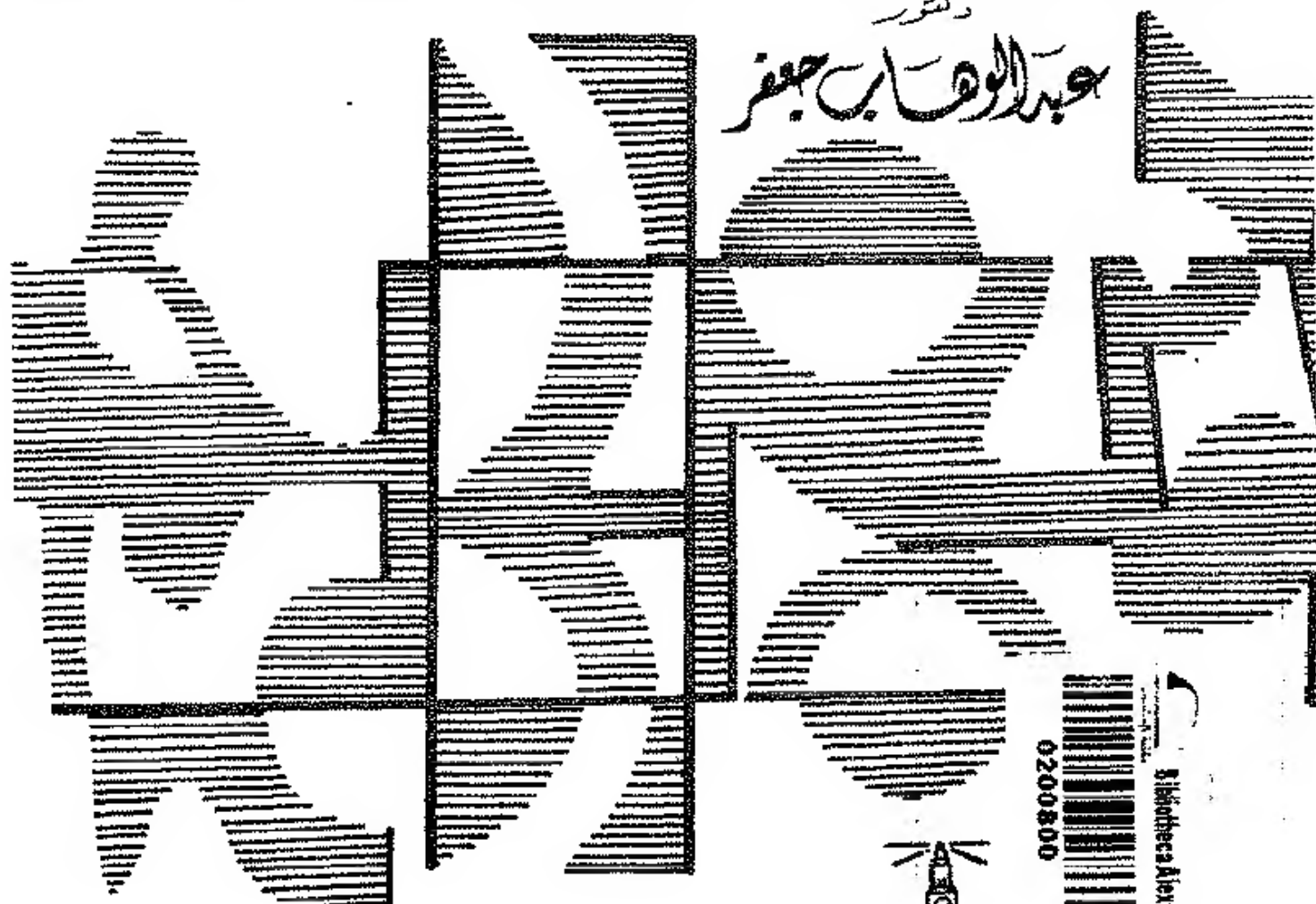


# البنائية بين العلم والفلسفة

## عند ميشيل فوكو

دكتور  
عبد الوهاب جعفر



دارالمعارف

0200800



Library Alexandria



التيوية بين العلم والفلسفة



# التيوية بين العلم والفلسفة عند ميشيل فوكو

تأليف

”ركتور غيرال، أستاذ بحوث

أستاذ الفلسفة المساعد بكلية الآداب  
جامعة الاسكندرية

١٩٨٩



دار المعارف



## «تصدير»

يعالج هذا الكتاب موضوعاً من أحدث موضوعات الفلسفة . إذ أن  
البنوييه وهى عنوان هذا البحث هى آخر الاتجاهات الفلسفية التى إنتهى إليها  
الفكر الإنسانى بعد أن تعلق طويلاً باتجاهين : إتجاه إلى الذات المشخصة  
وإعتبارها محور التأمل الفلسفى ، وإتجاه آخر مضاد لا يعنى بنظر الظواهر  
المحسوسة ويؤدى إلى ظهور الفلسفة الوضعية ثم الوضعية المنطقية بصورها  
العديدة . والأمر الذى يجب أن نشير إليه هو أن البنوييه تعد ثورة على كلا  
الاتجاهين . فهى لا تعنى بالمفرد المشخص أو «بالأنا» التى يتغنى بها الوجوديون ،  
كما لا تعنى بـ «نحن» التى يشغل بها الإجتاعيون ، ولا تنسب دراستها على  
العلاقات المحسوسة فى المجتمعات أو بين الأفراد ، بل هى تذهب إلى ما هو  
أبعد من ذلك ، لأنها تريد الكشف عن باطن الظواهر أو البنية التى تؤسسها .  
وتنصب الدراسة فى هذا الكتاب على تطبيق المنهج البنويى فى مجال البحث  
الإستمولوجى (أى المعرفى) . ولما كان التحليل البنويى بوجه عام ينصب  
على الدراسة الحالية للموضوع ، وهى الدراسة التى تستبعد أى تدبج للذات  
أو الشعور ، لذا فقد إستحدث ميشيل فوكوه تساؤلاً فلسفياً جديداً عن البنية  
المعرفية السائدة فى حقبة معينة والتى تبرر ظهور العلم والفلسف معاً فى تلك  
الحقبة . وقد بين المؤلف أن منهج فوكوه هو وصف أحداث المقال باعتبارها  
مجالاً للبحث عن وحدات . وهو وصف يتميز عن التحليلات اللغوية والمنطقية .  
ويستخدم فوكوه كلمة «منطوق» للإشارة إلى «حدث مفرد» فى مقابل  
مجموعات المنطوقات التى تسمى «مقالاً» كما يستخدم كلمة «أركيولوجيا»

للدلالة على منهجه في البحث ، وهو المنهج الذي يتلخص في وصف صور  
تبعثر المنطوقات . وقد عرض الباحث كيف حاول فوكوه أن يفرق بين  
منهجه وبين علم تاريخ الأفكار . فهذا الأخير يستند إلى «الذات» لما لها من دور  
مؤسس في مجال المعرفة بينما كان الفكر عند فوكوه يتعري تماماً من أي  
كوجيتو . ويرى القارئ في هذا الكتاب أن فوكوه يحدثنا عما يسميه حقبا  
منطوقيه أي مجموع العلاقات التي تربط بين الممارسات المقالية في عصر معين ،  
وهي الممارسات التي تؤدي إلى أشكال معرفية وعلوم وأنساق صورية. وللتدليل  
على صحة المنهج الأركيولوجي وما توصل إليه من عدم الاعتراف  
بالاستمرارية في المثال أو في الوسائط المعرفية يبين فوكوه أن المنطوقات  
التي تنسب إلى علوم الباب التلي قد جمعت منذ القرن السادس عشر في  
وحدة زائفة ، وكان بعضها موضوع وهمي أطلق عليه اسم «بابا:ون» ،  
في حين أن الجنون ظاهرة ثقافية تشير حسب مثيرات العصر ، كما أن  
الكلمة لم تحتفظ بمفهوم أوحده على مر العصور . وأخيرا فقد بين فوكوه أن  
أركيولوجيا المعرفة في تاريخها إلى السلم إنما تبدأ بالممارسة المقالية. ويمر بالمعرفة  
وذلك بدلا من العلم بقرى التقليدي الذي يبدأ بالشعور ويمر بالمعلومات ، ثم  
يصل إلى العلم .

والأمر الذي لا شك فيه أن معالجة الموضوع بهذا الأسلوب وعلى هذه  
المستوى التي ساقها المؤلف إنما يعد إسهاماً جديراً بالتنويه ومعالجة جادة لموضوع  
جديد في الفكر العالمي المعاصر ومحاولة متمسكة لربط مفاهيمنا العربية في  
الثقافة وفي العلم بتلك المفاهيم العالمية .

ولا شك أن المؤلف يستحق كل الثناء على ما بذله من جهد في معاناة



هذا الموضوع وفي سبر أعماقه بأسلوب علمي وصحيح حظي منه بتقدير المختصين.  
والله نسأل أن يوفقه إلى مزيد من الإنتاج العلمي في هذه الميادين التي تعتبر  
من الدعائم الرئيسية للثقافة الغربية المعاصرة والتي علينا أن نهمل منها بالقدر  
اللازم لإثراء ثقافتنا وحضارتنا المعاصرة في الوطن العربي الكبير .

دكتور محمد علي أبو ريان  
أستاذ ورئيس قسم الفلسفة  
بكلية الآداب - جامعة الإسكندرية



## مقدمة

يقول أحد الكتاب المعاصرين : «إن النبوية هي سيدة العلم والفلسفة رقم واحد . بلا منازع . ابتداء من سنة ١٩٦٦ حتى اليوم» (١) . ولعله كان يفسح في اعتباره عند تحديد هذا التاريخ ، تاريخ ظهور كتاب «الكلمات والأشياء» للفيلسوف ميشيل فوكو . فقد كان هذا الكتاب بحق أول تطبيق للاسماوية النبوية في مجال البحث الاستمولوجي ، وبه أصبحت النبوية سيدة البحث الفلسفي .

غير أن النبوية قد سادت العلم قبل ذلك بكثير . ففي سنة ١٩٥٥ ظهر كتاب «الآفاق الخزينة» للعالم الأنثروبولوجي ليبي ستروس (٢) ، واعتبره الباحثون بداية لظهور النبوية على مسرح الفكر (٣) ، رغم أن المعالم الأولى لهذا الاسماوية قد رسمتها الأبحاث اللغوية في بداية هذا القرن ابتداء من ظهور محاضرات فرديناند دي سوسير (٤) في علم اللغة سنة ١٩١٦ .

البنائية والبناء : (أو معنى النبوية)

و السؤال الذي يتبادر إلى الذهن الآن هو «ما البنائية ؟» . «البنائية» هي

---

(١) الدكتور زكريا إبراهيم : «مشكلة البنية» (مكتبة مصر - ديسمبر ١٩٧٦) ، ص ٧ .

(٢) Lévi-Strauss : „Tristes Tropiques“, Plon, 1955 .

(٣) راجع : والممثل الفلسفي للأنثروبولوجيا البنائية ، (رسالة مابيسير لباست سنة ١٩٧٥ مكتبة كلية الآداب جامعة الاسكندرية) ، ص ٢٨ .

(٤) عالم لغة سويسري ، ولد في جنيف (١٨٥٧ - ١٩١٣) . وقد قام أحد تلاميذه بنشر محاضراته بعد موته سنة ١٩١٦ . ونلاحظ أن سوسير كان يستخدم كلمة «نسق» «système» أما كلمة «بناء» فلم تظهر بعد ذلك إلا في مؤتمر «براج» لعلماء اللغة سنة ١٩٢٩ .

من «البناء» أو «البنية». و«بنية» الشيء في اللغة العربية هي «تكوينه» ، وهي تعنى أيضاً «الكيفية» التي شيد على نحوها هذا البناء أو ذلك . ونحن نتحدث عن البناء الاجتماعي أو بناء الشخصية أو البناء اللغوي ، فلإننا نشير بذلك إلى وجود نسق عام ، أهم ما يتصف به هو عنصر النظام . فالبناء هو صورة منظمة لمجموع من العناصر المتناسكة . ومن هنا فلإن التعريف المبدئي للبناء أو البنية Structuro يقوم على اعتباره مجموعة من العلاقات الثابتة بين عناصر متغيرة يمكن أن ينشأ على منوالها عدد لا حصر له من النماذج

ولتبسيط معنى البناء،أورد كليرامبار André CLERAMBARD مثالا محسوساً هو مثال السيارة . فتحليل بناء السيارة لا يعنى تفتيتها إلى قطع صغيرة بل يعنى تمييز عناصر المحرك بعضها عن بعض ، وكذلك تمييز بقية العناصر في جسم السيارة حتى ينسق لنا معرفة استخدام كل عنصر أو على الأصح ما يساهم به كل عنصر في تحقيق الهدف الذي صممت السيارة من أجله.وهذا الهدف هو الذي يضمن ترابط جميع العناصر المكونة للكل أى البناء (٥). ويلاحظ أن «البناء» ، في هذا المثال ، يتوفر على عنصر النظام وتماسك الأجزاء كما يتوفر على «القانون» الذي يفسر تكوينه ، وهو الهدف أو الوظيفة ، كما أنه يسمح بأن ينشأ على منواله عدد لا حصر له من النماذج .

غير أن البنائيين في دراستهم للظواهر البشرية وغير البشرية لا يتوقفون عند المعنى التجريبي الذي يضعه الواقع بين أيديهم — على نحو مباشر — بل إلى الكشف عن «النسق العقلي» أو «القانون» الذي يختبئ خلف الظواهر المحسوسة . وهم في هذا يخالفون ما درج عليه الاجتماعيون قبلهم من النظر إلى

---

(٥) André CLERAMBARD : «Structuralisme» in (Dictionnaire (\*) des Grandes Philosophies, Privat, Toulouse, 1973).

نستق العلاقات والتفاعلات الاجتماعية الظاهرة باعتبارها كافية بذاتها .  
هالانثر وبولوجيا البنائية مثلاً عند ليثى ستروس تبحث عن تفسير هذا النسق  
في « بناء » مستتر Une Structure sous - jacente ، ولا شعورى ،  
ويتصف بالثبات ، وهو بالتالى لا يدخل فى نطاق الظواهر الملاحظة .  
ولتوضيح ذلك نقول أنه إذا كان « التبادل » échange هو القاسم المشترك  
عدد كبير من النشاطات الاجتماعية التى تبدو غير متجانسة فيما بينها ، فأننا -  
مع ذلك - لا نرى « التبادل » ضمن الظواهر فى الواقع : لأن الملاحظة  
الأمبيريقية لا تسجل إلا حالة طرف أول يقدم عطاء ، وطرف آخر يقبل  
العطاء ثم يحاول أن يرد بعطاء مماثل ( donner, recevoir, rendre ) . وواضح  
أننا لا يمكن أن نفترض وجود قوة فيزيقية فى الأشياء تجعلها متبادلة حصراً  
وأن الأشياء المتبادلة ليست كلها مادية ، إذ هناك اشارات ومجالات لفظية هى  
الأخرى قابلة للتبادل . ولا منو إذن من النظر إلى التبادل على أنه « بناء » يصدر  
مباشرة عن « الوظيفة الرزوية » (٦) . وهذا لا يستتبع بالضرورة أن يكون  
للأفراد فى المجتمع أى معرفة مسبقة بمبدأ « المبادلة » réciprocité الذى  
ينحكم تصرفاتهم تماماً كالشخص الذى يتكلم لغة معينة ولا يتحتم عليه أولاً  
أن يقوم بتحليل لغوى لانتته .

وهكذا يكتشف ليثى ستروس بناءاته بطريقة استنباطية ويتصورها فى  
شكل هرمى يعلوه بناء البناءات أو ما يسميه هو « ترتيب الترتيب » Ordre des ordres :  
ويتضح مما تقدم أن « البناء » هو مبدأ الظاهرة الاجتماعية وهو المبدأ المفسر  
لها فى نفس الوقت . كما يتضح أن البناءات لا تحتم فقط ما يقوم به الأفراد

(٦) المقصود بالوظيفة الرزوية عند ليثى ستروس ، هو « الاشمور » ، وهو عنه ذو طبيعة منطقية

من نشاط ، بل أنها تعمل في غياب الأفراد . ذلك أن الأفراد في المجتمع هم ملك للبناء أكثر من كونهم يمتلكون له Elle les a plutôt qu'ils ne l'ont وهذه هي بادرة موت الإنسان في المفهوم البنائي ، أو « أقول البشر » la crépuscule des hommes على حد تعبير ليئي ستروس (٧).

ولإذا انتقلنا إلى علم اللغة البنائي la linguistique structurale قلنا نلاحظ أنه يحتمل مكان الصدارة بالنسبة لجميع الأبحاث البنائية . ذلك أنه إذا صح أن الأفراد في جميع المجتمعات يمارسون علاقات تبادل échanges ، فإن تبادل الاشارات اللغوية هو أكثر هذه العلاقات عمومية حتى أن ما عداها من علاقات التبادل مثل تبادل المتاع والتبادل الاقتصادي وتبادل النساء لابد وأن ترجم مباشرة أو بطريق غير مباشر إلى تبادل لغوي . ولذا كان هذا الأخير بمثابة المنخل المنصل لكل دراسة اجتماعية .

إن موضوع علم اللغة هو الانتقال من دراسة الظواهر اللغوية الشعورية إلى (بنائها التحتي) اللاشعوري . وينص منهج علم اللغة على أن الإشارة اللغوية ليست وسيطاً محايداً بين الشيء والتعبير عنه ، بل إنها تنشئ علاقة بين مدلول signifié (هو ما يريد المتحدث أو الرسالة المراد تبليغها) وبين رمز دال signifiant (هو الوسيلة الصوتية الشفهية أو المحررة كتابة والتي يجب أن يمتلكها نفس هذا المتحدث لكي يكون مفهوماً مستمعيه). وبعبارة أخرى فإن موضوع علم اللغة هو نسق الرموز système de signes الذي ينشأ عن حتمية الاتصال بين فتى الدال والمدلول على اعتبار أن الأولى صوتية sonore أما الثانية فهي تصورية conceptuel (٨) ويرفض منهج علم اللغة

(٧) راجع : « المدخل الفلسفي للأثنولوجيا البنائية » ، (سبق ذكره) ، ص ١٠٤ .

(٨) نفس المرجع ، ص ٢٥ .

اعتبار الألفاظ termes كوحدات مستقلة ، ويجعل التحليل قاصراً على العلاقات بين هذه الألفاظ . فتعريف اللفظ في علم اللغة لا يكون بنسبته إلى مدلول ، وإنما يكون بعلاقته بالألفاظ أخرى من نفس اللغة ، وذلك ما يسمى في المنطق «التعريف الاسمي» . ولما كانت اللغة هي نسق نمر من خلاله جميع الرسائل التي يريد المتحدث أن يوصلها إلى الآخرين ، لذا فإن كل الرسائل ينبغي أن تتبع قوانين هذا النسق . وقد كان هدف علم اللغة هو البحث عن هذه القوانين العامة وتعريفها حتى يصل إلى الخصائص العامة للغة بطريقة استنباطية (٩) .

وقد توصل علم اللغة إلى نتائج عامة بعد ظهور الفونولوجيا (علم الأصوات) على يد العالم الروسي نيقولا تروبتسكوي (Nicolas TROUBETSKOY) (١٨٩٠-١٩٣٨) . وكان المبدأ الأساسي في النظرية الفونولوجية هو إضفاء مضمون لمعوس على الفكرة القائلة بأن اللغة «نسق» تسوده العلاقات القائمة بين الوحدات الصوتية هي «الفونيمات» phonèmes وهي ذات عدد ثابت ومحدد في كل لغة من اللغات (ما بين عشرين وأربعين) . ومثالها في اللغة العربية «ت» و«ط» و«ال» و«د» و«ض» ، «ال» و«ح» و«ع» . وتقوم الفونولوجيا على وصف هذه الوحدات الصوتية التي تؤلف المستوى «الدال» للغة . وهي تبين أن أي صوتين من أصوات اللغة يصحاحان «فونيمين» (متى «فونيم» phonème) إذا كان من شأن إحلال الواحد منها محل الآخر في أي سياق لغوي واحد بعينه أن يحدث تغييراً في المعنى (١٠) . وقد استطاع جاكوبسون (١١) - في تحليله

(٩) نفس المرجع ، ص ٢٦ .

(١٠) زكريا إبراهيم : «مشكلة البنية» ، ص ٦٥ .

(١١) جاكوبسون Roman JAKOBSON هو من مؤسسي الفونولوجيا ، ولد في

موسكو سنة ١٨٩٦ .

الفونولوجى — أن يكشف عن وجود نسق أو نظام من المتقابلات الصوتية الأساسية *opposés* (التي يبلغ عددها اثني عشر تقابلاً مزدوجاً) ، قال عنها أنها تمثل النظام الفونولوجى الأصل الذى تستمد منه كل لغة لسنها الفونولوجى الخاص . وربما يحى هذا أن هناك كليات *universaux* على مستوى التنظيم الصوتى للغات (١٢).

وإذا أردنا أن نلخص أهم النتائج التى توصل إليها علم اللغة فى ضوء ما أسفرت عنه الأبحاث الفونولوجية ، فإنا نستعين بالدراسة الرائدة التى قدمها العالم الهولندى بوس H.J.Pos فى حلقة اللسانيات التى عقدت فى مدينة برابج عام ١٩٣٩ ، وفيها يقرر : (١٣).

أولاً : أن الأبحاث الفونولوجية قد أفسحت الطرىق أمام البحث عن فكر لا شعورى وراء الأنساق الصوتية . فالنسق الصوتى *système phonique* لا يرد إلى مجموع العناصر المترابطة فيما بينها بعلاقات تقابل *opposition* ، بل إن هذه التقابلات ذاتها هى المكونة لواقع النسق . وذلك لأن الفرد الذى يسمع اللغة لا يمكنه أن يتعرف على «الفونيمات» إلا بفضل ما يوجد بينها من تمايز أو تقابل ، بل إنه قد يتعلم عليه تماماً أن يتعرف على الفونيمات ذاتها منفصلة عن هذا التقابل . غير أن هذا لا يعنى أن وجود علاقات التقابل يلغى وجود المضمون المادى للعناصر المتقابلة . فالتقابل هو الصورة *forme* التى تستند إلى مضمون *contenu* .

---

(١٢) انظر المرجع السابق ، ص ٦٦ .

(١٣) H.J. Pos : "Perspectives du structuralisme", dans : (Travaux du Cercle linguistique de Prague 8. ), Prague, 1939, pp. 71—78.

هذه النسخة مودعة بمكتبة قسم الصوتيات بكلية الآداب جامعة الإسكندرية .



ويرى الأستاذ بوس أن هذه العناصر المترابطة بعلاقات تقابل ، إنما تكشف عن تناسق تام يجعلنا نبحث عن فكر لا شعورى وراء هذه الانساق الصوتية .

ثانياً : إذا كان كل فرد ينتمى إلى وحدة لسانية معينة : يستخدم عدداً من الأنماط الصوتية *de sons-types* هي التي تكون اللغة ، وإذا كانت هذه الأنماط متماثلة بالنسبة لجميع اللغات . فإن هذه الظاهرة إنما تؤكد فكرة الغائية اللاشعورية التي لا تتوقف عند حدود الفرد بل تتعداه ، وذلك لأنها تمده بوسيلة للتفاهم لا يضارها أى مشروع مصطنع أقامة البشر . هذا بالإضافة إلى ما نلاحظه من وجود نظام داخلى يجعل من فونيمات اللغة شيئاً آخر أكثر من مجرد نجس عشوائى . وكل ذلك يجعلنا نفتتح بأن نفس الغائية اللاشعورية التي تتحكم فى الجسم الانسانى تقوم بعملها فى اللغة ، وأنه ليس تنصور من المستبعد أن تنصور اللغة كعضو فى جسم المجتمع البشرى .

ثالثاً : إن التحليل العميق للتواصل عن طريق اللغة ، إنما يبين كيف أن اللغة إلى جانب القيم الاجتماعية والأخلاقية والثقافية ، تكون تعبيراً عن واقع روحى *Réalité spirituelle* يشمل جميع الأفراد ويعنى بالنسبة لهم مصدراً (وسبباً) لوحدهم . وهنا يتضح أن الفونولوجيا تكشف عن ميتافيزيقيا للتفاهم البشرى هي سند لعلوم الأخلاق .

رابعاً : إن هذه الأبحاث إنما تجلب الأنظار نحو بنية معقولة *structure intelligible* لنسق فونولوجى قد يظن أنه نتاج فكرى ، رغم أنه ليس ثمرة لتفكير أى فرد .

ويبين من هذه النتائج أن التحليل الفونولوجى كان رائداً بمعنى الكلمة فى مضمار الدراسات البنائية المنهجية .

ومن هذا العرض الموجز للبنائيات الانثروبولوجية واللسانية يمكننا أن نستخلص أهم أساسيات المنهج وهي :

١ - إن تفسير الظواهر يبدأ فقط عندما نتوصل إلى تركيب الموضوع constituer l'objet . فالعلوم اللسانية باستخلاصها اللغة من الكلام استطاعت أن تعطي لنفسها موضوعاً للدراسة الداخلية étude interne . وهي دراسة لا تهتم إلا بعلاقات الاشارات اللغوية داخل نسق لا يهتم إلا بتنظيمه الخاص به . وفي هذا يقول فرانسوا قال F. WAHL وهو الذي أشرف على مجموعة دراسات بعنوان : « ماهي البنائية ؟ » « إننا لا نطلق لفظ «بنائية» على أى معنى يتعامل مباشرة مع الموضوع . فالتعامل يكون دائماً مع بديل للموضوع ومع كل ما يترتب على وجود هذا البديل » (١٤) . وفي هذا المعنى يقول ميشيل سيرس SERRES : « لقد كانت البنائية منذ عشرين عاماً بمثابة فن تأليفي art combinatoire يقوم على فصل العناصر المكونة للقطاعات المدروسة . وذلك لكي يعيد تأليفها من جديد » (١٥) وسنرى أن ميشيل فوكو في دراسته الابستمولوجية ، يطالب - هو الآخر - بإعادة النظر في القطاعات المعرفية المعروفة ، والوحدات المسماة علوماً ، وذلك بهدف البحث عن وحدات أخرى أكثر واقعية .

٢ - إن موضوع الدراسة البنائية لا يمكن أن يتطابق مع الواقع الحسى . وقد رأينا أن النسق الفوتولوجى ليس بمجموع العناصر الصوتية ، بل ما يوجد

---

(14) WAHL François : " Le Structuralisme en philosophie" in " Qu'est-ce que le structuralisme" Travail collectif, (Seuil, 1964), P. 11.

(15) Jean LACOSTE : Entretien avec Michel SERRES " : dans (La Quinzaine Littéraire, No. 252 du 16 Mars 1977).

بين هذه العناصر من علاقات تقابل . كما رأينا أن ليئي ستروس لا يوحد بين البناء structure وبين العلاقات الاجتماعية ، فهذه الأخيرة كانت في نظره بمثابة المادة الأولية التي يركب الموضوع ابتداء منها ، وهي في ذلك تماثل الألفاظ والجمل والقضايا التي يبدأ منها التحليل «الاركيولوجي» . البناء إذن ليس واقعاً حسيّاً ، إنه ذكاء صوري intelligence formelle يعمل على تصفية الواقع qui épuise le réel (١٦) . يقول ليئي ستروس : «إما أن ينجح التحليل البنائي في تصفية كل السمات الملموسة للموضوع ، وإما أن تفقد الحق في تطبيقه على أي من هذه السمات» (١٧) . ومع ذلك ، فإن البناءات ليس لها وجود صوري ، كما أنها ليست ماهيات متسامية ، بل إن لها وجوداً خارجياً يجعلها مصدر العلاقات المربية (١٨) .

٣ — إن التحليل البنائي يجب أن ينصب أساساً على الدراسة الحالة للموضوع étude immanente de l'objet . وهذه الدراسة الحالة (أو الحماية) تفترض استقلال الموضوع بالنسبة لملاسماته التاريخية والجغرافية أو الوجودية لأنه نسق ديناميكي يخضع لسلسلة من التغيرات الباطنة دون تدخل أية عوامل خارجية . وقد كان الحلم الأكبر للكثير من «البنائيين» هو تثبيت البناءات فوق دعائم لازمانية شبيهة بدعائم الأنظمة المنطقية الرياضية .

٤ — أن الدراسة الحالة تفترض احتواء الموضوع على معقولة ذاتية

---

(١٦) Louis MILLET : "Le Structuralisme" (Psychothèque, Editions Universitaires, 1970), P. 56.

(١٧) LEVI-STRAUSS : "Le Cru et le Cuit" (Plon, Paris, 1964), P. 155.

(١٨) Jean PIAGET : "Le Structuralisme", (que sais-je, P.U.F.), P. 94.

ومستقلة *une intelligibilité intrinsèque et autonome* فهو يتضمن في ذاته تفسير طبيعته ووظيفته لأنه بناء *structure* ، ومزود بقوانين تنظيم داخلية *autoreglage* ، تنفذ إليها عن طريق التحليل .

هـ ... هذه الدراسة الحالة تستبعد أى تدخل للشعور *conscience* لأن الشعور ربما يدخل في التفسير مبدأ متسامياً *un principe transcendant* يهدم النظام الباطني الصارم لترتيب الظواهر .

وقد كان لابد لهذه الدراسات البنائية من أن تدخل في صراع مع اتجاهات الفكر الجدل ومع المتسكين بالزرعة الإنسانية . كما كان لابد لها من أن تصطدم بالآراء القائلة بالاتصال التاريخي خصوصاً وأن البناءات تصنف بالثبات أو بعلاقات ثابتة وراء المتغيرات . غير أننا لا نود أن نتعرض لتفاصيل هذا الخلاف ضمن هذه العجالة السريعة ، وربما اضطررنا للتعرض له في مواضع أخرى فيما بعد .

#### البنائية بين العلم والفلسفة :

أما التساؤل الذي يفرض نفسه الآن ، فهو على وجه التحديد ما يلي :

إذا ظهرت البنائية كاتجاه للبحث في العلوم ، بدأ بعلم اللغة ، واشتهر في في الأنثروبولوجيا وعلم النفس ، وحقق إنجازات لا يستهان بها في علوم أخرى (١٩) ، فما علاقة ذلك كله بالفلسفة ؟

وللرد على هذا التساؤل نقول أن الانجازات البنائية في العلم قلما خلت

---

(١٩) لمن أراد الاطلاع على هذه الانجازات يمكنه الرجوع الى مؤلفين من أمثال :  
Parian - Vial, Piaget , Boudon .

(انظر قائمة المراجع) .

من أبعاد فلسفية . وربما اتضح ذلك - فيما ذكرناه آنفاً - من سرد النتائج التي توصلت إليها أبحاث الأنثروبولوجيا البنائية وعلم اللغة البنائي . صحيح أن البنائية قد ظهرت في الأصل كتعبير عن حاجة الإنسان المعاصر إلى «نظرية في العلم» . ولكن من المؤكد أن إعطاء الصدارة أو الأولوية للـ «نظرية» ، والبحث عن «لغة علمية» قصوى لم يحولا دون ظهور «البنوية» (أو البنائية) بمظهر «الموقف الفلسفي» ، وبالتالي فانهما قد خلقتا من معارضة البنوية للفلسفة ، صورة جديدة من صورة «الفلسف» ! (٢٠).

ويتضح هذا «الموقف الفلسفي» من الحوار المكثف بين أقطاب البنائين وبين الفلاسفة وعل رأسهم الفيلسوف الوجودي جان بول سارتر . وقد بينا ذلك في بحث سابق حصلنا به على درجة الماجستير في الآداب بعنوان «المدخل الفلسفي للأنثروبولوجيا البنائية بين ليئي ستروس وسارتر» ، ونقتصر هنا على القول بأن هذا الحوار قد أسفر عن تطرق البنائين لموضوعات فلسفية من الدرجة الأولى . وربما قادهم إلى «دوجماتية» من نوع جديد . «فالتقدم» في نظرهم أصبح «خداعاً بصرياً» ، و«المبادرة التاريخية» هي محض «سراب» . و«الفكر» ليس سوى سهم خاطف يخترق الإنسان كرمضة البرق دون أن يعرف له بداية (أصلاً) أو نهاية . وباختصار أصبح الإنسان مفعولاً به لا فاعلاً (٢١).

ولم يكن هذا غريباً على تجاه مولع بالنسق système . قالبنائيون على الرغم مما يتصفون به من صرامة في التفكير إلا أنهم يميلون إلى تفضيل النظام

(٢٠) ذكرنا إبراهيم : «مشكلة البنية» ، ص ٢٧ .

(٢١) راجع أيضاً ،

ذكرنا إبراهيم : «مشكلة البنية» ، نفس الموضوع . ونلاحظ أن جميع هذه النقاط

متضح من عرضنا لدراسات الأركيولوجية عند ميشيل فوكو .

على التغير . ولهذا فهم ضد التاريخ ، لأن التاريخ يهدم ، أما النسق فيتصف بالثبات . والنسق الغفل هو سيد الانسان العاشر . وهو لهذا يقترن بصفة الاجبار .

يقول ليئى ستروس : ولكى نتوصل إلى الواقع ينبغي أن

نستبعد المعاش (٢٢) Pour atteindre le réel, il faut écarter le vécu.

وإذا استبعدنا المعاش ، فاننا نستبعد تعبيرات مألوقة عاشت عليها الفلسفة حتى الآن مثل «أنا أفكر» ، «أنا أتحدث» ، «أنا أعمل» ، ويتبع ذلك أيضاً رفض أى نشاط تلقائى للشعور.

ونلاحظ أن البداية الاستمرولوجية التى كانت تستهدف الحزن والحرص على الموضوعية تصبح المبدأ الميتافيزيقى للنسق : فهو (أى النسق) «تفكير بارد يفتقر إلى الحماس ، لا علاقة له بأشخاص impersonnel ، شيد بعيداً عن الذات الفردية أو الجمعية ، ولا يعترف بوجود ذات قادرة على التعبير وعلى العمل المستقل» (٢٣).

هذا هو الموقف البنائى الفلسفى الذى انبثق عن تمسك البنائين بإنجازات العلم وعن رفضهم لفلسفات الذات ، والذى أصبح منظوراً فكرياً يحمل بين طياته انقلاباً فلسفياً حقيقياً ، ويمثل ثورة كوبرنيقية من نوع جديد .

والسؤال الآن هو : هل أصبحت البنائية مذهباً فى الفلسفة أم ظلت منهجاً

فى العلم ؟

(22) Claude LEVISTRAUSS : "Tristes Tropiques", (Plon, (٢٢) 1955), P. 63.

(23) J.M. DOMENACH : "Le système et la personne" in (٢٣) (Esprit, Mai 1967), PP. 772—773.

لقد أجمع الباحثون على أن البنائية ليست مذهباً فلسفياً ينبثق عن مدرسة فكرية واحدة ويمكن أن يقارن بالمذاهب «الوجودية» أو «الماركسية». وفي هذا يقول جان لاكروا :

«ليس ثمة مذهب (بنائي) ... ، بل إن هناك — وهذا أمر له مغزى أعمق ودلالة أكبر — لقاءاً ذهنيّاً بصفة عامة ، ومنهجياً بصفة خاصة ، بين مفكرين متباينين يعيشون معاً عصراً واحداً بعينه ، ألا وهو عصر انتهاء الأيديولوجيات ، وربما أيضاً عصر انتهاء «النزعة الإنسانية» — من حيث هي صورة من صور الإيديولوجيا — . والحق أن كل ما يجمع بين لبني ستروس وفوكو ، ولاكان ، والتوسير (وهم فرسان البنائية الأربعة ) ، إنما هو ذلك المشروع العلمي الذي أرادوا تطبيقه على معرفتنا بالإنسان ... » (٢٤).

أما أن البنائية قد ظلت منهجاً في العلم ، فهذا ما يردده جميع البنائيين على الرغم من إجماع الباحثين على عدم وجود منهج بنائي موحد يمكن أن يطبق على جميع مجالات البحث (٢٥) ، وعلى الرغم من أن البعض منهم قد شك في إمكانية قيام أي منهج بنائي (٢٦).

ويتضح مما تقدم أن البنائيين يستذكرون التفلسف رغم أنهم يتفلسفون ، كما أنهم يصرون على اتباعهم للمناهج العلمية رغم تعذر إخضاع مناهجهم لأي تحديد.

(٢٤) زكريا ابراهيم : «مشكلة البنية» ، ص ٢٤ .

(٢٥) Pierre CRESSANT, "Lévi-Strauss", (Psychothèque, Ed. (٢٥) Universitaires, 1970), P. 9.

(٢٦) زكريا ابراهيم : «مشكلة البنية» ، ص ٢٤ .

ومهما يكن من شيء ، فقد تبين الآن صعوبة الحسم فيما يختص بالوضع الحالي للاتجاهات البنائية وهل هي علم أم فلسفة ؟ وربما جاءت صعوبة الحسم هنا من أن التساؤل ينطلق من منظور تقليدي أراد أن يضع حداً فاصلاً بين العلوم والفلسفة في حين أن اتجاهات الفكر المعاصر إنما ترنو إلى إنهاء القطيعة بين الأمم وبينها وإلى جمع الشمل مرة أخرى بعد أن تفرج الأبناء من كأس وجودهم وبعد أن قادتهم الفرقة إلى رماد (٢٧).

إن أصدق ما يقال عن الدراسات البنائية المعاصرة هو أنها اتجاه في البحث بين العلم والفلسفة .

#### ظهور البنائية :

من الممكن للباحث أن يقوم باستقراء عوامل كثيرة وعناصر ثقافية متباينة ، إذا كان يصعد البحث عن قيام هذه الحركة الفكرية الكبرى التي «ملأ أنصارها ونحسومها الملايين من الصفحات ، إن في مدحها والاشادة بها ، أو في ذمها والانتقاص من قدرها » (٢٨) .

غير أن الباحث المدقق لابد وأن يشير إلى هذه العوامل أو تلك العناصر ، لأعلى أنها أسباب متفرقة متناثرة بل باعتبارها مجموعاً متكاملأ أو «بناء» متناسقاً استلزم هذا الانبثاق الفكري .

---

(٢٧) وفي هذا المعنى يقول المفكر المعاصر أدجار مورين Morin :

إن التخصصات العلمية الدقيقة جعلت الطلاب يفقدون القدرة على تحمل ما يدرسون ، وأصبح من الصعب على الطالب أن يجيب عن التساؤل : من أنا ومن نحن في هذا العالم ؟ ؟ .

Voir :

Jean-Paul ENTHOVEN : "Les Trois visages d'Edgar Morin"  
(Entretien dans Le Nouvel Observateur du 16 Mai 1977.)

(٢٨) ذكرى إبراهيم : «مشكلة البنية» ، ص ١٢ .



وابتداء من هذا المنطلق يصرح فوكوه بأن البنائية «هى الفسيفساء المتين»  
والقلق للمعرفة الحديثة» (٢٩).

Le structuralisme c'est la conscience éveillée et inquiète du savoir moderne.

وإذا صح أن «الفيلسوف يستحدث لغة عصره» ، أو أن «الفلسفة ترد  
إلى المجتمع الذى نعيش فى كنفه صورته الخامسة» ، على نحو ما نتصورها ،  
أو أنها «تعبير نظري عما يحدث فى بيئة الفيلسوف» ، فقد كانت البنائية -  
بحق ، أمضى تعبير عن كل هذه الأقوال . ذلك لأن المجتمع الأول ، فى المعاصر  
هو مجتمع قسر وجبر واغتراب !.

يقول تحرير مجلة الروح Esprit ( عدد يوليو / أغسطس سنة ١٩٧٧ ) :

«إن أبشع استغلال هو الذى يدمر أنماط الحياة الثقافية ...  
المؤسسات المجتمع المعاصر ونظمه فد . حوات  
المواطنين إلى مستهلكين وحوات العامل إلى أداة .  
هذا بالانتماء إلى أن المؤسسات الرأسمالية أم ...  
تتحكم فى ألوان الثقافة وفى الإعدام . بل وأصبحت  
تتحكم الرأى العام وتعبئة لتسرة قضاياها .

ويقول المفكر المعاصر إدجار مورين Edgar MORIN :

«إن السلطة القائمة على القهر قد استفادت من  
الإنجازات العلم ، فأصبح العلم هو العامل المساءد  
للبربرية والقهر . إن بربرية العلم إنما تتحالف الآن  
مع كل الصور التقليدية أو الجديدة للبربرية . وإذا

---

(٢٩) Michel FOUCAULT : "Les Mots et les Choses" , (٢٩)  
(GALLIMARD, 1966), P. 221.

كان ديكرت قد كتب «المقال عن المنهج» لكي  
يكون الإنسان «سيداً للطبيعة وممتلكاً لها» ، فيها نحن  
قد شهدنا العلم وهو يحاول الإمساك بناصية الأشياء  
الفيزيكية ثم البيولوجية ، وقد عمست غداً بناصية  
التوجيه السيكلوجي . ولعلنا ندرك اليوم أننا بحاجة  
إلى أن نهدم علاقة السيد بالعبد التي ما أن قامت بين  
الإنسان والأشياء ، أو بين الإنسان وبين كائنات  
الطبيعة إلا وقدمت الوسائل الفعالة لاستغلال واستعباد  
البشر (٣٠) .

وانطلاقاً من هذه الصورة المتشائمة للإنسان في المجتمع المعاصر ، هل  
يمكننا النظر إلى البنائية على أنها إيديولوجيا سياسية تعبر عن مصالح  
البرجوازية الجديدة وذلك بتصرّحاتها عن تأزّر عناصر النسق (٣١)  
Consolidation du système . وبعبارة أخرى ، هل يمكننا القول بأن هناك  
التقاء مباشراً بين مصالح اليمين السياسي وبين الأفكار البنائية ؟

يقول جان بول سارتر بأن هذا الالتقاء حقيقة واقعة ويقول : أن هدف  
البنائية هو إقامة إيديولوجيا جديدة كانت بمثابة السد الأخير  
الذي أقامته البرجوازية أمام التيار الماركسي (٣٢) . وهذا يعني أن تكون

---

(٣٠) Jean-Paul ENTHOVEN : "Les Trois visages d'Edgar MORIN " op. cit.

(٣١) نلاحظ أن أهم ما يصف به النسق هو تماسك العلاقات دون أن يتطرق بأهمّ كبير إلى  
الأشياء التي يتكون منها هذا النسق .

(٣٢) ذكره :

Jean-Marie DOMENACH : "Le système et la personne" op. cit.,  
cit, P. 774

«البنائية» مجرد أداة ذهنية شاء المجتمع القمعي اللجوء إليها لمواجهة دعاة الحرية ولتأخير الزحف الثوري ١.

ونحن لا نتعجب كثيراً من هذا الرأي لسارتر ، وهو الذي أصبح يرى في الوجودية ذاتها «نسقاً طغيباً يعيش على هامش الماركسية» (٣٣) ، كما يرى في هذه الأخيرة «فلسفة العصر التي لا يمكن تجاوزها» (٣٤).

أما ما يشير الدهشة حقاً ، فهو أن معظم البنائين في فرنسا يتمنون فعلاً إلى اليسار الفرنسي (السياسي) (٣٥) ، مما يدفع عنهم تهمة سارتر السالفة الذكر والحقيقة أن هذا الحكم الجائر ربما كان مرده إلى عدم التعاطف بين تيارين فكريين ظهر أحدهما على أنقاض الآخر . ذلك أن مفاهيم «البناء» و«النسق» و«الدال» و«المدلول» قد اكتسحت المفاهيم الوجودية عن الحرية و«الذات» و«الموجود لذاته le pour-soi» و«الشعور conscience» .. الخ . وحولتها إلى صور هزلية (٣٦) .

من المستبعد إذن أن تكون البنائية مبهمة عن مصالح البورجوازية الجديدة ، وربما كانت على الأحرى مبهمة عن حالة «الضمير القلق» التي أشرنا إليها آنفاً . وفي هذا يرى المفكر جولدمان Lucien GOLDMANN «أن البنائية هي فلسفة مجتمع ييسر لأفراده أحسن الظروف المعيشية ، غير أنه يتدرج في اعفائهم من جميع المسؤوليات » (٣٧) وسنرى في سياق هذه الرسالة أن قصدي

(٣٣) J. P. SARTRE "Critique de la raison dialectique," (٢٢)  
(GALLIMARD, 1960), P. 18.

(٣٤) Ibid., P. 17. (٢٤)

(٣٥) J.-M. DOMENACH : Op. Cit., P. 775. (٣٥)

(٣٦) Roger-Pol DROIT : "Le père et sa divine absence", in (٢٦)  
(Le Monde Hebdo. No. 1468 du 1468 du 16 Décembre 1976)

(٣٧) Voir : (٢٧)

J. — M. DOMENACH : Op. Cit., P. 774.

ميشيل فوكو للنظم وكشفه عن علاقات السلطة التي يتضمنها المقال محاولة حقيقية منه لتحرير الإنسان يتضاءل إلى جانبها أى معنى تقوم به النزعات الإنسانية .

وإذا كان الوضع الراهن للمجتمع ومؤسساته وثقافته هو القاعدة الأساسية التي انبثق عليها الفكر البنائي ، فإن هذه القاعدة الاجتماعية لم تزل تتوفر على تيارات فكرية أخرى يجدر بنا أن نشير إليها لما في ذلك من فائدة في لقاء الضوء على ظهور البنائية . وتبدأ بالفلسفة الوضعية ثم فلسفات الوجود والحياة .

#### الفلسفة الوضعية :

الفلسفة الوضعية — بوجه عام — ليست مذهباً محدداً بل هي اتجاه أو موقف يصعب تحديده . وهذا الموقف، يتصف بالحلوجيال أى تقرير لا يقره العلم . كما يحجم عن تحديد أى قيم أو غايات . وعلى هذا ، فإن الوضعية تظل صامته حيال المسائل المتعلقة بالإنسان خصوصاً ما لا يقع منها تحت طائلة العلم . والوضعية المحدثة هي الوضعية المنطقية ، ظهرت على يد الفيلسوف النمساوى شليك Schlick (١٨٨٢—١٩٣٦) ، وهو الذى تزعم « حلقة فيينا » عام ١٩٢٩ ، داهياً إلى « فلسفة علمية » مهمتها تخليص الفلسفة نهائياً من كل أسباب اللبس والغموض عن طريق اصطلاح منج « التحليل المنطقي » .

و «الوضعية المنطقية» هي توأم «البنائية» . ففي نفس السنة التي عقدت فيها «حلقة فيينا» ، عقدت في مدينة «براج» حلقة أخرى (سنة ١٩٢٩) عرفت «بحلقة براج لعلماء اللغة السلافيين» Congrès des philologues slaves ، تزعمها جاكوبسون وتروبتسكوى اللذان سبقتا الإشارة إليها . ولأول مرة في

علم اللغة تحدث المؤتمرون عن «بناء» و «بناءات» لغوية (٣٨) .

ولا يخفى على أحد أن كلتا الحركتين قد استهدفتا مساهمة مناخ العصر ،  
فظهرتا كصدى للاهتمام بالمنهج العلمي على نحو ما عبر عنه كل من بوانكاريه  
ودوهم Duhem ، وأينشتين بل نتيجة لازدهار المنطق الرمزي على يد كل  
من بيانو وفريجه وراسل ووايتهد الخ ..

ولكن ، في حين أن البنائية لم تترعرع كحركة فكرية الا بظهور كتاب  
«الافاق الحزينة» عام ١٩٥٥ كما سبق أن قلنا ، فإن الانجيل الحقيقي للوضعية  
المنطقية . وهو كتاب «التركيب المنطقي للعالم» ، قد ظهر قبل ذلك بكثير  
عام ١٩٢٨ لأحد تلامذة «شليك» هو الألماني رودلف كارناب (١٨٩١ -)

وقد كانت مهمة الفلسفة - في رأي كارناب - هي التحليل المنطقي للغة  
ذات المعنى أو الدلالة : أي للقضايا التحليلية (قضايا المنطق والرياضة) ،  
والقضايا التأليفية القابلة للتحقق تجريبيا (قضايا العلم الطبيعي) . ولهذا كله  
ينبغي استبعاد الميتافيزيقا والأخلاق وعلم الجبال وجميع العلوم المعيارية (٣٩)  
وقد استهدف كارناب بالدرجة الأولى أن يجنب الفكر الفلسفي أسباب  
الغموض ، وأن يدعو الفلاسفة الى تحديد ألفاظهم وتحليل عباراتهم . ولكنه  
لم يلبث أن حصر الفلسفة بأسرها في نطاق ضيق لا يكاد يعدو «التحليل اللفظي»  
و «الأشكال اللغوية» . وإذا فهمت الفلسفة على هذا النحو ، فقد يتسبب  
ذلك في القضاء على خصوصية الفكر البشري وربما تسبب في القضاء على

---

(٣٨) J.-B. FAGES : "Comprendre le Structuralisme" , (Privat, (٢٨)  
Toulouse 1968), P. 16.

(٣٩) الدكتور زكريا ابراهيم ، دراسات في الفلسفة المعاصرة ، (مكتبة مصر سنة  
١٩٦٨) ص ٢٨٩ .

الفلسفة ذاتها . ومهما اعترفنا بقيمة «التحليل اللغوي» ، فإن الفكر البشرى فى حاجة الى فهم العلاقة القائمة بين نظام الأفكار وتربطها من جهة : ونظام الأشياء وتربطها من جهة أخرى (٤٠) . وهذه هى نقطة الضعف الأساسية والخطيرة والتي تمثل فراغا جعل الفلسفة الوضعية غير كافية بذاتها ، وجعلها تمهد — من حيث لا تدرى — لازدهار الفكر البنائى .

فالنسق البنائى بوجه عام يربط بين الأفكار والأشياء ، كما أن هناك التقاء coincidence بين بناءات الفكر وبناءات الواقع عند معظم البنائين . وقد أخذ هؤلاء على عاتقهم أن يفضوا شفرات الطبيعة اللاشعورية للظواهر الاجتماعية ، وأن يكشفوا عن الطابع الرمزي للثقافة البشرية فى شتى صورها وأشكالها .

أما النسق «السيانطيقى» عند كارناب ، فهو لا يسمح لنا بالبحث فى خارجه عن شروط صدق الجمل والقضايا لأن هذه الشروط ينبغى أن تكون متوافرة داخل النسق ذاته (٤١) . ومهما يكن من شئ\* ، فقد أجمع الباحثون على أن تيار الوضعية المنطقية الذى ظهر فى انجلترا ثم فى الولايات المتحدة الأمريكية قد بدأ الآن فى الانحسار (٤٢) .

#### فلسفات الوجود :

ربما كان من الممكن للبنائية أن تحقق ازدهارا مبكرا ومعاصرا لازدهار الوضعية المنطقية — وهما توأمان كما سبق أن قدمنا — لولا هذه الطنطنة

---

(٤٠) نفس المرجع ، ص ٣٠٤ .

(٤١) نفس المرجع ، ص ٣٠٤ .

(٤٢) J.-M. DOMINACH : OP cit., P. 775.

(٤٢)

الكاذبة التي خلفتها فلسفات الوجود أو ايدولوجيا الوجود كما يحلو لمثلها في فرنسا أن يسميها الآن (٤٣) . نقول «منظنة كاذبة» لأنها حققت عقب الحرب العالمية نجاحاً مؤقتاً بسبب ترنيمة لانشيد الشعوب المحتلة وبسبب ما أحدثته من نشوة لدى الراغبين في التمتع بـ (سراب) الحرية : فالوجود يسبق الماهية ، ولا تحديد له «طبيعة إنسانية» مخافة أن تتعثر أمامها حرية الفرد .

وكان مسرح الفكر في فرنسا قد شهد ظهوراً عاطفياً لفيلسوف شارك في «حلقة فيينا» هو كافاييس Jules Cavaillès (١٩٠١- ) ، وهو الذي ألف كتاباً بعنوان «المنطق ونظرية العلم» ' Sur la logique et la théorie de la science ' ظهر قبل كتاب «الوجود والعدم» لسارتر ، وتحدث فيه عن نسق منطقي لا زمني أي لا يرتبط بالذات الشاعرة . وكان هدف كافاييس أن يبحث عن المنطق الذي يمرر التقدم المستمر للفكر أو ذلك التسلسل الرياضي المتناسك الذي يخضع له النشاط الفاعلي كما يخضع له العلم . ويقول عنه أنه وأصيل في ماهيته ومستقل في حركته (٤٤)

Original dans son essence, autonome dans son mouvement.

أي مستقل عن الذات وتتوافر فيه خصائص النسق البنائي لأنه يرتبط بالواقع التجريبي للعلم .

وهكذا كانت بادرة ظهور الفكر البنائي سابقة على هذه الأيدولوجية

---

(43) J.-P. SARTRE : "Critique de la raison dialectique". op. cit., (١٢) P. 18.

(44) Jules CAVAILLES : "Sur la logique et la théorie de la science" , P. 70.

ذكره :

Mikel DUFRENNE : "La philosophie du néopositivisme" in (Esprit, Mai 1967), P. 796.

الوجودية : وكان من الممكن للبناية أن تحقق نجاحا مبكرا لولا أن النسق الثقافي الذي يبرر وجودها لم يكن قد اكتمل بعد ، وكان لا بد من اكتماله حتى تظهر البناية كتعبير عن «الضمير القلق للمعرفة المعاصرة» ، أو حرص الانسان المعاصر على الامساك بوحدة الواقع .

وكان فلاسفة الوجود يجمعون على معارضة التجريد . ففي عبارة مشهورة لكير كجارد Kierkegaard يقول : «ان اخضاع الوجود للتفكير المجرد يعنى حذفه أساسا» ، اذ «لا وجود بلا انفعال» (٤٥) .

Existence ne se peut faire sans passion.

وهذا يعنى أن الوجود مرتبط بالذات المشخصة . وأن الوجود كواقع معاش هو نقطة البدء في التفكير وليس نقطة وصول ، وذلك على الرغم من أن ظروف العصر ليست في صالح الابقاء على الذات — حتى بالنسبة لغير الفيلسوف — لأن هذه الظروف مسببة للاختراب .

#### فلسفات الحياة : Vitalisme :

تتفق فلسفات الحياة على تجنب التعقل المجرد لأن هدفها هو التوصل الى التنظيم الداخلى للكائنات الحية أو ما يسمى بالحياة . وقد بينت الأبحاث العلمية الحديثة أن الحياة هي مبدأ تفسير الظواهر الفسيولوجية والبياثولوجية على السواء . وبذلك فإن المذهب الحيوى يتفوق من أساسه .

وقد اهتمت «أركيولوجيا المعرفة» عند فوكو «بالتصدي لمزاعم المذاهب الحيوية» . ولهذا سنعود اليها بالتفصيل في الفصل الخامس .

---

(45) S. KIERKEGAARD, Post Scriptum aux miettes philosophiques trad. par P. Petit, Gallimard, 1949, PP. 205, 209.

ذكره :

Angèle KREMER-MARIETTI : „Michel FOUCAULT", (Seghers, 1974), p. 106.



## ميشيل فوكو وأركيولوجيا المعرفة:

ان فرسان «البنائية» الأربعة هم لينى ستروس، وميشيل فوكو ،  
وجاك لاكان ، ولويس ألتوسير.

وقد قنا بدراسة عن لينى ستروس حصلنا بها على درجة الماجستير كما  
سبق أن قدمنا . ونحاول الآن في هذا البحث أن تكشف عن الجديد الذى  
أضافه فوكو الى الفكر البنائى بوجه خاص، والفكر الفلسفى بوجه عام .  
وربما أتاحت لنا الفرصة مستقبلا لعمل دراسات مستفيضة عن «لاكان»  
و«ألتوسير» .

وفي هذا البحث الذى يكشف عن مجالات الصراع بين العلم والفلسفة  
وعن محاولة كل منها أن يستقطب الآخر ، نلاحظ أن البنائية ، وقد ظهرت  
أولا كمنهج للبحث فى العلوم ، ربما أسهمت ضمننا اقتضاء الفيلسوف ، لأنها  
تتحدث عن نسق لازمانى وتستبعد تدخل الذات (٤٦) . فعالم النفس البنائى  
جاء لاكان يقرر صراحة بأن أبحاثه تشبع أى فلسفة. أما صاحب .....  
الأنثروبولوجيا البنائية لينى ستروس ، فإنه يقرر بأن الفلسفة لا تنبت فى أرض  
حريتها البنائية (٤٧) . وربما قصد كلاهما أنه من الممكن غزو المجال الذى

(٤٦) سبق أن بينا فى الصفحات الأولى من هذه المقدمة كيف أدى ذلك الى نتائج مكمية . بمعنى  
أن البنائية فى استبعادها للفلسفة قد اتخذت موقفا فلسفيا أبعدا من تمامها عن روح العلم .

(٤٧) François WAHL : Op. cit., P. 302.

ونلاحظ أن كلا من «لاكان» و«لينى ستروس» قد قام بدراسات جامعية . فالأول تخرج  
من كليات الطب ثم حصل على درجة الدكتوراه فى التحليل النفسى عن «لغة ذهان المظنة  
Psychose paranoïaque» بأنماط الشخصية سنة ١٩٣٢ ، ثم أفتأ مدرسة  
لتحليل النفس بباريس سنة ١٩٥٣ . وكانت كتاباته يملأ عليها الطابع الفلسفى وتبعد  
بعلا عن العلم بمعناه التقليدى المعروف . أما لينى ستروس فقد تخرج من قسم الفلسفة ثم قام  
بأبحاث أنثروبولوجية ميدانية استهدفت الكشف عن الطبيعة الانسانية ، وهو الآن أستاذ  
بالكوليج دى فرانس .

سيطر عليه الفيلسوف مدة طويلة بواسطة العلم . غير أنه قد غاب حتماً عن ذهن كل منها أن أبحاثه يمكن أن تكون موضوعاً لتساؤل فلسفي من نوع جديد . وهو التساؤل عن البناء المعرفي السائد *épistémè* ، والذي يستند إليه العلم والفيلسوف معاً خلال حقبة معرفية معينة .

ولقد اضطلع ميشيل فوكوه بمهمة الاجابة عن هذا التساؤل : فهو يسأل كيف بدأت النظريات والمعارف ؟ وما هي الشروط التي حتمت ظهورها ؟ كما يسأل عن مجال ظهور المعرفة بوجه عام والمعرفة العلمية بوجه خاص . وهو يكشف بذلك عن مجال جديد للبحث الاستمولوجي تلتقي فيه الصيغ الأدبية والقضايا العلمية والفلسفية بل والعبارات اليومية وحتى الحليان القصصى ، واستحق ما قالته أستاذة الفلسفة بجامعة أميان آنجيل كريمير مارييتي *Angèle KREMER-MARIETTI* : «إن ميشيل فوكوه قد جدد الفلسفة المعاصرة» .

ولد ميشيل فوكوه بمدينة بواتييه *Poitiers* سنة ١٩٢٦ . وهو فيلسوف وجامعي فرنسي الجنسية . حصل على شهادة الأجرىجاسيون في الفلسفة ، ثم عمل بالتدريس في كلية الآداب والعلوم الاجتماعية بمدينة «كليرمون - فيران» *Clermont-Ferrand* ، وأنتدب للعمل بجامعة تونس ابتداء من سنة ١٩٦٦ ، وكان حصوله على كرمى الأستاذية بالكوليج دى فرانس في ديسمبر سنة ١٩٧٠ وذلك في تخصص «تاريخ أنساق الفكر»

(٤٨) *Histoire des systèmes de pensée*

وقد أسس فوكوه تخصصاً جديداً أسماه «أركيولوجيا المعرفة» . وكلمة «أركيولوجيا» هنا ، وهى تعنى «علم الآثار» . لا تشير عند فوكوه الى علم

(٤٨) *Grand Larousse Encyclopédique, "Supplément".*

جديد يبحث عن «الأصول الأولى» بل هي تشير فقط الى «نقطة إبستمولوجية لتحليل الأداء اللفظي» . وهي تستهدف إعادة النظر في وضع المعرفة ، وتكشف عن صور للعقل تبرر استخدام مفاهيم العلم ، كما تبحث عن نسق مستتر وراء المفاهيم والتصورات في العديد من التخصصات المعرفية .

### أهمية الموضوع :

إن ما يجذب الانتباه نحو «أركيولوجيا المعرفة» هو أنها نمط في البحث يفتح على الأشكال المختلفة للمقال ، ثم يتجاوزها الى ما يمكن أن يسمى بفلسفة علمية أو إبستمولوجيا علمية . وهذا البحث يمكن أن يندرج تحت أحد العناوين الهامة في الفلسفة المعاصرة ، وهو الخاص بإمكانية وحدود المعرفة العلمية .

ونحن لا نود أن نقرر سلفاً مع الباحثة جان باران فيال Jeane PARAIN-VIAL « بأن الأبحاث التي تدور حول مفاهيم العلم وتاريخها وتطور العلوم إنما تتشاكل الى جانب ما قام به فوكوه في هذا المجال » (٤٩) ، لأن مثل هذا الحكم سنتركه للقارئ بحده وفق ما يخرج به من انطباع . وحسبنا أن نشير فقط الى وجود أبحاث سابقة مماثلة لما قام به فوكوه عند إيرنست كاسيرر CASSIRER (١٨٧٤ - ١٩٤٥) أول من أقام «فلسفة للصور الرمزية» . Philosophic des formes symboliques ( وفيها بين دور اللغة في تكوين معرفتنا عن العالم وباعتبارها شرطاً ضرورياً لكل معرفة ) ، وجمال روجيه Jacques ROGER الذي كتب عن علوم الحياة في القرن الثامن عشر ، وليون برنشنيج BRUNSCHVIG (١٨٦٩ - ١٩٤٤) الذي

---

(٤٩) PARAIN-VIAL : "Analyses structurales et idéologie structuralistes " , (Privat, Toulouse, 1969), P. 176.

كتب في فلسفة العلوم الطبيعية والرياضيات . كما لاحظ جان بياجيه تقارباً كبيراً بين ما كتبه فوكوه عن «البناءات الاستمولوجية» *les épistémés* وبين «النماذج المعرفية» *Paradigmes* التي وضعها «كون» *th. S. Kuhn* في كتابه المشهور عن الثورات العلمية . (٥٠) غير أن بياجيه يعترف بأن ما كتبه فوكوه كان أكثر عمقاً لأنه اكتشف بناءات استمولوجية تنضوي تحتها المبادئ الأساسية للعلم في حقبة معينة ، في حين أن «كون» اقتصر على وصف وتحليل الأزمات التي أدت إلى التغير .

ولهذه الاعتبارات المتقدمة كان اختيارنا لموضوع «البنوييه بين العلم والفلسفة عند ميشيل فوكوه» ، لاعطاء المكتبة العربية صورة جديدة من صور الفكر البنائي ، ولتكملة الدراسة التي أتممناها عن الاتجاه البنائي عند كلود ليفي ستروس والتي ظهرت في كتاب بعنوان «البنوييه في الأنثروبولوجيا وموقف جان بول سارتر منها» .

#### أعمال فوكوه :

إن الأعمال الفلسفية لفوكوه إنما تستهل مجموعة ثلاثية من المؤلفات *Trilogie* كانت بمثابة تطبيق لمنهج جديد في دراسة الظواهر البشرية . وهذه المؤلفات الثلاثة هي :

١ - «تاريخ الجنون في العصر الكلاسيكي» ، صدر سنة ١٩٦١ .

1) *Histoire de la folie à l'âge classique.*

٢ - «مولد العيادة» ، صدر سنة ١٩٦٣ .

2) *Naissance de la clinique.*

---

(٥٠) Th. S. KUHN : "The structure of scientific revolutions", (٥٠) The University of Chicago Press, 1962 (éd. Phoenix Book, 1964).

ذكره :

Jean PIAGET, Op. cit., P.112.

٣ - الكلمات والأشياء ، صدر سنة ١٩٦٦ .

3) Les mots et les choses.

وهي مجموعة متكاملة يقول عنها فوكوه  
« ان أيا من هذه الكتب الثلاثة ليس كافيا أو مستقلا بذاته .  
فكل واحد منها يعتمد على الاثنین الآخرین ولا يفهم بدونهما ،  
خصوصا وأن الدراسة في كل منها تختص بكشف جزئي  
لمنطقة محددة » (٥١) .

وفي سنة ١٩٦٩ ظهر لفوكوه كتاب « أركيولوجيا المعرفة »  
Archéologie du Savoir ، وكان هذا الكتاب بمثابة تحديد دقيق للمنهج  
الأركيولوجي الذي طبق في المجموعة الثلاثية سابقة الذكر . وأراد فوكوه  
على شاكلة «المقال عن المنهج» الديكارتى من حيث أنه يشير الى حدث متغير  
بالنسبة لما يآلفه المسار الرتيب للفكر . وفيه يسهب في شرح مفهوم المنطوق ،  
ويرد على أصحاب المنهج التاريخي أو علم تاريخ الأفكار ، ثم يعرض موقفه  
من نسق العلوم .

وفي سنة ١٩٧١ ظهر لفوكوه كتيب بعنوان « نظام المقال »  
l'Ordre du discours ، اشتمل على عرض مفصل للأفكار الأساسية التي تضمنتها  
كتبه السابقة . وهذا الكتيب هو نص الخطاب الافتتاحي الذي ألقاه فوكوه  
«بالكوليج دي فرانس» عشية حصوله على كرسي الأستاذية ، وذلك في  
٢ ديسمبر سنة ١٩٧٠ .

(٥١) M. FOUCAULT, "Réponse au Cercle épistémologique", (٥١)  
(Cahiers pour l'analyse, No. 9, 1968).

ذكرته الباحثة :

Annie GUEDEZ : "FOUCAULT", (Editions Universitaires,  
1972), PP. 35—36.

هذه هي الأعمال الفلسفية لفوكوه ، خمس مؤلفات ، سنلتزم بالتعرض لها في متن هذه الرسالة (٥٢) ، كما سنلتزم بفحص وعرض ومناقشة أهم ما احتوته من أفكار أساسية . وسنلتزم كذلك بالرد على ما وجه الى «المذهب» من اعتراضات ، مستدين في كل هذا الى كتابات فوكوه وأحاديثه الصحفية والاذاعية ولقائاته ودروسه .

وقد ظهر لفوكوه مؤلفات أخرى في علم النفس والأدب ، أشهرها كتاب : «الأمراض العقلية وعلم النفس» ، ظهرت سنة ١٩٥٤ . ثم كتاب عن الأديب الفرنسي ريمون روسل Raymond Roussel ( ١٨٧٧ - ١٩٣٣ ) ظهر سنة ١٩٦٣ .

وفي أواخر عام ١٩٧٦ ظهر لفوكوه كتيب بعنوان « تاريخ الجنس » Histoire de la sexualité ، اعتبره مدخلا لمؤلفات خمسة قادمة تخصص في دراسة العلاقة بين الجنس والسلطة والمقال . غير أن النقاد يجمعون سلفا على صعوبة التوصل الى نتائج إيجابية في هذا المجال . وسنعود الى تفصيل ذلك في الجزء المخصص لتقييم أعمال فوكوه .

هذا ، ولا أود أن أتوقف في هذه المقدمة عند تفصيل خطة البحث أو المراجع ، لأننا نرى في هذا تكرارا يمكن الاستغناء عنه ، خصوصا وأن خطوات البحث الرئيسية قد فصلت في «صفحة المحتويات» ، كما اشتملت الصفحة الأولى من كل فصل على ثبت بأهم الموضوعات . أما الصفحات الأخيرة فقد اشتملت على قائمة بمراجع البحث وقائمة بأهم المصطلحات التي استحدثتها البنائية وما يرادف هذه المصطلحات في اللغة العربية .

---

(٥٢) قللنا استخدام الترجمة العربية في الإشارة الى عناوين هذه الكتب الرئيسية كلما تكرر ذكرها في الخاتمة حتى تسهل المتابعة بالنسبة للقارئ العربي .

وقيل أن أصل إلى ختام هذه المقدمة ، أجد لزاما على أن أتوجه بالشكر إلى كل من امتدت يده إلى بالمساعدة للخروج بهذا البحث إلى حيز الوجود . أشكر أولا الأستاذ الدكتور محمد علي أبو ريان عميد كلية الآداب بجامعة بيروت العربية فقد كان لإشرافه وتشجيعه المتواصل أكبر الأثر في الوصول بهذا البحث إلى حالته الراهنة .

وأقدم خالص شكري أيضا لجميع أساتذتي وزملائي بقسم الفلسفة ، وأنخص بالذكر منهم الأستاذ الدكتور محمود فهمي زيدان ، أستاذ الفلسفة الحديثة والمعاصرة .

ولا يفوتني أن أعترف بفضل أولئك الذين قدموا عونهم لي من خارج القسم ، وكان لهم دور أساسي في إنجاز هذا العمل بأن يسروا حصولي على المصادر المختلفة للبحث . أعني كلاً من الأساتذتين الناضليتين الأستاذة الدكتور محمد الكردي بقسم اللغة الفرنسية بالكلية والأخ الصديق الدكتور محمد أبو النجا مدرس الأدب الفرنسي بجامعة عين شمس .

وأخيرا ، أقدم شكري للقائمين على شؤون المركز الثقافي الفرنسي بالاسكندرية . فقد كانت مكتبتهم الزاهرة بأحدث الكتب والمجلات المتخصصة هي خير معين لي ولكل باحث في العلوم الإنسانية .

الاسكندرية ، أول أكتوبر ١٩٧٨





# الباب الأول

## «أركيولوجيا» المعرفة

«إن المنهج الأركيولوجي هو منهج تعليمي بسيط ..... يعلم الطالب بأنه لا وجود لشيء وراء النص . غير أن النص يحوى بين ثناياه على معان صامتة تمتلئ بنبع لا ينضب عن الأصل الذى يتعدى البحث عنه فى أى مصدر آخر . ففى النص يكمن معنى الوجود ، لا فى الكلمات بكل تأكيد ، بل من خلالها كشبكة ينظر الى ما وراءها» .

«تاريخ الجنون» ، ص ٦٠٢



# الفصل الأول

## المنطوق ذرة المقال

- ١ - مقال عن المنهج .
- ٢ - المنطوق ذرة المقال .
- ٣ - مكانة المنطوق بالنسبة للقضية والجملة .
- ٤ - وظيفة المنطوق :  
كيف يتكون المنطوق ؟  
فاعل المنطوق ومؤلف الصيغة .  
مجال المنطوق .  
الوجود المادى للمنطوق .
- ٥ - معنى وصف المنطوق .
- ٦ - ندرة المنطوقات .
- ٧ - دراسة المنطوقات من الخارج .
- ٨ - تحليل التراكم .
- ٩ - معنى «الأرشف» .
- ١٠ - معنى القبل التاريخى .



## المنطوق ذرة المقسّال :

مقال عن المنهج :

لقد أرسى ميشيل فوكوه دعائم منهج صارم ، يتعرض لمعايير المقال في  
عصور زمنية متباينة ، كما يتعرض لقواعد تكوين المعرفة ، ويمتد تأثيره  
إلى مناهج علوم معروفة مثل «الاستمولوجيا» وعلم الاجتماع والتاريخ وعلم  
النفس التاريخي . غير أن منهج فوكوه يتميز تماماً عن هذه العلوم ، وذلك  
لأنه يتجاوزها جميعاً رغم أن موضوعه مأخوذ من نفس المجال ، ورغم أنه  
يستخدم منهجاً تاريخياً وضعياً .

وقد كان هدف فوكوه تحليل دور المعرفة في علاقاتها بالنظم والمؤسسات ،  
وذلك لكي يكشف عن علاقات السلطة Pouvoir الموجودة داخل المقال  
والتي ينشط المقال ابتداء منها فينعكس ذلك مرة أخرى على هذه النظم وتلك  
المؤسسات .

ولقد كانت المسلمة الأساسية في المنهج عند فوكوه هي :

«دع المقال وحده يتحدث» .

«Laisser parler le discours seul»

وقد ترتب على هذه المسلمة أن التزم فوكوه بعدد من القواعد السلبية  
تذكرنا بالتأمل الديكارتي الأول «في الأشياء التي يمكن أن توضع موضع  
الشك» ، من حيث أن مؤلفه كان قد بدأ هو الآخر بعمل سلبي .

ففي الصفحات الأولى من كتاب «أركيولوجيا المعرفة» ، نجد فوكوه

يطلب بما يلي :

أولاً : عدم الالتزام بالقطاعات المعرفية المعترف بها les découpages reconus . (ونلاحظ أن التحلل من الالتزام هنا ليس نهائياً ، وأن هدفه منهجي بحث) .

والقطاع المعرفي وهو ما يسمى «علماء ليس في الحقيقة سوى مجموع من القضايا تطبق على العديد من الوقائع المتفرقة faits disparates . إذ كيف يمكن أن نبرر قطاعاً معرفياً مثل علم النفس المرضي le découpage «Psychopathologien» خصوصاً إذا علمنا أن كلمة جنون Folie لا تعني نفس الشيء عند Bleuler, pinel رغم أنها يلتصبان إلى نفس هذا العلم (١) .

ينبغي إذن ألا نرى في هذه القطاعات المعرفية سوى وقائع مقالية .

ثانياً : لكي لا نبتعد عن مستوى المقال le niveau des choses dites ولكي يظهر تفرد هذه الوقائع المقالية ces faits discursifs ينصح فوكوه بوقف جميع الوحدات unités التي تكونت بفعل عمليات مفسرة opérations «interprétatives» (أي تسلل إليها العنصر الذاتي) . وأول هذه الوحدات هو «الكتاب» . ولا يغيب عنا بهذا الصدد أن هدم الكتاب إنما يعني عدم الاعتراف بأي مؤلف .

ثالثاً : التخلّص من الأفكار العامة thèmes التي تضمن استمراراً لا متناهياً للمقال . والتخلّص من أي عنصر يدعي إقامة استمرار 'continuité'

---

(١) Pinel هو طبيب فرنسي ولد في مقاطعة Tarn ( ١٧٤٥ - ١٨٢٦ ) وسيرد الحديث عنه بالتفصيل في الفصل الرابع من الرسالة . أما Bleuler فهو عالم طب نفسي ، سويسري الجنسية ( ١٨٥٧ - ١٩٣٩ ) .

ليس له ما يبرره بين عدد من الشواهد المقالية ، ويتبع ذلك الابتعاد عن التفسيرات التي تعتبر المسار التاريخي متصلاً .

رابعاً : التخلّص من مفاهيم مثل التقليد tradition ، والتأثير influence ، والنمو développement ، والتطور évolution ، والعقلية mentalité والنفس esprit (٢) . وترتب على ذلك كله أن تزدنب التأليف السيكولوجي «synthèse psychologique» أي ما تقدمه الذات من تأليفات سيكولوجية .

ويظهر من هذه القواعد أن فوكوه إنما يمهّد لخطّة إبستمولوجية جديدة ، تستهدف القوص في أعماق الثقافات الماضية ، وتقدم وصفاً جديداً للمغال يختلف تماماً عما يقوم به أي علم لتاريخ الأفكار . كما يظهر أيضاً من هذه القواعد ، أن فوكوه إنما يريد التأكيد من نقاء الأرضية التي تنتشر عليها أحداث المقال (٣) .

أن الابستمولوجيا الجديدة إنما تواجه عدداً من المسائل المنهجية وهي (٤) :  
١ - تأسيس كل متناسق ومتجانس من الوثائق المدروسة ، وهذا الكل إما أن يكون مفتوحاً أو مغلقاً ouvert ou fermé ، محدداً أو غير محدد .  
٢ - العثور على مبدأ للاختيار Un principe de choix وهذا المبدأ يعتمد إما على أخذ عينة طبقاً لطرائق الاحصاء ، أو طبقاً لما تحدده مسبقاً من عناصر ممثلة éléments représentatifs .

---

(٢) لاحظ هنا أن فوكوه يستبعد النفس لفرض منهجي بحث ، وهذا لا يعني أبداً سحب الاعتراف بوجودها .

(٣) Michel FOUCAULT : "Archéologie du Savoir" (Gallimard, 1969) P. 41.

(٤) Ibid., P. 19.

(٤)

- ٣ - تعريف مستوى التحليل *niveau d'analyse* وعناصره الهامة .  
ومن الممكن لهذه العناصر أن تكون بيانات بالأرقام *indications numériques* أو بيانات تشير إلى أحداث *événements* أو نظم *institutions* أو تطبيقات عملية *pratiques* أو حتى بعض الكلمات المستخدمة ومجالاتها الدالة *champs sémantiques* وأخيراً نمط القضايا الذي يجمعها *le type des propositions* qui les unissent
- ٤ - تخصيص منهج للتحليل ، يمكن أن يتلخص في تناول الجانب الكمي للمعطيات أو أن يقوم على تحليل هذه المعطيات وفق خصائص سبق تحديدها .
- ٥ - تحديد المجموعات *ensembles* والمجموعات المندرجة تحتها *sous-ensembles* التي تنبثق عنها المادة المدروسة . وهذه المجموعات والمجموعات المندرجة يمكن أن تكون مناطق جغرافية أو حقبة تاريخية .
- ٦ - تحديد العلاقات التي تميز أي مجموع *ensemble* . وهي إما علاقات عددية *numériques* أو منطقية أو وظيفية أو عليّة أو تمثيلية *analogiques* أو حتى علاقة الدال بالمدلول *signifiant à signifié* .
- ويظهر مما تقدم أن صاحب «أركيولوجيا المعرفة» إنما يعتمد إعمال العديد من المسائل التي تهتم بها فلسفة التاريخ ؛ وذلك مثل الغائية *idéologie* والمعقولة *rationalité* والنسبية *relativité* ومعنى التصيرورة *devenir* . غير أنه مع ذلك يشترك مع علوم أخرى في بعض النقاط مثل علم اللغة وعلم الأجناس البشرية «الأنثولوجيا» والاقتصاد السياسي والتحليل النفسي (٥) .

---

(٥) أهم ما تشترك فيه هذه العلوم هو انكار دور الآلات .



وسيتضح التقارب بين «أركيولوجيا المعرفة» وبين ما توصلت إليه هذه العلوم من نتائج فيما بعد .

وينبغي أن نعلم مقدماً أن «أركيولوجيا المعرفة» لا يقتصر دورها فقط على القضايا العلمية ، وذلك لأن البحث الأركيولوجي إنما يجد مجاله كذلك في النصوص الفلسفية والأدبية ، وفي القصص التي ينسجها الخيال ، وفي القواعد التي تفرضها المؤسسات ، بل وفي القرارات السياسية أو كل ما يمكن أن نطلق عليه — بعبارة ماركسية — لفظ «بناءات فوقية» .

. Superstructures

وينبغي أن نعلم مقدماً أيضاً أن هدف فوكوه هو وصف محض لأحداث المقال باعتبارها مجالاً للبحث عن وحدات . وهو وصف يتميز عن التحليل اللغوي . فتحليل اللغة يسأل عن القواعد التي يتكون طبقاً لها منطوق ما «énoncé» وبالتالي عن القواعد التي يمكن أن يتكون طبقاً لها عدد مشابه من المنطوقات . أما وصف الأحداث المقالية *les événements discursifs* فإنه يجب عن تساؤل آخر هو : لماذا يظهر منطوق ما بدلاً من غيره ؟ كان من الممكن أن يحل محله ؟ (٦) .

وإذا كان فوكوه يعزل المنطوق عن اللغة وعن الفكر ، فذلك للتأكد من عدم نسبته إلى عناصر ذات طبيعة سيكولوجية (مثل قصد المؤلف *l'intention de l'auteur* ، وتكوينه النفسي *la forme de son esprit* ، وصراة تفكيره *la rigueur de sa pensée* ، والموضوحات التي تستحوذ عليه *les thèmes qui le hantent* ) ، وأيضاً ليتمكن من كشف أعماط أخرى للاطراد *régularité* وأنواع جديدة من العلاقات *rapports* (٧) .

(٦) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، (سبق ذكره) ، ص ٣٩ .

(٧) نفس المرجع ، ص ٤١ .

ومن أمثلة العلاقات الجديدة التي يكشف عنها فوكوه : علاقة المنطوقات فيما بينها (حتى لو لم يكن لها نفس المؤلف أو حتى لو تجاوزت شعور أى مؤلف أو حتى لو لم يكن هناك أى تعارف بين المؤلفين ) ؛ وفوكوه يكشف أيضاً عن العلاقة بين مجموعات من المنطوقات (حتى لو كانت هذه المجموعات تنتمى لمجالات مختلفة وغير متقاربة . وحتى لو لم يكن لها نفس المستوى الصوري le même niveau formel ) ؛ وهو يكشف أخيراً عن العلاقة بين مجموعات من المنطوقات وبين أحداث تقنية techniques واقتصادية واجتماعية وسياسية (٨).

ولا يقتصر عمل المنهج الأركيولوجي على مجرد كشف علاقة المنطوقات بل إن هذا المنهج الوضعي إنما يهدف أيضاً إلى الكشف عن نسج العلاقات الذي يختبئ وراء المنطوقات والذي يفسر ظهورها ، كما يهدف كذلك إلى الكشف عن نسق التوزيع Système de répartition الذي يفسر تواجد المنطوقات المتخابرة . والكشف عن قانون ظهور التصورات concepts ابتداء من المنطوقات (بعبارة عن أرض الاستنباط) (٩).

المنطوق قوة المقال :

يقول فوكوه : «لقد استخدمت كلمة منطوق énoncé للإشارة إلى أحداث مفردة événements singuliers في مقابل هذه المجموعات ces ensembles التي نسميها مقالا discours . ويظهر المنطوق لأول وهلة كعنصر أول لا ينقسم ، يمكن أن يستقل بذاته ، وبإمكانه أن يدخل

(٨) نفس الموضع .

(٩) KREMER-MARIETTI Angèle : Op. Cit., P. 139.

(٩)

في علاقات مع عناصر أخرى مماثلة .. إن المنطوق ثرة المقال

(١٠) l'énoncé est l'atome du discours

والمنطوق رغم أنه ينشأ عن رموز إلا أنه لا يوجد على نمط اللغة . ورغم أنه يقوم في زمان ومكان إلا أنه لا يوجد على نمط الأشياء .

«إن المنطوق هو وظيفة للرموز . يمكن ابتداء منها أن نقرر — بالتحليل أو الحدس — ما إذا كان للرموز معنى أولاً ، وما هي القواعد التي تخضع لها في تابعها أو تجاوزها ، وما دلالة هذه الرموز .» (١١).

غير أننا سنرجى الحديث عن «الوظيفة المنطوقية» أو «المنطوق كوظيفة للرموز» ، ونسأل الآن عن مكانة المنطوق بالنسبة للقضية والجمله :

مكانة المنطوق بالنسبة للقضية والجمله :

هل يتطابق المنطوق مع ما يسميه المنطقة قضية proposition وهل يتطابق مع ما يسميه علماء النحرجلة phrase ؟ لا يعتقد فوكوه أن القضية هي شرط وجود المنطوق ، كما أنه لا يعتقد أن التحدث عن منطوق يكون فقط في حالة وجود قضية . إذ من الممكن أن نجد في قضية واحدة منطوقين متباينين تماماً ونشأ عن تجميع مقال groupement discursif مختلف .

ومثال ذلك :

«لا واحد يعلم» «Personne n'a entendu»

«حقيقة أنه لا واحد يعلم» «Il est vrai que personne n'a entendu»

(١٠) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ١٠٦ - ١٠٧ .

(١١) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ١١٥ .

من الناحية المنطقية نجد أن هاتين الصيغتين لا يمكن اعتبارهما قضيتين مختلفتين . أما من حيث كونهما منطوقين فإنهما غير متكافئتين ولا يمكن أن يحل أحدهما محل الآخر .

فإذا كانت الصيغة الأولى هي السطر الأول الذي يبدأ سرد إحدى الروايات *romans* ، فإننا نفهم مبدئياً وحتى اشعار آخر أننا بصدد سرد تقرير *constatation* للمؤلف أو لإحدى الشخصيات بالرواية . أما إذا كانت الصيغة الثانية هي التي تبدأ بها الرواية :

«Il est vrai que personne n'a entendu»

فإنها توحى بأننا بصدد حديث داخلي *Un monologue intérieur* .

ومن ثم نرى أننا أمام قضيتين لهما نفس التركيب ، غير أنهما تكشفان عن منطوقين متباينين (١٢) .

أما عن التكافؤ *equivalence* بين الجملة والمنطوق ، فإن فوكوه لا يمانع في القول بأن الجملة التي تستقل بذاتها من الناحية النحوية يمكن أن تكشف عن منطوق مستقل . غير أن هذا التكافؤ ليس تاماً ، إذ من الممكن العثور على منطوق يفترق إلى التركيب اللغوي للجملة مثل «كتب يكتب كتابة» (١٣) . وعلى هذا ، فإنه لمن الصعب أن نعرف المنطوق ابتداء من الخصائص النحوية للجملة .

ويرى فوكوه أن هناك احتمالاً أجيئاً وهو أن يكون المنطوق مرادفاً لفعل الصياغة *UN acte de formulation* أو ما يطلق عليه التحليليون

(١٢) نفس المرجع ، ص ١٠٨ .

(١٣) المثال الذي أورده فوكوه هو تصريف فعل *amare* اللاتيني ، فأورد المنطوق كما يلي (*amat* و *amas* و *amo* ، نفس المرجع السابق ، ص ١٠٩ .

اللغويون من الانجليز لفظ *Speech act* (أى القول كحالة شعورية) (١٤) .  
ويبين فوكوه أن فعل الصياغة ليس هو الفعل المادى للصياغة : أى الكلام  
بصوت عال أو منخفض أو الكتابة باليد أو بواسطة الآلة الكتابة . كما يبين  
فوكوه أيضاً أن فعل الصياغة لا يعنى كذلك قصد الفرد الذى يتحدث  
*l'intention de l'individu* سواء أراد أن يقنع الآخرين أو يرغب  
في أن يكون مطاعاً أو كان يهدف إلى البحث عن حل إحدى المعضلات الخ.  
وهذا الفعل لا يعنى أخيراً النتيجة المرتقبة لما يقوله الفرد ، كأن يكون قد  
توصل إلى اقناع الآخرين أو إلى التأثير عليهم سلباً أو إيجاباً الخ .

إن الفعل الصياغة إنما يقصد به الصيغة ذاتها *la formule elle-même*  
سواء أكانت وعداً *promesse* أو أمراً *ordre* أو قراراً *décret* أو  
عقداً *contrat* أو التزاماً *engagement* أو تقريراً *constatation* .  
وفعل الصياغة بهذا المعنى هو وحده الذى يمكن أن نسميه منطوقاً .

غير أن علاقة التطابق بين فعل الصياغة والمنطوق لا تلبث أن تنهاوى هي  
الأخرى أمام النظرة الفاحصة . فغالباً ما يحتاج فعل الصياغة إلى أكثر من  
منطوق : فالقسم والوعد والعقد والبرهان إنما تتطلب في أغلب الأحيان  
عدداً من الجمل المنفصلة ، ومن الصعب ألا تخضع على أى منها صفة المنطوق  
بدوى أنها تتشابهت جميعاً بفعل صياغة واحد . وقد يقال عندئذ أن الفعل في  
هذه الحالة لن يثقل واحداً مع تعدد المنطوقات . ومع ذلك فإن هذا القول لن  
يكون كافياً . وذلك لأن فعل الصياغة لم يعد معرفاً للمنطوق ، بل إن هذا  
الأخير هو الذى يعرف الفعل .

---

(١٤) نفس المرجع ، ص ١١٠ .

ونلاحظ بناء على ما تقدم أننا هنا أيضاً لا يمكن أن نوافق على وجود علاقة تطابق بين المنطوقات وبين أفعال الصياغة .

ينبغي الاعتراف إذن بأنه من الصعب أن نتوصل للتعريف المناسب للمنطوق خصوصاً وأنه بمثابة القشرة الخارجية التي تبدأ منها جميع التحليلات اللغوية . فأي مجموعة من الرموز أو الصور figures أيا كانت درجة التنظيم فيها إنما تكفي لتكوين منطوق . ثم يبقى على عاتق علم النحو أن يبين ما إذا كانت جملة أولاً ، وعلى علم المنطق أن يبين ما إذا كانت تستوفي شروط القضية أولاً ، وأخيراً فإن على التحليل l'Analyse أن يحدد فعل الصياغة الذي يمر من خلالها (١٥) .

وعلى هذا ، فوجود رمز أو مجموعة متراسة من الرموز يعنى وجود منطوق لأن المنطوق هو نمط وجود mode d'existence الرموز (١٦) ، وهو أيضاً وظيفة للرموز كما سبق أن قدمنا .

وظيفة المنطوق : La Fonction énonciative :

تحت هذا العنوان يتعرض فوكوه لمناقشة نقاط أربع تلتف كلها حول مفهوم المنطوق . وهي تبدأ بتكوينه ، ثم تسأل عن فاعله ومجاليه ، وتنتهى بنسبة التواجد المادى له (١٧) .  
كيف يتكون المنطوق ؟

يرى فوكوه أن أى رموز تألفت بطريقة مادية صرفه ، وتجمعت بطريقة عشوائية أو غير عشوائية بعيداً عن أى قواعد للنحو أو الصرف يمكن أن تكون منطوقاً . وإذا أضفنا حروف الآلة الكتابة أو المطبعة مثلاً ، فإنه يكفي أن

(١٥) نفس المرجع السابق ، ص ١١٢ .

(١٦) نفس المرجع السابق ، ص ١١٦ .

(١٧) نفس المرجع السابق ، ص ١١٦ - ١٢٨ .

أعيد كتابة هذه الرموز على ورقة حسب تتابعها الظاهر (١٨) دون أن أكون كلمة واحدة ، أقول يكفي هذا التتابع لأكون منطوقاً : إنه منطوق أحرف الهجاء في تتابع يسهل عملية الكتابة على الآلة الكاتبة .

ويظهر لنا بوضوح أن أي مجموعة من الرموز يمكن إذن أن تصبح منطوقاً على شريطة أن يكون لها شيء آخر علاقة خاصة . وإذا قيل أن هذه العلاقة هي علاقة الدال بالمندلول ، أو هي علاقة الاسم nom بما يشير إليه ، أو علاقة الجملة بمعناها ، فإن فوكوه يبين أنها لا يمكن أن تتطابق مع أي من هذه العلاقات . فالاسم هو عنصر لغوي يمكنه أن يحتل مكاناً في مجموعة نحوية فضلاً عن أنه يعرف بإمكانية تكراره . أما المنطوق فإنه يوجد بعيداً عن أي احتمال لظهوره من جديد . أما إذا ظهر من جديد أي صياغة مماثلة Une formulation identique فعدتد يقول فوكوه : لقد استخدمت نفس الكلمات وربما نفس الجملة ولكن ليس بالضرورة نفس المنطوق ، (١٩).

ولا ينبغي أيضاً أن نخلط العلاقة بين منطوق وما يعبر عنه ce qu'il énonce وبين علاقة القضية بالواقعة التي تشير إليها son référent . فنحن نعلم أن المناطقة يرون في القضية « جبل الذهب يوجد في كاليفورنيا » أنها صبة التحقيق لأنها لا واقع لها . فنفيها ليس أكثر صدقاً أو أقل صدقاً من إثباتها . هل ينبغي أن نقرر بالتالي أن منطوقاً لا يرد إلى شيء ne se rapporte à rien إذا كانت القضية التي يؤسس وجودها existence à qui il donne لا واقع لها ؟ ينبغي بالأحرى

---

(١٨) هذا التتابع الظاهر في أحرف الآلة الكاتبة الفرنسية هو : AZERT

(١٩) « أركيولوجيا المعرفة » ، ص ١١٨ .

ويلاحظ أن المنطوق لا يتكرر ظهوره لأنه « حدث » ، والأحداث لا تتكرر إلا في سياق جديد ، ومن هنا كان المنطوق شيئاً غير متكرر وقابل لتكرار في نفس الوقت ، وليس في هذا تناقض .

أن نقرر العكس . فليس غياب الواقع بالنسبة للقضية هو الذى يتبعه غياب المتضاييف مع المنطوق *le corrélat de l'énoncé* ، بل إن هذا الأخير — وهو ما اليه يرد المنطوق — هو الذى يسمح بالقول عما إذا كانت القضية لها واقع أولا .

فإذا افترضنا أن الصيغة «جبل الذهب يوجد في كاليفورنيا» لا وجود لها في كتب الجغرافيا أو فيما يرويه الرحالة ، بل توجد في قصة أو أى رواية خيالية ، عندئذ يمكننا الحكم عليها بالصواب أو الخطأ بقدر ما يسمح هذا (الواقع) الخيالى الذى تنسب اليه بقبول أو عدم قبول مثل هذه الأكاذوبة الجيولوجية أو الجغرافية . وينبغى إذن أن نعرف إلى أى شيء يرد المنطوق ، كما نعرف المجال المكاني لمتضاييفاته *son espace de corrélations* ، حتى يمكننا أن نقرر ما إذا كانت القضية لها واقع أولا . فإذا قلنا أن «ملك فرنسا الحالى أصلع» ، فهذه القضية ليس لها واقع إذا افترضنا أن المنطوق يرد إلى عالمنا الاخبارى الحال . إن علاقة القضية بالواقع لا يمكن أن تكون أنموذجاً أو قانوناً لعلاقة المنطوق بما يعبر عنه *ce qu'il énonce* . فهذا الأخير ليس فقط متمياً إلى مستوى آخر ، بل يبدو وكأنه سابق على القضية . (٢٠)

ولا ينبغى أخيراً أن نخلط العلاقة بين منطوق وما ينطق به بعلاقة الجملة بمعناها . فالتباعد بين هذين النوعين من العلاقات إنما يظهر جلياً في حالة الجمل الحالية من أى معنى رغم سلامتها من الناحية اللغوية أو النحوية كما في المثال الآتى :

«إن الأفكار المتضراء التى لا لون لها تنام نوماً عميقاً» .

إن القول بأن هذه الجملة لا معنى لها إنما يفترض استبعاد عدة احتمالات :

---

(٢٠) نفس المرجع السابق ، ص ١١٩ .



احتمال أن تكون الجملة مردأ لأضغاث أحلام ، واحتمال أن تكون الجملة مقطعة من نص شعري ، واحتمال أن تكون رسالة شفرية ، واحتمال أن تكون هدياناً صادراً تحت تأثير مخدر . ويبقى أن تكون الجملة نمطاً معيناً للمنطوق تربطه علاقة محددة بالواقع المرئي . يقول فوكوه : «أنه في داخل علاقة منطوقية محددة وثابتة يمكن أن تتحدد العلاقة بين الجملة ومعناها» (٢١).

يضاف إلى ما تقدم أن مثل هذه الجمل ، حتى لو أخذت على المستوى المنطوق حيث لا معنى لها ، فإنها كمنطوقات لا تقتصر إلى المتضاديات Correlations . فمن هذه المتضاديات مثلاً ما يسمح بالقول بأن الأفكار ليست مما يقبل اللون أو عدم اللون ، وبالتالي فإن الجملة لا معنى لها (فهذه المتضاديات تخص جانباً من الواقع تكون فيه الأفكار غير مرئية بينما تظهر الألوان أمام كل الناظرين) ، ومن هذه المتضاديات أيضاً ما يجعلنا نرى الجملة سايمة لغوياً رغم أنها مجردة من أى معنى (وهذه المتضاديات تخص المجال اللغوي وقواعده وخصائصه) . الجملة إذن رغم كونها غير دالة ، فإنها باعتبارها منطوقاً إنما ترد إلى شيء ما .

كيف تعرف علاقة المنطوق إذن ؟ وكيف تميزها عن العلاقات المتصلة بالمعنى أو بقيم الصدق أو الكذب التي كثيراً ما اختلطت بها ؟ .

إن المنطوق أياً كان لا يتضاد مع فرد أو شيء مفرد يشار إليه بلفظ في الجملة : ففي حالة منطوق مثل «جبل الذهب يوجد في كاليفورنيا» ، نجد

---

(٢١) نفس المرجع ، نفس الصفحة .

أن ما يرتبط بالمنطوق le corrélat de l'énoncé ليس هو «جبل الذهب» وليس «كاليفورنيا» ، بل مجموعة مجالات يمكن لمثل هذه الأشياء أن تظهر فيها . مثلاً مجال الأشياء المادية ذات الخصائص الفيزيكية ، أو مجال الأشياء الخيالية ذات الخصائص العشوائية arbitraires وغير قابلة للتحقيق التجريبي ، أو مجال التحديد المكاني والجغرافي ويستخدم المسافات وعلاقات الجوار والتضمن .

إن المنطوق إذن لا يرتبط بمضاف يتواجد أمامه أو يغيب عنه كارتباط اسم العلم بشخص معين ، إنه بالأحرى يرتبط «بنسق» référentiel لا يتكون من «أشياء» أو أعمال «faits» أو وقائع «réalités» أو كينونات «êtres» بل يتكون من مجال champ يعرف إمكانات ظهور الأشياء أو الأفراد les possibilités d'apparition وأيضاً إمكانات تحديد ما يعطى للجملة معناها وما يمنح القضية قيمة الصدق . إن هذا كله في مجموعه هو الذي يميز المستوى المنطوق للصيغة le niveau énonciatif de la formulation في مقابل المستوى النحوي son niveau grammatical أو المستوى المنطقي logique.

ويتبين مما تقدم أن المنطوق هو الجملة التي يمكن أولاً يمكن أن ينسب إليها معنى ، أو هو القضية التي يمكن أن تقبل أولاً تقبل قيمة الصدق : كما يتبين لنا أيضاً أن وصف هذا المستوى المنطوق لا يكون بالتحليل الصوري أو البحث السيمانطيقي une investigation sémantique ، كما لا يكون بالتحقيق vérification ، بل بتحليل العلاقات بين المنطوق وبين المجالات المكانية للتغاير (٢٢) Les espaces de différentiation .

---

(٢٢) نفس المرجع السابق ، ص ١٢١ .

## فاعل المنطوق ومؤلف الصيغة :

Le sujet de l'énoncé et l'auteur de la formulation:

إن القضية أو الجملة أو مجموعة الرموز لا يطلق عليها لفظ منطوق  
l'énoncé لأن إنساناً نطق بها في يوم ما ، بل بقدر ما نستطيع أن نحدد وضع الفاعل  
la position du sujet.

و يرى فوكوه أن وصف أى صيغة باعتبارها منطوقاً لا ينحصر في  
تحليل علاقات بين المؤلف auteur وبين مقالته أو ما يريد أن يقوله ،  
بل هو تحديد الوضع الذي يمكن أن يحتله أى فرد ليكون هو الفاعل (٢٣).  
وإذا بدا لأول وهلة أن فاعل المنطوق هو مؤلف الصيغة الذي يهدف إلى  
توصيل معنى معين ، فإن فوكوه يرى أن الواقع يكذب ذلك : ففي حالة  
الكاتب الروائي نجد أن مجموع المنطوقات المتضمنة في الرواية إنما ينسب إلى  
مجال مكاني يتسع لكي يشمل الكاتب الروائي نفسه . ومن ثم فإنه ليس هو  
الفاعل (٢٤) .

وإذا قيل أن مؤلف الجملة هو الإنسان الفرد الذي نطق بها أو كتبها لأن  
الرمز أو نسق الرموز لا وجود له دون علة أصدرته أو فاعل أتى به ، فإن  
فوكوه يقرر بأن هذا الفاعل لا يتطابق مع فاعل المنطوق . ففاعل المنطوق لا  
يرد إلى ضمير المتكلم الظاهر في الجملة ، فضلاً عن أنه لا يوجد ظاهراً في  
التركيب اللغوي .

فاعل المنطوق يتميز إذن عن مؤلف الصيغة ، وهو لا يتطابق معه ، لا مادياً  
ولا وظيفياً ، ولا يمكن النظر إليه على أنه هو العلة أو الأصل أو نقطة البدء

(٢٣) نفس المرجع السابق ، ص ١٢٦ .

(٢٤) نفس المرجع السابق ، ص ١٢٢ .

في إصدار جملة شفوية أو مكتوبة . إنه «وظيفة محددة ، وفارغة ، يمكن أن يملأها أي مؤلف صيغة» ، أعني أي فرد يصوغ المنطوق ، (٢٥) ، أو وهو مكان محدد وفارغ يمكن أن يملأه أفراد مختلفون ، (٢٦) . وهذا المكان الفارغ هو بعد يميز كل صيغة باعتبارها منطوقاً كما أنه أحد خصائص الوظيفة المنطوقية ، (٢٧) .

ويستند فوكوه إلى قضية رياضية يوضح بها وجهة نظره وهي «المساويان لثالث مساويان» . ويرى أن فاعل المنطوق هنا هو وضع محايد لا يتأثر بزمان أو مكان أو بظروف ، وهو متماثل *identique* في أي نسق لغوي ، ويمكن أن يحتله أي فرد ليقرر هذه القضية .

ورغم أن هذه القضية الرياضية كانت أفضل مثال يستند إليه فوكوه في توضيح وجهة نظره ، إلا أنه يقرر في موضع لا حق (٢٨) أن الرياضيات بالنسبة للمؤرخ الأركيولوجي هي مثل من «لا ينبغي تعميمه» .

### مجال المنطوق :

من أهم خصائص الوظيفة المنطوقية هو ضرورة وجودها في مجال مشترك *UN domaine associé* (٢٩) وهذا هو ما يميزها عن الجملة والقضية . فنحن أمام مجموعة من الكلمات أو الرموز ، يمكننا أن نقرر ما إذا كانت تكون «حدة سليمة نحوياً (جملة) أو منطقياً (قضية)» ، وذلك فقط بالرجوع إلى القواعد المكونة لها . فمثلاً «حضر عمر أمس» جملة ، أما «أمس عمر حضر»

(٢٥) نفس المرجع السابق ، ص ١٢٣ .

(٢٦) نفس المرجع السابق ، ص ١٢٥ .

(٢٧) نفس المرجع السابق ، ص ١٢٦ .

(٢٨) نفس المرجع السابق ، ص ٢٤٧ .

(٢٩) ميشيل فوكوه «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ١٢٦ .

ليست جملة ؛ أ + ب = ج + د تكون قضية ، أما أ ب ح + = د فإنها ليست قضية . وهنا نلاحظ أن مجرد فحص العناصر وتوزيعها بالقياس إلى نسق اللغة إنما يبين ما إذا كانت هذه العناصر تكون جملة أولاً ، قضية أولاً ، كما نلاحظ أن الجملة أو القضية يمكن أن نتصورها قائمة بذاتها دون سياق أى دون ما حاجة إلى وجود مجال مشترك . وإذا اعترض بأن الجملة لا تقوم إلا إذا خضعت لنسق معين من المسلمات ، أو أن هذه التعريفات والقواعد والاصطلاحات المتصلة بالكتابة إنما تكون في مجموعها مجالا مشاركا لا ينفصل عن القضية ، فإن فوكوه يجب على ذلك بأن المسلمات والقواعد والاصطلاحات ليست على نفس مستوى الجملة أو القضية ، لأنها تنصب على عناصرها أو تختص بوصف تنابعها أو توزيعها الممكن ، وهي ليست مشاركة لها (٣٠) .

وإذا اعترض — في حالة الجملة — بأن بعضها يفتقر إلى المعنى إن لم يشمله سياق ، فهنا يجب فوكوه بأنه حتى لو لم يكن المعنى مستوفياً ، فإن الجملة تظل سليمة لغوياً ومحتفظة باستقلالها (٣١) . وإذا اعترض — في حالة القضية — بأن عدداً من القضايا لا يمكن التحقق من صدقه بالرجوع فقط إلى قواعد تكوينه ، إذ لابد من الرجوع إلى الواقع يقرر ما إذا كانت صادقة أو كاذبة ، فهنا يرد فوكوه بأنها قضايا منطقية سواء صدقت أو كذبت ، وليس الواقع هو الذى يقرر ما إذا كانت قضايا أولاً (٣٢) .

وإذا كان هذا هو حال القضية أو الجملة ، فإن المنطوق ، على العكس

(٣٠) « أركيولوجيا المعرفة » ، ص ١٢٧ .

(٣١) نفس المرجع ، ص ١٢٨ .

(٣٢) نفس المرجع ، نفس الصفحة .

تماماً ، لا بد من وجوده على علاقة بمجال مشارك مع عدد متجانس من المنطوقات يسميه فوكوه المجال المنطوق *le champ énonciatif* . وعلى هذا فإننا لا يمكن أن نتحدث عن منطوق عام أو محايد أو مستقل . لأن المنطوق يكون دائماً بمثابة جزء من كل . فهو يلعب دوراً خاصاً بين منطوقات أخرى ، كما يستند إلى هذه المنطوقات مع استمرار تميزه عنها .

وابتداء من هذا التواجد المنطوق تنبثق العلاقات النحوية بين الجمل ، والعلاقات المنطقية بين القضايا ، وأيضاً علاقات ما وراء اللغة . وهذه الأخيرة تنشأ بين اللغة كموضوع *In langage-objet* وبين اللغة ذاتها وهي تعرف قواعدها (٣٣) .

#### الوجود المادى للمنطوق :

إن ضرورة التواجد المادى للمنطوق هو من الشروط الأساسية للوظيفة المنطوقية . إذ لا يمكن التحدث عن منطوق دون أن يكون هناك الصوت الذى نطق به أو السطح الذى يحمل رموزه أو دون أن يكون هذا المنطوق متجسداً فى عنصر محسوس أو دون أن يكون قد ترك أثراً فى ذاكرة ما (٣٤) . ونلاحظ أن التواجد المادى للمنطوق إنما يكون على مستوى المؤسسات *institutions* أكثر من كونه على مستوى التحديدات الزمانية المكانية ، وإلا لكانت الجملة التى تكرر ورودها فى ظروف زمانية ومكانية مختلفة تعبر عن عدد من المنطوقات هو عدد مرات هذا التكرار . وعلى سبيل المثال نجد أن التصريح بأن «الأرض كروية» أو أن «الأنواع تتطور» لا يمكن أن

(٣٣) للس المرجع ، ص ١٢١ .

(٣٤) للس المرجع ، ص ١٢٢ .

يعبر عن نفس المنطوق قبل وبعد كوبرنيق أو قبل وبعد دارون . فالتغير الذى حدث إنما يمكن فى علاقة هذه التصريحات بقضايا أخرى تتصل بمجال الخبرة والممارسة والتحقيق . وإذا قلنا أن الأحلام هى تحقيق لل رغبات ، فإن هذه الجملة يمكن أن تتكرر على مر العصور ، وهى ليست نفس المنطوق عند أفلاطون وفرويد . وهنا نلاحظ أن نفس الكلمات ونفس التركيب والمفسمون اللغوي لا يفصح عن نفس المنطوق . هذا على الرغم من أننا يمكن أن نجد نفس المنطوق فى صور لغوية متعددة وذلك فى حالة ترجمة أى مقال إلى لغة أو لغات أخرى غير لغته الأصلية (٣٥) .

ونرى مما تقدم أن المنطوق لا ينبغى أن ينظر اليه ك مجرد حدث فى الزمان والمكان يمكن استعادته فى الذاكرة . كما أنه لا ينبغى أن ينظر اليه كذلك على أنه صورة مثالية يمكن أن تتجسد فى أى شيء ، لأنه فى حقيقته شيء قابل للتكرار . وهذه المادية المتكررة *cette matérialité répétable* تتصف بها الوظيفة المنطوقية تجعل المنطوق يظهر وكأنه شيء بين الأشياء التى انتجها الإنسان ، التى يستخدمها ويتبادلها ويحولها أو يحللها ويعيد تركيبها وربما يحطمها . والمنطوق ، بدلا من أن يكون شيئا قبل مرة واحدة (وبالتالى ذهب مع الماضى السحيق كما يذهب قرار معركة حربية أو كارثة جيولوجية أو موت ملك) ، فإنه يظهر بحالته ظهورا ماديا . ويدخل فى مسارات مختلفة ، ويتمركز فى مجالات استخدام منفردة ، ويسلم أمام تحولات وتغيرات غير محددة ، وقد ينتظم فى عمليات يمكن أن تطمس هويته (٣٦) .

---

(٣٥) نفس المرجع السابق ، ص ١٢٦ .

(٣٦) نفس المرجع السابق ، ص ١٢٨ .

فما تقدم عن الوظيفة المنطوقية يمكننا أن نفهم ما قلناه فوكوه نفسه عن المنطوق من أنه حدث غريب ( *événement étrange* ) أولاً ، لارتباطه برموز الكتابة أو بالكلام ، ولا احتفاظه مع ذلك بوجود في الذاكرة وفي الوثائق المكتوبة وفي الكتب . ثانياً ، لأنه كحدث يتفرد في أنه يخضع للتكرار والتحول والتجديد . وأخيراً ، لأنه يرتبط ليس فقط بمواقف كثيرة أو بنتائج ترتب عليه ، بل هو يرتبط في نفس الوقت بمنطوقات أخرى سابقة عليه ولا حقة له ( ٣٧ ) .

ومما تقدم عن الوظيفة المنطوقية ، يتضح أيضاً أن « المنهج الأركيولوجي » إنما يستهدف الوصول إلى « وضعية المنطوق » *la positivité de l'énoncé* . وهو في هذا لا يتعرض لعالم مغلق ، لأن غاية المنهج هي إعادة « فتح ملفات » ما أنجز من أعمال لفحصها في صورة منطوقات لا يتحدد معناها إلا داخل مجال معين . ولقد تحققت فعلاً هذه الغاية في تطبيقات المنهج التي ستخصص لها الباب الثاني كله من الرسالة . أما الآن ، فالتنا سنعرض لما أسماه فوكوه ووصف المنطوقات « *la description des énoncés* » .

معنى وصف المنطوق :

يرى فوكوه أنه إذا أطلقنا اصطلاح « أداء لفظي » *performance verbale* على أي مجموع من الرموز اللغوية ، فإن من الممكن أن نطلق اصطلاح « صياغة » *formulation* على الفعل الفردي أو الجماعي الذي يظهر — بطريقة خاصة — هذه المجموعة من الرموز. وإذا كانت الصياغة هي حدث

( ٣٧ ) نفس المراجع السابق ، ص ٤٠ - ٤١ .



événement يمكن تحديده دائماً بعلامات زمانية ومكانية ، كما يمكن أن ينسب إلى فاعل auteur : ويمكن أن يكون بذاته ما يطلق عليه التحليليون الانجليز (٣٨) لفظ "Un acte performatif" (فعل الأداء) ، فإن المنطوق هو النمط الذي تظهر به الرموز ، وهو النمط الذي يجعل منها شيئاً آخر غير مجرد مجموعة خطوط أو مجرد تتابع لبعض العلامات على جسم أو أى شيء آخر صنعه الإنسان . ويظهر إذن أن وصف المنطوق هو تعريف بالظروف التي أعطت الوجود لمجموع من الرموز ، وجعلت لها علاقة بمجال من الأشياء . وهذا الوصف يتجه إلى شرط الوجود بالنسبة للمجموعات الدالة ensembles signifiants . وهو لا يهدف إلى الكشف عن عنصر غمضي أو معنى غامض وذلك على الرغم من أن المنطوق غير مرئي Non visible (٣٩) . وبين فوكوه أنه لمن المتعذر التوصل للمنطوق عن طريق الإدراك الحسى . ربما لأنه كالأجسام الشفافة التي لا تظهر بوضوح لشفافيتها . وربما لأنه لا يكون وحده مستقلة مثل الجمل أو القضايا ، بل كثيراً ما يكون مستثمراً لخدمة هذه الأخيرة أو لخدمة أى تجمع آخر للرموز لا يخضع لما تخضع له الجمل والقضايا من قوانين وذلك مثل قوائم التصنيف والجداول Listes & Tableaux . وربما تعلن رؤية المنطوق كذلك لأن اللغة من حيث هي تركيب دال Une structure signifiante ، إنما تحيل دائماً إلى شيء آخر ، هو ما تشير إليه من أشياء وما يقصد من معنى وما يختبئ من ذوات Sujets . وفي الحقيقة يبدو أن اللغة مستودع عامر بالأغيار peuplé par l'autre ! أليست هي مسرح ظهور كل شيء سوى ذاتها ؟ ثم أليس في كل هذا تبديد لوجودها ؟ (٤٠) .

(٣٨) من أمثال جورج إدوارد مور ، وبرتراند راسل وثلهما فمينشتين .

(٣٩) وأركيولوجيا المعرفة ، ص ١٤٢ .

(٤٠) نفس المرجع ، ص ١٤٦ .

يرى فوكوه - انطلاقاً من هذا كله - أن المستوى المنطوق le niveau énonciatif يقبى أن يدرس هذا الوجود المفرد Singulière والمحدد limitée اللغة ، وذلك بأن يتجاهل ما لها من قدرات على نقل المعنى وكشف الحقيقة وإظهار الأشياء وما إلى ذلك. وهذا يعنى أنه يتجاهل المدلول اللغوى .

وإذا كان هناك من الفلاسفة المعاصرين من سبق فوكوه إلى المطالبة بتعطيل المدلول اللغوى حتى تنصب الدراسة فقط على نسق الدال (٤١) ، فإن فوكوه يطالب بوقف الدال أيضاً لكي تظهر اللغة (٤٢) ، أو لكي يظهر ما أسماء والمعطى المنطوق « Un donné énonciatif » (٤٣). والبحث عن « المعطى المنطوق » فى ذاته لا يعنى البحث عن سر معين أو عن أصل للغة أو حتى عن مستوى أكثر عمقاً، بل أنه محاولة تستهدف التحرر عن هذه الشغافة التي تبرر إمكانية أى دراسة تحليلية للغة .

وإذا نجحنا فى وصف هذا « المعطى المنطوق » ، فإن هذا يعنى أن الصياغة اللغوية لم تكن فى الأصل مجرد تمزيق للصمت . كما يعنى أن الكلمات والجمل والمعانى والتصريحات وتسلسل القضايا لا تستند مباشرة إلى ليل أولى صامت ، بل إن الظهور الفجائى للجملة وإشراق المعنى ، إنما يصدران دائماً عن الوظيفة المنطوقية (٤٤). ولذا . فقد كان من العبث أن يبحث فيما وراء

---

(٤١) نذكر من هؤلاء الفلاسفة المعاصرين فغيشتين فى فلسفه اللغوية ، راجع بهذا الخصوص : الدكتور زكريا إبراهيم : « دراسات فى الفلسفة المعاصرة » ، مكتبة مصر سنة ١٩٦٨ ، ص ٢٧١ - ٢٧٥ .

(٤٢) « أركيولوجيا المعرفة » ، ص ١٤٦ .

(٤٣) نفس المرجع ، نفس الصفحة .

(٤٤) نفس المرجع ، ص ١٤٧ .

التحليلات اللغوية عن مجال ترتع فيه أى ذات السالبة ، وتمتنع بأى عمل حر . أو تفتح الطريق أمام أى مسار متجاوز *transcendantale* فاللغة فى ظهورها أو فى نمط كينونتها إنما هى المنطوق ، ومن ثم فإنها تصدر عن وصف ليس متجاوزاً أو انثروبولوجيا .

وفى معرض الحديث عن وصف المنطوق باعتباره ذرة المقال يحدثنا فوكوه عن المقال ذاته ، ويرى أنه يتكون من مجموع تتابع الرموز من حيث هى منطوقات» (٤٥) ، أما قانون هذا المجموع فهو ما يسميه «التكوين المقالى» *la formation discursive* . وهذا الأخير هو مبدأ انتشار *dispersion* وتوزيع *répartition* المنطوقات . وليس الصيغ أو القضايا (٤٦) . كما أن هذا المبدأ ليس شيئاً آخر سوى ترابط المنطوقات ذاتها ، لا على مستوى القضايا أو الجمل أو حتى على المستوى السيكلوجى بل فقط من حيث هى منطوقات .

ويلاحظ فوكوه أن وصف المنطوق ، والبحث عن الوظيفة المنطوقية ، ثم تحليل الظروف التى تمارس فى ظلها هذه الوظيفة ، كل هذا إنما يكشف النقاب عن التكوين المقالى (٤٧) . ومن ناحية أخرى يرى فوكوه أن التكوين المقالى هو النسق المنطوقى العام *le système énonciatif général* الذى تخضع له مجموعة من الأداء اللفظى *un groupe de performances verbales* (٤٨) . غير أن هذا الأداء — من حيث ما له من أبعاد أخرى — إنما يخضع كذلك لأنساق منطقية ولغوية وسيكلوجية .

(٤٥) نفس المرجع ، ص ١٤١ .

(٤٦) نفس المرجع ، نفس الصفحة .

(٤٧) نفس المرجع السابق ، ص ١٥١ .

(٤٨) نفس المرجع ، ص ١٥٢ .

ومن هنا يتضح أن المنطوق إنما ينتمى إلى «تكوين مقال» كما تنتمى الجملة إلى نص لغوى والقضية إلى نسق استنباطى . غير أنه فى الوقت الذى نجد فيه الجملة منتظمة حسب قوانين اللغة التى تنسب إليها ، والقضية حسب قوانين المنطق الذى تنتمى إليه . فإن انتظام المنطوقات أو اطرادها *régularité* إنما يعرف بواسطة «التكوين المقال» ذاته باعتباره قانونها . وليس ثمة تناقض فى هذا الصدد خصوصاً وأن التكوين المقال لا يتميزه مبادئ تركيبية ، بل يتميزه فعل الانتشار ذاته *dispersion* كما أن التكوين المقال ليس هو شرط امكانية المنطوقات بل هو قانون التواجد معاً *une loi de coexistence* (٤٩) . وقد حرص فوكوه على أن يبين أن التحليل المنطوق لا يرسم حدوداً تتوقف أمامها التحليلات اللغوية أو المنطقية ، بل إنه رغم مساره المختلف إنما يلتقى معها فى النهاية (٥٠) . فتحليل المنطوق لا يهدف إلى أن يحتل مكان التحليل المنطقى للقضايا أو التحليل اللغوى للجمل أو التحليل السيكولوجى للصيغ بل هو — كما سبق أن قلنا — طريقة جديدة أو بعد جديد لفحص الأداء الكلامى . فهو يفتت ما به من تعقيد ، ويعزل الألفاظ المتداخلة فيه ويحدد ما يخضع له من اطراد .

ونلاحظ هنا أن فوكوه إنما يقف فى مواجهة التيارات الفلسفية التى تضع كينونة اللغة أو أصورها فى مقابل جميع التحليلات اللغوية ، أى تضع الفلسفة فى مقابل العلم والمقال لا يكون وحده *une Unité formelle* صورية يمكن أن تسجل ظهورها أو استخدامها فى التاريخ ، بل إنه يتكون من عدد

(٤٩) نفس المرجع ، ص ١٥٣ .

(٥٠) نفس المرجع ، ص ١٤٨ .

محدود من المنطوقات يمكن أن نعرف بصدد ما مجموع من حالات الوجود» (٥١). هذا بالإضافة إلى أن التحليل المنطوق لا يقوم إلا بصدد أشياء قيلت dîtes وحمل كتبت ، وعناصر دالة نطقت أو نصبت ، (٥٢) . إنه تحليل تاريخي يتعد تماماً عن أى تفسير : بالنسبة لأشياء قيلت ، نجد أنه لا يبحث فيما نجته أو ما ينبثق عنها من أفكار أو صور أو خيال ، بل على العكس نجده يسأل عن نمط وجودها وعن معنى ظهورها ، ولم كان هذا الظهور لها وليس لغيرها ، وعن معنى أنها تركت أثراً ، وأخيراً عن استخدامها الممكن (٥٣).

المقال إذن وحده unité وعدم استمرار discontinuité في التاريخ. وهو يخصص على التساؤل عن حدوده limites (أى حدود المقال) ، وعن القلع فيه ses coupures وعن تحولاته transformations وأنماط وجوده الزماني أكثر من حثه على التساؤل عن بداية ظهوره في الزمان (٥٤).

وبناء على ما تقدم ، فإن ما يطلق عليه فوكوه اصطلاح «ممارسة مقالية» Pratique discursive (٥٥) ، يمكن أن يتحدد تماماً الآن : فهو لا يختلط بعملية التعبير التي تظهر فكرة أو رغبة أو صورة image ، كما لا يختلط بأى نشاط ذهني كالذي يصاحب عادة أى استدلال inférence ، ولا بالنصاحة التي تصدر عن يرتجل عبارات لغوية عنيقة . على العكس تماماً من كل هذا ،

---

(٥١) نفس المرجع ، ص ١٥٣ .

(٥٢) نفس المرجع ، ص ١١٢ .

(٥٣) حيث أن المقال له كيان مادي ، فهو إذن لا يعرف خارج نطاق العلاقات المكونة له . ولذا نتحدث عن علاقات مقالية ، واضطراب مقالي ، ولا نتحدث عن مقال . راجع أيضاً

LECOURT Dominique : "Pour une critique de l'opistémologie" (Maspero, 1974), P. 110.

(٥٤) «أركيولوجيا المعرفة» ص ١٥٣ .

(٥٥) «أركيولوجيا المعرفة» نفس الصفحة .

نجد أن الممارسة المقالة هي مجموعة من القواعد الغفل anonymes ، تتجدد في الزمان والمكان وتعرف شروط ممارسة الوظيفة المنطوقية في حقبة معينة وفي مكان جغرافي واقتصادي واجتماعي أوفي مجال لغوي معين . وهذه القواعد الغفل هي التي تخضع لها اللوات .

وقبل أن تنتهي دراسة فوكوه عن المنطوقات باعتبارها ذرات مقالية ، فإنه يناقش بمخصوصها نقطاً ثلاث : الأولى تتصل بتدرجها rareté ، والثانية تتصل بدراسة علاقاتها الظاهرة من الخارج extériorité ، والثالثة تتصل بتحليل التراكم cumul (٥٦) . ثم يعترف في النهاية بأنه ربما يكون قد اقترب من «الوضعية» ، ولا اعتراض منه على من وصفوه بذلك .

#### نبرة المنطوقات :

إذا كانت النصوص اللغوية يمكن أن ترد إلى بعضها البعض ، كما يمكن أن تنظم في واجهة فريدة figure unique ، وتسير في اتجاه متقارب مع المؤسسات والممارسات ، بل وتشارك في معان موحدة داخل حقبة زمنية معينة ، ويكون كل عنصر فيها معبراً عن المجموع الذي ينتمي إليه والذي ينبثق عنه . فإننا نلاحظ هنا أن الوحدة تحل محل الكثرة . فكمثرة الأشياء المقولة choses dites تنظم في (لوحة عريضة) أو نص كبير متسق un grand texte uniforme لم يرد ذكره بعد jamais encore articulé ، ويكشف للمرة الأولى عما ورد بخاطر البشر ، ليس فقط في أحاديثهم أو

---

(٥٦) «أركيولوجيا المرفقة» ، (ص ص ١٥٤ - ١٦٥) .

كتاباتهم بل أيضاً في مؤسساتهم وممارساتهم وفي الأشياء التي ينتجونها (٥٧).

وإذا كان هذا المعنى المتضمن هو أول وآخر ما ينكشف من خلال الصياغات الظاهرة ، خصوصاً وأنه يختبئ وراء ما يظهر من التفسيرات أو أنه يسير محاذياً لهذه التفسيرات تحت السطح ، فهذا يعني أن المقال أبا كان إنما يحتفظ بالقدرة على أن يعنى شيئاً آخر غير الذي يقوله ، كما أنه يحجب معان متعددة تسييت في تعدد التفسيرات . والحقيقة أن التفسيرات المختلفة لم تكن لتوجد إلا بسبب ندرة المنطوقات . فالتفسير هو بمثابة رد الفعل الضروري في مواجهة هذه الندرة وهو يواجهها بتضخيف المعنى (٥٨) (أي بالاكثار منه) .

وقد لا حظنا مما تقدم أن فوكوه إنما يتعرض لمفهوم الكثرة ، كثرة الأشياء المقولة التي تنتظم في نص أوحده ، وكثرة المعاني المتضمنة في النص مقابل ندرة المنطوقات. وقد ظهرت أهمية هذا المفهوم في الفلسفة المعاصرة أولاً عند برجسون في كتابه «المعطيات المباشرة للشعور» (٥٩) ، وفيه تعرف الديمومة على أنها نوع من الكثرة يختلف عن الكثرة المكانية . كما ظهر هذا المفهوم أيضاً عند هسرل في كتابه «المنطق الصوري والمنطق الترانسندنتالي» (٦٠) غير أن التحول الذي طرأ على مفهوم الكثرة عند فوكوه إنما يعتمد به تماماً عن المشكلات التقليدية المتصلة بالتقابل بين الكثير والواحد ، وخاصة مشكلة تدخل الذات التي تميز وتشرط وتبحث عن الأصل .

---

(٥٧) نفس المرجع السابق ، ص ١٥٥ . ونلاحظ بهذا الصدد أن هذا النص الكبير الذي تنظم بداخله المؤسسات والممارسات في حقبة معينة ليس شيئاً آخر سوى البناء والتفاني أو ما يطلق عليه فوكوه اسم Epi-témé وسيرد إلهيث عنه بالتفصيل فيما بعد .

(٥٨) نفس المرجع السابق ، ص ١٥٨ .

(٥٩) ظهر هذا الكتاب سنة ١٨٨٩ م .

(٦٠) ظهر كتاب هسرل سنة ١٩٣٩ م .

لا وجود للواحد ولا للكثير عند فوكوه إذن ، وإلا غشكون بصدد شعور بدرك ذاته في الواحد وينتشر في الكثير . يوجد فقط كثرة نادرة ، ذات نقاط مفردة ، وأماكن شاذة لمن أنوا ليقوموا بدور الذوات في لحظة ما (٦١).

#### دواسة المنطوقات من الخارج :

إذا سلمنا بأن تحليل المنطوقات يكون من الخارج : فإن هذا العمل يفترض أن مجال المنطوقات لا يوصف على أنه ترجمة لعمليات تحدث في الفكر أو في اللاشعور أو في أي مجال متجاوز (ترانسندنتالي) ، بل ينبغي أن يقبل أمبيريقيا كمكان للأحداث événements (٦٢). كما يترتب على ذلك أيضاً أنه مجال المنطوقات لا يرد إلى فرد إنساني أو ضمير جمعي أو أي ذاتية متجاوزة ، بل ينبغي أن يوصف على أنه مجال غفل يكشف عن مكان محتمل لأي ذوات ناطقة . وهنا ينبغي الاعتراف بأن الذاتية الناطقة ليست سوى نتاج للمجال المنطوقي . كما ينبغي الاعتراف كذلك بأن التحليل المنطوقي إنما يستبعد الكوجيتو تماماً (٦٣). «N'importe qui parle»

#### تحليل التراكم : Analyse des cumuls

إن صيور تراكم المنطوقات لا يمكن أن تتطابق مع تجميع المعلومات في الذاكرة أو تكديسها في وثائق .

وإذا كان وصف المنطوقات يعتمد على انتشارها الخارجي ، فإن هذا

---

(٦١) راجع أيضاً بهذا الخصوص مقال للكاتب GILLES DELEUZE بمجلة النقد Critique عدد مارس سنة ١٩٧٠ . (أنظر مصادر الكتاب) .  
(٦٢) وأركيولوجيا المعرفة ، ص ١٦٠ .  
(٦٣) نفس المرجع السابق ، ص ١٦١ .



الوصف لا يهدف إلى البحث عن الأصل بداية أو أثراً ، بل يهدف للوصول إلى الصور الخاصة للتراكم . هو لا يكشف إذن عن أساس 'fondement ولا يضع تفسيراً 'interprétation بل إنه يقرر موضوعية 'établir une positivité ونلاحظ بهذا الخصوص أن تراكم المنطوقات لا يعنى أنها تكون كثرة بداهة (أكسيوماتيكية) ، أى أنها لا تنظم فى نسق استنباطى كما هو الحال فى نظرية البناءات عند ليفى ستروس (٦٤). والمنطوقات ليست كثرة محسوسة ، بل هى فى مرتبة متوسطة بين المحسوس والمعقول تكاد تقترب من موضوع «التوبولوجيا» (٦٥) . وعلى هذا فإن المنطوق — كوظيفة — ليس بناء ، بل إنه هو الذى يظهر «البناءات» ، والوحدات الممكنة فى الزمان والمكان (٦٦).

وقبل أن نختتم هذا الفصل من المنهج الأركيولوجى ، نود أن نتعرض بالشرح لاصطلاحين هامين ، ونبدأ بالاصطلاح الأول عن معنى «الأرشيف» .  
«الأرشيف هو مجال ما قيل من أشياء» (٦٧) 'Le domaine des choses dites وهذا لا يعنى أن المفكر الأركيولوجى يبحث فى سرد وبخبرة من الوقائع ، والأحداث ، والمعاني ،

---

(٦٤) راجع نظرية البناءات عند ليفى ستروس وبالمدخل الفلسفى للأنتروبولوجيا البنائية وهو الرسالة التى حصل بها الباحث على درجة الماجستير عام ١٩٧٥ ، مكتبة كلية الآداب .  
(٦٥) التوبولوجيا هو أحد الفروع الحديثة لعلم الرياضيات ، وهو يدرس العلاقة بين نظرية السطوح وبين التحليل الرياضى . والمنطوقات بهذا المعنى تذكرنا «بالتوسطات» الرياضية عند أفلاطون وإلى أشار إليها فى «الجمهورية» لتقريب المحسوس من المعقول .

(٦٦) «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ١١٥ .

(٦٧) KREMER-MARIETTI Angèle, "Michel FOUCAULT" (67) (Seghers, 1974), P. 22.

(68) Ibid., P. 44. (٦٨)

والدلالات ، على طريقة المؤرخ التقليدي» (٦٩) ، بل إنه على الأحرى يحاول أن يضع يده على جملة القواعد العاملة داخل ثقافة ما ، المحددة لظهور الأحكام واختلافاتها ، المتسببة في بقائها أو إزالتها ، المعينة لطبيعة وجودها الخاص باعتبارها أحداثاً وأشياء .» (٧٠)

وفي كتاب «أركيولوجيا المعرفة» يحدد فوكوه ما يقصده بالأرشفة بأنه «النسق الذي يحكم ظهور المنطوقات باعتبارها أحداثاً مفردة» (٧١) أو «هو النسق العام لتكوين المنطوقات وما يطرأ عليها من تحول» (٧٢) . وأشير آ فإلن الأرشفة « هو ما يميز المقال في صوره وجوده المتعدد وما يحدده في ديمومه الخاصة » (٧٣) .

أما الاصطلاح الثاني فهو «القبلي التاريخي» *A priori historique* يقول فوكوه : «أن ما أقصده بقبلي *a priori* هنا ليس شرطاً لصحة وشروعية الأحكام بل هو شرط لواقعية المنطوقات ... أي شرط ظهورها وقانون تواجدها معاً *coexistence* ، والصورة الخاصة لأنماط وجودها ومبادئ استمرارها وتحولها أو زوالها» (٧٤) . كما يقرر فوكوه بأنه قد استخدم هذا الاصطلاح كى يشير به إلى المنطوقات في انتشارها وتتابعها ، وأيضاً ليبين أن المقال ، بالإضافة إلى ما يمكن أن ينسب له من حقيقة أو معنى ،

- 
- (٦٩) الدكتور زكريا ابراهيم : «مشكلة التبيين» ، مكتبة مصر سنة ١٩٧٦ ، ص ١٢٢ .  
(٧٠) المرجع السابق ، نفس الصفحة .  
(٧١) «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ١٧٠ .  
(٧٢) نفس المرجع ، ص ١٧١ .  
(٧٣) نفس المرجع ، نفس الصفحة .  
(٧٤) نفس المرجع ، ص ١٦٧ .

فلان له تاريخاً من نوع خاص، لاصلة له بقوانين الصيرورة الغريبة عنه (٧٥). وعلى سبيل المثال يرى فوكوه أن تاريخ النحولا لا يمكن أن يكون انعكاساً للتاريخ الذى أحدث تحولا في الميكانيكا والطب . ومع ذلك فمن الممكن أن يكون تاريخ المقال على علاقة بأنماط التاريخ الأخرى (٧٦).

والقبل التاريخي يتميز بأنه تجريبي بحث *purement empirique* ، وهو بمثابة الصورة الوضعية للمقال . ووضعية المقال هي التي تظهر وحدة الكتب والنصوص في حقبة زمنية معينة . فهذه الوحدة إنما تبين أن Linné و Buffon من علماء التاريخ الطبيعي ، Turgot و Quesnay في الاقتصاد السياسي ، Bichat و Broussais في الطب ، وكلهم ينسبون إلى القرن الثامن عشر . نقول أن هذه الوحدة إنما تبين أن هؤلاء جميعاً إنما يقولون نفس الشيء . Ils disent la même chose . فالمؤلفات التي تنتمي إلى نفس التكوين المثالي إنما تنسب إلى العديد من المؤلفين الذين يعرفون بعضهم بعضاً أو يجهلون بعضهم البعض . وهم قد يختلفون وقد يتفقون . غير أنهم يلتقون على غير علم منهم . وقد تشابهت كتاباتهم في نسيج قلما وعوه أو أدر كوا أبعاده ... إنهم يلتقون على أرض واحدة هي الصورة الوضعية لمقالم . وهذه الصورة الوضعية أو (شروط ممارسة الوظيفة المنطوقية) هي التي تخلق مجالا يظهر فيه التماثل الصوري *des identités formelles* ، والصفة

---

(٧٥) ربما كان هذا ما قصده فوكوه في العبارة الملتزمة التي اختتم بها كتاب «أركيولوجيا المعرفة» والتي يوجه فيها الحديث إلى أولئك الذين يتوجسون خيفة من قوة المقال مع الحياة الذات . يقول لهم : «إن المقال ليس هو الحياة ، وزمانه ليس زمانكم ... وواضح هنا أنه يفرق بين زمان المقال وزمان البشر الخاصين بقوانين الصيرورة . وسيكون لنا عودة لهذه العبارة فيما بعد .

(٧٦) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ١٦٨ .

الاستمرارية للأفكار العامة des continuités thématiques ، ونحول  
التصورات des translations de concepts . وعلى هذا ، فإن هذه الصورة  
الوضعية هي ما يسميه فوكو القبلي التاريخي (٧٧).

ويتضح مما تقدم أن القبلي التاريخي هو الذي يمسك بحركة المقال ، وهو  
بالتالي يمكنه أن يفسر ظهور القبلات الصورية des a priori formels . وهذه  
الآخيرة تستند إلى تاريخ من نوع معين هو عبارة عن تصور ساكن وفارغ  
immobile et vide لا يستند إلى واقع ، في حين أن القبلي التاريخي يستند  
إلى تاريخ هو «جسد للصيرورة» (٧٨).

«إن القبلي التاريخي والقبلي الصوري ليسا على نفس المستوى وليس لهما  
نفس الطبيعة ، وكلاهما يتخذ بعداً مختلف عن الآخر» (٧٩) .

وفي ختام هذا الفصل ، نلاحظ أنه يهدف بالدرجة الأولى إلى التعرض  
للمصطلحات الجديدة ، أو بالأحرى تلك التي استخدمت استخداماً جديداً  
في المنهج الأركيولوجي وعلى رأسها «المنطوق» . كما نلاحظ أن «المنطوق»  
رغم كل ما جاء منه في «أركيولوجيا المعرفة» ، ورغم أنه والقاعدة الأولى  
أو الجزئية الأخيرة للمقال ، فإنه يظل متمرداً على التعريف والتحديد ، بل ظل  
متصفاً بالغموض لكونه مرئياً ومختبئاً في نفس الوقت non visible, non caché .  
ولا غرابة في ذلك على الإطلاق . فقد كان الفيلسوف الألماني

---

(٧٧) نفس المرجع ، ص ١٦٧ .

(٧٨) GUEDEZ Annie : "Foucault" (Psychothèque, Ed. Universitaires, 1972) , P. 41 .

(٧٩) «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ١٦٩ .

مارتن هيدجر مفرماً هو الآخر برد جميع التصورات إلى تصور أول يصعب التعبير عنه (٨٠) . فالكثيرة *être* ليست هي الوجود المشخص *Estant* . ومع ذلك ، فإن هذا الأخير يرد إليها (٨١) . هي إذن «وجود وعدم» (٨٢) ، أو أن «فيها يمكن مبدأى الوجود المدم» (٨٣) . إنها «كشف وطمس في نفس الوقت» (٨٤) *A la fois révélation et obnubilation* .

ولا ينبغي مع ذلك أن يتهم فوكوه بأنه «استلهم الغموض من فلسفة دجيل» (٨٥) . ونخرج بذلك على خصائص الفلسفة الفرنسية التي «هي نفسها خصائص فلسفة ديكرت» (٨٦) . فالغموض أو التحديد قد أصبحا من الصفات المألوفة في الفلسفة المعاصرة بوجه عام (٨٧) . ولعل السبب في ذلك هو الواقع المعاصر نفسه ، فهو الذي استلزم إعادة النظر في كل المفاهيم البسيطة لأنها ربما اتصفنت بالضحالة .

وإذا أعدنا التساؤل عن صعوبة هذه «الأدوات الالهستولوجية الجديدة» .

(٨٠) DUFRENNE Mikel : "La philosophie du néo-positivisme", (٨٠) in (*Esprit*, Mai 1967), P. 783.

(٨١) Ibid., P. 786. (٨١)

(٨٢) LACROIX Jean : "Heidegger, le plus grand philosophe (٨٢) de notre temps", in (*Le Monde hebdo*, No 1440, du 27 Mai, 1976).

(٨٣) DUFRENNE Mikel : Op. Cit., P. 787. (٨٣)

(٨٤) Ibid. (٨٤)

(٨٥) Ibid., P. 784.

(٨٦) كان الفيلسوف هنري برجسون يعتقد بأن خصائص الفلسفة الفرنسية هي نفسها خصائص فلسفة ديكرت ، كما اعتقد أن أهم هذه الخصائص هي الغموض والتعريف .

ROBINET André : "La Philosophie Française", (P.U.F., 1966), P. 57.

(٨٧) الدكتور زكريا إبراهيم ، «دراسات في الفلسفة المعاصرة» ، مكتبة مدرسة ١٩٦٨ ، ص ٦٥ - ٦٦ .

وعما تمخضت عنه من جهاز ثقيل ومجبر ، (٨٨) Tout un appareil  
 lourd et embarrassant ، عندئذ يجيب فوكوه بأنه لجأ إلى كل هذا بعد أن  
 شك في الوحدات المعرفية المطروقة (في الكتب ، وفي الأعمال الثقافية ،  
 وفي العلوم المختلفة) ، وخصوصاً فيما ينسب إليها من استقلال أو ترابط (٨٩) يقول :  
 «أتنى لا أرى في أى منها نصاً كبيراً متصلاً Un grand 'texte ininterrompu'  
 يمر الزمان من خلال أعمال فردية ، بل أرى شيئاً يختلف مستوياتها  
 وتغاير وظائفها ... كما أرى تصورات Concepts مختلفة في التكوين  
 والاستخدام ولا تجمعها أى رابطة كما لا يمكن أن تندرج تحت أى  
 نسق منطقي ... ولهذا كله رأيت أن أنكب على وصف صور التبعر هذه  
 ces dispersions بهدف البحث عن أى انتظام أو اطراد ممكن : في  
 تابع ظهورها ، أو في تلازم وجودها في الزمان ، أو تواجدتها في مجال  
 مكاني مشترك espace commun . أو ما يطرأ عليها من تحولات مترابطة  
 يعتمد بعضها على البعض الآخر . وباختصار ... سأبحث عن انساق  
 التبعر systèmes de dispersion بدلا من أن أكون تسلسلا استنباطياً  
 des chaines d'inférence كما يفعل عادة مؤرخو العلوم » (٩٠) .

وقبل أن نعرض تطبيقاً عملياً لهذا المنهج (٩١) ، فإنا سنشرع في استكمال  
 أهم دقائقه في الفصل القادم عن «الأركيولوجيا وعلم تاريخ الأفكار» .

(٨٨) وأركيولوجيا المعرفة ، ص ١٧٧ .

(٨٩) نفس المرجع ، نفس الصفحة .

(٩٠) نفس المرجع ، ص ٥٢ ، ٥٣ .

(٩١) سيكون الباب الثاني ( ويشمل الفصل الثالث والرابع والخامس ) بمثابة عرض  
 تطبيقي للمنهج .

## الفصل الثاني

### الأركيولوجيا وعلم تاريخ الأفكار

- ١ - معنى «الأركيولوجيا» .
- ٢ - مشكلة الذات .
- ٣ - زيف الاستمرار التاريخي .
- ٤ - الاختلاف بين الأركيولوجيا وتاريخ الأفكار .
- ٥ - شجرة اشتقاق المنطوقات .
- ٦ - الرؤية الأركيولوجية للمتناقضات .
- ٧ - الأركيولوجيا هي تحليل مقارن .
- ٨ - موقف الأركيولوجيا من التغيير .
- ٩ - مجال البحث الأركيولوجي .





## الأركيولوجيا وعلم تاريخ الأفكار .

يشارك هذا الفصل مع <sup>١</sup>سابقه في توضيح الأبعاد المختلفة للمنهج عند ميشيل فوكو. والفصل يبدأ أولاً بالتوقف قليلاً عند استخدام كلمة أركيولوجيا ويبين ما استهدفه فوكو من وراء هذا الاستخدام، ثم يلخص أوجه الاختلاف بين الأركيولوجيا وتاريخ الأفكار . وأخيراً فإنه يعرض للمنهج الأركيولوجي باعتباره تحليلاً مقارناً .

معنى الأركيولوجيا :

لقد كان لكلمة «أركيولوجيا» أهمية خاصة في ثبت المصطلحات الكثيرة التي استحدثها ميشيل فوكو . فهو يستخدمها للدلالة على منهجه ، ويجعل منها قاسماً مشتركاً لتسمية مؤلفاته الفلسفية ، إذ نجد عنده «أركيولوجيا النظرية» ، و«أركيولوجيا العلوم الإنسانية» ، و«أركيولوجيا المعرفة» (١) .

«إن كلمة أركيولوجيا ( = علم الآثار ) مشتقة من اللفظ اليوناني «أركيه» arche أو «أرخايوس» arkhaios الذي يعني «قديم» . ونحن نعرف أن دراسة الآثار القديمة تستلزم القيام بحفريات ، من أجل استخراج آثار الماضي من طوابع الأرض ، والعمل على إعادة تركيب تاريخ الحضارات القديمة . ولكن فوكو لا يستخدم هذا الاصطلاح بهذا المعنى المعروف» (٢) .

فثلاً إذا كان استخدام لفظ «أركيولوجيا» يذكر بفكرة الحفريات fouille وقد يوحي بافتراض وجود وقائع وأسرار مخبئة ، على الفلسفة أن تكشف

(١) الأول هو التسمية الثانية لكتاب «مولد العياد» ، والثاني هو كتاب «الكلمات والأشياء» .

(٢) الدكتور زكريا إبراهيم : «مشكلة القنبلة» ، ص ١٢٢ .

عنها ، فإن هدف فوكوه إنما يعتمد عن ذلك تماماً لأنه يرفض التأويل  
 interprétation من جهة (٣) ، ومن جهة أخرى لأن المختبىء عنده مرقى وغير  
 مرئى في نفس الوقت invisible visible كما سبق أن قدمنا (٤) . إنه  
 بالأحرى بعيد الظهور إلى الأشياء التي اختبأت من فرط تواجدتها على السطح (٥)  
 ومنها على سبيل المثال تلك الممارسات المقابلة التي انبثقت عنها العلوم  
 الإنسانية (٦).

وقد شعر فوكوه بصعوبة استخدام كلمة «أركيولوجيا» ، خصوصاً  
 وأنها تتضمن أيضاً فكرة الأصول الأولى Origines premières . وهو  
 لا يزعم أنه استهدف الارتداد إلى «ال لحظة أولى مهيبة» هي نقطة البدء لأول  
 معرفة ممكنة (٧) ، لأن هذا قد يدخل ضمن مباحث الميتافيزيقا التي يرفضها  
 تماماً . لقد كان الهدف الحقيقي لفوكوه هو أن يكشف عن ظهور «بدايات  
 نسبية» Commencements relatifs ، وهو في ذلك محتاج إلى  
 التاريخ لكي يبدد خرافة الأصل (٨). والتاريخ الذي يحتاج إليه فوكوه  
 ليس فكرة مجردة، بل هو «يتميز بما له من كثافة، وما به من قصور،  
 وما قد يطرأ عليه من تقلبات أو لحظات توقف Synopes. والتاريخ بهذا

(٣) راجع الفصل الأول ، ص ٤ .

(٤) ص ٣٢ .

(٥) M. FOUCAULT : „Entretien avec J. — J. Brochier“, (Maga- zine Littéraire, No. 28, Avril-Mai 1969).

GUEDEZ Annie, Op., Cit., P. 42.

ذكرته :

(٦) راجع ظهور العلوم الإنسانية في الفصل السابع .

(7) Magazine Littéraire, Op. Cit.

(8) GUEDEZ Annie, Op. Cit., P. 41.

(٩) ونلاحظ أن كلمة نسبية هنا تعني نسبة هذه البدايات إلى البناء الثاني بأكمله .

وما به من عناصر .

المعنى هو «جسد التصيرورة» ، وربما بحثاً له عن روح لو كنا ميتافيزيقيين» (٩).  
وإذا كانت أركيولوجيا فوكوه لا تبحث عن أسرار مخبئة ، وإذا لم  
تكن تهدف إلى البحث عن أصول أولى ، فإن لنا أن نتساءل الآن عما يبقى  
لها من نقط للالتقاء بعلم الآثار .

إن القارىء لكتابات فوكوه قد يلاحظ أن اصطلاحاته المنهجية تخلو  
تماماً من لفظي «فكرة» و «أفكار» لأنه يستعملهما «بالمعنى» و «المنطوقات» .  
ولعله يلاحظ أيضاً أن تعلقه بكلمة «أركيولوجيا» يمكن أن يدخل كذلك  
في نطاق تمسكه بالجانب المادى للمقال ، تماماً كما يتمسك عالم الآثار بكل  
عنصر ملموس تسفر عنه عمليات التنقيب والحفر .

وربما كانت نقطة الالتقاء الأساسية بين فوكوه وبين عالم الآثار هو  
أن كليهما ينظر إلى الواقعة الملاحظة على أنها عنصر في سياق ، وكلاهما لا  
يعترف بدور للنوات *subjects* إلا باعتبارها جزءاً من السياق أو عنصراً  
ضمن بقية العناصر .

ويترتب على هذه النقطة أن فوكوه لا يتناول المقال باعتباره وثيقة *document* ،  
أو كرمز لشيء آخر *signe d'autre chose* ، أو كعنصر يتصف  
بالشفافية ، بل باعتباره أثراً *à titre de monument* (١٠).

ونلاحظ بهذا الصدد أن المقال كوثيقة يكون قابلاً للتفسير ، وهذا الفن  
يتلخص في تجاوز النص ذاته *texte* إلى نص آخر يرد إلى الأول غير أنه لا

---

(٩) Magazine Littéraire, Op. Cit.

(٩)

(١٠) «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ١٨٢ .

يحفظ بنفس الشكل أو المضمون لأنه يكون معنى غريباً يمتدى مستوى  
المقول *ce qui est dit* ويستخرج ما لم يقال *le non-dit* (١١) .

وواضح أن فوكوه يستهدف شيئاً آخر يختلف تماماً عندما ينظر إلى النص  
نظرة عالم الآثار إلى الأثر . إنه يستهدف فقط وصف القول . وهذا الوصف  
يستبعد النظر إلى النص على أنه مجرد انعكاس رمزي لأحداث أو لعمليات  
تتمركز بعيداً عنه (١٢) . أى يستبعد دور الدوات .

يقول فوكوه : « إن لفظ «أركيولوجيا» لا يشير إلى البحث عن نقطة بدء  
كما أنه لا يقترب بالتحليل نحو أى تنقيب أو تجريب جيولوجي ، إنه يشير  
إلى اتجاه عام في الوصف ، ينصب على «كل ما قيل» ، ابتداء من المستوى  
الذي يوجد عليه : أعني الوظيفة المنطوقية التي تمارس فيه ، والتكوين  
المقال الذي يتنمى إليه ، والنسق العام للأرشيف الذي صدر عنه » (١٣)

وتلاحظ الباحثة آنجيل مارييتي *MARIETTI* أن دور أركيولوجيا  
المعرفة إنما يقتصر على فحص الممكنات *LES POSSIBLES* التي جمعت  
الواقع واقعاً ، أى الأنساق التي تيسر إمكانية حدوث الصورالنسقية الأخيرة .  
ولكى يتحقق ذلك ، ظهرت مقولة جديدة *categorie nouvelle* أو مفهوم  
جديد ، يتحكم في نمط جديد من المعرفة ، لا يهتم بالأعماق اللاشعورية ،  
ولا بدعومة تتجاوز الخيال المكاني ، ولا بالشئ في ذاته ، ولا بفكرة مقال

---

(١١) *DELEUZE Gilles* : "Un nouvel Archiviste", in (*Critique*, (١١)  
Mars 1970), P. 204.

(١٢) «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢١٥ .

(١٣) نفس المرجع ، ص ١٧٢ .

مثالى ، بل يهتم فقط بالنص le texte (١٤) . كما ترى آجبل أن عمل الأركيولوجيا إنما يركز على شبكة عامة ومتكاملة من جميع العلاقات ، وهى العلاقات الجارى اكتشافها بفضل العمل الدائب لمجموع المناهج التى تجتمع تحت اسم «البنائية» . فهى تحلل التركيبات الاجتماعية ، وتدرس الصفات المعرفية ونظرية تاريخ العلوم (١٥) .

والأركيولوجيا لا تهتم بالعلم بقدر اهتمامها بالمعرفة فى علاقاتها بالعلوم . ذلك لأن فوكوه قد تسنى له «اكتشاف دور التكوينات المقالية من بين ثنايا المقال العلمى» (١٦) ، وهو فى هذا إنما يخرج من حسابه تماماً أى دور للدوات فى مجال المعرفة أو العلوم . وهنا نصل إلى نقطة الخلاف الأساسية بين الأركيولوجيا وعلم تاريخ الأفكار ، والتى تنحصر فى «مشكلة الذات» .

مشكلة الذات :

كان ميشيل فوكوه يهتم دائماً «بالكشف عن زيف المسئلة الأنثروبولوجية التى يركز عليها تاريخ الأفكار ، لكى يلتبس لعملية تحديد «الوقائع المقالية» منهجاً جديداً لا يستند إلى أى موضوع أنثروبولوجى» (١٧) .

والحقيقة أن الكشف عن زيف «المسئلة الأنثروبولوجية» أو «الموضوع

---

(١٤) KREMER-MARIETTI, Op. Cit., P. 41.

(١٥) Ibid., P. 43. أنظر الفرق بين العلم والمعرفة ، ص ٢٠٩ بالرسالة .

(١٦) «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٥٥ .

اكتشف فوكوه من بين ثنايا علوم الطب والطب العسمى مظاهر تكوينات مقالية جديدة فى السنوات الأخيرة من القرن ١٨ وبدايات القرن ١٩ . وكان اهتمامه يتركز دائماً فى الكشف عن ظهور بناء معرفى جديد Epistémè كما سيطلق فى الفصل الرابع والخامس .

(١٧) الدكتور زكريا ابراهيم : «مشكلة الحقيقة» ، ص ١٦٥ .

الأنثروبولوجي، أو « الذات » Subject ، لم يكن بمثابة اتجاه جديد بضطلع به فوكوه ، بل هو اتجاه عام لدى جميع البنائيين . فهم يتفقون على استبعاد الذات أو انكار أى دور مؤسس لها فى مجال المعرفة . فمثلا كان عبيد البنائيين الفرنسيين - ليفى ستروس - يستبعد الذات بزعم أنها : ذلك الطفل المدلل ، الذى شغل المسرح الفلسفى مدة طويلة . ووقف بذلك حجر عثرة فى وجه كل عمل جاد نتيجة لرغبته المستمرة فى الاستتار وحده بكل انتباه (١٨) . كما كان ليفى ستروس - فى دراساته الأنثروبولوجية - لا يعترف بإرادة بشرية تخلق الأساطير . وذلك يدعى أن هذه الأساطير تتكون « داخل النفس الإنسانية . وفى غفلة منها » (١٩) .

وإذا سمح لنا بالارتداد إلى أبعد من ذلك ، فالتنا نجد هذه النزعة « اللانسانية » عند الفيلسوف نيتشه . يقول نيتشه : « إن قوة الاقتناع التى تتصف بها مسلمات المنطق والميتافيزيقا وأيضاً الاعتقاد بفكرة الجوهر والعرض والمحمول وما إلى ذلك ، إنما ترجع كلها وترد إلى ما تعودناه من اعتبار كل نشاطاتنا كنتيجة لإرادتنا ... رغم أن إرادتنا هذه لا وجود لها » (٢٠) .

غير أن الباحثة آنجيل مارييتى قد لاحظت أن كتاب « أركيولوجيا المعرفة » يذهب فى هدمه للكوجيتو إلى حدود أبعد مما نجده عند نيتشه ، وقد كان تحليل نيتشه للفظ « كوجيتو » على النحو التالى :

(١٨) نفس المرجع السابق ، ص ٥ .

(١٩) LEVI-STRAUSS : "Le cru et le Cuit" . (Plon, 1964) P. 20 .

(٢٠) ورد هذا النص فى المجلد السادس عشر من مؤلفات نيتشه ، ذكرته آنجيل مارييتى فى كتابها « سالف الذكر » ، ص ٣٩ .

« يوجد بهذا الكوجيتو الشهير :

أ - شئ ما يفكر *Quelque chose pense*

ب - أعتقد أن هذا الشئ هو أنا *Je crois que c'est moi qui pense*

ج - إذا سلمنا بأن القضية (ب) غير يقينية ، خصوصاً وأن «أعتقد» هنا تعني «الظن» (لأنها تتضمن تقريراً ذاتياً لا موضوعية له) ، فإن القضية (أ) «شئ ما يفكر» إنما تحتوى كملك على «ظن» . ذلك لأن «يفكر» اعتبرت كنشاط يحتم تصور «ذات» أيا كانت ، وحتى لو كانت «شئاً ما» .  
لذا فالقضية «أنا موجود *ergo sum* لا تعني أكثر من ذلك» (٢١) أى أكثر من كون الأنا هي مجرد «شئ» ما . وهنا نلاحظ أن «الأنا المفكرة» وإن كانت تنفجر إلى التحديد في نظر نيشة ، إلا أننا نجد الفكر عند فوكو «يتعري تماماً من أى كوجيتو : فالأنا المتغلغلة في رواسب اللغة والثقافة ليست «أنا» . ذلك لأن «اللغة تكونت منذ آلاف السنين بدون الذات» (٢٢) ، وهي تعبر الذات من ورائها وتمخطاها في نفس الوقت . فالمعنى يرقد بداخل الكلمات ، والذات تجهل نسق اللغة رغم أنها مضطرة لأن تصب «كلامها» وفكرها في قوالبه ، حتى لقد أصبحت «الأنا» هي مجموع من قطاعات متراكمة يمكن أن أظهر برينها للحظات أو أعيد لبعضها الحياة لبعض الوقت وسط عدد لا يتهى من احتمالات الظهور للعديد منها .» (٢٣).

---

(٢١) ورد هذا النص في المجلد الرابع عشر من مؤلفات نيشة ، وهو المسى «إرادة القوة» ، ذكرته آنجيل ساريتي في كتابها سالب الذكر ، نفس الصلعة .

(٢٢) يقصد بدون الذات المأثمة .

(٢٣) «الكلمات والأشياء» ، ص ٢٣٤ .

ومما تقدم يتضح أن الذات التي نتحدث «de sujet parlant» لم تعد سوى ذات ظاهرية *une apparence de sujet* فقط ، خصوصاً إذا حللنا ما تشتمل عليه من مقال تحليل اجتماعياً وتاريخياً .

**«زيف» الاستمرار التاريخي :**

غير أن محور الخلاف بين الأركيولوجيا وعلم تاريخ الأفكار لم يكن يتركز فقط على «زيف» المسئلة الأنثروبولوجية ، بل إنه ينسحب كذلك تلقائياً على «زيف» الاستمرار التاريخي *la continuité historique* أو النظر إلى التاريخ على اعتبار أنه ضمير *conscience historique et historisante* . نقول أنه ينسحب تلقائياً لأن أصحاب المسئلة الأنثروبولوجية إنما يسلمون كذلك بأن «مالذي الذات من «هوية» (identité) ، شاهد على ما في حياتنا من استمرار» (٢٤) .

وقد بدأ اهتمام الفكر الحديث بالتاريخ على أنه مسار متصل يرتبط بالذات بظهور كتاب «فلسفة التاريخ» للفيلسوف هيجل . إذ رأى هيجل «أن من يتأمل في سير التاريخ وعقله يجد حاضراً لعقل عام ، فما تأريخ العالم إلا عملية عقلية ، وروح العالم هي القوة الدالة لتقدمه» (٢٥) .

أما الفكر المعاصر قبل فوكو ، فانه ينقسم بين مؤيد ومعارض للاستمرار التاريخي : وقد كان الفيلسوف الفرنسي برجسون على رأس قائمة المؤيدين .

---

(٢٤) الدكتور زكريا إبراهيم : «بين الاتصال والانفصال» ، مقال بمجلة العربي الكويتية ، عدد يوليو سنة ١٩٧٦ .

(٢٥) الدكتور زكي نجيب محمود ، أحمد أمين ، «أسس الفلسفة الحديثة» ، (لجنة التأليف والترجمة والنشر ، القاهرة سنة ١٩٥٦) (٢) ، ص ٣٢٦ .



فالدعمومة عنده هي كثرة كيفية لا تقبل القسمة ، ولا تكف عن التلحق والسيلان ، والتاريخ الانساني لا يعيد نفسه مطلقاً (٢٦) . كما كان الفيلسوف الألماني نيتشه من أول المعارضين للاستمرارية التاريخية . فالوجود عنده ليس صيرورة مستمرة لا نهائية . إذ كل شيء في الوجود يتكرر بلا انقطاع ، وهذا التكرار يقتل كل شيء ، ولا يفلت منه حدث من الأحداث الكبرى أو الصغرى (٢٧) .

ثم كان انتصار باشلار لمبدأ «الانفصال» أو «عدم الاستمرار» التاريخي ، وكان ذلك بسبب استناده إلى واقع الحضارة البشرية وأيضاً لا استشاده بإنجازات العلم . يقول باشلار : «إن كل تاريخ الحضارة البشرية شاهد على كذب كل ادعاءات القائلين بالاستمرارية الزمنية» (٢٨) . «فالكشوف العلمية الكبرى قد اتخذت طابع «الثورات» التي جاءت لتهدم ، وتقوض ، وتحطم آية ذلك - فيما يقول باشلار - أن العلوم الميكانيكية الحديثة - بما فيها الميكانيكا النسبية ، والميكانيكا الموجية ، والميكانيكا الكمية (الكوانتية) - قد أبرزت حقيقة الثورة الاستمولوجية التي أحدثتها العلم المعاصر في مضمار التفكير البشري . والواقع أننا هنا بازاء علم جديد لسنا نعرف له أي أسلاف» (٢٩) !

(٢٦) الدكتور زكريا ابراهيم : «برجسون» ، دار المعارف بمصر سنة ١٩٦٨ ، ص ٦٥ - ٦٨ .

(٢٧) عل أدهم : «نيتشه وموقفه الرافض من التاريخ» ، مقال بمجلة العربي الكويتية - ديسمبر سنة ١٩٧٥ .

راجع أيضاً : MARIETTI, Op. Cit., P. 101.

(٢٨) الدكتور زكريا ابراهيم : «بين الاتصال والانفصال» ، مقال بمجلة العربي الكويتية يوليو سنة ١٩٧٦ .

(٢٩) نفس المرجع ، ونلاحظ أن باشلار هنا يتفق مع فوكو في عدم الاعتراف بالعلوم كوسائط معرفية .

وليس من شك في أن أحفاد أحفادنا لن يبدووا كبير اهتمام بعلوم أجداد أجدادنا ، فلا ضير علينا إذا قلنا ... منذ الآن ... أن «القبلة الذرية» قد سحقت ... فيما سحقت ... قطاعاً كبيراً من تاريخ العلم البشرى ؛ إذ لم يعد ذهن عالم الفيزياء المعاصرة «الفيزياء النووية» يحمل أى أثر من آثار تلك الأفكار الأساسية التي كان يؤمن بها دعاة النزعة الذرية التقليدية ؛ ومعنى هذا أن التقدم الذي أحرزته الفيزياء الذرية قد جاء مؤكداً لحقيقة «الانفصال» القائم في تاريخ العلم . وليس أدل على صحة المبدأ القائل بانعدام الاستمرار من أن اكتشافات العلم واختراعاته لم تتحقق يوماً على طول خط متصل مستمر ، وكأنما هي مجموعة من الوقائع المتسلسلة المنتظمة ، بل هي قد اتخذت دائماً طابع الانفجارات المتقطعة التي كانت تجيء في كل مرة لكي تغير من اتجاه العلم ، أو لكي تثير مشكلات ابستمولوجية جديدة وكان كل تقدم علمي قد جاء بمثابة تصحيح لخطأ علمي سابق ١ ... بيد أن باشلار لم يكن هو الفيلسوف الوحيد - في الفكر المعاصر - الذي انتصر لمبدأ «الانفصال» ضد مبدأ «الاتصال» ، بل لقد جاء فلاسفة «البنوية» أيضاً ، وعلى رأسهم كلود ليفي شتراوس ، فراحوا يهاجمون النزعة الاستمرارية في تصور الزمان ثابرين في الوقت ذاته على شتى مذاهب «الاستمرارية التاريخية» (٣٠).

ومما تقدم ، فالتناجد أن «مبدأ الانفصال» باعتبار ما له من قيمة ابستمولوجية خاصة ، لم يكن اتجاهها فكرياً جديداً بدأه طوكوه ، بل هو في الحقيقة من المبادئ الثابتة لدى معاصريه من البنائيين وأيضاً لدى أستاذه باشلار .

---

(٣٠) نفس المرجع .

وإذا كان صاحب «أركيولوجيا المعرفة» يتفق مع زملائه البتانيين في رفض أي تدخل للذوات بدعوى أنها صانعة ذلك الوهم المسمى «بالاستمرار التاريخي» ، فإنه في ذلك يختلف مع أستاذه . فالنشاط العلمي عند باشلار مرهون بإرادة العلماء (٣١).

ومهما يكن من شيء ، فإنه لينبغي الاعتراف بأن ميشيل فوكو كان أول من فكر في صياغة هذا التحول الاستمولوجي بما يشمل من قطع *Coupure* وما يشير إليه من عدم اتصال *discontinuité* بالاضافة إلى أنه أول من استنتج منه نتائج عامة ، واستخلص منه كل متضمناته ، وسنعود لمسألة التحول الاستمولوجي بالتفصيل فيما بعد تحت عنوان «موقف الأركيولوجيا من التغيير» (٣٢) .

غير أن التساؤل الذي يتبادر إلى الذهن الآن هو : ما الذي يمكن أن تقدمه هذه «الأركيولوجيا» بحيث يتغير الحصول عليه من مناهج أخرى ؟  
لحق نقول أنه من الصعب الإجابة على هذا التساؤل في فصل عن المنهج . ذلك لأن ما قدمته هذه الأركيولوجيا إنما يدخل في نطاق ما لها من تطبيق وما تتضمنه من نتائج ، وهو ما وعدنا بطرحه في الباب الثاني من الرسالة . وحسبنا الآن أن نقرر مع فوكو بأن الوصف الأركيولوجي هو محاولة لعمل تاريخ من نوع جديد هو تاريخ لكل ما قاله البشر (٣٣) . ولكي تتضح هذه

---

(٣١) LECOURT Dominique : "Pour une critique de l'épistémologie" (٣١)  
(Maspero, Paris, 1974) PP. 105 — 106.

(٣٢) من ٩٨ .

(٣٣) فوكو ، «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ١٨١ .

المحاولة ، وأيضاً لكي يتضح ما للمنهج الأركيولوجي من تميز وتفرد ، ينبغي أن نعقد مقارنة بينه وبين ما يذهب إليه «تاريخ الأفكار» .

### الاختلاف بين الأركيولوجيا وتاريخ الأفكار :

يرى فوكوه أن علم تاريخ الأفكار هو تحليل للآراء أكثر من كونه تحليلاً للمعرفة . وهو ينشغل بتحليل الأخطاء أكثر من اهتمامه بالبحث عن الحقيقة ولاحظ فوكوه أن هذا العلم ، وهو يبحث عن النشأة أو الأصل *la genese* إنما يبدأ بالتحولات *représentations* كنقطة بداية (٣٤) ، وهي التي يتولد عنها الأنساق *systemes* أو الانتاج الفكري *oeuvre* ، ثم لا يلبث هذا الانتاج الفكري أن يندثر . وهنا يكون عمل «تاريخ الأفكار» أن يصف ما يطرأ على فكرة ما *thème* . فهي إما أن تتحلل *se dénoue* أو تنعزل *s'isole* أو تنقاد *tombe en désuétude* أو تظهر في نمط جديد . وهنا أيضاً يبدو هذا العلم وكأنه يدرس البدايات والنهايات . مع اهتمامه بوصف تلك الاستمرارية التاريخية الغامضة . وإذا كان هذا «التاريخ» يكشف عن انتقال مشكلات وأفكار فلسفية إلى مجال المقال العلمي أو السياسي ، كما يكشف عن العلاقة بين الانتاج الفكري وبين المؤسسات أو العادات أو أنماط السلوك الاجتماعي أو الحاجات *besoins* ، فهو في كل هذا لا يزيد عن كونه وصفاً لكل ما يحيط بالانتاج الثقافي ، ولما يرتد به إلى مجالات أخرى غريبة عنه .

وإذا أردنا أن نوجز ما يقوم به «علم تاريخ الأفكار» في صورته العامة ، فإنا نقول : إنه وصف للانتقال من اللا فلسفة إلى الفلسفة ، ومن اللا علم إلى العلم ، ومن اللا أدب إلى الانتاج الأدبي ذاته (٣٥) . إنه تحليل

(٣٤) هنا نلاحظ أن البحث عن الأصل يرتبط بالذات *suictjnet* .

(٣٥) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ١٨١ . ولعل فوكوه يقصد هنا نشأة التفكير الفلسفي أو الانتقال إلى المرحلة العلمية أو ظهور الأدب .

للميلاد الصامت ( أو اللامعين ) *des naissances sourdes* ، وللالتقاء البعيد *des correspondances lointaines* ، وللثبات الصامد تحت صخب المتغيرات ، كما أنه تحليل للتكونات البطيئة التي تساندها آلاف العوامل الغامضة ، ولتلك الاتجاهات العامة التي ترابط تدريجياً ثم تظهر فجأة على قمة الانتاج الفكري .

وإذا كان علم تاريخ الأفكار يركز أساساً على المسلمة الانثروبولوجية فإن ثالث الأصل *genèse* والاستمرار *continuité* والتجميع ( أو الشمول ) *totalisation* هو الذي جعله على اتصال دائم بتلك الصورة التقليدية للتحليل التاريخي (٣٦).

ونلاحظ بخصوص وحدات هذا الثالث أنها ترابط جميعاً وتلتف حول «الذات» . وآية ذلك أن كل قطاعات المعرفة إنما ترد إلى وحدة الذات الفردية أو الجمعية كأصل أو كمصدر لها . كما أن وحدة الأصل تتلازم بالضرورة مع استمرار النمو *la continuité du développement* ، وأخيراً فإن وحدة الأصل تتلازم بالضرورة كذلك مع تجانس الأجزاء وبالتالي مع إمكانية رد بعضها إلى البعض الآخر وهذا هو معنى التجميع أو الشمول (٣٧).

ويتضح مما تقدم أن علم تاريخ الأفكار هو «تاريخ المتصل» أي هو عبارة عن حد متضايف *corrélat* مع «الذات» باعتبار ما لها من وظيفة مؤسسة . وهو تاريخ ولا يمكن أن يكون قائماً على حلاقات ، بل باعتباره ديناميكية

---

(٣٦) لسي الموضع .

(37) LECOURT Dominique : Op. Cit., P. 103.

(٣٧)

داخلية ، وليس نسقاً système بل نتيجة كفاح في طلب الحرية (٣٨) ،  
وليس صورة forme بل مجهود متواصل لشعور منعكس على ذاته يحاول  
أن يمسك بأعماقه الدفينة (٣٩).

وفي الحقيقة ، فإن الفكرة المثالية عن «الذات» هي التي لعبت دوراً في  
التصور الذي كونه المؤرخ عن التاريخ. فلذا نظرنا للذات على أنها أساس  
للفكر وأساس أيضاً لموضوعه ، فإن التاريخ سينظر إليه على أنه متصل . ولذا  
فإن الانجازات البنائية الحديثة قد أعادت النظر في «الكرجيتو» باعتباره  
وظيفة مؤسسة — كما سبق أن قدمنا — وهي تكشف عن قوى ثقافية واجتماعية  
يمكنها أن تدم كوجيتو من نوع جديد ليس فردياً بل جمعي collectif  
ليس روحياً بل مادي ، ليس منفصلاً عن الواقع بل تتغلغل أصوله فيه. وهذه  
القوى هي التي يحاول كتاب «أركيولوجيا المعرفة» أن يطلعنا عليها . ومع  
ذلك ، فإنه لمن الخطأ أن نظن أن الأركيولوجيا تبحث عن نقطة التقابل  
بين الجانب الفردي والجانب الاجتماعي ، فهي ليست علم نفس أو علم  
اجتماع أو أنثروبولوجيا (٤٠). أنها تعرف أنماط وقواعد الممارسات المقالية  
التي تنتقل عبر أعمال فردية بهدف قيادتها أو التحكم فيها . أما «الجهد الفردي  
الخلق» باعتباره سبباً لوجود الانتاج الفكري ومبدأ لوحده ، فهذا ما يبدو  
فريباً على هذه الأركيولوجيا (٤١) .

الأركيولوجيا إذن لا تهدف إلا إلى تعريف المقال ذاته ، باعتباره ممارسة

---

(٣٨) الإشارة هنا إلى جان بول سارتر ونظراته إلى التاريخ على أنه ضرورة متصلة تنبع من  
ديناميكية داخلية .

(٣٩) فوكو ، «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٣ .

(٤٠) نفس المرجع ، ص ١٨٢ .

(٤١) نفس المرجع ، ص ١٨٣ .

تخضع لقوانين ، أى أنها فى تحليلها للمقال تستهدف فقط الكشف عن قواعده الخاصة به كما تكشف عن أن هذه القواعد لا يمكن أن ترد إلى غير ها (٤٢). وهى فى مواجهة علم تاريخ الأفكار إنما تجد فى الكشف عن زيف مبادئه كما سبق أن قلنا . وستعرض فى الجزء التالى للصعوبات المنهجية التى تواجه كل من يبحث عن الأصل *genèse* أو المصدر الأصل *Origine*.

#### صعوبة البحث عن الأصل :

إن الاستناد إلى ما هو سابق *précédent* فى تقييم الصياغات اللاحقة ليس محكاً مطلقاً يسمح بالحكم على المقال وتمييز الأصيل منه أو المكرر *distinguer l'original du répétitif* . أما عن التشابه بين الصياغات التى تتتابع (بعضها سابق والبعض الآخر لاحق) ، فإنه يثير عدة مشكلات نجعلنا نتساءل عن المعيار الذى يمكننا من القول بأن فكرة ما سبق أن وردت عند آخرين ، أو القول بأن قضية ما تقرب كثيراً من قضية أخرى . وهذا كله يدفعنا إلى التساؤل عن معنى الهوية *l'identité* فى المقال .

أن أى صياغتين تتطابقان تماماً . وتستخدمان نفس الكلمات المتضمنة لنفس المعنى ، ليس بالضرورة متحدتين فى الهوية . فإذا لاحظنا نفس الصياغة لمبدأ التطور عند ديدرو *Diderot* ولا مارك *Lamarck* وداروين *Darwin* ، فإنه لمن الخطأ أن نأمر بأننا أمام حدث مقالى أوحده هو ذاته يتكرر خلال الزمن . التطابق فى الهوية إذن ليس محكاً *L'identité n'est pas un critere* (٤٣).

إن محاولة رد أى إنتاج فكري إلى أصوله إنما تستهدف القول بأن هذا

(٤٢) نفس المرجع ، ص ١٨٢ .

(٤٣) نفس المرجع ، ص ١٨٧ .

الانتاج يضيق مع المدارس التقليدية التي سبقته ، أو أنه إنتاج فريد ليس له أصول سابقة عليه. فالقول بأن منطقة البور روايال لم يأتوا بأى كشف جديد (٤٤) ، وكذلك القول بأن كوفيه (٤٥) قد ردد أفكاره سابقه ، كل هذا يعتبره فوكوه مجرد أقوال فكاهية للتسلية ، يصرح بها المؤرخون من ذوى السراويل القصيرة (٤٦) d'historiens en culottes courtes أى قليلوا الخبرة .

إن أركيولوجيا المعرفة لا تعطى للتقابل ( أصالة — عدم أصالة ) ( Originalité-Banalité ) أى أهمية . كما أن نظرتها للجملة التي تكرر ما سبق صياغته منذ مئات السنين . تخلو من أى تقييم ، وذلك لأنها تهتم فقط بإطراد المنطوقات régularité des énoncés . وإلا طراد هنا يعنى مجموع الشروط التي تمارس في ظلها الوظيفة المنطوقية ، كما يحدد مجالا حقيقياً للظهور Un champs effectif d'apparition . فكل منطوق يحمل نوعاً من الإطراد لا يتفصل عنه . وبهذا الصدد ينفي فوكوه عن الإطراد أى مركز متوسط بين طرفي المنحنى الاحصائي ، أى أنه ليس مؤشراً لأى احتمال أو تكرار ، والإطراد الذي يتحدث عنه فوكوه ليس مقابلاً لعدم الإطراد ، بل إن المقابل له هو مجموعات أخرى للإطراد تتميز بمنطوقات

---

(٤٤) Port-Royal هو اسم دير شهير بالقرب من مدينة باريس تأسس سنة ١٢٠٤ . وقد كان في القرن السابع عشر مركز إشعاع ثقافي هام . وأشهر الكتب التي كانت تدرس في هذا المركز كتاب في المنطق ألفه أبلوان أرنو ويبيير ليكول .

(٤٥) كوفيه هو عالم بيولوجي فرنسي ( ١٧٦٩ - ١٨٣٢ ) .

(٤٦) فوكوه : « أركيولوجيا المعرفة » ، ص ١٨٨ .



أخرى (٤٧). ويترب على ذلك أن الأركيولوجيا لا تشغل بالالاكتشافات كما أنها لا تنفرغ للبحث عن الآراء الشائعة أو ما يردده الرأي العام في فترة معينة أو مكان محدد . فهي إذا نظرت فيما كتبه أمثال (ديدرو Diderot أو داروين ، فإنها تستهدف التوصل فقط إلى اطراد الممارسة المقالة ، وهي ممارسة تسير على وتيرة واحدة (إذا كانت متباعدة عن نفس الحقبة المنطوقية) (٤٨) سواء عند هؤلاء الذين سموا بالمكتشفين أو أولئك الذين ساروا على نهجهم أو كانوا سابقين عليهم. فمن وجهة النظر المنطوقية *des énoncés créateurs* du point de vue énonciatif ليس أقل اطراداً من النص الذي يردده أو يعيد نشره . ويتضح مما تقدم أن التحليل الأركيولوجي لا يسمح بأي اختلاف في النوع بين منطوقات مبتكرة *des énoncés créateurs* ومنطوقات مقلدة *des énoncés imitatifs* . وذلك لأن مجال المنطوقات ليس هو الشاطيء الساكن الذي تتخلله لحظات من الحركة ، بل إن هذا المجال يهوج على الأخرى بنشاط مستمر .

ويلاحظ فوقه أن مجموعات المنطوقات يمكن أن تخضع لصور مختلفة للاطراد ، (٤٩) فأعمال لا نسلو Lancelot وهو أحد أقطاب فلاسفة البورروايال (١٦٦٥-١٦٩٥) لا تقع تحت تأثير نفس الاطراد الذي وقعت تحته أعمال موسير Saussure ، عالم اللغة السويسري الشهير ( ١٨٥٧ - ١٩١٣) . وهذا يعني أنه على الرغم من وجود مجالات متجانسة للاطراد

(٤٧) نفس الموضع .

(٤٨) يقول فركوه في موضع لاحق أن الأركيولوجيا إنما تخرج حقاً منطوقية من هذه الوحدات الغامضة التي تسمى عصوراً ، ( أركيولوجيا المعرفة ، ص ١٩٤ ) .

(٤٩) نفس المرجع ، ص ١٨٩ .

المنطوق داخل كل تكوين مقالي ، إلا أن هذه المجالات تختلف فيما بينها .  
وليس من الضروري أن يكون الانتقال إلى مجال جديد للاطراد  
المنطوق مصاحباً لتغيرات تطرأ على المستويات الأخرى للمقال (٥٠). فن  
الممكن أن نجد صياغات مقالية تتطابق من الناحية اللغوية ( المفردات والتركيب  
اللغويين ) ، كما تتطابق كذلك من الناحية المنطقية ( من ناحية تركيب القضية  
وأيضاً مكانتها في النسق الاستنباطي ) ، غير أنها تختلف من الناحية المنطوقية .  
وعلى سبيل المثال ، فإن التحليل المنطوق يرى ممارسة مقالية جديدة واطراداً  
منطوقياً جديداً افتتحه مناطقه البورروايالى عندما أعادوا دراسة النظرية القديمة  
(الجملة كحمول) la phrase-attribution والفعل كرابطة le verbe-copule (٥١)

وعلى العكس ، فإن الأركيولوجيا يمكنها أن تكشف عن اطراد منطوق  
معين في صياغات مقالية تختلف من الناحية اللغوية : وتختلف أيضاً من حيث  
انتمائها إلى سياق استدلالى أو نسق استنباطى مختلف . وعلى سبيل المثال يلاحظ  
فوكوه أن بعض الأبحاث التى شغلت القرن الثامن عشر مثل لغة العمل  
la théorie du langage d' action والبحث عن نشأة اللغات origine des langues  
لم تكن بالفعل أبحاثاً جديدة إذا قورنت بالتحليلات «المتعلقة» التى قام بها  
Lancelot في القرن السابع عشر (٥٢) .

(٥٠) نفس المرسع ، ص ١٩٠ . ( والمستويات الأخرى التى قال بها المسعى القوى والمسعى  
المنطقى ) .

(٥١) مثال الجملة كحمول و :

Son idée, elle n'est pas difficile à saisir. Voir :  
R. WAGNER : "Grammaire du Français classique", (Hachette,  
1962).

(٥٢) فوكوه ، «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ١٩١ .

ويخلص فوكوه مما تقدم إلى أنه لم يعد من الممكن القول بأن اكتشافاً معيناً أو حتى أى صياغة لمبدأ عام يمكنها أن تبدأ تحولاً جذرياً في تاريخ المقال ، كما أنه لم يعد من الممكن البحث عن أصل مطلق *Origine absolue* أو ثورة كلية ينتظم كل شيء ويتحدد ابتداء منها . فالحقيقة هي أننا بصدد أحداث ذات أنماط ومستويات مختلفة ، ويكتنف كلا منها سياق تاريخي متميز . وإذا ظهر أى تجانس للمنطوقات ، فإن هذا لا يتضمن أن البشر سينكرون بطريقة موحدة لعشرات من السنين أو لعدة قرون ، كما أنه لا يتضمن ظهور عدد معين من المبادئ ينهار أمامها أى فكر سابق كنتيجة حتمية .

وينفسح مما تقدم أيضاً أن تجانس المنطوقات أو عدم تجانسها قد يصادف تغيرات أو ثبات في المسارات اللغوية أو المنطقية دون أن يكون هناك أى ضرورة في أن تتوحد المسيرة الثلاثية أو أن يؤثر أحد أطرافها في أى طرف آخر . (٥٣).

#### شجرة اشتقاق المنطوقات : *L'arbre de dérivation énonciative*

إذا كانت كل المنطوقات تصدر عن أطراف معين ، فإن أياً منها لا يمكن اعتباره خلقاً تمخضت عنه القرينة *Création du génie* . وقد تبين لنا أنه لا واحد من المنطوقات يمكن اعتباره ظلاً لآخر أو ترديداً وتكراراً أسلياً لمنطوق أصيل *énoncé initial* لأن المجال المنطوقى برمته يتصف بأطراف معين من شأنه أن يوفر عنصر الإيجابية لكل منطوق فيه . ومع ذلك فقد

---

(٥٣) نسر الموضع .

اكتشف فوكوه في داخل الاطراد المنطوقى درجات بعضها فوق بعض ،  
أطلق عليها شجرة الاشتقاق المنطوقى . وعند قاعدة هذه الشجرة ، نجد  
المنطوقات التى تنبثق مباشرة عن قواعد التكوين *regies de formation* ، والتى  
تعبّر عن اتساع مداها *sa plus vaste étendue* . أما فى أعلى الشجرة فالتناجد  
المنطوقات التى تنبثق عن نفس الاطراد وتعبّر عن التفاصيل  
الدقيقة (٥٤) .

ويرى فوكوه أن الأركيولوجيا يمكنها ابتداء من هذه النظرة - وهى  
مبدأ من أهم مبادئها الأساسية - أن تكون شجرة لاشتقاق المقال . وهو يضرب  
لكم مثلاً بمقال «التاريخ الطبيعى» *Histoire naturelle* ، ويستخرج منه  
المنطوقات الرائدة *les énoncés recteurs* ويضعها إلى جانب الجذور .  
والمنطوقات الرائدة هى المنطوقات التى تخص تعريف البناءات الملاحظة  
وبحسب الأشياء الممكنة *Champ d'objets possibles* ، وأيضاً المنطوقات التى  
تحدد طرق الوصف وما يمكن أن يستند إليه من قوانين الإدراك *les codes*  
*perceptifs* ، وكذلك المنطوقات التى تبين الامكانيات العامة لتحديد  
السمات وتفتح بذلك مجالاً لتكوين تصورات جديدة *concepts* . أما أعلى  
الشجرة ، فإنه يحتلها بتغيرات تطرأ على التصورات مثل التعريف الجديد  
للجنس . كما يشتمل على مفاهيم جديدة مثل «الثدييات» *mammifères*  
ومفهوم التركيب العضوى *organisme* . وأخيراً تظهر تنظيمات منهجية مثل  
المبادئ المنظمة للمجموعات ومثل منهج التصنيف *méthode de classement*  
ووضع التسميات *méthode de nomenclature* (٥٥) .

---

(٥٤) فوكوه ، «أركيولوجيا المرقعة» ، ص ١٩٢ .

(٥٥) نفس الموضوع .

ويلاحظ فوكوه أن هذا الاشتقاق ابتداء من منطوقات رائدة لا يمكن أن يقارن بالاستدلال من بدسيات ، أو بالفكرة العامة وقد أثبتت أفكاراً جزئية ، أو بالنواة الفلسفية وقد انتشرت معانيها تدريجياً في خبرات وتصورات محددة (٥٦).

ويقول :

«ومكثداً يمكننا أن نصف الاشتقاقات الأركيولوجية للتاريخ الطبيعي دون أن نبدأ بدسيات لا برهان لها مثل «استمرار الطبيعة» la continuité de la nature ودون أن تكون نقطة البدء لدينا هي اكتشافات تورن فور Tournefort قبل لينيه Linné واكتشافات جونستون Jonston قبل تورن فور» (٥٧).

وهنا يظهر المنهج الأركيولوجي بعيداً عن الأنساق وبعيداً عن التابع التاريخي.  
L'ordre archéologique n'est ni celui des systématiques, ni celui des successions chronologiques. (٥٨)

وإذا سألنا عن العلاقة بين هذه الاتجاهات الثلاثة : (المنهج الأركيولوجي والمنهج الأنساق والمنهج التابع التاريخي) ، فإن فوكوه يجيب على ذلك بأن «المنهج الأركيولوجي ربما لا يكون جدياً مختلف عن منهج النسق فيما يختص

---

(٥٦) فوكوه ، «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ١٩٢ .

(٥٧) نفس الموضوع .

(٥٨) نفس الموضوع .

ببعض التكوينات المقابلة ، غير أنه ربما تطابق مع منهج التابع التاريخي في بعض الحالات . « (٥٩) .

وعلى كل ، فإنه ينبغي دائماً عدم الخلط بين هذه الاتجاهات الثلاثة . فنعتبر (الاكتشاف الجديد) أو الصياغة الأصلية هي المبدأ الذي منه يستنتج ويشق كل شيء ، أو نبحث عن قانون الاطراد المنطوق أو الاختراعات الفردية في أى مبدأ عام ، أو نطلب من الاشتقاق الأركيولوجي أن يعكس التابع الزمني ، أو نطلب منه أن يقدم خطة استنباطية « Un schéma déductif » (٦٠)

#### الرؤية الأركيولوجية للمتناقضات : Les Contradictions

يرى فوكوه أن علم تاريخ الأفكار يعترف بوجود مستويين للتناقض . المستوى الأول هو المستوى السطحي الذي يطرأ على الظواهر . les apparences

والمستوى الثاني هو المستوى العميق الذي يكون بمثابة الدفعة التي تحرك المقال .

وعن المستوى الأول يقول فوكوه أن المؤرخ عندما يواجه بقضايا متناقضة أو مفاهيم غير متناسقة ، فإنه يحاول دائماً أن يبحث عن المبدأ الذي يرأب الصدع الظاهر في المقال بهدف تحويله إلى وحدة متناسقة .

إن هذا المبدأ الموحد للمقال هو معمول هام في يد الباحث لأنه يحاول أن يتخطى به المتناقضات وأن يتحاشى أى تغيرات ظاهرة من شأنها أن

---

(٥٩) نفس الموضع .

(٦٠) نفس الموضع .

تتحل بوحدة النسق . والنسق يتوصل إلى الباحث بالانتقال من الصياغات اللغوية الظاهرة إلى تركيب مثالي *architecture idéale* هو أقرب إلى العاطفة والخيال منه إلى العقل والاستدلال . ويعمل هذا التركيب على توحيد المتضادات ، ويعتمد في ذلك على قوة الصور والامثالات *images et représentations* . وعلى الجملة ، فإن التحليل عند هؤلاء المؤرخين إنما يستهدف التخلص من التناقض (الظاهري) (٦١).

أما التناقض على المستوى العميق ، فغالباً ما يكون بسبب تناقض المسلمات أو بسبب صراع اقتصادي أو سياسي يسبب بدوره انقساماً في المجتمع الواحد . وهذا النوع من التناقض غالباً ما ينظر إليه على أنه المبدأ المنظم أو القانون المؤسس أو البناء التحققي *infrastructure* لكل أشكال التقابل . إن هذا النوع من التناقض ليس حدثاً عارضاً في المقال ، بل هو قانون وجوده ومبدأ خضوعه لحركة التاريخ *Le principe de son historicité* (٦٢) . أما التحليل الأركيولوجي ، فإنه لا ينظر إلى المتناقضات باعتبارها مظاهر *appareance* يمكن تجاوزها ، أو مبادئ غامضة ينبغي الكشف عنها ، بل إنه يخضعها للوصف شأنها في ذلك شأن أي موضوع أو شيء *objet* .

فلو نظرنا مثلاً إلى مبدأ ثبات أنواع الكائنات *le principe fixiste* عند لينيه *Linneé* في القرن الثامن عشر ، وما يقابله في القرن الثامن عشر أيضاً من نصوص عن التطور *évolution* عند أمثال بيغون *Buffon* ودبلدرو *Diderot* ، فإنا نجد التحليل الأركيولوجي لا يحاول أن يبين سطحية

---

(٦١) لوكو : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ١٩٦ .

(٦٢) نفس المرجع ، ص ١٩٧ .

التناقض استناداً إلى أن أصحاب الآراء المتنافرة يميلون إلى قبول نفس المسلمات من الاستمرار في الطبيعة *la continuité de la nature* ، وأن الخلاء ممنوع فيها ، وعن إمكان خروج الحى من الميت *le passage du non-vivant au vivant* . كما أن التحليل الأركيولوجى لا يميل إلى البحث عن جذور عميقة تبرر هذا التناقض ، كأن يشير مثلاً إلى صراع أعم وأشمل اشتهر به الفكر فى القرن الثامن عشر ، وهو الصراع بين فكرة الخلق المنظم الذى تحقق دفعة واحدة ، وفكرة الطبيعة المائجة التى تحركها قوى غامضة (٦٣) .

إن التحليل الأركيولوجى إنما يحاول أن يتجاوز هذا كله . فهو يبين كيف أن التسليم بثبات أنواع الكائنات أو القول بتطورها ، كلاهما يلتقى عن وصف معين للأنواع والأجناس . وهذا الوصف يتخذ موضوعاً له هو التركيب الظاهر للكائنات (وصف أعضاء الكائن وحجمها وعددها والهيئة التى تتواجد عليها فى المكان) .

ونعود فنقول أن هذا الوصف إما أن ينصب على الكائن العضوى ككل *l'ensemble de l'organisme* ، أو أنه ينصب على مدد معين من عناصره التى تكون موضع تخير لأهميتها أو لسهولة تصنيفها *pour leur commodité* . taxinomique .

أما فى الحالة الأولى فتكثر الأوصاف المتقاربة والتى تقبل عدداً غير محدد لصور جديدة تقترب من الصور الموجودة فعلاً ، مما يسمح بالتطور . وفى الحالة الثانية نجد أننا أمام جدول منتظم لهذه العناصر

---

(٦٣) نفس المرجع ، ص ١٩٩ .



un tableau régulier ، يحتوى على عدد محدد من الخانات cases ، ويكون بمثابة مشروع ليان أى خلق ممكن programme de toute création possible ، لأنه يحتوى على تصنيف ثابت للأجناس والأنواع مما أدى إلى ظهور مبدأ ثبات الأنواع .

ونلاحظ هنا أن التقابل بين فكرتين متعارضتين ترده الأركيولوجيا إلى مجال الأشياء دون أدنى محاولة لتصنيفه أو للبحث عن الجذور العميقة له (٦٤) .

والتحليل الأركيولوجي يميز بين نوعين من التناقض : النوع الأول يكون على مستوى القضايا أو الصياغات اللفظية دون أن يمس النظام المنطوق الذى انتبشت عنه le régime énonciatif . وهذا التناقض يسميه فوكوه تناقضاً جوهرياً أو داخلياً intrinsèque ومثاله فى القرن الثامن عشر ، التقابل بين الصفة الحبرانية للحفريات la thèse du caractère animal des fossiles وبين نسبة طبيعة الجسم المعدنى إليها leur nature minérale . ورغم أن طرفى التقابل هنا يؤديان إلى نتائج متباعدة ، إلا أنه من الممكن -- فيما يقول فوكوه -- أن ندلل على أنهما ينتميان إلى نفس التكوين المقاتل ، إنه تقابل بين أطراف مشتقة أركيولوجياً archéologiquement dérivées (٦٥) .

أما النوع الثانى من التناقض فهو يكون بين أطراف تنتمى إلى تكوينات مقالية مختلفة . ويسميه فوكوه تناقضاً خارجياً extrinsèque . ومثاله مبدأ ثبات أنواع الكائنات عند لينيه ومبدأ التطور عند داروين ، والأول

---

(٦٤) نفس الموضع .

(٦٥) فوكوه : أركيولوجيا الممرقة ، ص ٢٠٠ .

ينتمى إلى علم التاريخ الطبيعي ، بينما ينتمى الثاني إلى علم البيولوجيا (٦٦).

الأركيولوجيا هي تحليل مقارن :

إن التحليل الأركيولوجي يقوم بعمل مقارنة بين التكوينات المقالية ، كما أنه يميز بعضها عن بعض . فهو يقرب بين عدة أنماط للسفال في فترة زمنية محددة بهدف استخلاص أهم خصائصها ، ثم يعمل على مقارنتها بأنماط أخرى ظهرت في عصور سابقة أو لاحقة. وقد كان هذا هو موضوع البحث الذي تناوله كتاب الكلمات والأشياء . (٦٧)

وإذا كانت الأركيولوجيا تقوم عادة على تحليل البناء الداخلي لنظرية من النظريات *structure interne* ، فإن التحليل الأركيولوجي هو أوسع من ذلك بكثير لأنه يفتش في العديد من سجلات المعرفة *une multiplicité de registres* . وهو عندما يتجه نحو نمط محدد من أنماط المقال مثل الطب النفسي أو الطب الإكلينيكي (٦٨) ، فإنه يهدف إلى وصف هذا النمط في علاقته بالمؤسسات والأحداث والممارسات والقرارات السياسية . وفي ارتباطه بشبكة من العوامل الاقتصادية وما يتصل بها من مشكلات السكان والحاجة لليد العاملة والبطالة . أي أنه يصف النمط المقال في علاقته بممارسات غير مقالية .

ونلاحظ هنا أن الأركيولوجيا تهدف إلى إيجاد تقارب بين تكوينات مقالية ومجالات غير مقالية . ويؤكد فوكوه أن إيجاد التقارب هذا لا يهدف إلى الكشف عن اتصال بين عناصر الثقافة المختلفة أو التأكيد على وجود

---

(٦٦) نفس الموضوع ، ونلاحظ أن التكوين المقال الذي ينسب إليه علم التاريخ الطبيعي ينتمي في السنوات الأخيرة من القرن الثامن عشر ، أما هاردين فإنه ينسب ال التكوين المقال الجديد .

(٦٧) سنخصص له الفصل الثالث .

(٦٨) الحديث من هذين النمطين سيأتي بيانه في الفصلين الرابع والخامس على الترتيب .

علاقة عليه بين هذه العناصر (٦٩) . فالأركيولوجيا لا تبحث عن علة الوقائع المنطوقية ، كما أنها لا تبحث عما لها من دلالة ، بل هي تحاول أن تكشف عن أن قواعد التكوين التي انبثقت عنها الوقائع المنطوقية يمكن أن ترتبط بأنساق غير مقالية . ويعود فوكوه إلى مثال الطب الإكلينيكي وهو الذي عاصر ظهوره في نهاية القرن الثامن عشر ظهور عدد من الأحداث السياسية والظواهر الاقتصادية وأيضاً ظهور تغيرات بطرات حل المؤسسات .

فإذا كان التحليل يقوم على البحث عن علل ، فإنه ربما تساءل عن تأثير التغيرات السياسية والعمليات الاقتصادية في آفاق رجال العلم وفي توجيه مصالحهم وقيمهم ونظرتهم للأشياء ، وربما توصل أيضاً إلى النتيجة القائلة بأنه في الوقت الذي شعرت فيه الرأسمالية الصناعية بحاجتها إلى اليد العاملة أصبح للمرض بعد اجتماعي . وأصبح للجسد قيمة باعتباره أداة للعمل ، فتكفلت الدولة بمكافحة الأمراض وبالعناية بالمرضى ودور الاستشفاء .

أما التحليل الأركيولوجي باعتباره تحليلاً مقارناً ، فإنه يقوم على مستوى آخر . فهو لا يهدف إلى بيان كيف أن الممارسة السياسية هي التي تحدد صورة المقال الطبي ومعناه ، بل هو يهدف بالأحرى إلى بيان أن هذه الممارسة تكون جزءاً من شروط ظهوره (٧٠) . ذلك لأن الطب الإكلينيكي والأحداث التاريخية التي عاصرته يعبران عن صورة واحدة مشتركة . فإذا أخذنا بعض المفاهيم الطبية مثل مفهوم التكاتف العضوي *solidarité organique* أو التماسك

---

(٦٩) فوكوه ، وأركيولوجيا المعرفة ، ص ٢١٢ .

(٧٠) نفس المرجع . ص ٢١٣ .

الوظيفي *cohésion fonctionnelle* أو تواصل الأنسجة *communication tissulaire* (وهي مفاهيم جديدة أعقبت التخلي عن مبدأ تصنيف الأمراض لصالح تحليل التفاعلات المضوية داخل الجسم) ، فإننا نجد أنها تلتقي مع الممارسات السياسية التي انبثقت من بين أنقاض التصنيفات الطبقيّة التي اشتهر بها المجتمع الاقطاعي . ذلك أن هذه الممارسات قد توصلت إلى علاقات ذات نمط وظيفي ، وعرفت التكاتف الاقتصادي *des solidarités économiques* في مجتمع فئاته المختلفة على بعضها البعض كمن تستمر في مسيرة الحياة .

ونلاحظ أن هذا الالتقاء بين المفاهيم الطبية والممارسات السياسية ، يعبر عنه فوكوه بأنه انعكاس للمفاهيم ترى فيه ذاتها (٧١) ، أي أنه يستبعد أن تكون الممارسات السياسية هي علة ظهور المفاهيم .

وعلى الرغم من ذلك فإن فوكوه يصرح بأن استقلال المقال ونوعيته الفريدة *sa spécificité* ، لا يمكن أن يمنحانه مثالية خالصة أو استقلالاً تاريخياً كاملاً. فما يريد أن يكشف عنه الوصف الأركيولوجي إنما هو هذا المستوى الفريد الذي يمكن التاريخ من أن يمنح الوجود لأنماط من المقال لكل منها نمطه التاريخي الخاص كما أن لها علاقة بأنماط تاريخية متعددة. (٧٢).

موقف الأركيولوجيا من التغير :

قالت الباحثة جيدي آنى *GUEDEZ Annie* :

«إن ميشيل فوكوه الذي ظننا أن مكانه في مصاف

(٧١) نفس المرجع ، ص ٢١٢ .

(٧٢) نفس المرجع ، ص ٢١٥ .

الايلين (زينون وبارمينيدس) ، قد يقترب على الأخرى  
من هيراقليطس... « فإذا قال هيراقليطس بأنك  
لاستحتم في النهر الواحد مرتين ، فإننا نجد صدى  
ذلك لدى فوكوه في عدم اطراد التجربة عنده

(٧٣) l'extrême irrégularité de l'expérience

والحقيقة أن الباحثة المذكورة ربما ظنت في البداية أن بإمكانها أن تضع  
فوكوه إلى جانب زينون ، لما عرف عن كتابة «الكلمات والأشياء» من أنه  
لفيلسوف بنائي يتمسك بنسق آتٍ ، وهذا النسق ربما تضمن عدم الاعتراف  
بالصيرورة . وهي الآن تدعى أن فوكوه يسرف في عدم الاعتراف باطراد  
التجربة ، ظناً منها بأن هناك تحولاً خطيراً طرأ على فكر فوكوه . وإحفاقاً  
لحق ، فإننا سنحاول أن نتعرف على الموقف المحدد لفوكوه في هذه النقطة ،  
وذلك من خلال ما كتبه في فصل بعنوان « التغير والتحول » (٧٤)

Le changement et les transformations

يقول فوكوه :

« إن النموذج الأركيولوجي ليس نسقاً منطقياً خالصاً  
للآنية Un schéma purement logique de simultanéité  
كما أنه ليس متابعاً للأحداث يسير في خط مستقيم .  
بل إن هذا النموذج يحاول أن يبين أن هناك التقاء  
بين علاقات متتابعة وأخرى ليست كذلك » (٧٥).

(73) GUEDEZ Annie : "Foucault" OP. Cit., P. 93.

(٧٤) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢١٩ - ٢٢١ .

(٧٥) نفس المرجع ، ص ٢١٩ .

ويقول :

«إنه لمن المؤسف أن البعض يرون في الأركيولوجيا مجرد نقيض للتاريخ وتأت كيد لعدم الاستمرار *la discontinuité* . وهؤلاء هم الذين يتصكون بما تم التعارف عليه منذ قرن ونصف من أن التاريخ هو حركة وتدفق وتطور ( mouvement, flux, évolution ) (٧٦) .»

ثم يخاطب أولئك المتمسكين بهذا الرأي القديم فيقول لهم :

« إن استخدامكم للاستمرار التاريخي هو الذي يقلل من شأنه . ذلك لأنكم تعتبرونه الدعامة التي يرد إليها كل شيء ، والقانون الأول والثقل الأساسي *la pesanteur essentielle* لكل ممارسة مقالية . إنكم تريدون تحليل كل تغير بالقياس إلى قوة الاستمرار هذه تماماً كما تحليل كل حركة بالقياس إلى مجال للجاذبية . غير أنكم بهذا إنما تلقون بها خارج الزمان *à la limite extérieure du temps* في سلبية مطلقة . أما الأركيولوجيا فإنها تعكس هذا الوضع ، أو على الأصح ... فإنها تريد أن تحتفظ بدور خاص لكل من المتصل وغير المتصل . فتبين أن كليهما إنما يدخل في مجال الممارسة المقالية . » (٧٧) .

---

(٧٦) نفس المرجع ، ص ٢٢٥ .

(٧٧) نفس المرجع ، ص ص ٢٢٧ - ٢٢٨ .

يظهر مما تقدم أن الأركيولوجيا ليست ضد فكرة الزمان باعتباره  
سيلا متدفقا للأحداث ، بل هي ضد فكرة التابع المطلق وضد خضوع  
المقال لصورة واحدة من صور التابع ، أي أنها تؤيد الانفصال *le discontinu*  
أو القطيعة *la rupture* أو القاطع *coupure* وكلها بمعنى واحد عند  
فوكوه .

وكتب الدكتور زكريا ابراهيم عن ظاهرة «الانفصال» ما يلي :  
«يشرح لنا فوكوه هذه الظاهرة فيقول (إن الانفصال  
لا يعنى شيئا آخر سوى أنه قد يحدث أحيانا في خلال عدة  
سنوات أن تكف ثقافة ما عن التفكير على النحو الذي  
درجت عليه حتى تلك الآونة . لكي تشرع في التفكير  
في شيء آخر ، وعلى نحو آخر) ! صحيح أنه قد يحدث  
في بعض الأحيان أن تتكرر سلسلي ثقافتين مختلفتين —  
نفس العبارات (تقريبا) . ولكنها عندئذ قلما تعنى  
نفس الأشياء ، بل لابد من أن يكون البناء العقلي  
القديم قد تصدع ، ومن ثم لابد لكل العلاقات من  
أن تكون قد تغيرت ، لكي ينشأ من كل هذا  
«بحال ابستمولوجي» جديد ! (٧٨).

وقد بين فوكوه أن الفترات التي تعرضت فيها الثقافة الغربية لهذه

---

(٧٨) زكريا ابراهيم : مشكلة «النية» ، ص ١٤٧ ، وما بين القوسين نص فوكوه «بالكلمات  
والأشياء» ، ص ١٤ .

الظاهرة كانت في منتصف القرن السابع عشر وأواخر القرن الثامن عشر وحوالي منتصف القرن العشرين .

أما القطع الأول ، فقد كان يفصل عصر النهضة عن العصر الكلاسيكي . ولم يكن اللغة في عصر النهضة أى مضمون تمثلى *contenu représentatif* لأنها كانت شيئاً بين أشياء العالم . بينما ظهر هذا المقسمون التمثلى في العصر الكلاسيكي ونشأ عنه علم التاريخ الطبيعي وعلم النحو وعلم تحليل الثروة

. Analyse de la richesse

أما القطع الثانى ، فقد نشأ عنه علوم البيولوجيا والفيلولوجيا وعلم الاقتصاد السياسى . وتقدمت المعرفة العلمية الحديثة عندما أصبحت العين هى مبدأ الوضوح وعندما تحرر الإنسان من التثالات التى خلقها فحجبت عنه العالم والأشياء .

ثم جاء القطع الثالث عندما أصبح الرمز موضوعاً للعلم وما صاحب ذلك من ظهور لعلم اللغة الحديث ولل فكر البنائى بوجه عام (٧٩).

وقد بظن خطأ أن الأركيولوجيا تدرس عصوراً ثقافية غير أن «العصر *l'époque* لا يمكن أن يكون بأى حال موضوعاً ذا *objet* . وهى إذا تحدثت عن عصر معين فلذلك لا بأتى إلا نتيجة للتحايل الأركيولوجى ذاته وبمناسبة الحديث عن ممارسات مقالية معينة » (٨٠) وإن الأركيولوجيا إنما تخرج على الأحرى حقاً منطقية من هذه الوحدات الغامضة التى تسمى عصوراً (٨١).

(٧٩) سياتى الحديث بالتفصيل عن هذه المجالات الاستمولوجية في الفصل القادم .

(٨٠) فوكوه ، «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٣٠ .

(٨١) لى المرجع ، ص ١٩٤ .



Elle fait surgir des «périodes énonciatives» dans ces unités confuses qu' on appelle «époques».

وبلاحظ فوكوه أن القطع الأركيولوجي ليس هو ذلك الفاصل (أو الحد) limite الذي يشار إليه من بعيد دون التمكن من تحديده ، لأنه اسم يطلق على التغيرات التي تطرأ على النسق العام للتكوين المقالي (٨٢). وهو ليس زماناً ميتاً un temps mort يفصل ولو بمقدار لحظة بين نمطين أو حقتين متغايرتين ، بل هو عدم الاتصال المحدد بعدد من التغيرات المتميزة والذي يحدث بين وضعيتين واضحتي المعالم (٨٣).

والقطع لا يعنى خضوع جميع التكوينات المقالية دفعة واحدة وفي لحظة ما لتغير مفاجئ يعيد تنظيمها من جديد وفقاً لقواعد جديدة . فعلم التاريخ الطبيعي وعلم النحوالعام وعلم تحليل الثروة رغم أنها قد تكونت جميعها خلال القرن السابع عشر ورغم تشابه «أنماط» ظهورها ، إلا أن نسق تكوين علم تحليل الثروة كان مرتبطاً بعدد كبير من الممارسات غير المقالية مثل حركة السلع la circulation des marchandises ، ومثل تداول العملة manipulations monétaires وأيضاً نظام حماية التجارة والصناعة مما تسبب في بقاء تكوين هذا العلم الذي استمر أكثر من قرن ( من كاتيون Cantillon وحقى جرامون Grammont ) ( ٨٤ ) . أما التغيرات التي

---

(٨٢) نفس المرجع ، ص ٢٢١ .

(٨٣) نفس المرجع ، ص ٢٢٨ . وبلاحظ أن فوكوه يستخدم كلمة «وضعية» Positivite ليحدد بها مرحلة من تاريخ العلم . راجع الفصل السادس .

(٨٤) ويشارة كاتيون ، اقتصادي إيرلندي ( ١٦٨٠ - ١٧٣٤ ) ، أما جاك جرامون فهو رجل اقتصاد وسياسة : فرنسي الجنسية ( ١٧٩٦ - ١٨٦٢ ) .

مهدت لظهور علم النحر وعلم التاريخ الطبيعي ، لأنها لم تستمر لأكثر من  
خمس وعشرين سنة فقط (٨٥).

وغير مثال يستدل به فوكوه على عدم الاتصال يختاره من علم الطب  
la médecine. فهو يرى أن المقال الطبي قد طرأ عليه تغير عميق في فترة لا تزيد  
عن ربع قرن من الزمان (من سنة ١٧٩٠ إلى سنة ١٨١٥) . وهو تغير لم  
يحدث له مثيل منذ العصر الوسيط أو حتى منذ عصر الاغريق . وقد شهد  
هذا التغير ظهور موضوعات جديدة مثل :

الإصابة الموضعية (المضوية) للأعضاء Lésions organiques

وتغير الأنسجة Altérations tissulaires

وخاصية الانتشار بين الأعضاء Voies et formes de diffusion interorganiques .

كما شهد هذا التغير كذلك ظهور منردات جديدة استخدمت في الوصف بل  
وقى تسمية وتحديد بعض الأمراض القديمة قدم الانسان مثل السل la tuberculose .  
وأيضاً شهد هذا التغير اختفاء بعض الألفاظ التي سبق أن استخدمت في  
التشخيص لعنة مئات من السنين مثل الحمى fièvre (٨٦).

ويرى فوكوه أن نسق التكوين للطب الاكلينيكي إنما يتضمن عناصر  
أساسية يذكر منها على سبيل المثال تغير معدل البطالة taux de chômage  
ومقتضيات التوظيف des exigences de l'emploi والقرارات السياسية  
الخاصة بتجمعات أصحاب المهن corporations ، والقرارات الخاصة

---

(٨٥) فوكوه : «أر كيولوجيا المرفقة» ، ص ٢٢٩ .

(٨٦) نفس المرجع ، ص ٢٢٢ .

بالجامعة ، والحاجات الجديدة les besoins nouveaux ، والإمكانيات الجديدة لمساعدة ذوي الحاجات في نهاية القرن الثامن عشر . (٨٧).

ويرى فوكوه أيضاً أن التحول الذي طرأ في العلاقات المميزة لنسق التكوين هو الذي تضمن التغير العميق الذي شهده علم الطب ، كما تضمن كذلك تحولاً آخر في العلاقات المتبادلة بين مجال الإدراك champ perceptif والقانون اللغوي code linguistique والأدوات المستخدمة في الإدراك médiation instrumentale والإعلام information (٨٨).

غير أن القول بأن تكوين مقال قد حل محل آخر لا يعنى بالضرورة ظهور موضوعات وتصورات وصياغات جديدة ، وإنما يعنى حدوث تحول في العلاقات لا يغير بالضرورة جميع العناصر . إذ من الممكن لواحد من هذه العناصر أو لأكثر من واحد منها أن يظل هو هو محتفظاً بمفسرته وصفاته رغم اتياه لقوانين تكوين متباعدة ويسجل بالتالي نوعاً من الاستمرار continuité . ومثال ذلك دورة النقد la circulation monétaire كونه موضوع رئيسي في علم تحليل الثروة في العصر الكلاسيكي ثم في علم الاقتصاد السياسي بعد ذلك . ومثال ذلك أيضاً فكرة الفعل المنعكس le concept de réflexe ، التي تحدت في العصر الكلاسيكي عند ويليس Willis وبروشاسكا Prochaska ثم ظهرت في الفسيولوجيا الحديثة (٨٩) . وهناك عناصر تظهر متأخرة لكونها مجرد اشتقاق dérivation في تكوين مقال معين ، ثم تحتل مكان

(٨٧) نفس المرجع ، ص ٢٢٤ .

(٨٨) نفس المرجع ، ص ٢٢٤ - ٢٢٥ .

(٨٩) توماس ويليس ، عالم فسيولوجيا وتشريح الجليزي (١٦٢١ - ١٦٧٥) ، وبروشاسكا تشيكر المولد والجنسية (١٧٤٩ - ١٨٠٩) .

الصدارة في تكوين مقال لاحق . ومن أمثلة هذه العناصر فكرة المركب العضوي l'organisme التي ظهرت في نهاية القرن الثامن عشر في علم التاريخ الطبيعي نتيجة لعملية الوصف التصنيفي وأصبحت بعد ذلك تصوراً رئيسياً concept majeur في البيولوجيا عند كوفيه Cuvier . وأخيراً ، هناك عناصر تعود إلى الظهور بعد أن كانت قد أهملت مثل فكرة ثبات أنواع الكائنات fixisme التي قال بها لينيه Linné . وهي تعود إلى الظهور عند كوفيه . ومثل الفكرة القديمة عن اللغة الأصل une langue originnaire عندما عادت إلى الظهور في القرن الثامن عشر (٩٠).

ويرى فوكوه أنه على الرغم من أن وصف التغيرات على هذا النحو ينطبق تماماً على واقع المنطوقات ، فإن علم تاريخ الأفكار إنما ينظر إلى هذه التغيرات على أنها ظواهر متعاقبة ، ويبحث في التحليل في أن يردّها إلى عدد أقل من التغيرات . كما يبحث في أن يرد هذا العدد الأقل إلى أقل منه ، وهكذا حتى نصل إلى حد مثالي هو نقي للتغير وعودة إلى الاتصال (٩١). وإذا كانت هذه هي نظرة علم تاريخ الأفكار ، فإن الأركيولوجيا تتخذ موضوعاً لها هو هذا التغير ذاته ، أي العقبة l'obstacle التي يفتأ أمامها علم تاريخ الأفكار دون أن يتجاوزها (٩٢).

وإذا كان لابد من مسابقة واقع المنطوقات ، فإن الأركيولوجيا ينبغي إذن أن تتابع التجمعات poursuivre les séries (أي تجمعات المنطوقات) ، وتخترق المستويات traverser les niveaux (أي الوحدات

(٩٠) فوكوه : أركيولوجيا المرفقة ، ص ٢٢٧ .

(٩١) نفس المرجع ، ص ص ٢٢٢ - ٢٢٣ .

(٩٢) نفس المرجع ، ص ٢٢٣ .

المعرفية)، وألا يقتصر عملها على مجرد متابعة سير الظواهر والمنطوقات وفقاً  
لبعد أفقي أو رأسي، بل طبقاً لمحور متحرك يساير المنهج الأركيولوجي» (٩٣).  
وربما كانت الحاجة لهذا «المحور المتحرك» من الضرورات المنهجية لمواجهة  
«عدم اطراد التجربة» الذي أشارت إليه الباحثة آنى Annie. وهذا يعني أن  
المسائل المنهجية التي تثيرها أركيولوجيا المعرفة إنما تسير تماماً على عكس  
مألفه «علم تاريخ الأفكار». وأيضاً على عكس ما ألفتاه نحن في عاداتنا  
الابستمولوجية القديمة.

### مجال البحث الأركيولوجي :

إن البحث في أركيولوجيا العلوم إنما يتخذ لنفسه مكاناً داخل المجال  
الذي تظهر فيه وتشابك مشكلات الكائن الإنساني والشعور conscience  
والأصل، والذات، بل ومشكلة البناء structure أيضاً (٩٤). ولقد  
كان البحث الممكن يتمثل في تفسير الوثائق الموجودة، بأن يمد تكوينها  
les réformer، ثم يتحدد بعد ذلك هذا المجال الهائل. والذي هو عبارة  
عن مجموع المنطوقات الشفوية والمكتوبة في انتشارها كأحداث. ثم تكون  
هذه المنطوقات بدورها مجالاً للبحث عن وحدات.

ولقد وقع الاختيار مؤقتاً على مجال العلوم المتصلة بالإنسان كمنطقة للبحث  
تتصف بعلاقتها الخصبة والعديدة والتي يسهل وصفها. كما كانت المسألة  
الهامة التي تفرض نفسها دائماً هي تلك التي تتعلق باستخلاص العلاقات التي  
تظهر بين المنطوقات.

---

(93) Gilles DELEUZE : "Un nouvel Archiviste" in (Critique, Mars 1970).

(٩٤) فوكو : «أركيولوجيا المعرفة»، ص ٢٦.

غير أن فوكوه يلاحظ أولاً أن من المنطوقات ما ينسب للعلوم حديثة نسبياً مثل الاقتصاد السياسى أو البيولوجيا أو علم النفس المرضى *la psychopathologie* . كما أن منها ما ينسب إلى علوم أخرى ربما صعب علينا أن نحدد متى يلمأت بسبب امتداد جلورها فى الماضى السحيق مثل علم النحو أو الطب . ويرى فوكوه أن هذه الوحدات الأخيرة يسهل تفتيتها إذا لم نتمكن من إيجاد روابط معترف بها بين مجموع ما تشمله من منطوقات ، فتحليل أمراض الرأس عند *Willie* ، والدراسات الاكلينيكية التى قام بها شاركوه *Charcot* لا يمكن أن تنسب جميعاً إلى نفس تخط المقال . وهذا ما يدفعنا إلى التساؤل عن طبيعة النسق الحالى للعلوم ككل (٩٥) .

ولقد كان السؤال المحدد الذى ورد عند فوكوه هو : لماذا يجتمع العديد من المنطوقات فى وحدات مترابطة نسميها علمياً ؟ ..

ولكى يجيب فوكوه هذا السؤال ، فإنه يقوم بدراسة فروض أربعة ، يقول عنها أنها « محاولات فاشلة » تجعله يبحث عما يمكن أن تستند إليه بعض « العلوم » من سبب لوحدها .

#### الفرص الأول :

« إن المنطوقات المختلفة من حيث الصورة والمتناثرة فى الزمان إنما تكون مجموعاً *ensemble* وذلك إن كانت تلتف حول نفس الموضوع » . (٩٦) وعلى سبيل المثال ، إذا كانت المنطوقات المتصلة بعلم النفس المرضى

---

(٩٥) نفس المرجع ، ص ص ٤٤ - ٤٥ .

(٩٦) نفس المرجع ، ص ٤٥ .

تلتف كلها حول موضوع واحد هو «الجنون» (٩٧) ، فإنه لمن الممكن أن نتساءل عن هذه الوحدة المفترضة و folie وعما إذا كانت تسمح بتقديم نفس المجموع من المنطوقات المترابطة والمتظمة . ويجيب فوكوه عن هذا التساؤل بالنفي . فالمنطوقات داخل هذه الوحدة المفترضة إنما تصف وتفسر وتقصي وتشير إلى متضاديات وتصدر أحكاماً ، وتصيغ عبارات لا ترد ، مع ذلك ، لنفس الموضوع .

«الموضوع الذي انلسبت اليه المنطوقات الطبية في القرن السابع عشر والثامن عشر لا يتطابق مع الموضوع الذي ترسمه الأحكام القضائية أو الإجراءات البوليسية في نفس العصر . وكل ذلك نجد أن كل موضوعات المقال السيكيوباتولوجي قد تغيرت من بينيل Pinel أو اسكيرول Esquirol إلى Bleuler ويظهر بهذا الخصوص أننا لم نكن بصدد نفس الأمر ارض هنا وهناك ، كما أننا لم نكن بصدد نفس المرضى عقلياً » (٩٨).

ونلاحظ أنه أمام تعدد الموضوعات لا يمكننا أن نستتج وحدة المقال بخصوص موضوع الجنون . «الموضوعات تميز خلال التطبيق اليومي ، وفي فقه القانون ، وفي تشخيص الأطباء » ، كما أن قواعد التحول transformation والقطعية rupture وعدم الاتصال هي التي تجعل الموضوع شيئاً آخر غير ذاته .

ويتضح مما تقدم أن وحدة المنطوقات لا يمكن أن ترد إلى وحدة المقال

---

(٩٧) تمتد فوكوه أن يستخدم لفظاً بدلاً من الجنون ، وأن يضم تحته مجموعاً من الماصر الشاذة التي ظن (يضمها) أنها متجانسة .

(٩٨) فوكوه : «أركيولوجيا الممرقة » ، ص ٤٤ - ٤٦ . ومما يلفت النظر من مقال الطب النفسي في الفصل الرابع .

أو وحدة الموضوع ، بل إلى قانون الظهور والتحول *la loi d'apparition* et de transformation. كما يتضح أيضاً أن «تعريف مجموع من المنطوقات فيما تحويه من تفرد *individuel* لا يكون يردّها إلى موضوع واحد ، بل يكون بوصف انتشار موضوعاتها ، والإمساك بالقواصل التي تباعد بينها ، وقياس هذه القواصل ، أو بعبارة أخرى صياغة قانون التوزيع الخاص بها *loi de répartition*» (٩٩).

الفرع الثاني : وهو يهدف إلى تعريف مجموع من العلاقات بين المنطوقات استناداً إلى الصورة التي تتواجد عليها وأنماط ترابطها» (١٠٠). وفي هذا الفرع نجد أن فوكوه بعد أن قلل من أهمية الموضوعات *objets* والتصورات *concepts* ، يتساءل عما إذا كان الأسلوب *style* وسمة المنطوقات *le caractère d'énonciation* لا يكونان أكثر تحديداً لعلوم معينة مثل العلوم الطبية مثلاً .

وكان فوكوه قد لاحظ أن علم الطب قد تميز في القرن التاسع عشر بأسلوب معين *un certain style* ، وذلك لأنه — لأول مرة — لم يعد قائماً على مجموعة من التقاليد والملاحظات والوصفات المتغيرة *des recettes hétérogènes* ، بل على معرفة رصينة تتميز بنظرة خاصة للأشياء وتقوم على تحليل الظاهرة المرضية من خلال علاقتها بالجسد ككل ، وتستخدم نسقاً محدداً في التعبير عما تراه بلغة ألفت على مفرداتها ، وباختصار ، فقد

---

(٩٩) نفس المرجع ، ص ٤٦ - ٤٧ .

(١٠٠) نفس المرجع ، ص ٤٧ .



كان العلم الطبي وكأنه يتنظم حول مجموعة من المنطوقات تقوم على الوصف *descriptifs*.  
غير أن ذلك لم يدم طويلاً ..

وربما كان السبب هو الانتقال من مرحلة الفحص الذي يقوم على  
الملاحظة المباشرة وتسمع الصدر إلى مرحلة أخرى يدخل فيها استخدام  
المجهر والاختبارات البيولوجية .

وربما كان السبب أيضاً هو أن الطبيب لم يعد هو الملاحظ للمعلومة  
الطبية والمفسر لها في نفس الوقت. فقد ظهر إلى جانبه من المراجع والأجهزة  
ما غير تماماً من وضعه كملاحظ .

ويضاف إلى ما تقدم أن المثال الطبي هو مجموع من الفروض عن  
الحياة والموت ، وعن قواعد معينة تمثلها الأخلاق السائدة ويعملها أيضاً  
متطلبات العلاج وتفسير وفقاً لنماذج تعليمية . وتتبع قرابين المؤسسات .  
وهنا يتضح أنه ليس مجرد مجموع المنطوقات التي تقوم على الوصف . (١٠١)  
وهنا أيضاً يتضح بطلان الفرض الثاني .

وإذا كان لنا أن نتحدث عن وحدة المفال الطبي بعد كل ذلك ، فإن  
مبدأ هذه الوحدة لا يمكن أن يتواجد في صورة محددة للمنطوقات ، بل بالأحرى  
في مجموعة القواعد التي سمحت بظهور الوصف الذي يعتمد على حواس  
الملاحظ ثم الملاحظة التي تعتمد على الأجيال وتخضع لقوانين التجارب  
المعملية والحسابات الإحصائية والقواعد التي تفرضها المؤسسات ... الخ .

وعلى الجملة ، « فإن ما ينبغي الكشف عنه ليس سوى النسق الذي يتحكم

---

(١٠١) نفس الموضع .

في توزيع المنطوقات ، وأيضاً علاقات التضمن أو عدم التضمن التي تشملها ، والتحول الذي يطرأ عليها (١٠٢) .

الفرض الثالث : ألا يمكن تصنيف مجموعات من المنطوقات وذلك بتحديد نسق التصورات الدائم أو المتناسق الذي تصدر عنه ؟ (١٠٣) .

لقد كان علم النحو عند الكلاسيكيين ابتداءً من لانسو Lancelòt (١٠٤) وحتى نهاية القرن الثامن عشر يعتمد على نسق معين من التصورات concepts تقرر استخدامها وتحدد مضمونها : مثل الحكم jugement باعتباره صورة معيارية لكل جملة forme normative وتصور الفاعل Sujet والصفة attribut وهما مجتمعان تحت مقولة الاسم sous la catégorie de nom وتصور الفعل le verbe وقد استخدم مساوياً للرابطة في المنطق la copule logique وتصور الاسم كرمز للتمثل signe de représentation .

ولاحظ فوكوه أن نسق التصورات التي افترض أنها ثابتة لم يظل دائماً كذلك . فقد ظهرت مفاهيم جديدة منذ نهاية القرن الثامن عشر وحتى الآن ؛ ربما كان بعضها مشتقاً من الأولى ، أما البعض الآخر فهو إما متغاير تماماً hétérogènes وإما متعارض كلياً . ومن أمثلة هذا الترويع الأخير النظر إلى الفعل verbe على أنه لاسم يشير إلى حدث أو عمل ، وفكرة المعرفة الكامنة في الكلمات والتي تستقل من خلالها بطريقة غامضة obscurément ودلالة الأصوات وما لها من دور في التعبير la valeur expressive de sons . وكلها

---

(١٠٢) فوكوه ، «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٤٨ .

(١٠٣) نفس الموضع .

(١٠٤) لا نسلو تخرج في مدرسة اللور روابال ، واشترك في تأليف كتاب المنطق الذي اشتهرت به هذه المدرسة . وهو من مواليد باريس ( ١٦١٥ - ١٦٩٥ ) .

مفاهيم تختلف تماماً عما استخدمه لانسلو ومعاصريه (١٠٥) . وهنا يبدو أن الصورة المتناسقة التي ظهر عليها علم قواعد النحو ليست في الحقيقة كذلك ، لأن مجموع المنطوقات والتحليلات والمبادئ والاستنتاجات التي اجتمعت تحت هذا الاسم إنما تكون وحدة مزيفة *une fausse unité* . ولذا ينبغي أن نكتشف وحدة جديدة تعتمد هذه المرة : لا على تناسق بين التصورات ، بل على تنالي ظهورها وتباعدها أو تناقضها .

ونخرج من هذا القرض بنظام في البحث شرط إمكانية هو دور الظهور *apparition* ودور الانتشار *dispersion* ودور التحول المحتمل *transformation éventuelle* .

الفرض الرابع : وهو الذي يختص بتجميع المنطوقات ووصف ما بينها من ترابط بفضل تطابق واستمرار الأفكار العامة (١٠٦) *L'identité et la persistance des thèmes* .

فلو أخذنا موضوع التطورية *évolutionnisme* ، سنجد أنفسنا أمام موضوع فلسفي بقدر ما هو علمي . يقول عنه فوكوه : إنه أقرب إلى علم نظام الكون *Cosmologie* منه إلى علم البيولوجيا . كما أن هذا الموضوع قد ساهم في توجيه بعض الأبحاث أكثر مما ساهم في تفسير بعض النتائج ، وهو يذهب في مجال الافتراض إلى أكثر مما يمكن تحقيقه أو معرفته معرفة حقيقية . وعلى الرغم من كونه فكرة عامة ، فإنه مع ذلك لا يحتفظ في داخله بأي ضمان لوحدة المنطوقات خصوصاً وأن هذه الأخيرة ، وإن بدأت من مجال فلسفي إلا أنها تؤدي بعد ذلك إلى مجال علمي . وأيضاً لأن الفكرة العامة ، وإن كانت توحى بأبحاث ودراسات : إلا أنها تظل مثلاً ذهنياً هو بذاته لا يصدر عنه نتائج .

(١٠٥) فوكوه : «أر كيولوجيا المعرفة» : ص ٤٩ .

(١٠٦) نفس المرجع ، ص ٥٠ .

ومن ثم نرى أن المنطوقات لا تدين للفكرة العامة *thème* ، إلا لأنها هي التي أوحى بها ، وذلك لأن الفكرة تظل حارجة عن المنطوقات ، كما أنها لا تحمل بين طياتها شيئاً كافياً لحقيقة هذه المنطوقات .

لقد كانت «التطورية» في القرن الثامن عشر تؤكد اتصال وقرابة جميع الأنواع *le parenté et la continuité des espèces* (ديدرو Diderot) (١٠٧). بينما نجد أن التطورية في القرن التاسع عشر تعبر عن أنماط التفاعل بين الكائن الحي وبين الوسط المحيط به مما يؤدي إلى صور جديدة للحياة. والتطور بهذا المعنى الأخير يعبر عن عدم استمرار *discontinuité* وهنا نلاحظ مع ميشيل فوكوه أن نفس الفكرة الفلسفية تمخض عنها تميّان مختلفان من المقال .

وبما تقدم ، يتضح أن مجال البحث الأركيولوجي لا ينبغي أن يعول كثيراً على المعطيات الظاهرة أو مانسمية الموضوع *objet* أو الأسلوب *style* أو نمط تسلسل المنطوقات أو ثبات وتناسق بعض التصورات أو الأفكار ، بل ينبغي أن يكون التحليل منصّباً — فيما وراء ذلك كله — على التبعثر ذاته *la dispersion même* . وهذا يعني أن علينا أن ندرس صور التوزيع *les formes de répartition* ، وأن نكتشف أنساق التبعثر *systems de dispersion*

هذا هو الجديد في مجال البحث الأركيولوجي كما يقترحه ميشيل

---

(١٠٧) ديدرو : فيلسوف فرنسي (١٧١٣ - ١٧٨٤) ، تحول إلى المذهب المادي ، ويرى أن كل شيء يمكن أن يفسر تفسيراً ميكانيكياً مادياً وتظهر لديه فكرة الاتصال الكلاسيكية بين الكائن وبين الطبيعة : «لا ليس هناك حاجز (ق رآه) بين الإنسان وبين الحيوان ، أو بين السخورد وبين اللاذات أو بين هذه الأخيرة وبين الحيوان» . راجع :

P. CASTEX : "Manuel des Etudes littéraires IV", (Hachette, 1949), P. 93.

فوكوه ، وظاهر لنا أنه يختلف تماماً عن تاريخ الأفكار لما تضمنه من جدة وأصالة .

ولو أننا سائرنا هذا البحث الأركيولوجي في بداياته ، وعكفنا على دراسة ثلاثي المؤلفات الفلسفية لفوكوه (١٠٨) ، لوجدنا أن «تاريخ الجنون في العصر الكلاسيكي» يحاول أن يدرس التعبير في المنطوقات ، ويثبت أن هذه المنطوقات قد تم جمعها منذ القرن السادس عشر في وحدة زائفة يضمها موضوع وهمي أطلق عليه اسم «الجنون» . وفي هذا الكتاب كان الوصف منصباً على مقال الطب النفسى في مجموعة ، وكانت المشكلة الرئيسية هي ظهور عدد من الموضوعات المتشابكة ، كما كان الكتاب يستهدف بالدرجة الأولى احتواء ما أسماه فوكوه «بالاختيار النظرى» *Choix théoriques* أو «الاستراتيجيات» *Stratégies* أى الأفكار العامة *Thèmes* والنظريات *Théories* (١٠٩) .

أما «مولد العيادة» ، فإنه يبحث في التغير الذى طرأ على نمط المنطوقات في المدة من نهاية القرن الثامن عشر وحتى بداية القرن التاسع عشر ، وذلك فيما يختص بالمقال الطبى . لم يكن يهدف هذا الكتاب إذن إلى اكتشاف تكوين الأنساق التصورية أو تكوين الاختيار النظرى ، بل كان على الأحرى يهدف إلى إظهار مكانة المؤسسات . *Statut, ( ou ) emplacement institutionnel* .

---

(١٠٨) ثلاث المؤلفات الفلسفية حسب ترتيب ظهوره عند فوكوه هو :

١ - تاريخ الجنون في العصر الكلاسيكي (١٩٦١) .

٢ - مولد العيادة ( ١٩٦٣ ) .

٣ - الكلمات والأتية ( ١٩٦٦ ) .

(١٠٩) نلاحظ أن «الاعجاب النظرى» سمي كذلك لأنه ليس ممارسة ملحوظة ولا تتعلق بالذات .

انج : Angèle KREMÉR-MARFÉTTI : "Foucault" Op. Cit., P. 155.

وأخيراً نجد أن الدراسة في «الكلمات والأشياء» قد انصبّت على مجموع شبكات التصورات وعلى قواعد تكوينها كما تكشف أيضاً عن مجالات «الاختيار النظري» التي تنبثق عنها التصورات . وسيكون ثالث المؤلفات هذا هو موضوع الفصول الثلاثة القادمة . نبدأها «بالكلمات والأشياء» نظراً لامتساع دائرة اختصاصه ، ولأنه يصل المنهج بالمذهب حسبما يرى الدكتور زكريا إبراهيم (١١٠) .

---

(١١٠) الدكتور زكريا إبراهيم : «مشكلة البنية» ، ص ١٣٩ .

## الباب الثاني

### «تطبيقات أركيولوجية»

«إنني لم أزعج في أي مرة بأن «الاركيولوجيا» علم أو حتى مجرد أساس أو قاعدة لعلم ستتضح معالنه في المستقبل . إن كلمة «أركيولوجيا» إنما تشير فقط إلى خطة لتحليل الأداء التقني» .

فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة » ، ص ٢٦٩





## الفصل الثالث

الأساقى المعرفية والعصور التاريخية

١ - معنى الحقبة المنطوقية .

٢ - استحالة المشاكلة (أو التشابه) .

Les mutations de la ressemblance.

٣ - التماثل Similitude (في عصر النهضة) .

٤ - التطابق والتغاير (في العصر الكلاسيكي) .

الماتيسيس والتاكسينوميا .

علوم العصر الكلاسيكي :

علم النحو العام

التاريخ الطبيعي

علم الاقتصاد

٥ - دليستيه « العصر الحديث » .

٦ - خصائص الحقبة المنطوقية الحديثة .



## الأنساق المعرفية والعصور التاريخية

معنى الحقبة المنطوقية :

رأينا في الفصل السابق أن الأركيولوجيا تخرج حقبةً منطوقية من وحدات غامضة تسمى عصوراً (١). وكان ميشيل فوكو يقرر بأن الهدف من كتاب والكلمات والأشياء هو أنه ينشر بنهاية الحقبة المعرفية الحديثة *l'Epistémè moderne* \* كما يبشر بزوغ فجر جديد لفلسفة تتساءل عن اللغة وعن وحدتها الضائعة (٢). فما المقصود بالحقبة المنطوقية أو المعرفية ؟ .

لقد استخدم فوكو كلمة «إبستميه» *épistémè* . ليشير بها إلى مجموع العلاقات التي تربط بين الممارسات المقالة في عصر معين . وهي الممارسات التي تؤدي إلى أشكال معرفية وعلوم وأنساق صورية . كما تحدد النمط الذي تظهر به هذه العلوم وتلك الأنساق . (٣) وهذا يعني أن «الإبستميه» ليس سوى «الجمال الإبستمولوجي» الذي يضم «مجموع المقولات الموضوعية» أو تلك المبادئ «شبه الترانسندنتالية» التي تُحدد انفتاح المعارف وانغلاقها . وعلى ذلك : فإن المنهج «الأركيولوجي» — بمعنى ما من المعاني — هو دراسة «الإبستميه» العصر الواحد . (٤) .

وفي دراستنا لكتاب «الكلمات والأشياء» نجد أنه يتناول حقبةً معرفية ثلاث ، يستخرجها من ثلاثة عصور تاريخية هي عصر النهضة والعصر

(١) ص ٦٥ .

(٢) فوكو : «الكلمات والأشياء» ، ص ٣١٨ . والسؤال هنا عن لغة ضائعة «لأنها مسرح ظهور كل شيء سوى ذاتها» . وهي لم تكن ضائعة في عصر النهضة لأنها كانت شيئاً بين أشياء العالم .

(٣) فوكو : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٥٠ .

(٤) فوكو : «الكلمات والأشياء» ، ص ١٣٧ .

الكلاسيكي والعصر الحديث . كما نجده أيضاً يتناول هذه الحقب المعرفية من حيث أن كلا منها يكون نفساً متكاملًا هو «الابستميه» . ومن هنا اشتهر فوكوه بأنه فيلسوف بنائي يتحمس للنسق .

وإذا كان البناء في أبسط تعريفاته هو مجموع من العلاقات الثابتة بين عناصر متغيرة ، فإننا كذلك نلاحظ في داخل «الابستميه» أن الشيء يمكن أن يرمز لأشياء أخرى كثيرة ؛ ومع ذلك يقوم بدوره دائماً على نفس الوقيرة بمعنى أن تظل العلاقة بين العناصر محتفظة بطبيعتها ، وبالتالي يظل الرمز محتفظاً دائماً بنفس وظيفته .

غير أن البناء المغرني قد يتعرض لاختلال التوازن ، فتتغير «الابستميه» وذلك عندما تتغير العلاقة ذاتها (أي تتغير علاقة الرمز بما يعنيه ، فلم يعد يعنى نفس الشيء) .

وإذا كانت البناءات عند معظم مثكري الانجاء البنائي تتصف بالثبات permanence ، لذا فقد ظهر من قال بأن بنائية فوكوه هي بنائية بدون بناءات Structuralisme sans structure (٥) . ولنا الآن بصدد تقييم عمل فوكوه أو تحديد المكانة التي يحتلها بين البنائيين ، لأن ذلك سيرد في مكانه المناسب ، ولأن مسار البحث في هذا الفصل يتطلب عرضاً موضوعياً لبناءات الثقافة كما وردت عند فوكوه .

يرى فوكوه أن النظام البادئ في الأشياء يفترض وجود مبدأ منظم ، أي يفترض وجود نسق به تميز وبه ندرك التشابه بين الأشياء . وهذا المبدأ

(٥) PIAGET Jean : "Le Structuralisme" Op. Cit., P. 108.

وسنورد إلى هذه النقطة في الـ «التقييم والتعليق» .

إنما يستتر وراء كل ما تكتسبه أى ثقافة من معرفة أو علوم .

يوجد إذن ، فى قلب كل ثقافة : «نمط من النظام une modalité de l'ordre  
مختبئ أو غير متعقل impensé . هو بمثابة الأرضية التى ينبثق عنها بالضرورة  
تصنيفات الخبرات البشرية . ويظهر هذا النظام دائماً كشرط لإمكانية المعرفة  
والتنظير ، وهو بوجه عام يقوم بعمل القبل التاريخى L'a priori historique (٦) .  
ويرى فوكسره أيضاً أن عمل هذا النظام هو شبكة غير مرئية  
تربط بين الأشياء un réseau secret . وهذه الشبكة هى التى يقيس بفضلها  
عرض وتصنيف الأشياء بالطريقة التى تمكنتنا من معرفة ما بيننا من علاقات ،  
فتفسرها وتجعل التفكير فى أحدها مستديماً للتفكير فى الآخر (٧) . إن  
هذه الشبكة إذن هى مبدأ كل معرفة . وهى لا توجد إلا من خلال نظرة أو  
انتباه أو لغة . Ce réseau n'existe qu'à travers la grille d'un regard.  
d'une attention, d'un langage . فهى التى تمكنتنا من القول بأن التشابه بين  
الكلب والقط أقل من التشابه بين كلبين من كلاب الصيد على الرغم  
من أنها جميعاً مستأنسة ، وتتصف كلها بسرعة الجرى ، أى أنها أيضاً مبدأ  
كل تصنيف (٨) .

ويرى فوكسره أن كل نظام يفترض وجود مضاهاة أو مشاكلة أو تشابه  
des ressemblances بين الأشياء (٩) . ولقد كانت القضية الأساسية فى  
«الكلمات والأشياء» هى البحث عن تاريخ هذا «التشابه» وما طرأ عليه

(٦) «الكلمات والأشياء» ، ص ١٢ - ١٤

(٧) نفس المرجع ، ص ١١ .

(٨) نفس الموضع .

(٩) «الكلمات والأشياء» ، ص ١٢ .

من تحول ، خصوصاً وأن هذا التحول الذي طرأ على النظام إنما يكشف عن تحول في العلاقة بين الكلمات والأشياء أو بين اللغة والوجود .

استحالة المشاكلة (أو التشابه) : Les mutations de la ressemblance :

اعتقد فوكوه أن اللغة في صورتها الأولى ، عندما أعطاه الله للإنسان ، كانت رمزاً شفافاً ومعبراً عن الأشياء لأنها كانت تشبه الأشياء . فالأسماء وضعت فوق مسمياتها تماماً كما كتبت القوة في جسم الأسد والملك في نظرة النسر وتأثير الكواكب على جباه البشر . ويرى فوكوه أن هذه الشفافية قد تبددت بعد طوفان بابل عقاباً للبشر ، ولم تعدد اللغات وتفتقر بعد ذلك إلا بعد أن تبدد هذا التشابه مع الأشياء . ومع ذلك ، فإن كل اللغات التي نعرفها الآن ما كان لنا أن نتواصل بها إلا على أساس من دلتا التشابه الضائع وفي الفراغ الذي تركه (١٠) .

عصر النهضة :

وإذا انعدم التشابه المباشر بين اللغة وبين الأشياء التي تسميها . فإن هذا لا يعني انفصال اللغة عن العالم : ويستشهد فوكوه بما لا حظه أحد كتاب عصر النهضة (١١) من أن العبرانيين les hébreux والمصريين والعرب والأثراك والفرس والتتار يكتبون جميعاً من اليمين إلى اليسار ، وهم في هذا يتفقون مع الحركة اليومية للسماء الأولى وهي أكثر الحركات اكتمالاً عند أرسطو . كما أن الاغريق واللاتين وسائر الأوروبيين يكتبون من اليسار إلى اليمين ووفق حركة السماء الثانية المكونة من سبع كواكب . أما الخنود والصينيون واليابانيون

(١٠) « الكلمات والأشياء » ، ص ٥١ .

(١١) Claude DURET "Trésor de l'histoire des langues" (Cologne, 1613).

ذكره فوكوه : « الكلمات والأشياء » ، ص ٥٢ .

فهم يكتبون من أعلى إلى أسفل وفقاً لنظام الطبيعة الذي أعطى للانسان الرأس من أعلى والتقدمين من أسفل . وعلى عكسهم كتب المكسيكيون من أسفل أعلى أو في خطوط حلزونية طبقاً للمسار السنوي للشمس حول دائرة البروج le zodiaque . ومن هذه الملاحظة يتضح أن اللغات في تناسبتها المادية إنما تعبر عن العالم بسمائه وأرضه ، كما يتضح أن البحث عن الوظيفة الرمزية ينصب على اللغة بوجه عام وعلاقتها الكلية بالعالم في مجموعة .

وعلى أى حال ، فإن التقاء اللغة بالأشياء في عالم مشترك ، إنما يفترض ميزة مطلقة للكتابة privilège de l'écriture سادت على وجه الخصوص في عصر النهضة بسبب ظهور المطبعة وانتقال المخطوطات الشرقية المكتوبة باليد إلى أوروبا والاهتمام بتفسير النصوص الدينية . ولذا فإن ما تنصف به طبيعة اللغة في ذلك العصر هو أن تكون مكتوبة ، أما الصوتيات فهي ليست سوى ترجمة مرحلية ومؤقتة للغة . فالله قد أنزل إلى العالم نصوصاً وكلمات مكتوبة : أما آدم فلم يفعل سوى قراءة العلامات المرئية الصامتة التي أنزلها الله كأسماء لمسميات هي الأشياء والحيوانات . وبضاف إلى ذلك أن القانون الإلهي مكتوب في الروح المحفوظ والكلم الحق موجود بالكتاب المقدس وليس في ذاكرة البشر . وهذا ما دعا بعض مؤرخي القرن السادس عشر إلى أن يقرر صراحة بأن النص المكتوب كان دائماً يسبق القول الشفهي سواء أكان هذا السبق في الطبيعة ذاتها أو في معرفة البشر (١٢) . ومهما يكن من شيء ، فقد كانت الطبيعة ذاتها في القرن السادس عشر نسيجاً متشابكاً من الكلمات والعلامات والروايات

---

(١٢) «الكلمات والأشياء» ، ص ٥٢ - ٥١ .

والصفات والأقوال والصور التي تكون في مجموعها استعداداً معرفياً  
une disposition de l'épistémé مبرزاً لعصر النهضة .

ومن أمثلة ذلك ما لجده ، عند عالم طبيعي هو ألدروفاندي Aldrovandi  
من خليط متداخل من الوصف المضبوط والنصوص المنقولة  
والروايات التي لم تخضع لأي نقد والملاحظات العابرة عن تشريح  
حيوان أو عن مسكنه أو عن مدى استفادة علم الطب من هذا الحيوان ،  
وكذلك مكانه عند السحرة. وهذا ما دعا أحد علماء القرن الثامن عشر هوبسبون  
Buffon إلى التساؤل عن قيمة ما تقدمه مثل هذه الكتابات لعلم التاريخ الطبيعي ،  
خصوصاً وأن معظمها ليس وصفاً بل نسج خيال Une légende (١٣) .  
وهنا يقول فوكوه أن كلمة legenda عند ألدروفاندي ومعاصريه تعني  
أي شيء يقرأ ، كما أن معرفة أي شيء في ذلك العصر ، سواء أكان حيواناً  
أو نباتاً أو جاداً ، هي عبارة عن جمع تلك الطبقة السميكة من الرموز التي  
التي انبثقت عن هذا الشيء أو ظهرت بخصوصه . كما يرى فوكوه كذلك  
أن ألدروفاندي كملاحظ لم يكن أقل شأناً من هوبسبون ، كما أنه لم يكن أكثر ميلاً  
نحو تصديق كل ما يقال له أو أقل اهتماماً بالأمانة العلمية التي تتطلب  
تدقيق النظر . إن الاختلاف بين الرجلين إنما يرد في النهاية إلى أن نظرة كل  
منهما لا يربطها بالأشياء نفس النسق système أو نفس الاتجاه المعرفي  
la même épistémé .

ونلاحظ بهذا الصدد أن التحليل الأركيولوجي يتفق مع سائر الاتجاهات  
البنائية في النظر إلى مختلف الثقافات ومختلف الشعوب على قدم المساواة .

---

(١٣) ألدروفاندي هو عالم نبات إيطالي (١٥٢٢ - ١٦٠٥) . أما هوبسبون فهو عالم  
طبيعي وكاتب فرنسي (١٧٠٧ - ١٧٨٨) .



فليس هناك فكر ساذج في عصر النهضة مقابل فكر أكثر تقدماً في عصر  
عصر لاحق ، وليس هناك مرحلة سابقة على المنطق مقابل مرحلة الفكر  
المنطقي . وهذه النتائج تلزم بالضرورة عند البنائيين من الاعتراف بطبيعة  
إنسانية واحدة كما تلزم عن الأخذ بفكرة البناء باعتباره نسقاً لا يكون الفكر  
سوى عنصر من عناصره .

إن ما يكون حقيقة المعرفة في عصر النهضة هو أنها لم تكن ملاحظة  
أو برهنة وإنما كانت تفسيراً ( أو تأويلاً ) *interprétation* . فن  
تعليقات على النصوص القديمة إلى أخرى عن القدماء أنفسهم ، ومن تعليقات  
على ما ينقله الرحالة إلى تعليقات على القصص والأساطير . أي أنها كانت  
باختصار انتقالاً من لغة إلى لغة ، أو أن اللغة كانت تملك بداخلها مبدأ  
نضاعفها *principe intérieur de prolifération* .

ويستشهد فوكوه على ذلك بعبارة لمتنى تقول : « لدينا نحو تفسير  
التفسيرات أكثر مما لدينا نحو تفسير الأشياء . كما أن لدينا الكثير من الكتب  
التي ينصب مضمونها على كتب أخرى بدلا من معالجته لموضوعات جديدة .  
إن ما فعله ليس سوى نقد وتعليق ذاتيين » (١٤) .

ويرى فوكوه أن هذا النص يكشف عن علاقة داخلية اشتملتها لغة  
القرن السادس عشر ، وهذه العلاقة تضمن وجود حركة دائبة داخل اللغة  
تجعلها في نمو مطرد لا يتوقف . فالحقيقة لا تتكشف إلا في كلام يأتي مستقبلا ،  
وهذا الأخير لا يملك التوقف والانغلاق على ذاته . غير أن هناك حركة

---

(14) Montaigne, Essais, Livre III, Chap. XIII.

(١٤)

ذكره فوكوه : الكلمات والأشياء ، ص ٥٥ .

مرتدة تكشف تحت المقال موضوع النظر مقالاً آخر أكثر أهمية هو النص الأول  
Texte primitif الذي تدور حوله جميع التفسيرات رغم تعددها. إن هذا النص  
الأول هو الكتابة التي تتجسد العالم *l'écriture qui fait corps avec le monde* والتي  
نتحدث ابتداء منها إلى ما لا نهاية ، فتتعدد أنماط المقال  
ورغم أن كل نمط منها يتوجه إلى تلك الكتابة الأولى على اعتبار أنها المقصد  
النهائي والأمل في العودة (١٥) . أي أننا أمام حركة دائرية أو كروية ،  
كانت هي السمة المميزة للمعرفة في عصر النهضة .

لم تكن اللغة في القرن السادس عشر إذن عبارة عن مجموع من الرموز  
المستقلة الموحدة اللفظ والشكل بحيث تنعكس فيها الأشياء كما تنعكس في  
مرآة بغية انكشاف حقيقتها ، بل إنها كانت على الأحرى ذات طبيعة معتمنة  
وغامضة ومغلقة حول ذاتها وتختلط بصور العالم وتتداخل معها (١٦).  
إنها كانت جزءاً من الطبيعة ، كما أن لعناصرها ما للحيوانات والنباتات  
والنجوم من قوانين حتمية للتوافق *lois d'affinité* . فنجد مثلاً أن  
راموس Ramus قد قسم منطقته إلى قسمين . أما القسم الأول فقد كرسه  
لدراسة أصول الكلمات *l'étymologie* لا بقصد الكشف عن معناها الأصلي  
بل بقصد الكشف عن خصائص أحرف الهجاء ومقاطع الكلمات . وأما  
القسم الثاني ، فقد اهتم بال قواعد *syntaxe* ويدرس البناء اللغوي المركب  
بواسطة الكلمات وبالقياص إلى خصائصها . ولم تكن دعامة البحث اللغوي  
عند راموس هو كم المعنى الذي تنقله اللغة ، بل ما يمكن من أهمية في المقاطع  
لذاتها *syllabes* ، وأيضاً في أحرف الهجاء *lettres* ، مما يجعلنا نقارنها

---

(١٥) «الكلمات والأشياء» ، ص ٥٦ .

(١٦) نفس المرجع ، ص ٤٩ .

بالأشياء في العالم حين يكون بينها مجاذب أو تنافر (١٧).

وفي الحقيقة ، لقد كان الترابط بين الأشياء وبين كلمات اللغة من أهم خصائص الحقبة المعرفية لعصر النهضة . وهذا يعني أن فسق الرموز كان ثلاثياً حتى بداية العصر الكلاسيكي ، غير أن فوكوه لا يفوته أن يقرر بأن بدايات هذا النسق الثلاثي قد ظهرت في العالم الغربي قبل ذلك بكثير ، ابتداء من الفلسفة الرواقية . وقد كانت عناصر النسق الرواقى تتضمن :

أ) الكلام (حروف ملفوظة أو مكتوبة)

ب) مدلول الكلام (مضمون الفكر) .

ج) موضوع الكلام (وهو الشيء المشخص الموجود في العالم الخارجى) (١٨) .  
أما عناصر النسق الثلاثى ternaire في عصر النهضة ، فلإنها كما بين فوكوه ، تبدأ بمجال صوري للعلامات des marques (هى الحروف الملفوظة أو المكتوبة) ، وهذه العلامات تشير إلى مضمون contenu (هو الشيء المشخص الموجود في العالم الخارجى) ، كما يستند إلى تماثل similitude (هو المدلول) يربط العلامات بالأشياء المعنية choses désignées .

ويرى فوكوه أن التجربة اللغوية في عصر النهضة قد شهدت أيضاً صورة معكوسة لنفس هذا النسق : فاللغة توجد أولاً في شكلها الخام والبدائى وتتخذ صورة بسيطة ومادية للكتابة باعتبارها علامة على الأشياء الموجودة في العالم

(١٧) نفس المرجع ، ص ٥٠ - ٥١ .

أما راموس فهو فيلسوف وعالم بحر فرنسى (١٥١٥ - ١٥٧٢) ، تحول إلى الديانة البروتستانتية ، وكان يبحث - في العقل - عن معيار الحقيقة ، وكان في ذلك مسيهاً للأفكار الديكارتية .

(١٨) الدكتور حنان أمين : ٢ الفلسفة الرواقية ، ( مكتبة الأنجلو سنة ١٩٧١ ) ،

ص ١٢٤ .

(وهنا يظهر التماثل *Similitude* ، وهو ما يعبر عنه فوكوه بكتابة أشياء العالم *l'écriture des choses du monde* . ثم لا يلبث أن يتولد عن هذه الكتابة صورتان للمقال ، الأولى هي نص التعليق *texte du commentaire* على هذه الكتابة ، أما الثانية فهي نص افتراضى يوجد تحت العلامات المرئية للجميع ، وتقتضى أوليته وأصالته ، ويشرحه التعليق (١٩).

*Texte supposé originaire et que le commentaire interprète.*

ومن هنا نجد مستويات ثلاثة للغة تبدأ من كينونة واحدة للكتابة *L'être unique de l'écriture* كما نجد أن وحدة المقال لا تتناقص مع التالوث *la trinité* الذى تنقسم إليه .

وتلخص آنجيل ماريقي ما تصوره فوكوه عن شكل المعرفة في عصر النهضة فتقول :

« كان خليط الكلمات والأشياء يسبح في وسط كوني

*un milieu cosmique* مقدس ومتشابه العناصر .

كل عنصر فيه يسمح بالمرور إلى الكل ، كما يسمح

بالمرور إلى أى عنصر آخر . وهنا تتجلى ظاهرة المشاركة .

*participation* كما يظهر التماثل *Similitude* : (٢٠).

غير أن التشابه الذى كان عمالاً في عصر النهضة سيتهول إلى تطابق *identité* وتغاير *différence* في العصر الكلاسيكي . مما يتسبب في ظهور تصورات جديدة وموضوعات جديدة أيضاً .

(١٩) الكلمات والأشياء ، ص ٥٧ .

(٢٠) Angèle KREMER-MARIETTI "Michel FOUCAULT" Op. Cit., (٢٠) P. 53.

## العصر الكلاسيكي :

إذا كان المقال في القرن السادس عشر يتأرجع بين الوحدة والثالث ، فإن العصر الكلاسيكي قد تميز بنسق اللغة ليس ثلاثياً بل ثنائياً *binaire* ، ويتصف بأنه استثنائي *représentatif* ولا يرتبط بالعالم *désancré du monde* . ويرد إلى مجموع من الرموز *signes* التي تخضع لعلاقة الدال بالمندلول . وإذا كان القرن السادس عشر يسأل : كيف يمكن التأكد من أن نستخدم العلامات يتطابق مع ما يشير إليه ، فإن تساؤل العصر الكلاسيكي هو : كيف يمكن التأكد من أن الرمز يرتبط بمندلوله ؟ .

ويحدد فوكوه صورة الاستعداد المعرفي السائد في العصر الكلاسيكي فيقول : «إنها محاولة لتكوين علم عام للنظام ، ونظرية للرموز تلتزم الامتثال ، واتجاه نحو عمل قوائم تنظيمية للعناصر المتطابقة والمتقايرة » (٢١) . وإذا كان الحديث عن حالة المعرفة في العصر الكلاسيكي لابد وأن يتطرق إلى الحديث عن المقال الديكارتي باعتباره بادرة التحول وبداية حقبة منطقية جديدة إلا أن «الديكارتي» لم تكن القوة الكبرى التي عملت على تدعيم أسس هذا المجال الجديد ، وإنما كانت — في نظر فوكوه — مجرد انعكاس له ، إن لم نقل مجرد تعبير عنه (٢٢) .

ومهما كان من شيء ، فإن المتأمل لنصوص «التأملات الديكارتي» يجد حافلة بالنظر في علاقة الدال بالمندلول ، أي علاقة الكلمات بمندلولاتها وهي المسألة التي شغلت علماء النحر في القرن السابع عشر ، كما يجدها

(٢١) «الكلمات والأشياء» ، ص ٨٦ .

(٢٢) الدكتور ذكرها إبراهيم : «مشكلة البنية» ، ص ١٤٣ .

تكشف عن اختلاف في الطبيعة بين الأفكار بمائل اختلاف العلاقات الممكنة بين الأشياء . والتأملات الديكارتية لا تختلف في هذا كثيراً عما أورده منطقة البور روابال في هذا الشأن .

يقول ديكارت في التأمل الثالث :

«... إذا أخذت هذه الأفكار من حيث أنها أنحاء من أنحاء التفكير فحسب . فإني لا أرى بينها فرقاً ولا تبايناً ، وإنما تبدو لي كلها صادرة عنى على نمط واحد . ولكن إذا اعتبرتها صوراً للأشياء بعضها يمثل شيئاً وبعضها يمثل شيئاً آخر ، فبدى لي أنها تكون متباينة جداً . ... ثم إن الفكرة التي بها أتصور إلهاً له العزة والملك ، أزلياً ، لا متناهياً ، منزهاً عن التغير . عالمًا بكل شيء ، قادراً على كل شيء ، خالقاً لجميع الأشياء الخارجة عن ذاته — أقول أن هذه الفكرة على التحقيق تملك في ذاتها وجوداً موضوعياً أكثر مما تملك الأفكار التي تمثل لي الجواهر المتناهية .» (٢٣).

ويتبين من هذا النص أن الأفكار صور للأشياء ، وهي تختلف كاختلاف الأشياء . كما يتبين أن للأفكار وجوداً موضوعياً ، وأن أكثرها مفارقة هو أكثرها موضوعية . وفي موضع لاحق من التأمل الثالث يقول ديكارت :

«يجب أن نذكر أن كل فكرة لما كانت عملاً من أعمال

---

(٢٣) ديكارت : «التأملات في الفلسفة الأولى» ، ترجمة الدكتور عثمان أمين ، (مكتبة الأنجلو المصرية سنة ١٩٥١) ، ص ١٢٣ - ١٢٤ .

الذهن فطريتها لا تتطلب من ذاتها أى وجود سوى  
سوى الوجود الذى تتلقاه وتستفيد من الفكر أو الذهن  
فما هى إلا حال من أحواله أى نمط أو نحو من أنما  
التفكير، (٢٤).

ويقول أيضاً فى نفس التأمل :

« ... فالنور القطرى يرشدنى إلى أن أحرف معرفة  
بدئية أن الأفكار فى نفس أشبه بلوحات أو صور ،  
يمكن أن تقصر عن محاكاة كمال الأشياء التى أخذت  
عنها ، ولكن لا يمكن أبداً أن تحوى شيئاً أعظم وأكمل  
منها » . (٢٥).

ويمكننا أن نلاحظ مما تقدم أن العصر الكلاسيكى يلبس المقال ثوباً  
وأنطولوجياً . فاللوحات أو الصور التى يتحدث عنها النص هنا ليست  
سوى طرق متعددة للدلالة على وجود أشياء ، كما أن المقال يهدف إلى  
تسمية الأشياء بلفظ يشير إلى كينونتها . ويظهر أيضاً مما تقدم أن هناك تآزراً  
بين تحليل اللغة وتحليل الفكر ، « فالقضية بالنسبة للغة هى كالتمثيل بالنسبة للفكر » (٢٦).

La proposition est au langage ce que la représentation est à la pensée.  
والكلمات لا ينظر إليها على أنها القشرة الرقيقة la mince pellicule التى  
تسير موازية للفكر من خارجه ، بل إنها استدعاء للفكر وإيضاح لأعماقه (٢٧).

---

(٢٤) نفس المرجع ، ص ١٤٧ - ١٢٨ .

(٢٥) نفس المرجع ، ص ١٢٩ .

(٢٦) « الكلمات والأشياء » ، ص ١٠٧ .

(٢٧) نفس المرجع ، ص ٩٢ .

ويضاف إلى ذلك أن فعل الكينونة كان دعامة أساسية لعلم النحو والفلسفة معاً . فهو الذي يسمى كينونة الامتثال *Il nomme l'être de la représentation* وهو الذي يسمح بربط نسق الرموز ككل كما يسمح بربطه بالأشياء ، أى أنه يسمح بربط الدال بالمدلول . يقول فوكوه : « إن لم تكن هناك وسيلة للتعبير عن الكينونة ، فلا وجود إذن للغة . ومع ذلك فإن فعل الكينونة لا وجود له بدون اللغة لأنه جزء منها » (٢٨) . وبناء على ما تقدم ، فإن المعرفة لم تعد قائمة على مقولات شبيهة بالمقولات الأرسطية : (٢٩) فقد أصبحنا الآن بصدد إبستمولوجيا الصور *Une épistémologie des formes* وهي التي تقوم على مسعوبات للامتثال قابلة للتحليل والتركيب وإعادة التنظيم .

الانيسيس والتاكسيولوجيا :

إذا كان العصر الكلاسيكي قد اشتهر بأنه يفصل النفس عن المادة والروح عن الجسد ، فإنه كذلك يقوم بفصل اللغة عن العالم والكلمات عن الأشياء . ولم تعد هناك أولوية لما يكتب : « فالعين ستخصص للرؤية ، والرؤية فقط . أما الأذن فلإنها ستسمع فقط » (٣٠) .

لم يكن من المدهش في العصر الكلاسيكي إذن ، أن انتقلت الشفافية من

(٢٨) نفس المرجع ، ص ١٠٩ .

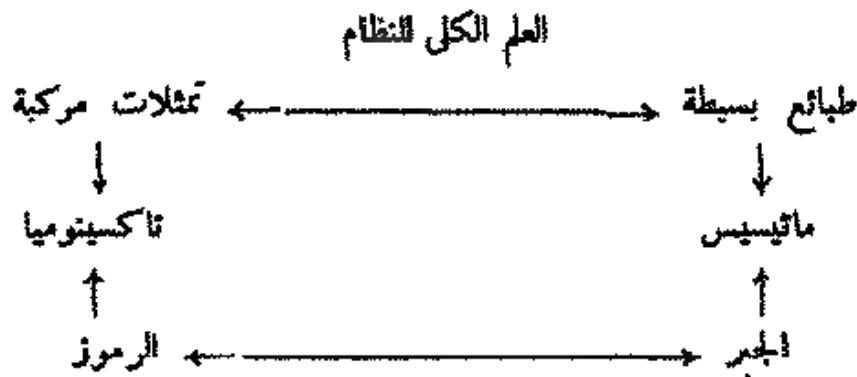
(٢٩) المقولات الأرسطية من أوائل المقولات أو أجنتها العليا ، وهي تمثل وجود الوجود المطلقة .

راجع : يوسف كرم : « تاريخ الفلسفة اليونانية » ، ( لجنة التأليف والترجمة والنشر ) سنة ١٩٥٣ ، ص ١٢٠ .

(٣٠) « الكلمات والأشياء » ، ص ٥٨ .



العالم إلى المثال ، وقد كانت السيادة في هذا العصر لفهوميين أساسيين هما الرمز *signe* والنظام *ordre*. أما العلوم التي كانت تتناول ما أسماه ديكرارت بالطبائع البسيطة «لأنها كانت تلجأ للرياضيات الكلية *Mathesis Universalis* ولمتجهها العام وهو الجبر . وأما العلوم التي تدرس «الطبائع المركبة» (وهي العلوم التي يكون موضوعها بمثابة التقاء بين التمثل والتجربة) ، فإنها كانت تلجأ لمنهج التصنيف *Taxinomia* الذي يعتمد على نسق للرموز . ولقد كانت نسبة الرموز للطبائع المركبة كنسبة الجبر للطبائع البسيطة. فالرموز التي يضعها الفكر تكون جبراً للتمثيلات المركبة (٣١) . ومن هنا كانت العلاقة الوثيقة بين الرياضيات العامة وبين منهج التصنيف ، مما جعل المعرفة في العصر الكلاسيكي يجمع تحت مثل أعلى تنطبع بطابعه ، ألا وهو العلم الكلي للنظام *La science générale de l'Ordre*. ونجد بكتاب «الكلمات والأشياء» توضيحاً لذلك كما يلي : (٣٢).



وقد كان فوكوه يهدف إلى بيان إمكانية رد التمثيلات الأمبيريقية إلى طبائع بسيطة ، وبالتالي رد «التاكسينوميا» إلى «الماتيسيس» . ولما كان

(٣١) «الكلمات والأشياء» ، ص ٨٦ .

(٣٢) «الكلمات والأشياء» ، ص ٨٧ .

إدراك البهائم les évidences ليس سوى حالة خاصة للامتثال بوجه عام ، لذا ، فإنه من الممكن القول كذلك بأن «الماتيسيس» ليس سوى حالة جبرية «لتاكسينوميا» .

ويرى فوكوه أن منهج التصنيف أو التاكسينوميا إنما يتضمن نوعاً من الاتصال بين الأشياء Un certain continuum des choses . وعلى ذلك فإن العلوم التجريبية يمكنها أن تكشف بالتحليل أن الاتصال الملموس للكيونة la continuité brouillée de l'être يمكن استعادته من خلال الرابطة الزمانية le lien temporel للامتثالات . ومن هنا كان البحث في أصل المعرفة هو المبدأ السائد طوال العصر الكلاسيكي (٣٣) .

وإذا أردنا أن نحدد اسميه العصر الكلاسيكي في كلمات بسيطة ، فإننا نقول أنه من ناحية « كانت تطبق رموز العمليات الممكنة » على الأشياء المتطابقة أو المختلفة (٣٤) .

On utilise les symboles des opérations possibles sur des identités et des différences.

(وعلى سبيل المثال ، فقد ظهر أثر ذلك في الأبحاث الطبية في ذلك العصر . لأن هذه الأبحاث — بسبب «تصنيفها للأمراض» — كانت تطبق نفس العلاج لجرد ظهور نفس الأعراض على أي عضو من أعضاء الجسم ، وكانت في ذلك تتجاهل وحدة الكائن الحي .) (٣٥) ومن ناحية أخرى « كانت تحلل العلامات التي تتواتر باستمرار من جراء تشابه الأشياء وبفعل الخيال » (٣٦)

(٣٣) نفس الموضع . ونلاحظ أن البحث من الأصل يفترض دائماً الاعتراف بالاستمرار التاريخي . . .

(٣٤) نفس الموضع .

(٣٥) سيتبع ذلك في الفصل الخامس منشأة علم الطب .

(٣٦) «الكليات والأشياء» ، ص ٨٧ .

(فثلا كان الاعتقاد في اطراد الطبيعة يترتب عليه الاعتقاد في تولد نفس المعلولات عن العلل المتشابهة ، كما يبحث على تخيل صدور نفس المعلولات عن نفس العلل) .

وإذا تخيلنا عناصر المعرفة المختلفة في العصر الكلاسيكي داخل لوحة تنتظمها ، فإن إطار هذه اللوحة يكون هو الحساب والأصل *le calcul et la genèse* . إن الرموز داخل هذه اللوحة إنما تسمح بتكوين نسق آني *un système simultané* تتقارب فيه الامتثالات وتتباعدها ، وتظهر فيه عناصر التطابق والاختلاف *des identités et des différences* . وداخل هذه اللوحة نجد علم التاريخ الطبيعي ، وهو علم يدرس صفات الكائنات *science des caractères* ويؤمن باتصال الطبيعة وتداخل عناصرها . وداخل هذه اللوحة أيضاً ، نجد نظرية العملة والقيمة *la théorie de la monnaie et de la valeur* وهو علم الرموز التي تسمح بالتبادل *l'échange* . ونجد داخل اللوحة كذلك علم النحو العام ، وهو علم الرموز التي تسمح بتجميع المتركبات الجزئية كما تقوم بضبط حركة الفكر (٣٧) .

إن هذه المجالات الثلاثة ، على الرغم من تباينها . ما كان لها أن تظهر في العصر الكلاسيكي إلا بفضل الإطار العام للوحة الذي يتكون من حساب المتساويات وأصل الامتثالات (٣٨)

*le calcul des égalités et la genèse des représentations.*

ويرى فوكوه أن مفاهيم الماتيسيس والتاكسينوميا والأصل لا تشير إلى

---

(٣٧) والكلمات والأشياء ، ص ٨٨ .

(٣٨) نفس الموضع .

مجالات متفصلة بقدر ما تشير إلى شبكة قوية من الخصائص المتداخلة appartenances التي تعرف الشكل العام للمعرفة في العصر الكلاسيكي .  
فالتكسينوميا لا تتعارض مع الماتيسيس لأنها هي أيضاً علم النظام . إنها ماتيسيس وصفية Mathesis qualitatives .

إن الماتيسيس هي علم المساويات science des égalités أى الحملات des attributions والأحكام des jugements . إنها علم الحقيقة la science de la vérité . وكان . فوكوه في موضع سابق بصرح بأن « science de l'ordre calculable » الماتيسيس هي علم النظام المحسوب .

أما التاكسينوميا فإنها تختص بمقولة التطابق والتغاير . إنها علم القئات والتصنيف ، ومنهج للوصول إلى معرفة الكائنات . وأما الأصل ، فإنه متضمن في التاكسينوميا ، أو أنه يجد فيها على الأقل إمكانية تطبيقه . وهو تحليل لحالات النظام المتكونة وذلك ابتداء من حالات أمبيريقية متتالية ، والفرق بينه وبين التاكسينوميا هو أنه يفترض تسلسلا متتالياً قد لا يكون مرئياً ، في حين أن التاكسينوميا تنظم لوحة من الاختلافات المرئية . والأصل قد لا يكون مرئياً ، في حين أن التاكسينوميا تنظم لوحة من الاختلافات المرئية . والأصل يدرس الرموز موزعة في الزمان ، أما التاكسينوميا فإنها تتناولها في آنية مكانية simultanéité spatiale (٣٩) .

وترى الباحثة أنجيل مارينى أنه من الممكن أن نلتبس تبريراً لهذه النتائج التي توصل إليها فوكوه وذلك بالرجوع إلى كتابات ديكارت وخاصة التأملات الميتافيزيقية .

---

(٣٩) نفس المرجع .

ففي التأمل الأول نجد ديكارت يستبعد الأشياء التي يمكن أن توضع موضع الشك، ويأتي في مقدمة هذه الأشياء ما كان منها أكثر تعقيداً ، وما ارتبط بعلوم كان حظها من اليقين ضئيلاً مثل الفيزياء وعلم الفلك والطب. وعلى عكس الأشياء المعقدة نجد الأشياء البسيطة ترتبط بعلوم تتصف باليقين مثل علم الحساب والهندسة . ومع ذلك ، فإن الأشياء البسيطة ستوضع موضع الشك أيضاً لافتراض وجود الشيطان الماكر ، وهنا يرتد الامتناع إلى أدنى درجة وهي الشك .

غير أنه ابتداء من الشك نجد أن كينونة الكوجيتوس تنمو وتتحول إلى امتثال مستقل في ذاته هو أساس ودهامة الممثل المفارق .  
support du représenté séparé أى دعامة المقال العلمي نفسه .

وترى الباحثة آنجيل أن النفس الإنسانية ستصبح مجالا مفارقاً للتمثل *sphère séparée du représenté* وذلك طبقاً لعنوان التأمل الثاني وهو « في طبيعة النفس الإنسانية وأن معرفتها أيسر من معرفة الجسم » . لأنه إذا كانت معرفة النفس أكثر يسراً ، فهذا يعني أن المقال يتكون ابتداء منها . ونحن نعلم أن المعرفة العلمية عند ديكارت هي مقال مفارق للأشياء *un discours séparé des choses*.

يقول ديكارت في التأمل الثاني :

« إن القضية «أنا كائن وأنا موجود» قضية صحيحة بالضرورة كلما نطقت بها وكلما تصورتها في ذهني » .

وترى آنجيل أن في هذه القضية بداية المقال العلمي المفارق للأشياء (٤٠) .

(40) Angèle KREMER-MARIETTI : "Foucault" Op. Cit., (١٠) P. 62.

وهنا نلاحظ أن الأشياء *les choses* تختفي من الأفق المعرفي كي  
تترك مكانها للكلمات *les mots*. غير أن هذه الكلمات الجديدة يتميز  
اليقين فيها بالشفافية ، وهذا هو شرط انتابها إلى الامتثال الديكارتي : وهو  
امتثال معدل ومتقى *épurer* ومصحح . وهذا الانتقاء وذلك التصحيح هما  
شرطا قبول ما كان يسمى حتى الآن «بالأشياء» بعد تعديله بفضل مفاهيم  
مفارقة *séparées* ، بسيطة أو مركبة . وهذا التعديل هو بمثابة مقدمة  
للمقال العلمي .

إن الفقرة الخاصة بقطعة الشمع في التأمل الثاني هي التي توضح الانتقال  
المشروع من التاكسينوميا إلى الماتيسيس حسبما يرى فوكوه . إذ عندما يبدأ  
ديكارت في هذه الفقرة بوصف عدد من الخصائص الملاحظة لقطعة الشمع ،  
فلاشك أنه بهذا إنما يستخدم مقالا للطبائع المركبة . وتلك الأخيرة لا يتكشف  
معناها إلا بما لها من علاقات مع الطبائع البسيطة . ولا شك أن المقال الذي  
ينصب على هذه الطبائع البسيطة لا يعتمد على الحواس بل على التفكير والعقل . كما  
أن كينونة التمثل هي المؤسسة لكينونة الإدراك الحسي . فالامتداد بالنسبة  
لقطعة الشمع هو وحده الذي يبرر الصفات الملاحظة بالإدراك . وهذه الأخيرة  
لا تصبح ذات قيمة علمية إلا بعلاقتها بمفهوم الامتداد وهو المفهوم الهندسي  
للمكان . ولقد كان ديكارت يعتبر اللغة مدخلا إلى العلم . يقول ديكارت :

«إن الواجب على من تكون بغيته الارتقاء إلى معرفة  
تجاوز مرتبة العامة أن يتورع عن أن يلتبس في صيغ  
الكلام التي ابتدعتها العامة مظان للشبهات ومواطن  
للشك » (٤١) .

---

(٤١) ديكارت : «التأملات في الفلسفة الأولى» ، ترجمة الدكتور عثمان أمين ، ص ١٠٥ .

وهذا يعنى أن لغة العلم إنما تتجاوز صيغ الكلام العادية . إنها لغة جديدة شفافة لا تختلط بلغة الحس ، كما أنها تتضمن في ذاتها معيار يقينها .

غير أننا ينبغي أن نلاحظ مع ميشيل فوكوه أن اللغة عند ديكارت خاصة وفي العصر الكلاسيكي بوجه عام لا تمثل قطاعاً تاريخياً يسمح بنمط غير محدد من العقل أو التفكير . إنها تمثل بالأحرى مجالاً للتحليل يتحدد بداخله مسار الزمان والمعرفة الإنسانية (٤٢) . وهذا يعنى أننا بصدد مجال مغلق ، يتعذر بسببه نمو المعرفة ، لأنه سيكون علوماً ذات صبغة دوجماتية أى إيقانية dogmatiques ، كما ينبثق عنه فلسفة للتمثل تحولت بمضى الوقت إلى فلسفة إسمية nominaliste وشكية sceptique (٤٣) . يقول فوكوه :

«إن الاتجاه العلمى فى العصر الكلاسيكى لم يحدث فى تاريخ الفكر أى تغير ، كما أنه لم يضاف أى جديد إلى مسار المعرفة» (٤٤) .

ولكى يبرر فوكوه هذا الرأى عن حالة العلوم الكلاسيكية ، فإنه يتناول بالدراسة ثلاثة منها هى علم النحو العام والتاريخ الطبيعى والاقتصاد . وقد وقع الاختيار عليها لأن التحليل فيها يكون أكثر وضوحاً .

علم النحو العام : La grammaire générale

رأينا فيما تقدم عن العصر الكلاسيكي أن التحليل يرد المعرفة فى هذا

---

(٤٢) والكلمات والأشياء ، ص ١٢٥ .

(٤٣) نفس المرجع ، ص ٨٨ .

(٤٤) نفس المرجع ، ص ١٠٢ .

العصر إلى نظرية عامة للرموز والتمثل. غير أن تحليل عملية التمثيل هو رهن بوجود المقال وتأكيد لكيثوته . كما أن اللغة ليست أداة اتصال بين الأفراد فحسب بل هي أيضاً الطريق الذي يؤدي حتماً إلى ربط التمثيل بالتفكير . ولهذا فإن علم النحو كان له أهمية كبيرة في الفلسفة خلال العصر الكلاسيكي لأنه أول تحليل متعمد للفكر وأول قطيعة مع المباشر rupture avec l'immediat .  
إنه منطوق تلقائي للنفس أو فلسفة تتلامح معها . بل إن كل فلسفة حاليها أن تستند إليه إن أرادت أن تعثر على النظام الضروري والتميز للتمثل (٤٥) .

إن علم النحو العام هو دراسة للنظام اللغوي باعتباره تتابعا لرموز لغوية. وهذا التابع ليس هو ذاته في جميع اللغات ، إذ أن بعضها يرفع الحدث عن وسط الجملة وأحيانا في آخرها . والبعض يبدأ بالموضوع الرئيسي لتمثل ، أما البعض الآخر فيبدأ بالملابسات الثانوية ... الخ .

ونلاحظ أن علم النحو العام من حيث هو تفكير ينصب على اللغة بوجه عام إنما يظهر علاقة هذه الأخيرة بفكرة العمومية universalité . فاللغة الكلية أو العامة في العصر الكلاسيكي هي اللغة التي يمكنها أن توفر لكل تمثيل ، ولكل عنصر من عناصر التمثيل . الرمز الذي يظهره بطريقة أكيدة. وكان العصر الكلاسيكي يفترض في هذه اللغة القدرة على توفير الرموز المناسبة لكل التمثيلات أيا كانت ، وأيضاً إقامة جميع الروابط الممكنة بينها (٤٦) .  
وحيث أن اللغة يمكنها أن تستوعب جميع التمثيلات ، فإنها تحقق شرط العمومية أو للكل L'élément de l'universel .

(٤٥) نفس المرجع ، ص ٩٨ .

(٤٦) نفس المرجع ، ص ص ٩٨ - ١٠٠ .



وقد انتشرت في العصر الكلاسيكي فكرة الإلمام بكل معرفة عن العالم. وذلك لأن الاستشمولوجيا الكلاسيكية تعتبر أن الوجود موجود ، دون أن لن يكون فيه أى موضع للعدم ، وبالتالي أن في الإمكان تمثله ، دون أن تكون هذه الامكانية مشوبة بأدنى شائبة ، أو متخللة بأية فجوة ؟ (٤٧) . ومن هنا ظهرت دائرة معارف شاملة في القرن الثامن عشر تهدف إلى الكشف عن خبايا العالم (٤٨) .

ولم تكن صفة العمومية في علم النحو العام تعنى اهتمامه بالبحث عن قوانين نحوية تطبق على كل المجالات اللغوية وتظهر ، في وحدة مثالية وملزمة *contraignante* ، بنية كل لغة ممكنة . إن العمومية في هذا العلم إنما تعنى ما يزعمه من قلعة على اظهار الوظيفة التمثيلية للمقال ، تلك الوظيفة التي تكن وراء القواعد النحوية (٤٩) .

وإذا كان علم النحو العام يدرس الوظيفة التمثالية للكلمات وعلاقة الكلمات بعضها ببعض ، فإنه يقترح أولا تحليل الرابطة أى دراسة نظرية القضية ثم نظرية الفعل *théorie du verbe* ، ثم يقترح ثانياً تحليل الأنماط العديدة للكلمات وكيفية التعبير عن التمثيلات (٥٠) وقد ترتب على ذلك أن يبقى علم النحو العام - في ظل العصر الكلاسيكي - مجرد منطق ، دون أن يصبح في وسعه التعرض لدراسة المشكلة الفينومينولوجية الخاصة بالتواصل بين اللغات... كما أنه لم يكن ينطوي على أية دراسة سيكولوجية للغة (٥١) . يقول فوكوه :

(٤٧) زكريا ابراهيم : « مشكلة البنية » ، ص ١٤٨ .

(٤٨) أنشاما دالاسير رديرو (١٧٥١-١٧٧٢) .

(٤٩) الكلمات والأشياء ، ص ١٠٦ .

(٥٠) نفس الموضع .

(٥١) زكريا ابراهيم : « مشكلة البنية » ، ص ١٤٤ .

«إن فلاسفة البور روابال قد أتوا بعلم للنحو ليس سوى  
تكلمة أو امتداد طبيعي لمنطقهم . فالمنطق وعلم النحو  
عندهم يشتركان في تحليل الرموز» (٥٢) .

علم التاريخ الطبيعي : L'Histoire naturelle :

كان فوكوه يحرص على أن يبين أن هناك «وحدة نسقية» مشتركة هي  
التي تجمع بين مختلف العلوم الكلاسيكية . فكما أن علوم اللغة كانت تهتم  
بالنظام الداخلي للكلمات وتنتظر إلى الزمان على أنه نمط داخلي للتحليل دون  
أن يكون له أية قوة تاريخية دافعة ، كذلك كان الحال بالنسبة لعلوم الحياة  
فهناك وجود لكائنات حية تظهر من خلال شبكة معرفية كونها علم التاريخ  
الطبيعي ، غير أنه لم يكن هناك قوة تاريخية دافعة تسمح بتطور الكائن الحي . وآية  
ذات «أن تاريخ الكائن الحي إن هو إلا تاريخ هذا الكائن ذاته داخل شبكة  
معرفة تربطه بالعالم» (٥٣) .

يقول فوكو : — .

«إن التطورية l'évolutionnisme لا وجود لها في الفكر  
الكلاسيكي . والسبب في ذلك أن هذا الفكر لم يتصور الزمان  
كبداً تطور للتنظيم الداخلي organisation interne  
للكائنات الحية ، بل إنه يعتبره مبدأ لثورة ممكنة في  
المجال المكاني الخارجي الذي تتواجد فيه هذه  
الكائنات» (٥٤) .

---

(٥٢) «الكلمات والأشياء» ، ص ١٩٠ .

(٥٣) نفس المرجع ، ص ١٤١ .

(٥٤) نفس المرجع ، ص ١٦٣ .

وهنا يمكننا أن نلاحظ أن مقال الطبيعة *le discours de la nature* لا يفصل عن مجال اللغة والامثال ، وهو ليس سوى اتجاه أساسي للمعرفة الكلاسيكية يرد معرفة الكائنات إلى امكانية تمثيلها في نسق من الأسماء (٥٥) ، ويفترض فيها يفترض وجود التصنيف *classification* وتحليل العناصر المتطابقة والمتغايرة . كما يمكننا أن نلاحظ كذلك أن مجال الامثال هو الأصل في الكلام والتصنيف معاً *l'origine du "parler" et du "classer"* ، وأن عنصر الاتصال الموجود في الطبيعة يواكب في حالة الامثال اتصال الشعور *la continuité de la conscience* . ولذا فإن اللغة تفترض اتصالاً أساسياً وموضوعياً كما أن علم التاريخ الطبيعي في اعدادة لقائمة الأنواع والأجناس والفصائل *classes* يكون لغة يتوقف ظهورها على هذا الاتصال (٥٦).

إن علم التاريخ الطبيعي ليس سوى علم المرقى المنظم وفقاً لبناءات الواقع *la science du visible structuré* . وهو يهدف إلى البحث عن خصائص مميزة للكائنات دون التعرض لخصائص الحياة . أما أنه لا يتعرض لخصائص الحياة ، فذلك ما يؤكد فوكوه على الرغم مما يدعي البعض من إمكانية التحدث عما كانت عليه «علوم الحياة» أو «علوم الانسان» في العصر الكلاسيكي ، إذ يقرر فوكوه بأن الانسان والحياة لم يكونا مجالاً تلاقياً لاستثارة فضول المعرفة في ذلك العصر (٥٧) .

وإذا كانت «تكنينوميا» العصر الكلاسيكي تعرف العضو *l'organe* استناداً إلى بنائه *sa structure* ووظيفته *sa fonction* ، وإذا كان هذا

(٥٥) نفس المرجع ، ص ١٧٠ .

(٥٦) «الكليات والأسماء» ، ص ١٧٢ .

(٥٧) نفس المرجع ، ص ٨٦ .

التصنيف يفترض أولاً التصنيف إلى أنواع وأجناس ثم يهدف إلى رد كل عضو إلى مكانه في التصنيف وإلى مجال استخدامه ، فإن «استميه» العصر الحديث سبيل أهمية كبرى على الوظيفة. ولقد كان هذا الإيداعاً بظهور تحول لا يرد «المشاكل» أو «التشابه» *ressemblance* إلى التطابق بل إلى التمثيل *analogie* ، ومثال هذا الأخير وظيفة الخياشيم للتنفس في الماء والرقعة للتنفس في الهواء (٥٨). ونلاحظ هنا أن اللغة لم تعد تكفي للإحاطة بالمتغيرات ، وأن المشاهدة أصبحت قاصرة ، لأن التصنيف يعتمد على جانب غير مرئي ، كما نلاحظ أن هذا التحول قد أحل البيولوجيا محل علم التاريخ الطبيعي .

وقد بينت الدراسات في علم البيولوجيا أنه إذا كانت الوظائف لدى الأنواع المختلفة تمثل اتصالاً *continuité* ، وإذا كان هذا هو الحال كذلك بالنسبة للأعضاء من حيث اكتمالها أو قصورها لدى الكائنات ، فإن هذا الاتصال إنما يفتح على مجال لعدم الاتصال . ومثال ذلك عدم وجود صور وسطى للحياة بين الفقريات واللافقرات يمكنها أن تضمن الانتقال أو الاتصال بين فئتيها .

وعلى كل حال ، فإن الأفكار البيولوجية الجديدة قد قضت على فكرة الاتصال الكلاسيكية بين الكائن وبين الطبيعة : كما ظهر عدم الاتصال على مستوى الكائنات الحية (٥٩).

### علم الاقتصاد :

يرى فوكوه أنه من المتعذر أن نتحدث عن علم للاقتصاد في العصر

---

(٥٨) نفس المرجع ، ص ١٧٧ .

(٥٩) «الكلمات والأشياء» ، ص ٢٨٤ .

الكلاسيكي ، وذلك لعدم ظهور مفهوم الإنتاج production خلال تلك الحقبة المعرفية (٦٠).

صحيح أنه قد وجدت مفاهيم القيمة valeurs و « الثمن » prix و « الفائدة » intérêt و « التجارة » commerce ، غير أن هذه المفاهيم يمكن على الأحرى أن تكون علماً « الثروة » richesse وليس « للاقتصاد » .

ويرى الفيزيوقراطيون physiocrates أنه لكي يكون هناك « قيمة » valeur ، و « ثروة » ينبغي أن يكون هناك تبادل échange بنشأ عن الفائض من السلع التي يحتاج إليها آخرون (٦١) . وعلى سبيل المثال فإن الثمار التي نعطفها والتي نعتدي عليها ما هي الا منافع تقدمه لنا الطبيعة . وهذا المنافع لكي يصبح ثروة لا بد أن تكون الثمار وفيرة بدرجة تفوق حاجتنا إليها ، ولا بد أن يكون هناك أعيان لا يتوفرون عليها فيطلبونها منا . يقول كيناي Quesnay :

« إن الهواء الذي نستنشق والماء الذي نغترغه من الأنهار وأيضاً كل الإمكانيات الطبيعية الوفيرة والتي يشترك في التمتع بها سائر البشر ، لا يمكن أن نسميها ثروات لأنها لا تخضع للتبادل ، (٦٢) .

ويظهر مما تقدم أن كيناي واتباعه يحللون الثروات ابتداء من ظهور

---

(٦٠) والكلمات والأشياء ، ص ١٧٧ .

(٦١) نفس المرجع ، ص ٢٠٤ . والمذهب الفيزيوقراطي يترجمه كيناي Quesnay .

(٦٢) (١٦٩١ - ١٧٧٤) . والفيزيوقراطيون يعتبرون الزراعة مصدراً أوحداً لثروة .

(٦٣) Quesnay, article "hommes" (in Daire, Les Physiocrates, (62) P. 41.)

ذكره فوكيه ، نفس المصدر ، ص ٢٠٥ .

التبادل ، أى ابتداء من أشياء ليس لها قيمة ثم تصبح ذات قيمة عندما يمكن مقايضتها بشئ نقلها أو جمعها أو ما تستفده من جهد في تحويلها المختلفة. غير أن فوكوه يلاحظ أن الفيزيوقراطيين وهم يبدأون بتحليلهم بالشئ الذى تشير إليه القيمة ، والذى كان موجوداً قبل دخوله ضمن نسق الثروة ، إنما يقومون بما يماثل عمل النحويين عندما يشرع أولئك في تحليل أصول الكلمات وما يطرأ على هذه الأصول من تجريدات جعلت منها أسماء وصفات لغوية. كما يلاحظ فوكوه أيضاً أن الفيزيوقراطى الذى يربط الشئ بالقيمة يماثل النحوى الذى يربط الصوت بالشئ (٦٣) . ولا عجب في ذلك على الإطلاق ، فتحليل الثروات ينحصر لما ينحصر له التاريخ الطبيعى والنحو العام من «وحدة نسقية».

إن القيمة في تحليل الثروات تحتل نفس المكان الذى يحتله البناء structure والوظيفة في التاريخ الطبيعى . (والبناء في علم التاريخ الطبيعى هو انتهاء الأعضاء أو الكائنات إلى كل منظم من أنواع وأجناس) . كما أن تصنيف السلع حسب قيمتها وثمنها يماثل تصنيف الكائنات الطبيعية حسب وظائفها وحسب أوصافها . والقيمة هى بداية التبادل ، وهى أيضاً بداية أى نشاط اقتصادى . فإذا كانت أ، ب هما نفس القيمة ، فإن هذا يعنى أن قيمة أ، التى يمتلكها «الآخر» بالنسبة لاحتياجى إليها هى تماماً كقيمة ب، التى أمتلكها أنا والتي يحتاج هو إليها .

وهنا يلاحظ فوكوه كذلك أن القيمة تتماثل مع الوظيفة الحملية la fonction attributive ، وهى الوظيفة التى يحققها «الفعل» في علم النحو العام خصوصاً وأن الفعل حينما يظهر القضية فإن ذلك يكون بمثابة العتبة الأولى التى تبدأ منها اللغة (٦٤) .

(٦٣) والكلمات والانتباه ، ص ٢١٥ .

(٦٤) نفس المرجع ، ص ٢١٤ .

وقد ارتبط مفهوم «القيمة» في العصر الكلاسيكي بمفهوم «العمل» عند آدم سميث . فكان يحلل العمل على اعتبار أن له القدرة على إقامة مقياس ثابت يبين قيم الأشياء ، فافترض أن كمية العمل الضرورية لإنتاج شيء ينبغي أن تكون مساوية لكمية العمل التي يمكن لهذا الشيء أن يقاوض بها في عملية التبادل (٦٥). وهنا نلاحظ عند سميث مماثلة أو «مطابقة» *identite* بين العمل كنشاط إنتاجي وبين العمل كسلعة يمكن أن تباع وتشترى .

وهنا نصل إلى ختام هذا الجزء عن العصر الكلاسيكي . وقد شغلنا به حيزاً كبيراً في هذا الفصل حتى يتناسب مع كم الموضوعات والتصورات الكلاسيكية التي ناقشنا ميشيل فوكو وتعرض لها بالدراسة والتحليل . وإذا أردنا أن نلخص في كلمات قليلة أهم ما استهدفته الدراسة في هذه المرحلة ، فإننا نستعير نصاً ورد في كتاب «أركيولوجيا المعرفة» وفيه يقول فوكو :

«لم يكن هدفنا أن نبين أن الناس في العصر الكلاسيكي يهتمون بوجه خاص «بالنظام» *l'ordre* أكثر من اهتمامهم بالتأويل ، وبالتصنيف *classification* أكثر من الصيرورة ، وبالرموز *signes* أكثر من المؤثرات العلية ، بل لقد كان هدفنا هو أن نظهر مجموعاً محدداً من التكوينات المقالية التي يربطها عدد من العلاقات التي يمكن وصفها» (٦٦).

«إبستمية» العصر الحديث : *l'Epistémè moderne*

رأينا في العصر الكلاسيكي أن الطبيعة لا ترى إلا لأنه يمكن التعبير عنها بالقول

(٦٥) نفس المرجع ، ص ٢٦٥ . وآدم سميث هو اقتصادي اسكتلندي (١٧٢٣ - ١٧٩٠).

(٦٦) فوكو : «أركيولوجيا المعرفة» ص ٢٠٦.

La nature est visible parce qu'elle est dicible. فالرؤية واللغة والعقل كانت  
تجمعها هوية واحدة أو أنها كانت تتطابق إلى حد كبير. غير أنه في أواخر  
القرن الثامن عشر لا حظنا انتقالاً ملموساً من التمثيل représentation إلى  
التأويل interprétation وخضعت الأشياء لقوانين الصيرورة بدلا من  
خضوعها لقواعد التصنيف ؛ وحلت دراسة الوظائف fonctions (في علم  
البيولوجيا) محل دراسة الصفات caractères (في علم التاريخ الطبيعي) ؛  
وبدأ التساؤل عن الإنتاج production يحل محل التساؤل عن الثروة richesse ،  
وظهر علم لغة philologie على يد جريم Grimm وشليجل Schlegel  
وراسك Rask و بوب Bopp (١٧) ، وأولئك لا يعترفون بتصور اللغة  
على أنها نسق للتمثيلات يمكن أن يتولد عنه تمثيلات جديدة ، بل إن اللغة  
قد تحولت على أيديهم إلى كيان مستقل عن الإنسان يبدو وكأنه مجرد  
وساطة ضرورية une médiation nécessaire تضمن إمكانية المعرفة.  
ولما كان في استقلال اللغة عودة إلى التفسير وظهور النقد l'exégèse ،  
فقد نظر فوكوه إلى كتاب «رأس المال» لكارل ماركس على أنه مجرد  
نقد وتفسير جديد «للقيمة» ، كما نظر إلى كل أعمال فرويد على أنها شرح  
لعبارات غامضة تكتنف أقوالنا الظاهرة . وعلى الرغم من أن فوكوه يعتبر  
أعمال نيغشه علامة كبرى على الفصل بين الإنسان واللغة في القرن التاسع  
عشر ، إلا أنها في نظره مجرد شرح وتأويل لبعض الكتابات الإغريقية .  
(وكان نيغشه قد توصل في أعماله اللغوية إلى فصل الكوجيتو واستبعاد

- 
- (١٧) = جريم Grimm مؤسس علم لغة ألمانيا (١٧٨٥ - ١٨٦٣).  
= بوب Bopp عالم لغة ألماني ، مؤلف علم النحور المقارن (١٧٩١-١٨٦٧).  
= راسك Rask عالم لغة دانماركي ، المؤلف «لواعظوه لغة الإيسلندية Isländais» ،  
وأثبت الأرابية بين هذه اللغة وبين اللغة السلافية والإغريقية واللاتينية (١٧٨٧ - ١٨٣٢) .  
= شليجل Schlegel عالم لغة ، وناقد أدبي ألماني (١٧٦٧-١٨٤٥) .



الذات ، وهو لهذا اتهم باللاشيئية الهدامة *le nihilisme destructeur* . ويرى فوكوه أن نيتشه لم يفعل سوى الكشف عن اللاشيئية المستترة في لغة العصر الكلاسيكي . وعلى سبيل المثال لا حظ نيتشه أن إفراط ديكارت في التحلل كثيراً ما قرب عليه نتائج عكسية . فهو يصادف الشيطان الماكر ويحدده دون أن يستطع الاعتراف به أو إبطال سطوته . وكان نيتشه يعرف اللاشيئية بأنها : عدم وجود الهدف أو تعلل الإجابة عن (لماذا ؟) . وطبقاً لهذا التعريف فإنه يتساءل عن هدف ديكارت من عدم التسليم بوجود الشيطان الماكر أو عدم إبطال سطوته رغم الاعتراف به وتحديدته ؟ . وغياب الهدف هنا يعني الوقوع في اللاشيئية حسب التعريف السابق .

وعلى هذا ، فإن نيتشه ، في حقيقته التاريخية ، لم يأت إلا بنى النفى *la négation de la négation* أى أنه دحض لا شيئية العصر الكلاسيكي) .

ومهما يكن من شيء . فإن القارئ لكتابات فوكوه سيدرك العلاقة الخاصة التي تربطه بالفيلسوف نيتشه ، إذ لا شك أن البحث في «جلور الأخلاق» *la généalogie de la morale* عند نيتشه يماثل إلى حد كبير تساؤلات فوكوه عن «أنساق المعرفة» . فقد كان نيتشه يتعرض لمسألة قيمة القيم وأيضاً للظروف الاجتماعية والأوساط الثقافية التي سمحت بتكوينها .

خصائص الحقبة المنطوقية الحديثة :

يرى فوكوه أن الاتجاه المعرفي الجديد في القرن التاسع عشر قد اوتبط بأحباء النزعات الانسانية وأيضاً بظهور أنواع جديدة من «اليوتوبيا» بسمها فوكوه «يوتوبيا الأفل» *les utopies d'achèvement* . وإذا كانت يوتوبيا العصر الكلاسيكي تتضمن نظرة مثالية ، وتفترض تواجد الأشياء في لوحة

منتظمة لا تنفصل فيها عن الامثالات ، فإن يوتوبيا القرن التاسع عشر إنما تنصل بأقول الزمان : فالمعرفة لم تعد تنظمها جداول أو لوحات ، بل هي تتبع نمط التسلسل l'enchaînement والصيرورة (٦٨) .

ومن ثم ، فقد كانت السمة الأولى التي تميز بها مطلع القرن التاسع عشر هي : ... تنامي الوجود البشرى la finitude de l'homme ( في علاقته الوثيقة بالعمل والحياة واللغة) . ذلك أن التمثل قد فقد قدرته على تأسيس الروابط التي يمكنها أن تربط بين عناصره المختلفة ، أي أنه عاجز عن تحقيق وظيفته دون الرجوع إلى ملابسات خارجية فحدث القطع coupure . فالإنسان لا يمكنه أن يفكر في ذاته se penser إلا وهو مقود dominé بالعمل والحياة واللغة ، أي أنه يفكر ابتداء مما لديه من معرفة مسبقة عن الإنتاج وعن الكلمات التي يستخدمها وعن الكائن الحى الموجود بداخله (٦٩) . وعلى ذلك ، فإن المعرفة الوضعية « المنتهية » le savoir positif (fini) إنما تؤسس اعتماداً على كائن لا يمكن أن ينفصل عن المعرفة الوضعية ، أي أنه كائن منتهى (Un être fini) .

حقيقة أن الإنسان قد حاول أن يتجاوز حدوده بأن يفسر ذاته ابتداء من ميتافيزيقا الحياة أو العمل أو اللغة ، غير أن هذه الميتافيزيقا قد تصدت لها حالة التناهي التي يعيشها الإنسان . ففلسفة الحياة تهيم الميتافيزيقا بأنها ستار من الوهم voile d'illusion ، وفلسفة العمل تعتبرها تضكيراً أيديولوجياً مسبباً للاغتراب aliénation . أما فلسفة اللغة فلإنها تشير

---

(٦٨) «الكلمات والأشياء» ، ص ٢٧٤ . وربما كانت يوتوبيا الأورلندا تشير إلى العلة المنشأمة التي ظهرت في أعمال ريكاردو وماوكس ونيتشة وشوبنهاور .  
(٦٩) «الكلمات والأشياء» ، ص ٢٧٧ .

البا باعتبارها مرضاً ثقافياً (٧٠) . ولا شك أن هذا الفصل قد مهد الطريق أمام الأنثروبولوجيا أى مجموع الأبحاث المسماة بالعلوم الانسانية .

أما السمة الثانية للاستعداد الممر في الحديث فهي : الازدواجية التجريبية —

الترانسندنتالية . le redoublement de l'empirique dans le transcendantal .

ويعنى أن الإنسان يستخرج من الإنسان (التجريبى) معرفة بذلك الإنسان (الترانسندنتالى) الذى هو شرط لإمكانية كل معرفة ! ولو شئنا أن نعبر عن هذه الثنائية بلغة أخرى ، لكان فى وسعنا أن نقول أن الإنسان قد أصبح لأول مرة — فى تاريخ الفكر البشرى — «موضوعاً» و «ذاتاً» (معاً) لكل تأملاته (٧١) . أى موضوع مدروس وذات دارسة فى نفس الوقت .

يقول فوكو : :

«مئة وخمسين عاماً ونحن نصطدم بالفاظ مثل الملك

الخاضع أو المشاهد المنظور» Souverain soumis,

Spectateur regardé (٧٢) .

وهو بذلك يقصد التقابل بين الإنسان باعتباره موضوع معرفة أمبيريقية وموضوع معرفة متجاوزة فى نفس الوقت .

وترى الباحثة Jeanne PARAIN-VIAL أن فوكو هنا يتتبع مذهب

«الفينومينولوجيا» عند هيرل فى محاولته للهرب من الوضعية إلى الترانسندنتالية ،

وهى محاولة فاشلة لأنها تبدأ من تحليل المعاش le vécu (٧٣) .

---

(٧٠) نفس المرجع ، ص ٣٢٨ .

(٧١) روبرت أبراهيم : «مشكلة البنية» ، ص ١٥٢ - ١٥٣ .

(٧٢) الكلمات والأشياء ، ص ٢٢٢ .

Jeanne PARAIN-VIAL : Op. Cit., P. 184.

(٧٣)

— السمة الثالثة هي ظهور فكرة الغير متعقل l'impensé . وهذه  
الفكرة تتضمن الإشارة إلى إنسان لم يعد ينظر إليه من خلال شفافية الكوجيتو  
الكلاسيكي ، بل إنسان يكتنفه غموض opacité يحاول الشعور دائماً  
أن ينفذ إليه . إنه إنسان يجهل ذاته ، وهذا الجهل بالذات يسير موازياً  
للرغبة في متابعتها والامساك بها .

يقول فوكوه :

« إن الإنسان لم يكن ليتمكن من أن يرسم لذاته حدودها  
كصورة خارجية للاستعداد المعرفي ( الحديث )  
l'épistémè moderne دون أن يكشف جانباً مظلماً في  
داخله ، متغلغلاً فيه وخارجاً عنه ، ينقاد له ويحتويه  
في نفس الوقت . هو لا وعي أو لا فكر impensée  
(أو سمة ماشئت) . وهو لا يقطن في الإنسان كطبيعة  
منطوية على ذاتها أو كنتيجة لتراكم تاريخي . إنه هو  
(الآخر) بالنسبة إلى الإنسان » (٧٤) .

ويرى فوكوه أن النظرة الأركيولوجية إنما تعتبر الإنسان واللافكر  
متماصرين (٧٥) . وهذا يعني أنه يستبعد أي دور للتاريخ ، لأنه يعتبر  
اللافكر جزءاً من الطبيعة الانسانية .

ويعلق فرانسوا فال François WAHL على سمة « الاستعداد المعرفي الحديث »  
ويرى أن « الغير متعقل » يمكن أن يقال عن اللا شعور l'inconscient على اعتبار

(٧٤) « الكلمات والأشياء » ، ص ٣٣٧ .

(٧٥) نفس النوع .

أنه توأم الانسان *jumeau de l'homme* أو ظله *son ombre* . وهو غريب عنه وقريب منه في نفس الوقت (٧٦) .

إن الأهمية الفريدة لهذا الازدواج تكمن في أنها تغلب الفكرة العامة المسيطرة على الفكر الحديث وهي «فكرة الغيرية» *Altérité* التي ينبغي التوصل إليها داخل ذواتنا . ويرى فوكوه أن الموضوعية الوضعية *l'objectivisme positiviste* قد اقتضت على معالجة هذه الفكرة العامة معالجة سطحية . أما النظرة الأركيولوجية فإنها ترد لهذه الفكرة حجمها الحقيقي على مستوى المعاش *au plan du vécu* وذلك ابتداء من مقال يعبر الذات ويتخطاها في نفس الوقت ، وابتداء من تصور جديد لفكر بدون كوجيتو *une pensée sans cogito* ، وتاريخ بدون ذاكرة (٧٧) .

وقد لاحظ فرانسوا فال أن «الغبر متعقل» عند فوكوه يذكرنا بالشئ . في ذاته *P'en-soi* عند هيجل ، والاضتراب *aliénation* عند ماركس ، والمتضمن *l'implicite* عند هسرل .

— أما عن السمة الرابعة والأخيرة فهي تتلخص في أن إنسان «الابستميه» الجديد لا يكتشف ذاته إلا متصلة بنسق تاريخي متكامل . فالإنسان يحتل مكاناً في «التطور» البيولوجي كما أن له دوراً في «تطور» الثقافات ، وتاريخه يختلط بتاريخ الأشياء . «غير أننا من الممكن — بالرجوع إلى تاريخ الانسان — أن نرتب خبرته بالأشياء وأيضاً كل ما يعرفه بخصوصها ، فينتج من ذلك أنه : إذا كانت كل بداية للإنسان ظهرت في زمن الأشياء ،

(76) F. WAHL : Op. Cit., P. 364.

(٧٦)

(77) Ibid., P. 365.

(٧٧)

فإن الزمن الفردي أو الثقافي للإنسان le temps individuel ou culturel de l'homme إنما يسمح بتعريف اللحظة التي ظهر فيها وجه الحقيقة لأول مرة بالنسبة لهذه الأشياء ، (٧٨) .

وعلى ضوء هذه السمات العامة للحقبة المنطوقية الحديثة يمكننا أن نلهم ظهور علوم مثل الطب النفسي والطب الإكلينيكي والبيولوجيا والاقتصاد وفقه اللغة والعلوم الانسانية .

أما الطب النفسي والطب الإكلينيكي ، فسيختص بهما الفصلان الرابع والخامس .

وأما البيولوجيا والاقتصاد وفقه اللغة والعلوم الانسانية فسيختص بها القسم الأخير من الكتاب .  
ونبدأ بالطب النفسي .

---

(٧٨) الكلمات والأشياء ، ص ٢٤٤ .

## الفصل الرابع

### ظهور الطب النفسى

- ١ - ظاهرة الجنون فى عصر النهضة .
- ٢ - العصر الكلاسيكى :
  - العزل الكبير .
  - الحساسية تجاه الجنون فى العصر الكلاسيكى .
  - العزل والاغتراب .
  - الارتداد إلى الجنون اختيارى .
  - الجنون ارتداد إلى الطبيعة الحيوانية .
  - الجنون كمرض فى العصر الكلاسيكى .
  - أطباء العصر الكلاسيكى .
- ٣ - ظهور الطب النفسى :
  - الطب النفسى الوضى .
  - الجنون والمرض العقلى .
- ٤ - الاغتراب والفكر المعاصر .
- ٥ - نتائج الدراسة .





## ظهور الطب النفسى

ذكرنا فى موضع سابق أن «أركيولوجيا المعرفة» قد أرست دعائم منج جديد فى دراسة الظواهر البشرية .

وكانت الاستمولوجيا فى مطلع القرن العشرين قد تفتحت على شكل «دراسة ثقافية للتاريخ» باعتبار أن التاريخ هو نمط الوجود البشرى وأسلوب وعيه بوجوده . وكان يظن أن مفتاح كل مشكلة «البشرية» إنما يكمن فى فلسفة تكشف «معنى» التاريخ (١) . غير أن هذه الدراسة كانت تتطرق لمسائل ميتافيزيقية ، وتدخل بالتالى عنصر الذاتية ، فابتعدت تماماً عن الموضوعية . ولذا فإن المطلب الاستمولوجى الذى تتوخاه الأركيولوجيا الجديدة إنما يقتصر على مجرد «دراسة تاريخية للثقافة» تبرز «وجود اللغة» على أشلاء واختفاء الذات» ، وتهتم بالكشف عن شروط ظهور أنماط المقال داخل حقبة منطقية متغيرة .

ولقد كان ظهور «علم الطب النفسى» فى أوائل القرن التاسع عشر هو نقطة الانطلاق التى انبثقت عنها دراسة ظاهرة «الجنون» عند فوكو كما يقرر هو نفسه (٢) . ويرى فوكو أن هذا العلم لم يكن له نفس المضمون أو نفس التنظيم الداخلى أو نفس الوظيفة العملية لما كان يطلق عليه فى القرن الثامن عشر : «علم الأمراض العصبية» أو «أمراض الرأس» (٣) . وهذا يعنى أن فوكو لم يلاحظ وجود أى اتصال أو استمرار بين ما كتب فى هذا الموضوع فى القرن الثامن عشر وما كتب عنه فى القرن التاسع عشر . ولما كانت «الأركيولوجيا»

(١) ذكرى إبراهيم : «مشكلة البنية» ، ص ١٢٢ .

(٢) فوكو : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٣٣ .

(٣) نفس الموضع .

تهدف إلى دراسة شروط عدم التجانس المعرفي ، لذا ظهر كتاب «تاريخ الجنون في العصر الكلاسيكي» ، وهو يضم جميع الممارسات المقالة التي تلتف حول موضوع «الجنون» ، والتي بدأت منذ القرن السادس عشر واستمرت حتى ظهور علم الطب النفسي في القرن التاسع عشر . وقد بينت هذه الدراسة أن «الجنون» folie لم يكن له نفس المفهوم في القرن السادس عشر وفي العصر الكلاسيكي وفي العصر الحديث ، وذلك لأنه قد تعرض لنفس حالات القطع التي تعرضت لها بقية عناصر الثقافة في تلك الحقب المنطوقية .

### أولا : عصر النهضة :

يرى فوكوه أن «الجنون» قد دخل عالم المقال في عصر النهضة مع ظهور كتابات كل من برانت Bront وإراسم Erasmus (٤) . ففي هذه الكتابات نجد امتيماً بتلك الخبرة المأساوية (الجنون) ، كما نجد مواجهة بينها وبين الوعي الناقد la conscience critique . ويرى فوكوه أيضاً أنه بفضل التفكير الديني المسيحي في ذلك العصر لم يعد هناك وجود للجنون إلا بالقياس إلى العقل . فقد كان العقل هو المحال الذي يتحدد بداخله معنى الجنون . والدليل على ذلك ما لا حظه شارون Pierre CHARRON في القرن السادس عشر من «وجود تقارب كبير بين الحكمة والجنون» ، تشهد عليه

---

(٤) فوكوه : «تاريخ الجنون» ، ص ٣٩ - ٤٠ .

Michel Foucault : "Histoire de la folie à l'âge classique", (Plon, 1961), PP. 39 — 40.

«برانت» هو شاعر فرنسي ، ولد في ستراسبورج (١٤٥٨ - ١٥٢١) .

«إراسم» مفكر فرنسي ، صاحب نزعته الساخرة (١٤٦٩ - ١٥٢٦) .

أفعال الخليل من البشر (٥) . وأيضاً ما قرره إراسم Erasmus من أن  
والمدخل إلى الحكمة لا بد وأن يمر بالجنون (٦) .

وكان مونتني Montaigne فيلسوف عصر النهضة قد قام بزيارة  
للشاعر الإيطالي الشهير تاس Tasse ، وكان هذا الأخير يهلى ، فخرج مونتني  
بتساؤلات عن مدى اقتراب العقل من الجنون ، يقول مونتني :  
« إن تاس من أنيق الشعراء الإيطاليين وأكثرهم  
موهبة ، فما السبب الذي جعله يتردى إلى هذه الحالة ؟  
أليس وضوح العقل عتده ، وما لديه من قدرات  
تنظيمية شامة هو الذي تسبب في غياب العقل ؟ ....  
أليست هذه القدرات النفسية النادرة هي التي تركته  
بالانفاس ؟ » (٧) .

ونلاحظ هنا أننا بصدد الكشف عن جنون حال بالعقل une folie  
immanente à la raison . فحقيقة الجنون إنما تكون شيئاً واحداً أو  
وحدة متكاملة مع انتصار العقل وسيادته المطلقة .  
يقول فوكو :  
\_\_\_\_\_

(٥) Pierre CHARRON : "De la sagesse" (livre Ier chap. XV, (٥)  
éd. Amaury Duval, 1827, t. I), P. 130.

ذكره فوكو : « تاريخ الجنون » ، ص ٤٥ .

- وشارون هو أخلاق فرنسي ، ولد في باريس (١٥٤١-١٦٠٣) . وهو صاحب رسالة  
في الحكمة تنبئ بمرور ترويه لأنكار مونتني .

(٦) ذكره فوكو : « تاريخ الجنون » ، ص ٤٥ .

(٧) Montaigne, "Essais" (liv. II, chap. XII, éd. Garnier, t. II),  
P. 256.

ذكره فوكو : « تاريخ الجنون » ، ص ٤٦ .

- مونتني هو فيلسوف أخلاق فرنسي (١٥٣٣ - ١٥٩٢) .

«إذا جاء الجنون ليخرج مجهود العقل فذلك لأنه  
يكون جزءاً من هذا المجهود» (٨).

وقد ظهر إلى جانب هذه النظرة للجنون باعتباره جزءاً من طبيعة  
العقل ذاته ، اتجاه فكري متشائم يربط بين الجنون وبين عالم آخر فائق  
للطبيعة . وقد تزعم هذا الاتجاه جيروم بوش Jérôme Bosch وأستاش  
ديشامب Eusache deschamps وكلاهما يرى أن ظاهرة الجنون  
مشيرة للقلق وانتشارها يشير بنهاى الوجود البشرى ويهدد بالفناء (٩) .

وعلى الرغم من أن «الجنون» في عصر النهضة كان إما مسبباً للقلق أو مهدداً  
بالفناء ، إلا أنه كظاهرة بشرية ، كان مألوفاً لدى مجتمعات عصر النهضة  
وأيضاً في الكتابات الأدبية عند أمثال سرفانتيس Cervantes وشكسبير Shakespeare.  
وهذا ما يعبر عنه فوكوه بقوله : «إن عصر النهضة قد حرر صوت الجنون» (١٠) .

ثانياً : العصر الكلاسيكي :

إذا كان عصر النهضة قد حرر صوت الجنون ، فإن العصر الكلاسيكي  
قد أرتد به إلى الصمت .

العزل الكبير : Le grand renfermement

شهد القرن السابع عشر بيوتاً واسعة للعزل internement . ففي سنة

.. (٨) فوكوه : «تاريخ الجنون» ، ص ٤٦ .

(٩) المرجع السابق . ص ٣٢-٣٦ .

- جيروم بوش ، رسام هولندي (١٤٥٠-١٥١٦) .

- أليستاش دي شامب ، شاعر فرنسي (١٣٤٦ - ١٤٠٦) .

(١٠) نفس المرجع ، ص ٥٦ .

== موفالتيش ، شاعر اسباني (١٥١٧-١٦١٦) ، وهو صاحب رواية دون كيشوت  
الشهيرة .

- شكسبير ، من أكبر شعراء إنجلترا (١٥٦٤ - ١٦١٦) .

١٦٥٦ صدر في فرنسا مرسوم ملكي بتأسيس «المستشفى العام» في باريس . وكان يدخل هذا المستشفى كل من يتقدم من تلقاء نفسه أو من كانت ترسله السلطات الملكية أو القضائية . أما المسئولون عن هذا المستشفى ، فقد كانت لهم سلطات إدارية ويوليسية وقضائية تمتد إلى خارجها ، كما كان لهم سلطة توقيع جزاءات على جميع فقراء باريس خارج أو داخل المستشفى . ويظهر إذن أن هذا المستشفى لم يكن مؤسسة علاجية فقط ، لأنه كان يقرر ويصدر أحكاماً وينفذها دون المرور بالمحاكم . وباختصار فقد كان هذا المستشفى بمثابة تنظيم للقمع ، كما كانت فكرة إنشائه أقرب لتحقيق أهداف ملكية وبورجوازية منها لتحقيق أى هدف علاجي .

وفي عهد الحكم المطلق أيضاً صدر مرسوم ملكي آخر سنة ١٦٧٦ يقضى بإنشاء مستشفى عام في كل مدينة من مدن المملكة الفرنسية . وبين فوكوه أن «بيوت العزل» لم تكن قاصرة على فرنسا ، بل كانت ظاهرة عامة في أوروبا ارتبطت بالحكم المطلق وبمناهضة حركة الإصلاح الديني - la contre-Réforme . وهو يذكر أمثلة «البيوت» التي ظهرت في ألمانيا وإنجلترا وهولندا وإيطاليا وإسبانيا . كما يذكر تواريخ إنشائها في القرن السابع عشر والثامن عشر (١١) .

ولكى يبين فوكوه خطورة «بيوت العزل» هذه ، يذكر أنه بعد سنوات قليلة من إنشاء المستشفى العام بباريس ، امتلأ بأكثر من ستة آلاف شخصاً أى ما يقرب من ١٪ من سكان العاصمة وفي هذا المستشفى كانت السلطات تقوم بعزل المجانين إلى جانب المسئولين والعاطلين والمعاقين والمحكوم عليهم

---

(١١) فوكوه : «تاريخ الجنون» ، ص ٦٠ - ٦٥ .

تصفياً بالسجن ، ولم يعرف إلى الآن سبب جمعهم سوياً (١٢) .  
ولقد ارتبط «الجنون» بأرض العزل إذن منذ منتصف القرن السابع عشر  
وعلى مدى قرن ونصف . يقول اسكيرول Esquirol :

«رأيت هؤلاء المخبولين عراة تغطيهم أسمال بالية ،  
وينامون على القش الرطب . وكانوا محرومين من  
استنشاق الهواء النقي ، ومحرومين أيضاً من ضروريات  
الحياة ، كما كانوا يستسلمون لحراس غلاظ القلب» (١٣) .

كيف يمكن أن نفسر انتشار ظاهرة العزل الكبير ؟ . لقد كان المؤرخ  
العادي يفسر انتشار هذه الظاهرة في جميع أرجاء أوروبا طوال العصر الكلاسيكي  
تفسيراً غامضاً ، ويصرح بأنها كانت نتيجة حساسية عامة سبقت الثورات  
(١٤) Sensibilité pré-révolutionnaire .

ويرى فوكوه أن انتشار العزل بهذه السرعة وبأكثر مما كان عليه عزل  
المصابين بالبرص la lèpre في العصور الوسطى لا يمكن أن يفسر هذا التفسير  
الساذج . ذلك أن عزل المصابين بالبرص لم يكن يحمل سوى المعنى الطبي .  
أما العزل الذي مارسه العصر الكلاسيكي ، فقد كان يحمل معنى سياسياً  
واقتصادياً واجتماعياً ودينياً وأخلاقياً . هذا بالإضافة إلى القول بحساسية عامة  
لا بد وأن يفترض أن هذه الحساسية قد تكونت لا شعورياً على مدى سنوات

---

(١٢) نفس المرجع ، ص ٥٩ .

(١٣) Esquirol, Des établissements consacrés aux aliénés en France (١٨١٨) in Des maladies mentales, Paris, 1838, t. II, 134.

ذكره فوكوه ، نفس المرجع ، ص ٦٠ .

— اسكيرول هو طبيب فرنسي ولد في قولور (١٧٧٣ - ١٨٤٠) .

(١٤) فوكوه : «تاريخ الجنون» ، ص ٦٦ .

عديدة في الثقافة الأوروبية ، ثم أطلعت علينا فجأة في النصف الثاني من القرن السابع عشر ، فجمعت هذا الخليط الغريب من البشر وراء نفس الأسوار التي عزلت المصابين بالبرص (١٥).  
يقول فوكوه :

«إن ما يبدو أماناً على أنه حساسية غير محددة المعالم .  
sensibilité indifférenciée كان لدى الكلاسيكيين  
تمثابة إدراك واضح المعالم une perception  
clairement articulée (١٦)» .

ينبغي علينا إذن أن نسأل عن نمط الإدراك هذا لكي نعرف صورة الحساسية تجاه الجنون في عصر تعودنا أن نسميه عصر العقل . ولنعلم مقدماً أن جميع من شملهم العزل في العصر الكلاسيكي كانت توجه لهم تهمة واحدة هي الجنون .  
الحساسية تجاه الجنون في العصر الكلاسيكي :

إذا أردنا التنقيب عن هذه الحساسية في العصر الكلاسيكي ينبغي أن نلجأ أولاً إلى عالم المقال . ولقد كانت «التأملات الديكارتية» باعتبارها «مقال العقل» تنظر إلى «مقال الجنون» على أنه مختلف عنها في الطبيعة تماماً.  
يقول ديكاورت في التأمل الأول :

«كيف أستطيع أن أنكر أن هاتين اليدين يداي  
وهذا الجسم جسمي ، اللهم إلا إذا أصبحت مثيلاً  
لبعض الخبوليين الذين اختلت أذهانهم وغشي عليها

---

(١٥) نفس المصدر

(١٦) فوكوه : «الجنون» ، ص ٧٦ .

بسبب الأبخرة السوداء التي تصعد من المرة (أو الصفراء) ،  
فما ينضكون ولا يكونون أنهم ملوك ، في حين أنهم فقراء  
جداً ، وأهم يليسون ثياباً مرشاة بالذهب والأرجوان ،  
في حين أنهم في غاية العري ، أو يتخيلون أنهم جراراً أو  
لهم أجساماً من زجاج إلا لأنهم مجانين ، ولئن أكون  
أنا أقل منهم إسرافاً وخيلاً إذا اقتديت بهم ولنسجت  
على منوالهم (١٧) .

ومن هذا النص يتضح أن مسيرة الشك الديكارتي قد أدت بالفيلسوف  
إلى مواجهة مع «الجنون» إلى جانب تحذاع الخواص والحلم والشیطان الماكر  
وغير ذلك من أسباب الخطأ .

أما الخواص ، فعلى الرغم من أنها خادعة . إلا أنها تترك رغباً عنها  
بقية من حقيقة *un résidu de vérité* . «لا نستطيع أن نشك فيها شكاً يقبله العقل ...  
مثال ذلك أني ها هنا جالس قرب النار ، لأبس عباءة المنزل ، وهذه الورقة  
بين يدي » (١٨) .

وأما الحلم فإنه من الممكن أن يفعل ما يفعله المصورون ، فهؤلاء  
يمكنهم أن يلدوا «ما أوتوا من مهارة في تمثيل نبات البحر والحيوس الآدمية  
في أشكال هي غاية في الغرابة والبعد عن المألوف» (١٩) . غير أن الحلم  
لا يمكنه أن يخلق أو يكون أشياء غاية في البساطة والعمومية هي التي تضمن

---

(١٧) ديكارت : «التأملات في الفلسفة الأولى» ، ترجمة الدكتور عثمان أمين ،

ص ٧١ .

(١٨) نفس المرجع .

(١٩) نفس المرجع السابق ، ص ٧٢ .



إمكانية الصور الخيالية \* مثل الطبيعة الجسائية على العموم وامتدادها \* .  
كما أنه لا يمكن أن يشك في هذه الطوائع البسيطة .

أما بالنسبة للجنون . فالأمر على عكس ذلك تماماً ، لأن المخاطر التي  
تهدد المسيرة إلى اليقين إذا زالت فليس ذلك لأن شيئاً مالا يمكن أن  
يكون زيفاً بل لأنى «أنا الذى أفكر لا يمكن أن أكون مجنوناً» moi qui pense, je  
ne peut pas être fou. فعندما اعتقد أن لى جسداً ، هل أكون متأكداً من  
امتلاكى لحقيقة أكثر ثباتاً من يتخيلون أن لهم جسداً من زجاج ؟ . نعم  
بالتأكيد وذلك «لأنهم مجانين ، ولن أكون أنا أقل منهم إسرافاً وخجلاً إذا  
اقتديت بهم ونسجت على منوالهم » :

ويمكننا بناء على ما تقدم أن نؤكد على الحقائق التالية :

أولاً : إن استخدام العقل يستبعد خطر الجنون . ويترتب على ذلك  
أن الذى انحرف إلى الجنون إنما ينحرف باختيائه أو لأن له طبيعة أخرى  
تختلف عن طبيعة الانسان الذى يفكر . وهذه النظرة هى التى سادت طوال  
العصر الكلاسيكى كما سيأتى بيانه . وربما كانت هى المبرر لتوقيع عقوبة  
العزل أو السجن لكل من اتهم بالجنون .

ثانياً : إن «الجنون يتضمن ذاته » (٢٠) La folie s'implique elle-même .  
وهو بالتالى يفرق تماماً عن العقل . فمفسرة الشك الديكارتي تشهد بأن القرن  
السابع عشر يستبعد وجود العقل إلى جانب الجنون على الرغم من أن عصر النهضة  
كان يقرب بينهما كما سبق أن رأينا فى تعليق مونتني على حالة الشاعر

---

(٢٠) فوكو : «تاريخ الجنون» ، ص ٥٨ .

الاطالانى تاس Tasso والذى يفيد «بأن العقل يقترب كثيراً من الجنون عندما يكون قد توصل إلى أسى انجازاته» .

ثالثاً : أن الجنون لا يمكن اعتباره سبباً مؤدياً إلى الشك ، لأن العقل ليس معرضاً إلا لخطورة الوقوع فى الخطأ أو الوهم فقط .  
وقد ضمن فوكوه هذه النقاط فى عبارة موجزة يقول فيها :  
«إن الشك الديكارتي إنما يقضى على مباهج الخواص ،  
كما يتجاوز صور الأسلام ، وهو مقود فى ذلك دائماً  
ببريق الأشياء الحقيقية . غير أنه يستبعد الجنون باسم  
الذات التى تشك والذى لم يعد بإمكانها الارتداد إلى الجنون  
إلا إذا كان بإمكانها أن تتوقف عن التفكير أو عن الوجود» (٢١) .

لقد كانت ممارسة العزل فى العصر الكلاسيكى هى تعبير عن ظهور موقف جديد حيال البؤس بوجه عام ، وكان هذا الموقف الجديد ينبثق عن حركة الإصلاح الدينى فى أوروبا بزعامة مارتن لوتر Luther (١٤٨٣-١٥٤٦) ، وكالفن Calvin (١٥٠٩ - ١٥٦٤) . ففى عالم لوتر وكالفن نجد أنه لا ارتباط بين الفاقة والرأه ، وليس هناك حق للفقر على الغنى ، فكلاهما تمتد إليه يد الرعاية الإلهية إن بالزيادة أو بالنقصان . فالفق يثيب ويعاقب ، والفقر لون من ألوان العقاب . وقد أدت حركة الإصلاح الدينى فى النهاية إلى علمانية الأعمال une laicisation des oeuvres . وهذا يعنى أن أعمال الخير لا علاقة لها بالتقرب إلى الله ، وعلى الدولة أن تطلع برعاية الفقراء والمعجزة . ومن الممكن صياغة الحساسية الجديدة حيال البؤس على النحو التالى : على الإنسان

---

(٢١) نفس الموضع .

أن يؤدي واجباته حيال المجتمع ، أما البؤس فقد جاء نتيجة لعدم النظام وهو عقبة كلود أمام النظام . ولم تقتصر هذه المفاهيم على الكنيسة البروتستنتية بل تعدتها تدريجياً إلى العالم الكاثوليكي (٢٢).

كانت هذه هي أول الحلقات التي ستحكم الحصار حول الجنون في العصر الكلاسيكي . فإذا كان العصر الوسيط قد أضفى جانباً من القداسة على المجانين ، فذلك لأنهم يشتركون مع البؤساء فيما لديهم من قوى غامضة . أما في العصر الكلاسيكي ، فقد ظهر المجنون على قاعدة بوليسية تختص بحفظ النظام داخل المدينة شأنه في ذلك شأن البؤساء والضالين الذين يضمهم المستشفى العام (٢٣).

ولقد كانت الأزمة الاقتصادية التي أصابت العالم الغربي كله في القرن السابع عشر من الأسباب التي حتمت العزل . فهو يضمن امتصاص العاطلين وحماية المجتمع من الاضطراب والثورات ، خصوصاً إذا علمنا أنه في الوقت الذي كان فيه سكان باريس أقل من مائة ألف نسمة ، كان عدد المسؤولين فيها أكثر من ثلاثين ألفاً (٢٤).

ويرى فوكوه أن أهم ما نجحت «بيوت العزل» في تحقيقه هو أنها قد حولت وجوها ألفها المجتمع إلى أشكال غريبة لم يعد يعترف بها إنسان ، وحالت بالتالي بين الانسان وبين جزء منه ، ثم ابتعدت بهذا الجزء إلى آفاق بعيدة . لقد كان هذا العزل هو خالق الاغتراب *Ce geste a été créateur d'aliénation*

---

(٢٢) فوكوه : وقايخ الجنون ، ص ٦٨-٦٩ .

(٢٣) نفس المرجع ، ص ٧٤ .

(٢٤) نفس المرجع ، ص ٧٦-٧٩ .

وعلى هذا ، فإن من يؤرخ لمسألة العزل هذه إنما يقوم بدراسة  
أركيولوجية للاغتراب .

### العزل والاغتراب :

يرى فوكوه أن العزل *l'internement* الذى عرف بدوره السلبي وهو  
استبعاد فريق من الناس *exclusion* . له أيضاً دور إيجابى هو التنظيم  
*organisation* . ذلك أنه قد أوجد تقارباً بين فئات من الأشخاص والقيم  
لم يكن للثقافات السابقة أن تدرك بينها أى تشابه . ثم جعل هذه الفئات تنزلق  
تدرجياً نحو الجنون ، مهدداً بذلك لتجربتنا نحن . وهى التجربة التى تتكامل  
فيها هذه الفئات فى نطاق انتسابها إلى الاغتراب العقل *l'aliénation mentale*  
ولكى يتم هذا التقارب كان لابد من إعادة تقييم لعالم الأخلاق ، وتحديد  
جديد لقيم الخير والشر — المستحب منها والمستهجن ، ثم إقامة معايير جديدة  
للتكامل الاجتماعى . ولم يكن العزل شيئاً آخر سوى التعبير عن كل هذا  
التغير الذى ميز ثقافة العصر الكلاسيكى (٢٥).

وسنبداً فى هذا الجزء بذكر أمثلة لتلك الفئات التى طبق عليها العزل .

ذكر فوكوه أن المصابين بأمراض سرية كانوا يقبلون فى المستشفى العام  
بعد المرور ببعض الاجراءات . وذكر أن أهم هذه الاجراءات هى أن  
يسددوا ما عليهم من دين أولاً فلاخلاق العامة ، أى أن يَمروا بطريق العقوبة  
والثوية بأن يضربوا بالسياط قبل أن يضرر قلوبهم.

ولاحظ فوكوه أن علاج الأمراض السرية باستخدام معدن الزئبق كان

---

(٢٥) ميشيل فوكوه : «تاريخ الجنون» ، ص ٩٦ .

يعنى استخدام علاج ضد المرض وضد الصحة في نفس الوقت. إذ لا مانع من علاج المرض، غير أنه لابد من انتهاك الصحة التي تمهد لارتكاب الخطيئة (٢٦).

لقد وضع المصابون بالجنون إلى جانب المصابين بأمراض سرية قراب مائة وخمسين عاماً داخل «بيوت العزل». وربما ظهر أثر ذلك فيما بعد كما يلي :

نلاحظ أولاً أن الفكر الحديث لا يعدم القرابة بين الفئتين ، إذ أنه قد يخصص لهما نفس المصير ونفس العقاب .

ونلاحظ أيضاً أن الفكرة التي تتضمن علاج الجسد وعقابه في نفس الوقت ربما كانت أساساً لفهم العلاج الذي طبق على الجنون في القرن التاسع عشر .

ونلاحظ كذلك أن وضع الجنون إلى جانب الخطيئة قد يكون هو السبب في الجمع بين العته *la déraison* وبين الاستدئاب *la culpabilité* ، أو النظر إلى الجنون على أنه ملذنب . وهي صفة تلحق بالجنون حتى أيامنا هذه ويعتبرها الطبيب حقيقة طبيعية .

وهكذا خلقت روابط غامضة لم تمحها السنين رغم مرور أكثر من مائة عام على ظهور «الطب العقلي الوضعي» *La psychiatrie dite "positive"* .

ويرى فوكوه أن ما ينبغي أن نبحث عنه بعمق إنما هو دهاء العقل الطبي الذي يعالج ويعاقب في نفس الوقت ، خصوصاً وأنه قد سمح بهذا الخلط بين العلاج والعقاب في عصر سمي «بعصر العقل» . غير أن فوكوه قد وجد تفسيراً لذلك في عبارة لأحد المشاهير من قساوسة العصر الكلاسيكي هو سان

---

(٢٦) نفس المرجع ، ص ٩٧-٩٩ .

فانسن دى بول St. Vincent de Paul (١٥٨١ - ١٦٦٠). تقول العبارة  
وإن العقوبة الدنيوية تعفى الانسان من عقاب الآخرة (٢٧).

ونلاحظ بهذا الصدد أنه إذا كانت « القراية » بين الطب والأخلاق  
هى فكرة قديمة قدم الطب الإغريقى، فإن القرن السابع عشر مقترنا بمنطق العقل  
المسيحى قد طبع هذه الفكرة فى مؤسساته بطابع هو أبعد ما يكون عن  
الإغريق لأنه يعتمد على القسر والعنف .

ومن الفئات التى كان يطبق عليها العزل أيضاً عند الكلاسيكيين جميع  
الأشخاص الذين لا يحافظون على روابطهم الأسرية . فقد شهد العصر  
الكلاسيكى بأن حياة الأسرة هى الفاصل بين العقل والجنون . ذلك لأن فى  
الأسرة وبالأمره يوجد العقل ، وبدونها يتعرض الانسان للإصابة بالجنون .  
ألم تقل مدام جوردان لزوجها (فى إحدى مسرحيات موليير) : «إنك  
يا زوجى مصاب بالجنون بسبب اتباعك للأهواء» (٢٨) ؟ ألم يصرح بلزاك فى  
إحدى رواياته بأن الماركيز ديسبارت La Marquise d'Espart طلبت توثيق  
عقوبة والعزل على زوجها بسبب شواهد تدل على أن له علاقات ضد مصالح  
الأسرة ؟ وألم يفقد هذا الزوج عقله فى نظر القانون ؟ (٢٩).

ويرى فوكوه أنه فى بداية القرن الثامن عشر شهدت «بيوت العزل» فى  
فرنسا حالة سيئة فى السابعة عشرة من عمرها تسمى مدام بودوان Mme-Beaudoin

(٢٧) نفس المرجع ، ص ١٠١ .

(٢٨) Molière : "Le Bourgeois Gentilhomme".

- موليير مؤلف مسرحى فرنسى (١٦٢٢ - ١٦٧٣).

(٢٩) Balzac, "L'interdiction". La Comédie humaine, éd. Conard, (٢٩)  
t. VII. PP. 135.

- بلزاك مؤلف روائى فرنسى ، ولد فى مدينة تور (١٧٩٩ - ١٨٥٠).

أتهمت بأنها لم تعد تحب زوجها ، وكانت تعلن تمردا على أى قانون يجبرها على أن تعيش معه ، «فكل إنسان حرقى أن يعطى قلبه وجسده لمن يشاء ، والجريمة الحقيقية هى أن يعطى أحدهما دون الآخر» . ورغم أن المحقق المختص قد أبدى دهشته لقوة الحجة التى ترددها المرأة ، إلا أن هذا لم يكن كافياً لتخليصها من العزل ضمن ماثر الخبل» (٣٠) ومن هذه الحالة يتبين لنا أن العصر الكلاسيكى وهو «عصر العقل» يمكنه أن يتصور حالة جنون لا يكون فيها العقل مضطرباً ! .

وفى نهاية القرن الثامن عشر ، صدر مرسوم ملكى فى فرنسا (سنة ١٧٨٤) ، يعتبر الصراع بين الفرد وأسرته من الشئون الخاصة . وابتداء من هذا التاريخ وطوال القرن التاسع عشر أعتبر هذا الصراع مسألة سيكولوجية ، بعد أن كان طوال فترة «العزل» من الأمور التى تهدد النظام العام *l'ordre public* والأخلاق العامة .

ونلاحظ مما تقدم أن العصر الكلاسيكى قد قام بثورة أخلاقية عندما أدخل ضمن مفهوم «الجنون» مجموعة خبرات كانت لمدة طويلة منفصلة عن بعضها البعض مثل الأمراض السرية والدعارة والخيانة الزوجية والجنسية المثلية . ذلك أن الأمراض السرية كان ينظر إليها فى بداية عصر النهضة كما ينظر إلى الطاعون أو الجوع أو غير ذلك من الكوارث التى تعتبر حقاً عاماً أرسلته السماء لا يهدف إلى مجازاة أى خروج معين على الأخلاق (٣١) ، أما الجنسية المثلية ، فقد أعطتها «النهضة» حرية التعبير ثم اكتنفها الصمت ودخلت ضمن المنوعات فى العصر الكلاسيكى (٣٢) .

---

(٣٠) راجع : ميشيل فوكو : «تاريخ الجنون» : ص ١٥١ - ١٥٢ .

(٣١) نفس المرجع ، ص ٦٨ .

(٣٢) نفس المرجع ، ص ١٠٢ - ١٠٣ .

ولقد ترتب على هذه الثورة الأخلاقية في مجال الجنس وما تبع ذلك من تطبيق «العزل» وانزلاق نحو «الجنون» أن نسجت روابط جديدة بين الحب والجنون مازلنا نلمس أثرها حتى اليوم . بل إن فوكوه لا يزال عندما يقرر بأن «معرفة العلمية والطبية للجنون إنما ترسو على قاعدة سابقة من الخبرة الأخلاقية للجنون» (٣٣) .

لقد حكم العصر الكلاسيكي بالعزل أيضاً على الفئات التي كانت تستهين بالديانة وبال مقدسات . ويرى فوكوه أن العصر الكلاسيكي لم يكن يميز فعلاً بين هذه الفئات وبين جميع الفئات الأخرى التي سبق ذكرها ، فكلها تستوجب «العزل» وكلها متهمة بالجنون .

ففي سنة ١٧٠٤ حبس فسيبس يسمى بارجيديه Bargedé له من العمر سبعون عاماً . وجاء في التقرير المصاحب لقرار الحبس : «يعزل مثل بقية المجانين ، وذلك لأن شغفه الوحيد كان ينحصر في اقراض النقود مقابل فوائد كبيرة مما لا يتناسب مع مكانة رجل الدين » . وهنا نلاحظ أن بارجيديه إنسان خبل insensé لأنه فقد استخدام العقل ، بل لأنه يمارس الربا l'usure الذي يتناقض مع تعاليم الكنيسة (٣٤) .

وعثر فوكوه في «أرشيف» سجن الباستيل على حالة «الكونت» المسمى دوسلن Doucclin . وكان دوسلن قد وضع في سجن الباستيل لادعائه بأنه الوارث الشرعي للعرش . كما كان يؤكد بأن القديسة مريم المذواء تظهر له مرة كل ثمانية أيام ، وأن الله يتحدث من حين لآخر وجهها لوجهه . وقد جاء بالتقرير المرافق للسجين ما يلي :

---

(٣٣) نفس المرجع : ص ١٠٦ .

(٣٤) نفس المرجع ، ص ١٥١ .



« نرى أن يحبس هذا السجين في المستشفى طوال حياته لأنه من الخبل الذين لا يرجى لهم شفاء ، أو أن ينسى داخل سجن الباستيل باعتباره من المجرمين الخطيرين ؛ وربما كان الحل الثاني هو الأكثر ملاءمة لهذه الحالة » (٣٥).

ويتبين لنا من المثالين السابقين أن إدراك العصر الكلاسيكي يسجل تطابقاً بين الجنون والخطيئة أو الجريمة .

الارتداد إلى الجنون اختيار حر :

ويرى فوكوه أن العصر الكلاسيكي في رفضه للجنون بأشكاله إنما يكشف عن ضمير أخلاقي معين *Une conscience éthique* . كما يرى أن عدم الاهتمام بالتمييز الدقيق بين الخطيئة والجنون إنما يشير إلى منطقة أكثر عمقاً داخل هذا الضمير ، تكاد تجعل الفصل بين (العقل والجنون) قائماً على أساس من الإرادة والمسئولية الشخصية للفرد . وإذا كان العصر الكلاسيكي لم يعبر عن ذلك صراحة أثناء ممارسة العزل وتبريره ، إلا أنه من الممكن الكشف عن طبيعة هذا الضمير من خلال التفكير الفلسفي في ذلك العصر .

ولقد رأينا في موضع سابق (٣٦) أن مسيرة الشك الديكارتي نحو اليقين لم تتأثر إطلاقاً بالجنون . والسبب في ذلك هو أنه كان حاضراً دائماً ومستبعداً دائماً في نفس الوقت بفضل ارادة الشك ذاتها . فهناك أغراء مستمر بالنوم والاستسلام للخزعبلات يهدد العقل . غير أن هذا الأغراء تستبعده الإرادة التي ترنو نحو اكتشاف الحقيقة (٣٧) كما رأينا في نفس الموضع أيضاً أن الشك

---

(٣٥) نفس المرجع ، ص ١٥٢ .

(٣٦) ص ص ١١٩ - ١٢٢ .

(٣٧) التأمل الديكارتي الأول ، الفترة الأخيرة .

المهجي الديكارتي هو شك ارادي ، يتضمن وجود الذات المفكرة ،  
ويستبعد بالتالي الانزلاق في الجنون .

ونجد عند سبينوزا أن الحرية هي ضرورة من ضرورات العقل ، تفترض  
محالا للاختيار تمتد عبر التفكير ، وهي في النهاية ليست سوى مبادأة العقل  
ذاته . والعقل لا تعارض مع الأخلاق باعتبارها مجموعة قوانين أخلاقية ، لأن  
هذه الأخيرة اختيار ضد «الجنون» (٣٨) . الحرية إذن هي «حرية الحكيم  
الذي يحسن استخدام العقل *«la liberté du sage»* . فالإنسان الحر هو الذي  
يعيش تحت قيادة العقل بعد أن يتخلص من الأحكام السابقة والانفعالات  
العمياء وكل ما هو غير انساني في الإنسان» (٣٩) . وهذا يعني أن الاستخدام  
الكامل للعقل لا يكون إلا بالاستبعاد الكلي للجنون .

غير أن الإنسان من الممكن أن يتردى في الجنون بفعل الحرية . فالجنون  
هو البديل المضاد لاختيار يمكن الإنسان من الممارسة الحرة لطبيعته العقلية ،  
ولهذا فقد نظر إلى الجنون نظرة غير انسانية . والتردى في الجنون هنا لا يشير  
اطلاقاً إلى اختلال في العقل بقدر ما يشير إلى منطقة تكشف عن الوجه الحقيقي  
للإنسان بفعل الحرية (٤٠) .

ويتضح مما تقدم أن العقل في العصر الكلاسيكي ينبثق عن مجال  
الأخلاقي *«la raison prend naissance dans l'espace de l'éthique»* . ومن  
ثم فإن الاغتراب العقلي يستوجب العقاب .

---

(٢٨) فركو : «تاريخ الجنون» ، ص ١٥٨ .

(٢٩) André VERGEZ : «La Philosophie en 60 chapitres» (39)  
(Fernand Nathan, Paris 1965), P. 151.

(٤٠) فركو : «تاريخ الجنون» ، ص ١٥٨ .

الجنون ارتداد إلى الطبيعة الحيوانية :

والجنون مجرد الانسان من إنسانيته ، ويجعله على علاقة مباشرة بالجانب الحيواني فيه . وقد أورد فروكه من نصوص العصر الكلاسيكي ما يؤيد هذه النظرة (٤١).

وإذا كان ظهور الدوافع الحيوانية سافرة (في العصر الحديث) دليلاً على الإصابة بالمرض العقلي ، فإن ظهورها في العصر الكلاسيكي كان علامة على أن المجنون ليس مريضاً. فهذه الدوافع الحيوانية تكسبه صلابة ، وتحمي من كل ما يسبب المرض للانسان العادي . فهو محصن ضد الجوع والألم والحر والبرد ، وليس هناك ما يدعو للاشفاق عليه أو حمايته . ويرتب على ذلك أن الجنون لا يمكن أن يدخل ضمن اختصاص علم الطب ، كما أنه لا يخضع لحال التقويم والإصلاح ، لأننا بصدور ثورة حيوانية جامحة لا تستجيب إلا للمعاملة الخشنة. وقد أورد فروكه بياناً تفصيلياً لمؤسسات دينية وتربوية كانت تمارس معاملة خشنة ضد المجانين في العصر الكلاسيكي لأنها ظنت أن هذه المعاملة هي العلاج الأوحـد (٤٢) . وهي لا تخلص المجنون من طغيان حيوانيته بل تخلصه مما تبقى من إنسانيته وذلك باستبعاد أى معاملة إنسانية لم تعد تليق به ! فالإصابة بالجنون إنما «تضع حداً للحياة الانسانية» (٤٣) .

إن «العزل الكبير» لم يتم في فترة توقف فيها العلاج الطبي أو تخلفت عنها الأفكار الانسانية Les idées humanitaires . إلا أن «الجنون» كان يدرك على

---

(٤٢) نفس المرجع ، ص ١٦٧ - ١٦٨ .

(٤٣) نفس المرجع ، ص ١٧٢ .

أنه نفى للعقل في عصر اتصف بأنه عصر العقل . هو إذن لا وجود يقضى  
«بالعزل» (٤٤).

لقد كان «العزل» يكشف عن ماهية الجنون باعتباره «لا وجود» non-etre ،

وذلك برده إلى حقيقته أي إلى «العدم» néant . ولما كان العزل لا يهدف  
إلا للإصلاح ، فإن هذا الإصلاح لا يكون إلا بالقضاء على هذا الجانب  
السلبى للوجود أو تأكيده بالموت . ولم يكن تمنى الموت بالنسبة للمعزولين  
دليلاً على الإنحراف أو إنعدام الإنسانية أو مبالغة في الوحشية ، بل على  
الأحرى كان دليلاً على التناسق بين الفكر والتطبيق في ذلك العصر . فقد  
احتوت سجلات «بيوت العزل» على عبارات مثل : «إن صحته تتدهور  
تدريجياً ونتعشم أن يموت قريباً» (٤٥).

الجنون كمرض في العصر الكلاسيكي :

إن ظهور الجنون كمرض في العصر الكلاسيكي حقيقة لا يمكن إنكارها.  
أما ما يشكل صعوبة أمام الباحث ، فهو وجود خبرة أخرى في العصر  
الكلاسيكي تتعامل مع الجنون بالعزل والعقاب والعنف . ويرى فوكوه  
أنه على الرغم من أن تواجد الخبرتين معا جنباً إلى جنب من شأنه أن يحيط  
المسألة بالغموض أمام الباحث غير المدقق ، إلا أن هذه المعاصرة هي التي  
تساعدنا في فهم نمط الادراك الذي يتميز به ذلك العصر (٤٦).

شهد العصر الكلاسيكي إذن ظهور الجنون كمرض ، غير أن ممارسة

---

(٤٢) نفس المرجع ، ص ٢٦٧ .

(٤٥) فوكوه : «تاريخ الجنون» ، ص ٢٦٨ .

(٤٦) نفس المرجع ، ص ١٢١ .

العزل. كانت مستقلة عن الطب! صحيح أن المستشفى العام كان مزوداً بطبيب ولم يكن ذلك لشعور المسئولين أنهم يحبسون فيه المرضى، بل لخوفهم من انتشار دحمى السجن « *fièvre des prisons* » بين نزلاءه (٤٧). وليس في ذلك ما يدعو للدهشة، إذ لم يكن هنالك أدنى فرق بين قلاع السجن وقصور الاستشفاء.

ففي بداية القرن الثامن عشر، أقيمت المدعو كلود ريمي Claude Rémy إلى قصر بيستر Bicêtre (وهو بيت العزل المخصص للرجال) بقرار من البرلمان. وجاء في القرار ما يلي: « يحكم عليه بالعزل والحبس مدى الحياة بقصر بيستر ويعامل معاملة الخليل » (٤٨).

ويرى فوكوه أن العصر الكلاسيكي الذي فصل الكلمات عن الأشياء إنما يفصل أيضاً بين النظر والتطبيق. فلم توجد اكتشافات مناسبة في فن العلاج تتمشى مع الاكتشافات التي تمت في ميدان « الفسيولوجيا » على يد هارفي وديكارت وويليس Willis (٤٩). بل إن ثنائية الفكر والمادة التي قال بها ديكارت لم يتبعها في مجال الطب ثنائية مماثلة بين الروح والجسد أو بين الجانب السيكولوجي والجانب العضوي. وعندما استفاد الطب بهذه الثنائية بعدمضي قرن ونصف من الزمان، لم يكن ذلك وفاء للذكرى ديكارت، بل نتيجة لظهور تقييم جديد للمخلوقة (٥٠).

(٤٧) نفس المرجع، ص ١٢٨.

دحمى السجن هو مرض ظن أنه ينتشر بين نزلاء السجن والأما كن المزدحمة.

(٤٨) نفس المرجع، ص ١٢٩.

(٤٩) نفس المرجع، ص ٣١٦.

(٥٠) نفس المرجع، ص ٣٣٧. ونلاحظ أن تقييم المخلوقة لم يظهر إلا مع ظهور علم النفس. فلم النفس لم ينشأ إلا لكي يحدد المقياس العام الذي يمكننا من الحكم على ما يصدر عن الأفراد من أعمال. راجع أيضاً: « تاريخ الجنون »، ص ٤٦٩.

ومنع ذلك فإن فوكوه لا يفتق مع الرأي القائل بأن الجنون كمرض لم  
تتضح معالمه إلا في وضعية القرن التاسع عشر .

بقى العصور الوسطى وعصر النهضة لم يكن الجنون مبركاً إلا أنه كان  
معترفاً به على مسرح الواقع الاجتماعي . إذ كانت سفينة المجانين في العصور  
الوسطى بمثابة فكرة خيالية تحمل الخطر في صورة العامة وتذهب به إلى  
عرض البحار (٥١) .

ويذكر فوكوه أيضاً أن العصور الوسطى قد جعلت للمجنون أدواراً  
يقوم بها في مشهد الحياة المألوفة وذلك قبل وجود الطب الذي يحدد معالمه (٥٢) .  
وبعد انتهاء العصر الوسيط مباشرة تولته رعاية نزعة إنسانية طيبة ظهرت  
تحت تأثير التيارات الثقافية الآتية من المشرق العربي . ويقول فوكوه عن  
هذه التيارات الثقافية :

ويبدو أن العالم العربي قد أنشأ مبكراً مستشفيات حقيقية  
مخصصة للمجانين . فقد أنشأت مستشفى للمجانين في  
مدينة فاس ابتداء من القرن السابع الميلادي ، وفي  
مدينة بغداد في أواخر القرن السابع . وفي القاهرة في  
خضون القرن التالي مباشرة ، وكان العلاج في هذه  
المستشفيات يقوم على استخدام الموسيقى والرقص  
ومشاهدة المسرحيات والاستماع إلى أحسن القصص .

(٥١) فوكوه : « تاريخ الجنون » ، ص ١١٨ .

(٥٢) كانت تعلق علامة الصليب بل ولوس التحليل حتى لا يتعرض لم أهد يسوء . وكان  
انغل يدخلون قصور الملوك دون أن يوقعهم الحراس ، كما كان الحكام يمشرون تقدمهم .

كما كان هناك أطباء متخصصون هم الذين يشرفون على  
العلاج ويقررون إيقافه عندما يتحققون من نجاحه. ولم يكن  
من قبيل المصادفة أن ظهرت في أسبانيا أولى مستشفيات  
التخيل في أوروبا وذلك في أوائل القرن الخامس عشر...  
وقد اشتهرت في أسبانيا مستشفى سراقسة Saragose  
التي أنشأت سنة ١٤٢٥ ، ومستشفى إشبيلية Séville  
سنة ١٤٣٦ ، ومستشفى طليطلة Tolède سنة ١٤٨٣ ،  
ومستشفى بلد الوليد Valladolid سنة ١٤٨٩ (٥٣).

أما مستشفى «سراقسة» ، فقد حاز إعجاب بينيل Pini — فيما يرويهِ  
فوكوه — بعد مرور أربعة قرون على إنشائه . وذلك لحسن تنظيمه وإتقان  
إدارته .

يقول بينيل :

« كانت أبوابه مفتوحة على مصراعها للمرضى من  
جميع البلاد وجميع الحكومات وجميع الملل كما يتبين  
من العبارة المنقوشة على المدخل : Urbis et Orbis  
(وتعني : لسكان المدينة والعالم) . وكانت حدائقه  
الغناء تكيع جماع النفوس وتردها عن الضلال بفضل  
تتابع الفصول وظهور الثمار والانتقال من الحصاد إلى  
جمع الكروم أو قطف الزيتون » (٥٤).

---

(٥٣) فوكوه : « تاريخ الجنون » ، ص ١٣٢ - ١٣٤ .

(٥٤) ذكر فوكوه هذا النص ص ١٣٤ من « تاريخ الجنون » . أما بينيل فهو الذي  
ارتبط اسمه بصحراء المجانين من بيوت المزل في السنوات الأخيرة من القرن الثامن عشر . وكان  
من أوائل الأطباء في تخصص الطب العقل .

وللى جانب هذه الصورة المشرقة لما كانت عليه «البيمارستانات» فى العالم العربى وفى اسبانيا بتأثير الثقافة العربية . يضع فوكوه أمام أعيننا صورة قائمة لما كان عليه التعامل مع «الخبل» فى العصر الكلاسيكى . يقول نقلا عن أحد الكتاب فى القرن التاسع عشر :

«كان حراس الخليل يقودونهم للتنزه بعد العشاء فى قناء المنزل وكانوا يتعاملون معهم بالمصا تماماً كما يعامل قطع من الغنم . وإذا انحرف أحدهم عن «القطيع» ، أو تباطأ فى السير ، فإنه كان يعاقب بطريقة جائرة لدرجة أن البعض كان يصاب بعاهة مستديمة أو يموت بسبب الضربات الشديدة على الرأس» (٥٥).

ويرى فوكوه أن هذا «العزل» الذى اتخذ صورة «غير انسانية» لم يكن بسبب خلل فى الإدارة . فالمؤسسات لم تكن وحدها المسؤولة عن هذه الصورة البشعة ، بل إن مسئولية ذلك إنما تقع على عاتق الإحساس بالجنون *la conscience de la folie* أو إدراكه . فهذا الإحساس لم يكن بوسع أن ينظر إلى «البيمارستان» باعتباره مكاناً للاستشفاء ، بل باعتباره — على أحسن تقدير — بيتاً للاصلاح .

وإذا كان عصر النهضة قد اعترف «بالجنون» دون أن يدركه (٥٦) ، فإن العصر الكلاسيكى إنما يدركه ، ويظهره «بالعزل» . أما عن التغير الذى حدث منذ نهاية عصر النهضة وحتى منتصف العصر

(٥٥) ذكره فوكوه ، نفس المرجع ، ص ١٢٦ .

(٥٦) أنظر ص ١٨٠ .



الكلاسيكي فإنه لم يكن تطوراً في المؤسسات بقدر ما كان تغيراً في الإحساس بالجنون ، ذلك أن تطور المؤسسات ليس سوى مظهر لتغير هذا الإحساس أو الوعي .

وهنا يحق لنا أن نسأل : لماذا لم يتغير هذا الإحساس لصالح المرضى رغم تواجد المؤسسات العلاجية في دولة مجاورة هي إسبانيا ؟ وهل اتصف العصر الكلاسيكي بتخلف المعرفة الطبية بالنسبة للعصر الذي سبقه ؟ .

وفي الإجابة عن التساؤل الأول نقول أن خصائص «الاستمعية» أو الاستعداد المعرفي السائد في العصر الكلاسيكي لم تكن تسمح بأن يتسلل إليها أي مفاهيم جديدة أو غريبة على النسق الثقافي السائد ، فهذا النسق يتحدد «بعلم كلي للنظام» ، ويفصل التمثيلات عن واقع الأشياء ، ويفشل في الربط بين النظر والعمل (٥٧) .

ويجب فوكوه عن التساؤل الثاني ويرى أن ما شهدته العصر الكلاسيكي من عدم اكتراث بالجنون لم يشهده أي عصر غيره ، كما يرى أن هذا العصر هو عصر التمزق الشديد الذي وصل إلى الأعماق (٥٨) . غير أن هذا لا يعني إطلاقاً أن القرن السادس عشر كان متقدماً على العصر الكلاسيكي فيما يختص بمعرفة الجنون. فالنصوص الطبية الكثيرة التي وردت إلينا من العصر الكلاسيكي كافية لإثبات العكس (٥٩) . لأن هذه النصوص تشير إلى تطور في المفاهيم العلمية كما تشير إلى أن الوعي الطبي بالجنون ، حتى وإن اعترف باستحالة الشفاء ، فإنه مع ذلك كان من الممكن أن يقضي على الأعراض

(٥٧) راجع خصائص «الاستمعية» العصر الكلاسيكي ، الفصل السابق .

(٥٨) فوكوه : «تاريخ الجنون» ، ص ١٩٠ .

(٥٩) نفس المرجع ، ص ١٢٨ .

أو — على الأقل — يتحكم في الأسباب (٦٠) . وقد جاء عبء هذا «الوعي» من جراء سلب جميع سلطاته ، فالحكم «بالعزل» كان ينبثق عن تصور سياسى وقضائى واقتصادى كما كانت تحتّمه ضرورات إجتماعية . فلم يكن الطبيب هو الذى يحدد من المجنون ؟ وما درجة جنونه ؟ وما إذا كانت حالته تستلزم العزل أولا ؟ بل كان يتم ذلك كله بقرار من القاضى أو المحكمة أو أسرة الفرد أو رجال الدين أو الجيران بما يقدمونه من التماس للقاضى (٦١) . وهذا يعنى أن الحكم بالمجنون كان ينبثق عن حساسية إجتماعية *sensibilité sociale* مثله فى ذلك كمثل الجريمة أو الفضيحة أو العار . ولم يكن غريباً أن تسأل الناس (ساخرين) فى بداية القرن التاسع عشر عما إذا كان بقدره الطبيب أن يتعرف على حالات المجنون أو أن يشخص طبيعتها (٦٢) .

#### أطباء العصر الكلاسيكى :

لما كان الفرد المغتر ب عقلياً لا يتقيد أمام المجتمع بأى التزام ، لذا فقد كان هناك ما يبرر عزله قانوناً . ومن هنا فقد حملت الخبرة الطبية فى العصر الكلاسيكى على تبرير هذا العزل ، ايذاناً بظهور طب للأمراض العقلية يعتمد على أساس من الخبرة القانونية للاغتصاب .

ففى القرن السابع عشر ونحت ضغط المفاهيم القانونية التى تستهدف تمهيد شخص المجنون ، ظهرت البناءات الأولى للطب النفسى عند أطباء قانونيين من أمثال «زاكياس» *Zaccias* . وقد قام هذا الأخير بعمل تصنيف لمستويات الضعف العقلى كانت تسبقاً (أو تمهيداً) للتصنيفات الحديثة التى جاءت بعد ذلك .

(٦٠) نفس المرجع ، ص ١٩١ .

(٦١) نفس المرجع ، ص ١٤٣ .

(٦٢) نفس الموضع .

أما القرن الثامن عشر فقد كانت مهمته أن يبحث عن الالتقاء بين المفهوم القانوني وبين الحساسية الاجتماعية . أى بين ذات عاجزة قانوناً وبين إنسان يعكس صفو الجماعة » (٦٣).

وقام فوكوه باستعراض جميع المحاولات التي قام بها أطباء القرن الثامن عشر لتحقيق هذه المهمة . وقد لا يتسع المقام هنا للإحاطة بكل ما جاء عنها في كتاب «تاريخ الجنون في العصر الكلاسيكي» ، وسنكتفي بالإشارة إلى أهم المناقشات التي دارت في هذا العصر وتطرقنا لموضوع الجنون .

كان الكثير من الأطباء يبحث عن مصدر الجنون في اضطرابات الحس ، وكانوا في ذلك متأثرين بأفكار الفيلسوف لوك . ولا يوافق سوفاج Sauvages ، وهو من أطباء القرن الثامن عشر على هذا الاتجاه ويقول : «إن أحول العين لو رأى الشيء الواحد مزدوجاً فإنه ليس مجنوناً . أما المجنون فهو من رأى الأشياء مزدوجة واعتقد أنها كذلك » (٦٤) . الجنون عند سوفاج إذن هو اضطراب في النفس وليس في الحس .

وكان فولتير يتفق مع سوفاج في هذا الرأي ، وإن كان يعتقد أن اضطراب النفس يعنى وجود خلل بالمخ . فتنسب المخ إلى النفس هي تماماً كنسبة العين إلى البصر .

يقول فولتير :

«إننا نسمى جنوناً ذلك المرض الذي يصيب أعضاء

---

(٦٣) فوكوه : «تاريخ الجنون» ، ص ١٤٦ .

(64) Boissier de SAUVAGES, "Nosologie méthodique", tra. Gouviou, Lyon, 1772, t. VII, pp. 130, 141.

ذكره فوكوه ، ص ص ٢٢٨ من «تاريخ الجنون» .

المخ والذي يمنع الإنسان من أن يفكر أو يعمل مثل  
الآخرين ، (٦٥).

ويلاحظ فوكوه أن ما كتبه فولتير في هذا الموضوع إنما يتعدى مناقشات  
الأطباء في عصره ، والتي كانت تقتصر على علاقة الحواس بالمخ . ففي نص  
لفولتير نجد محاوره شيقة بين أحد المجانين وأحد الأصحاء (٦٦) ، يقول  
النص في حديث موجه إلى المجنون :

«إعلم يا صديقي أنه على الرغم من أنك فقدت الحس  
المشترك *le sens commun* ، فإن روحك تظل شفافة  
وطاهرة وخالدة مثل أرواحنا ، ولا تختلف عنها إلا في  
في حين الإقامة . فالنوافذ عندك مغلقة ، والهواء  
لا يتجدد ، وروحك مهددة بالاختناق » .

أما المجنون ، فإنه يعلم أن الأمر على عكس ذلك تماماً بما لديه من رؤية  
ثاقبة تنبثق من أعماقه فيقول :

«إنكم يا أصدقائي تفكرون في الأمر على طريقتكم .  
أما أنا ، فلدي نوافذ مفتوحة مثل نوافذكم ، خصوصاً  
وأني أرى نفس الأشياء التي ترونها وأسمع نفس الكلمات .  
ومن الضروري إذن أن تكون روحي قد أساءت استخدام  
الحواس أو أن تكون من نوع رديء . وباختصار ، فلما

---

(65) Voltaire : "Dictionnaire philosophique", article folie, éd. Benda,  
P. 285.

ذكره فوكوه ، ص ٢٢٦ من «تاريخ الجنون» .

(66) Ibid, P. 286.

ذكره فوكوه ، ص ٢٢٨ في «تاريخ الجنون» .

أن تكون روى مجنونة بذاتها وإما أن لا يكون لها وجود على الإطلاق .

وتلاحظ من هذا النص أن ما جاء على لسان المجنون من أن «روحه قد أساءت استخدام الخواص» أو أن «روحه مجنونة بذاتها» ، أو أنها «قد لا تكون موجودة إطلاقاً» ، إنما يثير تساؤلات عن علاقة الروح بالجسد وعن استقلالها عنه أو إندماجها فيه ، وعما يمكن أن يكشفه البحث في الجنون من طبيعتها المادية ، وكلها تساؤلات لم تلق اهتماماً لدى الباحثين إلا في القرن التاسع عشر عندما ظهر الطب النفسي الروحي والطب النفسي المادي .  
ويؤكد فوكوه على أن جميع النصوص التي تطرقت إلى موضوع الجنون في العصر الكلاسيكي ، لم تعتبره مرضاً من أمراض النفس بل شيئاً آخر تماماً يخص النفس والجسم مجتمعين (٦٧). ولذا فن البحث أن نحاول التمييز في العصر الكلاسيكي بين طرائق العلاج «الفيزيقي» وبين التطبيب النفسي *médications psychologiques* ، وذلك لسبب بسيط هو أن علم النفس لم يكن قد عرف بعد . أما ظهور هذا التمييز فيما بعد ، فإنه يبدأ في الوقت الذي سينظر فيه إلى الجنون باعتباره مجرد مرض ، والمرضى يعالجون علاجاً جسمى ، أما الاختراب *dérailson* فإنه سيدخل في نطاق علم النفس .

ومن المناقشات الهامة التي تناولت موضوع الجنون في القرن الثامن عشر ، ما يتصل منها بعلاقته بالبيئة . فإذا كان القرن السابع عشر قد اكتشف الجنون في فقدان الحقيقة *la perte de la vérité* ، وهي إمكانية سلبية *possibilité négative* ، تتصل بالقدرة على اليقظة ، ولا تتعلق بالطبيعة بل بالحرية (أي حرية الإرادة) ،

---

(٦٧) فوكو ، «تاريخ الجنون» ، ص ٢٣١ .

فإن القرن الثامن عشر يشهد بأن الجنون لم يعد يسكن في الإنسان بل في البيئة ،  
 أى عندما تتغير علاقة الإنسان بالمحسوس أو بالزمان أو بالآخرين (٦٨). ولما كان  
 في «العودة إلى الطبيعة» ضمان لمستقبل أفضل حسب الأفكار السائدة في القرن  
 الثامن عشر ، فإن في الابتعاد عنها اقتراب من خطر الجنون . لأن «الجنون  
 هو الطبيعة المفقودة ، وهو اختلال للرغبات ، وضياح لميزان الوقت ، وهجر  
 للملموس من الأشياء» . وإذا كان الجنون في القرن السابع عشر يتسبب في  
 الارتداد إلى الطبيعة الحيوانية ، فإن سبب الجنون في النصف الثاني من القرن  
 الثامن عشر هو البعد عن هذه الطبيعة (٦٩) . وهنا يظهر التقدم الحضارى  
 وكأنه سلاح ذو حدين أحدهما يؤدي إلى الجنون . فهذا التقدم يعنى تعدد  
 الاختراعات والأدوات البديلة التي تتوسط بين الإنسان والطبيعة ، كما  
 أنه يغرى بزيادة الاطلاع والدراسة وحياة المكتب والتفكير المجرد ، وفي  
 كل هذا إهمال لمطالب الجسد ، إذ «كلما كان العلم مجرداً أو معقداً ، كلما كثرت  
 مخاطر التردى في الجنون بسببه» (٧٠).

ونلاحظ أن فوكوه ربما كان متعاطفاً مع هذه الأفكار . فهو يورد

(٦٨) نفس المرجع ، ص ٢٩١ .

(٦٩) نفس المرجع ، ص ص ٣٩٣ - ٣٩٤ .

ربما ظهر من يتراض بأن هناك «تلميح» داخل «الاستم» العصر الكلاسيكي بين تصور  
 القرن السابع عشر وتصور القرن الثامن عشر لطبيعة وأسباب الجنون . وهذا الاعتراض غير  
 صحيح . فالاعتراض الظاهر بين تصوريين هو تقابل بين أطراف مشتقة أركيولوجيا داخل  
 الاستم الواحد الذي يتحدد بداخله المعنى في مجال سر للاختيار .

(70) Tissot (S. — A.) . "Avis aux gens de lettres sur leur santé,"  
 (Lausanne, 1767), P. 24.

ذكره فوكوه « تاريخ الجنون » ، ص ٣٨٩ .

نصوصاً تبين أن البدائين لا يعرفون المرض العقلي لأنهم يعيشون مع الطبيعة ولم تستخدم الحضارة . ويلجأ في ذلك لشهادة بعض الانثروبولوجيين من أمثال راش Rush ومبولت Humboldt (٧١) .

ومهما كان من شيء ، فإن هذا التفكير عن الجنون وعلاقته بالبيئة في القرن الثامن عشر يعتبر إرهاباً للأفكار الرائدة عن الإنسان والتي ستظهر فيما بعد . فالقرن الثامن عشر يقدم تصوراً للاعتراب يسمح بتعريف البيئة على أنها نقي للإنسان négativité de l'homme وعلى أنها القلي الملموس لكل جنون ممكن (٧٢) l'a priori concret de toute folie possible.

ويرى فوكوه أنها أمام مبدأ فلسفي هيكل مختلط بفكرة بيولوجية عامة . أما المبدأ الهيكل ، فهو الذي يرى في تعدد البدائل المتوسطة بين الإنسان والطبيعة خطراً يهدد بالاعتراب

( l'aliénation est dans le mouvement des médiations )

وأما الفكرة البيولوجية . فقد عبر عنها بيشا Bichat بقوله : « إن كل ما يحيط بالكائنات الحية إنما يهدف إلى تحطيمها » (٧٣) tout ce qui entoure les êtres vivants tend à les détruire . فكأن أن موت الإنسان يأتي من خارجه ، كذلك الجنون أيضاً والاعتراب

ثالثاً : ظهور الطب النفسي في العصر الحديث :

إذا كان العقل في العصر الكلاسيكي يتحدد في مجال حر للاختيار ، فإن

(٧١) راسي : فوكوه : « تاريخ الجنون » ، ص ٢٩٢ - ٢٩٤ .

(٧٢) فوكوه ، « تاريخ الجنون » ، ص ٢٩٧ .

(٧٣) نفس المرجع ، ص ٢٩٦ .

- بيشا هو من علماء التشريح والبيولوجيا الفرنسيين ( ١٧٧١ - ١٨٠٢ ) وسيرد الحديث عنه في الفصل القادم .

الحدود بين العقل والجنون في القرن التاسع عشر إنما تقام على أرض وضعية Positive ، وإذا كان العصر الكلاسيكي في رفضه للجنون يستند إلى ضمير أخلاق معين ، فإننا نجد أن عصر بينيل Pinel قد غير العلاقة الأساسية بين الأخلاق والعقل ، وأصبح العقل هو الذي يقود الأخلاق ، كما أصبح الجنون قصوراً لا إرادياً يصيب العقل من الخارج . وعندئذ فقط اكتشفت الحالة المفزعة التي عاش عليها المجانين لسنوات طويلة داخل بيوت العزل ، فقد عومل «البرياء» معاملة «المجنين» . وهذا التغير لا يعني أن «الجنون» قد حصل أخيراً على مرتبة إنسانية ، كما أنه لا يعني أن «الباثولوجيا» العقلية قد خرجت به لأول مرة من عهد سابق تميز بالبربرية ؛ بل إن هذا يعني بكل بساطة أن الإنسان قد غر من علاقته القديمة بالجنون ، فلم يعد يدرجه إلا منعكساً على سطحه هو ، وفي عرض إنساني هو المرض (٧٤) . غير أن هذا الإدراك الجديد لم يتكون طفرة واحدة من تلقاء ذاته . بل كان لتكوينه شروط قدمت له ، وسباق حتم ظهوره . فقد صدر في سنة ١٧٨٥ مرسوم ملكي - في فرنسا - يأمر بادخال الرعاية الطبية في بيوت العزل . وصدر في نفس السنة قرار من «الجمعية الوطنية» يطالب بالتحقق من حالة «المعزولين» ، وأن يذكر في «ملف» كل منهم ما إذا كان خيلاً أم لا (٧٥) . وهنا يظهر العلم القانوني للخبيل على أنه شرط أساسي لكل «عزل» . كما تظهر الملامح الأولى لعلم جديد سوف يزعم لنفسه القدرة على علاج المجنون ككائن أنساني وهو «الطب النفسي» بقيادة بينيل Pinel .

(٧٤) فوكوه ، «تاريخ الجنون» ، ص ١٥٨ ، ص ١٥٩ .  
(٧٥) فوكوه ، «تاريخ الجنون» ، ص ١٨٩ .



وإذا زعم البعض أن الجنون لم يصبح موضوعاً للدراسة العلمية الجادة على يد الطب النفسي إلا بعد أن تخلص من شوائب دينية وخلقية علقته به منذ العصور الوسطى ، فإن ميشيل فوكو يؤكد لم أن الجنون لم يصبح موضوعاً objet إلا بعد أن حكم عليه بالعزل قرابة مائة وخمسين عاماً ظل طوالها صامتاً . فالعزل يظهر الجنون ويعزله في نفس الوقت (٧٦) . وإذا كان العصر الوضعي l'Age positiviste (بدايات القرن التاسع عشر) يدعى بأنه هو الذي حرر المجانين من هذه السجون المظلمة التي لا تنفذ إليها عين الإنسانية ، فإن فوكو يرى أن هذا الإدعاء لا أساس له أيضاً (٧٧) .

إن الاحساس بحقيقة الجنون la conscience de la folie لم يتطور داخل نطاق حركة إنسانية قريته بالتدريج من الواقع الإنساني «للمجنون» ، كما أنه لم يتطور تحت تأثير حاجة علمية besoin scientifique جعلت الجنون يتحدث عن ذاته بطريقة موضوعية. بل إن هذا التغير قد انبثق داخل مجال واقعي هو «العزل» . وكان العزل قد تعرض لأزمات عنيفة هي التي كان لها الفضل في إظهار وتكوين ذلك الاحساس الجديد الذي كان معاصراً للثورة الفرنسية .

وربما نندهش . إذا علمنا أن النظرة الجديدة للجنون كانت ذات طابع سيامي بالدرجة الأولى (٧٨) .

فقد شهد القرن الثامن عشر مناقشات عديدة تخص موضوع «العزل» .

---

(٧٦) نفس المرجع ، ص ١١٩ .

(٧٧) نفس المرجع ، ص ١١٦ .

(٧٨) فوكو ، «تاريخ الجنون» ، ص ١١٨ .

ولم تكن تهدف هذه المناقشات إلى تحرير المجانين أو علاجهم بل كانت تنصب على الجمع بين فئتي المجنون وغير المجنون نتيجة لاحتجاج الكثيرين من أعضاء الفئة الثانية . وقد كان من بين المحتجين من يقول : «حجزت ضمن مجانين كان بعضهم هائجاً مما جعلنى معرضاً للاهانات فى كل لحظة» (٧٩). وقال أحد رجال الدين شاكياً (٨٠) «إن هذا هو الشهر التاسع الذى حجزت فيه ضمن عشرين مجنوناً هائجاً ، وفى ظروف مثيرة للرعب حقاً» .

وقد تضاعفت هذه الإحتجاجات فى السنوات الأخيرة من القرن الثامن عشر ، وصار المجنون مثيراً لرعب أى إنسان يحكم عليه بالحجز . كما اعترف ميرابور ، أشهر خطباء الثورة الفرنسية ، بأن المجنون كان أداة فى يد السلطة ورمزاً لعنادها ، تستخدمه فى مواجهة كل من أريد عقابه (٨١).

ويذكر فوكوه أنه إذا كان عام ١٧٧٠ يمثل بداية لإعادة النظر فى «مسألة العزل» . فإن هذا التاريخ كان يتوافق فى التوقيت مع ذروة الأزمات الاقتصادية فى إنجلترا وفرنسا . وقد رأى الاقتصاديون فى ذلك الوقت أن «العزل» خطأ اقتصادى . فالسكان هم أحد عناصر الثروة ، والرأى يرتبط بالعمل الذى يقوم به الإنسان . كما أنه هؤلاء الاقتصاديون إلى أن رعاية الدولة لفرد لا يعمل يكون على حساب الأفراد العاملين . والرعاية الوحيدة التى يمكن للدولة أن توفرها للأفراد هى إزالة العوائق التى تحد من حريتهم وبالتالي من إنتاجهم (٨٢) .

---

(٧٩) نفس الموضع .

(٨٠) هو الأبسوتيريف *abbé de Montérif* الذى ذكره فوكوه نفس المرجع ص ٤١٩ .

(٨١) فوكوه «التاريخ الجنون» ص ٤١٩ .

(٨٢) نفس المرجع ص ١٣٢ .

وبالإضافة إلى موجات الاحتجاج ونصائح الاقتصاديين ، فقد جاء  
وأعلان حقوق الإنسان (٨٣) ليقضى تماماً على بيوت العزل . فهو ينص  
على عدم جواز القبض أو السجن إلا بعد المحاكمة وثبوت الاتهام . وقد انبثق  
عن هذا «الإعلان» مرسوم خاص بتاريخ ١٦ مارس سنة ١٧٩٠ ، يصدر  
أمراً بما يلي : «في خلال ستة أسابيع من تاريخه، يفرج عن كل مسجون في  
بيوت العزل ما لم يكن متبهاً في إحدى الجرائم وما لم يكن محجوزاً بسبب  
الجنون» (٨٤).

وهنا يتضح أنه في الوقت الذي انهار فيه نظام العزل تماماً يظل المجنون  
حيساً مثله في ذلك كمثل المحكوم عليهم من المجرمين . وقد كان هذا التغيير  
الجديد هو الذي أدى إلى ظهور تساؤلات جديدة طرحها الأطباء والمفكرون  
من أمثال تينون Tenon وكاباني Cabanis (٨٥) . إذ رأى هؤلاء الأطباء  
أن العزل المثالي هو الذي يوفر حرية الحركة للمجنون ، وذلك بأن يسمح  
له بالخروج من عزلته إلى الهواء الطلق في حدائق خاصة معدة لذلك . وهم  
يجمعون على ما للحرية من قيمة أساسية في العلاج وذلك لاعتقادهم بأن قيود  
الجسد إنما تطلق العنان لجموح الخيال ، وأن هذا الأخير هو ممكن الخطأ  
والمشغول عن كل أمراض النفس . فالحرية كبداً في العلاج تجعل الخيال  
بصليهم دائماً بالواقع الملموس . وقد استخدم هذا المبدأ في العلاج النفسي  
فيما بعد عندما أطلق حرية الحوار والمحادثة .

---

(٨٣) صدر هذا الإعلان في أعقاب الثورة الفرنسية سنة ١٧٨٩ وهو غير «الإعلان  
العالمي لحقوق الإنسان» الذي يصدر عن الأمم المتحدة في سنة ١٩٤٨ .  
(٨٤) فوكوه ، «تاريخ الجنون» ، ص ٤٤٢ .  
(٨٥) سيأتي ذكر هذا في الفصل القادم .

ويظهر مما تقدم أن العزل قد أصبح مكاناً للعلاج يستهدف الشفاء بعد أن كان مهناً حتى الموت . كما يظهر أن هذا التحول لم يحدث بسبب الاستخدام المتطور للطب بل بسبب إعادة التنظيم الداخلي لبيوت العزل ذاتها . فالقيم الجديدة التي دخلت بيوت العزل هي التي سهلت دخول الطب إلى هذه البيوت ، وحوّلها بالتالي إلى بيمارستانات .

بينيل (٨٦) وتوك : (أو الطب النفسي الوضعي)

لقد ارتبطت أسماء بينيل وتوك بظهور البيمارستانات الحديثة . إذ كانا يمارسان العلاج انطلاقاً من فكرة أساسية وهي أن الجنون ليس ارتداداً إلى طبيعة أخرى مخالفة لطبيعة الإنسان كما أنه ليس فقداً تاماً للعقل . فالشفاء عند بينيل إنما يكشف عن وجود فضائل إنسانية نقية ومبادئ ثابتة لدى الخبل . يقول :

ولم يكن ليتسنى أن أرى أزواجاً مثاليين ، وآباء  
وأمهات يثقان في عبة أبنائهم ، وأفراد أعرج صون على  
الإخلاص في عملهم ، ما لم أكن قد حاشرت هذا العدد  
من الخبل بعد أن وصلوا إلى دور الثقافة (٨٧) .

---

(٨٦) بينيل هو طبيب فرنسي ، ولد في مقاطعة وتارن « بفرنسا » (١٧٤٥ - ١٨٢٦) . وكان يعمل في مستشفى Bicêtre في الفترة التي ساد فيها الإرهاب بعد الثورة الفرنسية . ويرجع له الفضل في حياة عدد كبير من الأرستقراطيين ورجال الدين من المقسلة بحجة إصابتهم بالخبل .

(87) P. Pinel, "Traité médico-philosophique", Paris (1801)

ذكره فوكوه ، « تاريخ الجنون » ، ص ٥١٣ .

أما صمويل توك فكان يستشهد بحالة سيدة أصيبت بالخلل . وكانت إذا ارتفعت درجة حرارتها لا تهدي كما يحدث للأصحاء بل كانت تذكر أحداث طفولتها وتسلك سلوكاً عاقلاً طوال إصابتها بنوبة الحمى . وهذا يعني أن الجنون لا يذهب العقل تماماً . وكان توك لذلك يفضل استخدام الكلمة الفرنسية *aliéné* بدلا من الكلمة الانجليزية *insane* .

ويذكر فوكوه أن هذه الفكرة الأساسية في العلاج عند بينيل وتوك قد عبر عنها الفيلسوف هيجل فيما بعد بقوله :

«إن العلاج الحق ينبغي أن يقوم على أساس أن الجنون ليس فقداً تاماً للعقل . لا من ناحية الذكاء ولا من ناحية الإرادة والمسئولية ، بل هو مجرد اضطراب في النفس وتناقض في العقل يحدث مثله في الجسم . فالمرض الجسمي ليس فقداً تاماً للصحة بل هو تناقض يكتنفها . إن هذا العلاج الاتسافي — أي العاقل — للجنون ، إنما يفترض وجود العقل لدى المريض ويعتبره نقطة انطلاق أساسية (٨٨) .

ويتضح مما تقدم أن البيارستان الحديث كان بمثابة الموقف للطبيعة المنسية كما كان معبراً للعودة إلى المجتمع . ويتضح أيضاً أن النظرة الوضعية قدرأت حقيقة الجنون في العقل البشري ذاته على عكس التصور الكلاسيكي الذي كان يرى في خبرة الجنون دحضاً لكل حقيقة بشرية .

ولذا تساءلنا عن مكانة الطبيب في البيارستان الحديث ، فلأننا نلاحظ أنها لا تستمد من كثرة المعلومات الطبية أو الاسعافات التي يمكن أن يؤديها الطبيب بل من دوره الذي يمثل دور «الحكيم» *sage* له من وظيفة قضائية وأخلاقية . ولذا كان الفيلسوف كنت يعتقد بأن الدور الرئيسي في المارستان ينبغي أن

(٨٨) Hegel Encyclopédie des sciences philosophiques P. 408.

ذكره فوكوه ، وتاريخ الجنون ، ص ٥٠١ .

يقوم به «فيلسوف» (٨٩).

خير أن علم الأمراض العقلية — كما شهدته البهارستانات في القرن التاسع عشر — لم يتجاوز مجال الملاحظة والتصنيف إلى لغة الحوار . فهو لم يكن حواراً بحق إلا في الوقت الذي سيقوم فيه التحليل النفسي بطرد «الظرة الوضعية» (وهي أساسية في مارستان القرن التاسع عشر) ، على أن يستبدل بها قوة اللغة .

ويرى فوكوه أن اكتشافات فرويد قد أزاحت الستار عن فهم أوربي خاطيء لموضوع الجنون . فقد فهم الجنون قبل فرويد على أنه «كلام ممنوع» أو «لغة مستبعدة» . أما فرويد ، فهو لم ينظر إلى هذا «الكلام الممنوع» على أنه فلتات لسان أو أخطاء لغوية أو تصريح بالكفر أو بأى معنى لا يحتمل ، بل إنه ينظر إليه على أنه كلام متوقع حول ذاته *qui s'enveloppe sur elle même* ، ويعنى شيئاً آخر غير معناه الظاهر ، وهذا الشيء هو قانون أوحد أو لغة خفية *ésotérique* . ومع الكلام الظاهر الاغلاف لهذه اللغة منبثق عنها ومتضمن فيها . ويلاحظ فوكوه أن فهم فرويد على هذا النحو يكفى لحماية أبحاثه ضد كل التفسيرات التي تتخذ صبغة سيكولوجية والتي سادت في النصف الأخير من هذا القرن . «فالتحليل النفسى ليس «علم نفس» ، بل هو تجربة للاغتراب *une expérience de la déraison* يعمل علم النفس الحديث على طمسها » (٩٠) . أو «هو حوار مع خبرة الاغتراب التي ردت إلى الصمت على يد الوضعية» (٩١) . ويترتب على هذا الفهم الجديد أن الجنون يظهر لا كلفز يحير يختبئ معناه بل كمنعط مؤجل لأى معنى . وهنا يلاحظ فوكوه تقارباً بين الجنون وبين الأدب المعاصر .

(٨٩) فوكوه ، «تاريخ الجنون» ، ص ٢٢٤ .

(٩٠) فوكوه : «تاريخ الجنون» ، ص ٢٦٠ .

للاحظ أيضاً أن التحليل النفسى هو محاولة للدراسة «الاشمور» (خارج «الإنسان» نفسه) ، وهو بالتالى يستبعد أى تفسير سيكولوجى .

راجع زكريا إبراهيم : «مشكلة البنية» ، ص ١٤٨ .

(٩١) نفس المرجع .

ففى 'نهاية القرن التاسع عشر - أى مع اكتشاف التحليل النفسى ،  
 نجد أن الأدب قد أصبح كلاماً يحمل بين طياته مبدأ فهمه ، أى أنه يفترض  
 تحت كل جملة من جملة أو تحت كل كلمة من كلماته وجود قوة قادرة على  
 تغيير المعانى والقيم داخل اللغة التى ينتمى إليها . وهذا يعنى أنه أصبح لغة  
 مرفوضة *langage exclu* لأنه يتمرّد على الضوابط اللغوية المعروفة وقوانينها ،  
 أو أنه لغة أخرى أو نفى للغة *un non-langage* ، وهذا هو نفسه  
 تعريف الجنون منذ فرويد (٩٢) .

ويقول فوكوه أنه منذ رومل *Raymond Roussel* (١٨٧٧-١٩٢٣) ،  
 وأرتوه *Antonin Artaud* (١٨٩٦-١٩٤٨) ، وهما من الأدباء القرنين ،  
 بدأنا نشعر بأن لغة الأدب لا تعرف بما نقوله ولا بالبناءات التى تجعلها دالة ،  
 إذ أن لها كينونة مستقلة ، وهذه الكينونة هى ما يقبى البحث عنه والتساؤل  
 بصددده (٩٣) .

إن كينونة الأدب منذ أن ظهرت ملاحظها عند مالا رمية تتصف بالتضمن  
 الذاتى *l'auto-implication* وتكمن فى نفس المنطقة التى شغلها الجنون منذ  
 فرويد (٩٤) .

ويرى فوكوه أنه بهذا يكون قد قرب بين جملتين متناقضتين كلاهما  
 يشير إلى نفس المعنى وهما : أنا أكتب « *je écris* » وأنا أهذى « *je délire* » (٩٥) .

(٩٢) فوكوه : « تاريخ الجنون » ، ص ٨٠ .

(٩٣) نفس المرجع ، ص ٨٦ .

(٩٤) نفس الموضع .

ومالا رمية ، شاعر فرنسى ولد فى باريس (١٨٤٢ - ١٨٩٨) . وهو إمام الحركة  
 الرمزية ، وسمته أن الموسيقى الكلمات أكثر أهمية من معناها .

(٩٥) نفس الموضع .

## الجنون والمرض العقلي :

يرى فوكوه أن الجنون والمرض العقلي لا ينتميان إلى نفس الوحدة الأثر وبولوجية *la même unité anthropologique* على الرغم من أنهما احتلا نفس المكان في مجال «اللغات المرفوضة» منذ القرن السابع عشر . وهو يرى أن المرض العقلي في طريقه إلى الاختفاء بسبب تقدم العلاج (٩٦) .

ويحدد فوكوه تاريخ الفصل بين الجنون بمعنى الاغتراب وبين الجنون بمعناه الباثولوجي (أو المرض العقلي) وذلك بأول أغسطس سنة ١٨٠٨ ، وقد كان هذا هو تاريخ الرسالة التي كتبها روايه كولار Royer-Collard (أول من حاول أن يؤسس علماً وضعياً للجنون بمعناه الباثولوجي) إلى فوشيه Fouché وهو وزير البوليس في عهد نابليون بونابرت ، يطلب طرد الماركيز دي ساد من بيت أراد أن يؤسس به بيارستانا . وكان دي ساد Sade هو الكاتب الوحيد الذي انصف بالجرأة وصباح نظرية في «الاغتراب» . وقد اتهمه كولار بأنه يزاول أعمالاً غير أخلاقية لا تدخل ضمن الجنون الذي يقوم هو على علاجه بالمستشفى (٩٧) .

ويرى فوكوه أن التقابل بين الرجلين كان من العتد الغريبة إذ أن أحدهما هو أول من قام بصياغة نظرية الاغتراب ، والثاني يحاول أن يجعل الجنون قاصراً على الإصابة الباثولوجية فقط . كما كان هذا التقابل هو بداية تحطيم الوحدة المتضمنة في الجنون بمعناه الكلاسيكي والتي كانت تشتمل على أنماط مختلفة ومتباعدة .

---

(٩٦) فوكوه : «تاريخ الجنون» ، ص ٨٢ .

(٩٧) فوكوه : «تاريخ الجنون» ، ص ١٢٢ - ١٢٣ .



ولذا كان دى ساد هو أول من فصل الجنون عن المرض العقلى ، فإن شخصية الـ Neveu de Rameau هي آخر الشخصيات الغريبة التي جمعت بين الاثنين كما أنها هي أيضاً التي تبشر بلحظة الانفصال بينهما (٩٨) . ولقد كان ظهور هذه الشخصية وأو النص ، الذي كتبه ديدرو (١٧١٣-١٧٨٤) في صيغة حوار بين فيلسوف وبين مجنون بمثابة عودة لما كانت عليه شخصية الجنون في العصور الوسطى . شخصية مريحة ، تضحك الآخرين ، وتعيش مع العقلاء على هامش الحياة ، غير أنها تتكامل معهم . وقد جاء في هذا النص أن المجانين يخرجون على هذا الاتساق الممل والذي أدخلته علينا التربية واصطلح عليه أفراد المجتمع . كما أنهم يخرجون على ما درجنا عليه من سلوك . فإذا ظهر أحدهم ضمن جماعة ، فإنه بمثابة حبة من «خبز» تتكاثر فرد إلى كل فرد جزءاً من ذاتيته الطبيعية . إنه يثير تعاطف البعض كما يثير استهجان البعض الآخر . وهو من الممكن أن يتعلق بالحقائق ويجعلنا نعرف الآخرين ، كما يكشف النقاب عن الأوغاد (٩٩) .

وهذه العبارة تكشف عما سيكون عليه معنى الجنون في العالم الحديث . فكل ما يعتمد به عن العقل أو عن الحقيقة أو عن الحكمة إنما يقربه من صفاء الكائن .

عاد الجنون إلى الظهور إذن في مجالى الأدب واللغة بعد غيبة طالت أكثر من قرن من الزمان .

(٩٨) نفس المرجع ، ص ٢٦٤ .

(٩٩) Diderot , "Le Neveu de Rameau" PP. 426-427 (99)

ذكره فوكو ، نفس المرجع ، ص ٢٦٦ .

ويجمع له. بالتعبير عن ذاته وإيأن يفصح عن علاقته الأساسية بالحقيقة في الأعمال الأدبية. ولم يكن. - فيما يقوله. يكتسب كثيراً مما تتضمنه الصور المضطربة للأحلام من حقائق إنسانية قديمة أو حديثة - تقرب من الدائمة ، وإن كانت تغتزل الفرد تماماً لأنها تنبثق عن النظام الأبدي للأشياء (١٠٠) .

ويلاحظ فوكوه أن صور الجنون التي تهررت في نهاية القرن الثامن عشر لا تتطابق تماماً مع تلك التي أراءه القرن السابع عشر أن يطمسها.. فإذا كان هناك في عصر النهضة من ربط بين الجنون وبين عالم فائق للطبيعة، فإن الصور المجردة تجمل مكاناً في أعماق البشر وفي رغباتهم وتخيلهم. فهي تظهر التناقض الغريب في شهوات البشر : بين القسوة والتعطش للعذابة ، وبين السيادة والعبودية ؛ وبين الرغبة والتسلية الخ (١٠١) . وإذا كان المشاهد المجنون في العصر الكلاسيكي يمكنه أن يقرر بنفسيه - من الخارج - مبادئ بعد المسافة التي تفصل حقيقة الإنسان عن حيوانيته ، فإن الجنون في القرن التاسع عشر كان ينظر إليه نظرة حياد واهتمام : حياداً لأننا من الممكن أن نكتشف فيه الحقائق العميقة في الإنسان ، واهتمام لأن في اعترافنا به اعترافاً بأنفسنا. فنحن نسمع في أنفسنا نفس الأصوات ونفس القوى ونفس الأضواء الغريبة (١٠٢) les mêmes étranges lumières .

إن السادية le sadisme ليست مجرد اصطلاح أطلق مؤرخاً على ممارسة قديمة هي الحب Eros ، إنها حدث ثقافي مكشف un fait culturel massif

(١٠٠) فوكوه ، تاريخ الجنون ، ص ١٤٦

(١٠١) نفس المؤلف ، ص ١٤٦

(١٠٢) نفس المرجع ، ص ١٤٧



التي تتردد إلى جلودر هيبة في الزمان ، أي تسير في اتجاه معاكس لاتجاه الزمان ، وتظهر بوضوح عند امثال هولدرلن Holderlin الشاعر الألماني (١٧٧٠ - ١٨٤٣) ، ودي نيرفال Nerval (١٨٠٨ - ١٨٥٥) ، والفيلسوف نيتشة (١٨٤٤ - ١٩٠٠) .

وإذا كان الجنون في العصر الكلاسيكي قد فهم على أنه ولا وجود ، فإنه في العصر الحديث لا يزال يحتفظ بطبيعة تجعله في غير متناول النظرة الموضوعية . إذ عندما نواصل البحث عن ماهيته الدفينة ، فإننا لا نضع أيدينا إلا على لغة العقل وقد طبقت على منطق الهلديان *logique du délire* . وهذه اللغة التي تهدف إلى كشف طبيعته إنما تتجاوزه إلى شيء آخر هو الطبيعة الإنسانية ذاتها . فالإنسان وهو في كامل عقله يمكنه أن يرى - من خلال الجنون - حقيقته الملموسة والموضوعية . وهذه الحقيقة تتناقض مباشرة مع الحقيقة الأخلاقية والاجتماعية (١٠٦) .

وبلاحظ فوكوه أن تناقض علم النفس الوضعي في القرن التاسع عشر إنما يرجع إلى أنه يبدأ - منهجياً - من لحظة نفى *un moment de négativité* . فعلم نفس الشخصية يبدأ من تحليل ازدهاج الشخصية ، وعلم نفس الذاكرة يبدأ من أمراض فقدان الذاكرة ، وعلم نفس اللغة يبدأ بأمراض النطق ، وعلم نفس الذكاء يبدأ بالضعف العقلي . وكأن حقيقة الإنسان لا تتكشف إلا لحظة اختفائها ، أو كأنها لا تظهر إلا بعد أن تصبح شيئاً آخر مخالفاً للذات (١٠٧) .

وحيث أن علم النفس لا يمكنه أن يتكلم إلا لغة الاغتراب ، فإنه لا يصلح

---

(١٠٦) نفس المرجع ، ص ٥٥٠ .

(١٠٧) نفس المرجع .

إلا لتقد الإنسان أو لتقد ذاته ، وهو دائماً بطبيعته في مفترق الطرق : فهو يعمق سلبية الإنسان إلى أقصى حد ، قبلتقى الحب بالموت والتهار بالليل مما يدفعنا إلى التفلسف . وهو بهذا ، وينفيه للوجود en niant l'être إنما يكون جزءاً من جدل الإنسان الحديث الذى يبحث عن حقيقته . وهذا يعنى أنه لن يرقى إلى مستوى المعارف الحقيقية (١٠٨).

ويتضح مما تقدم أنه إذا كان المشروع الديكارتي le projet de Descartes يتلخص في تحمل الشك مؤقتاً حتى ظهور الحقيقة في الفكرة المتميزة ، فإنه لم يعد من الضروري في الفكر المعاصر أن نعتبر مواطن الظن من هذيان وحلم وهم حتى نصل إلى الحقيقة . كما أنه لم يعد من الضروري أن نتغلب على مخاطر الجنون . فقد ظهرت إمكانية فهم العالم في هذيان مجمع un délire qui totalise وفي وهم يتساوى مع الحقيقة une illusion équivalente à la vérité (١٠٩) .

وهنا يتضح للهذيان معنى جديد بعد أن كان يعرف في إطار الخطأ . كما تظل القرابة بينه وبين الحلم قائمة . وهما لا يسبحان الآن في ليل بهيم ، بل يسبحان في هذا الوضوح clarté الذى يتجلى في المواجهة المباشرة بين الموجود l'être وبين ما يمكن تحت سراب الظواهر من ترتيب ونظام . ولقد كانت هذه المواجهة الأساسية هي الملامح التى بشرت بمجيء فرويد ونيشه (١١٠) .

---

(١٠٨) لوكور : «تاريخ الجنون» ، ص ٥٤٩ .

(١٠٩) نفس المرجع ، ص ٣٦٩ .

(١١٠) نفس الموضع .

وإذا كان من الممكن أن نتعرف على الاغتراب في «تلك اللحظة التي تتجاوز كل تعبير» ، وهي اللحظة التي يخرج فيها الفرد عن ذاته كي يتصل بالأعماق الدفينة في العالم ، فإن هذا يعني أن حقيقة العالم إنما تلمس داخل فراغ مطلق *un vide absolu* يتقابل الإنسان فيه مع حقيقته « (١١١) ».

ولم يكن خروج الفرد عن ذاته وتقبله مع حقيقته إلا هرباً للأنا من الأضيق « (١١٢) » . " *Expulsion de l' autre hors de la raison* " . وهذا الهرب هو التجربة الحقيقية للمعرفة ، وهو أيضاً تعبير عن التجربة الحقيقية للجنون . « فالجنون ليس مجرد موضوع » معرفة فحسب ، بل هو « أداة » أو « وسيلة » معرفة كذلك « (١١٣) » .

وفي ختام هذه الدراسة عن الجنون يؤكد فوكوه صراحة على أن حقيقة الإنسان لا تتكشف إلا مع خطر الجنون « (١١٤) » . *La vérité de l' homme* . « *ne s' ouvre que dans le désastre de la folie* » . فمن ظلام الجنون ينبثق ضياء الحقيقة . ألم يصح نبشها قائلاً : « أنا الحقيقة » عندما أصابه الجنون سنة ١٨٨٧ ؟ « (١١٥) » .

« إن الإنسان المعاصر لا أمل له في الكشف عن حقيقته إلا من خلال «الغز» الجنون الذي هو ذاته وغير ذاته في نفس الوقت . وإذا كان بيارستان بينيل قد

---

(١١١) فوكوه : «تاريخ الجنون» ، ص ٢٧٠ .

(112) F. WAHL : "Le structuralisme en philosophie" Op cit., P. 367.

(١١٣) ذكريا إبراهيم : «مشكلة البلية» ، ص ١٣٠ .

(١١٤) فوكوه : «تاريخ الجنون» ، ص ٥٤٨ .

(١١٥) نفس المرجع ، ص ٥٨١ .

حرر المجنون من أغلاله اللاإنسانية فهو إنما يقيد معه الإنسان وحقيقته (١١٦).

وإذا تساءلنا عن أهم النتائج التي تمخضت عنها هذه الدراسة ومدى نجاحها في مسابقة المنهج الذي وضعه فوكوه فإننا نلاحظ ما يلي :-

أولاً : أثبت فوكوه أن التعرف على المجنون ظاهرة ثقافية تتغير حسب متغيرات العصر أو على الأحرى حسب ما يرتضيهما الاستعداد المعرفي السائد «الابستميه». وإذا كان الطب النفسي في القرن التاسع عشر - وربما حتى وقتنا هذا - يعتقد أنه يتخذ إجراءاته بالنسبة للإنسان العادي *l'homme normal* ، فإن «الإنسان العادي» هو مجرد اختراع . وإذا كان لابد من تحديد مكانه ، فإن ذلك لا يكون بالنسبة للمجال الطبيعي *l'espace naturel* بل بالنسبة للمجال الاجتماعي . وبناء على ذلك ، فإن المجنون لا يعترف بمجنونه لأنه انحراف نحو حافة «العادية» *normalité* بسبب مرض أصابه ، بل لأن ثقافتنا وضعت في نقطة الالتقاء بين القرار الاجتماعي بالعزل وبين المعرفة القانونية التي تحدد القدرات . وهنا نلاحظ أن هذا التأليف *synthèse* بين الجانب الاجتماعي وبين المعرفة القانونية للقدرة هما بمثابة القبلي الملموس *l'a priori concret* لعلم الطب النفسي (١١٧).

ثانياً : إن ما جعل هذا العلم ممكناً في زمانه هو نسق من العلاقات بين مفاهيم عديدة : منها ما يتصل باستقبال المرضى أو عزلهم ، ومنها ما يتصل بقوانين الاستبعاد *exclusion* وقواعد التشريع ، ومنها ما يتصل بمعايير

---

(١١٦) نفس المرجع ، ص ٤٤٨ .

(١١٧) نفس المرجع ، ص ١٤٧ .

العمل في المجتمع الصناعي والأخلاق البورجوازية . وباختصار نقول أن ما جعل هذا العلم ممكناً هو كل ما يميز به تكوين المنظومات داخل هذه الممارسة المثالية .

ثالثاً : بين فوكوه أن هذه الممارسة المثالية لا يقتصر ظهورها فقط على هذا العلم ، بل أننا نجدتها كذلك في نصوص قانونية وتعبيرات أدبية وقرارات سياسية وتصريحات يومية وآراء خاصة ، وحتى في التفكير الفلسفي ذاته .

رابعاً : قدم فوكوه وصفاً لتاريخ « الجنون » نفسه — لا تاريخ « الطب النفسي » . وقد كانت هذه المحاولة هي الأولى من نوعها لأنها تبحث فيما يلتفت حول فكرة الجنون من عناصر متغيرة يتكون منها البناء الثقافي في الحقب المنطوقية المختلفة . وأثبت فوكوه أن تاريخ الجنون بصفة عامة لا يمكنه بأي حال أن يكون تبريراً أو علماً مساعداً لباثولوجيا الأمراض العقلية . فهذا الأخير هو بمثابة ظاهرة ثقافية تخص العالم الغربي ابتداء من القرن التاسع عشر . ولم يكن امتداداً لأي علم آخر سبقه يمكن أن يقارن به .

خامساً : لم يتم فوكوه بعمل هذا التاريخ على مستوى تتابع الاكتشافات أو على مستوى تاريخ الأفكار بل بتتبع البناءات الأساسية للخبرة *les structures de l'expérience* .

سادساً : إذا كان علم النفس الباثولوجي قد اكتشف « الشعور بالذنب مختلطاً مع المرض العقلي » ، فقد أثبت فوكوه أن هذا الشعور قد أدخل بواسطة العمل التحضيري الذي قام به العصر الكلاسيكي . وهذا يشير إلى أن الأركيولوجيا تبحث فيما وراء المعطيات الفينومينولوجية عن « أساسات سفلية » تكون على مستوى غير المتعقل *l'impensé* .



ويظهر لنا من هذه النتائج أن ميشيل فوكوه كان موقفاً في تطبيق أساسيات منهجه على دراسة الجنون . ولم يكن المهم في هذا الصدد هو « كل تلك الوقائع العديدة التي استطاع فوكوه أن يكشف النقاب عنها (خلال قرون ثلاثة ، امتدت من العصر الوسيط حتى القرن الثامن عشر ) ، بل المهم هو المنهج البنيوي (البنائي) الدقيق الذي اصطنعه فوكوه في دراسته لتلك الكثرة الهائلة من الوقائع (١١٨) .

وسنرى في الفصل القادم تطبيقاً للمنهج البنائي الأركيولوجي على قطاع آخر من الظواهر البشرية يتصل بالمرض وطرائق العلاج الإكلينيكي .

---

(١١٨) ذكرها إبراهيم : « مشكلة البنية » ، ص ١٣٦ .



# الفصل الخامس

مولد المادة ونشأة علم الطب

- ١ - الطب والفلسفة .
- ٢ - طب الأجناس *espèces* .
- ٣ - الطب والسياسة .
- ٤ - تعثر ظهور العيادة .
- ٥ - تغير نمط الإدراك .
- ٦ - معنى النظرة الطبية .
- ٧ - البناء اللغوي للعلامات .
- ٨ - إدراك الحالات .
- ٩ - نشأة الطب الحديث .
- ١٠ - الحياة الباثولوجية وفلسفة المذهب الحيوي .
- ١١ - الطب الحديث بعد *Bichat* .



## مولد العيادة ونشأة علم الطب

الطب والفلسفة :

إن كتاب ميشيل فوكو الموسوم باسم «مولد العيادة» *Naissance de la clinique* ليس إلا محاولة لتطبيق المنهج الأركيولوجي في مجال سبق أن طرقة علم تاريخ الأفكار هو مجال الطب وال«كلينيكي». وتنصب الدراسة في هذا المؤلف على فحص مناهج الملاحظة الطبية خلال فترة زمنية لا تزيد عن نصف قرن (أواخر القرن الثامن عشر وبدايات القرن التاسع عشر). وهذه الفترة يقول عنها فوكو أنها عتبة زمنية لا تسمى *UN ineffacable seuil chronologique* : إذ لأول مرة منذ آلاف السنين يتخلص الأطباء من النظريات ومن الخزعبلات ، ويواجهون موضوع بحتم اعتماداً على النظرة الخاصة . فما كان غير مرئي *invisible* ينتج فجأة أمام الرؤية الواضحة وذلك بسبب تغير مستوى الرؤية وبفضل الخلود الجديدة بين المرئي وغير المرئي (١).

غير أن هذا لا يعني أن المعرفة الطبية لم تتكون على سرير المريض إلا في نهاية القرن الثامن عشر، إذ أن هذه المعرفة العيادية كانت دائماً بمثابة المنبع الأول والمحرك الثابت على ممر العصور. أما الذي اتصف بالتغير فهو على الأحرى تلك الشبكة *la grille* التي تمر من خلالها المعرفة الطبية، والتي تقدم المعرفة في شكل عناصر مقالية قابلة للتحليل، وهذا التغير لم يكن يشمل فقط أسماء الأمراض وتصنيف الأعراض ، بل كان يضم كذلك قواعد الإدراك الأساسية التي كانت تطبق في ملاحظة المرضى وأيضاً المجال أو الموضع الذي تنصب عليه الملاحظة ، وعلى الجملة فقد كان يضم كل ما يمكن أن نسميه نسق النظرة الطبية *Système du regard médical*.

(١) M. FOUCAULT: "Naissance de la clinique", (P. U.F. 1963), (١) P. 199.

قضى فجر البشرية كان الطب يكن في العلاقة المباشرة بين آلام المريض وبين ما يخفف هذه الآلام . وهذه العلاقة يحددها الإحساس وتحتها الغريزة قبل أى تجربة ، كما يقيمها الفرد بنفسه ولنفسه قبل أن تتخذ بعداً اجتماعياً . فإحساس المريض بعلمه أن يتحرك في الوضع الذى يخفف آلامه . وهنا تنتقل الخبرة الإكلينيكية من إنسان لآخر ومن الآباء للأبناء قبل أن تتحول إلى معرفة . ويرى فوكوه أن هذا الوقت كان هو العصر الذهبي للمعرفة الطبية . أما الإضمحلال ، فقد بدأ مع الكتابة l'écriture والأسرار les secrets : أى مع انتقال المعرفة الطبية إلى المتخصصين . كما جاء هذا الاضمحلال بسبب الفصل بين النظره regard والقول parole ، أو بين الرؤية والمعرفة le voir et le savoir (٢) .

وباختصار ، يمكن القول بأن تاريخ هذا الاضمحلال إنما يبدأ مع أبقراط Hippocrate أكبر أطباء الإغريق في العصور القديمة (٤٦٠ ق. م. — ٣٧٧ ق. م.) .

وعلى الرغم من أن الطب الإغريقي في القرن الخامس لم يكن سوى تقنين codification للخبرة الإكلينيكية العامة والمباشرة ، وهو بالتالى يتصف ببساطتها ونقاؤها ، إلا أنه بسبب هذا التقنين ذاته شهدت الخبرة الطبية بعداً جديداً يتلخص في وجود معرفة عمياء لأنها ابتعدت عن النظره . un savoir aveugle. puisqu'il est sans regard .

ويلاحظ فوكوه أن هذه المعرفة العمياء ربما سمحت بتسلي الميثافيزيقا إلى الطب . وهو يستشهد بعبارة للباحث ومسكاتي MOSCATI يقول فيها إن الفلسفة قد تسلت فعلا إلى الطب كما انعدمت الملاحظة بعد أن تحول

(٢) فوكوه ، « مولد السادة » ، ص ٥٤ .

الطب إلى نسق على يد أبقراط (٣) .

ولقد كان هذا كله بداية لتعدد الفرق المتعارضة والمتناقضة ، كما سمح بظهور تاريخ طويل للأنساق. ويرى فوكوه أنه ، «تاريخ يلغى ذاته لأنه لا يحتفظ للزمان إلا بأثماره المدمرة» (٤). ويمكن تحت هذا التاريخ المتمر تاريخ آخر أكثر وفاء للزمان لأنه أكثر قرباً من حقيقته الأزلية ، وتنصوى تحتته حياة بلا ضجيج يعيشها الفن العلاجي *la clinique* (٥)

إن الفن العلاجي يظل قريباً من الأشياء . وهو يعطى للطب حركته التاريخية الحقيقية . كما يعمل — بما يضيفه من خبرة على نحو الأنساق وعلى تأكيد حقيقته . وهكذا يظهر استمرار خصب يتضمن للباثولوجيا طبيعة متصلة *Uniformité ininterrompue* في مختلف العصور (٦) .

طب الأجناس :

لما كان العصر الكلاسيكي هو «عصر الأنساق» أو «الحقبة» التي فصلت الكلمات عن الأشياء ، لذا فقد استهدفه فوكوه لكي يكشف عما اشتهر به من طب يفصل بين المرض وبين مكان الألم في الجسم وهو ما سمي بالطب التصنيفي *la médecine classifcitrice* أو طب الأجناس *la médecine des espèces*.

ويرى فوكوه أن هذا الطب كان ينظر إلى الأمراض في تصنيف هرمي

---

(3) P. MOSCATT",: "De l'emploi des systèmes dans la médecine pratique" (trad. fr., Strasbourg, an VII), PP. 4—5.

ذكره فوكوه : «مولد الحياة» ، ص ٥٥ .

(٤) فوكوه : «مولد الحياة» ، ص ٥٥ .

(٥) نفس المرجع .

(٦) " ، ، " .

يشتمل على أنواع وأجناس قبل أن ينظر إليها في الجسد . وهو يستشهد بالقول المشهور الذي كان يردده حكماء ذلك العصر : « لا تعالجوا أى مرض دون أن تأكدوا من جنسه » (٧) . والطب التصنيفي لا يتعرض لأسباب أو لعلل . لأنه يتناول مجالا متجانسا *espace homogène* يخلو من أى تسلسل : فالالتهاب الموضوعى ليس سوى المجموع المتجاور لعناصره وهى الاحمرار والورم والحرارة والالام ، دون أن يؤخذ فى الاعتبار ما بين هذه العناصر من علاقات حتمية متبادلة .

يقول أحد أطباء القرن الثامن عشر وهو Th. Sydenham :  
« ينبغي على من يكتب تاريخ الأمراض أن يلاحظ بانتباه الظواهر الواضحة والطبيعية للأمراض بقدر ما يبدو لها من أهمية . وهو فى هذا ينبغي أن يقلسد الرسامين الذين عندما يقومون بعمل صورة لشخص أو لشيء ، فانهم يكونون على حرص زائد فى بيان مختلف الرموز وأيضا أدق الأشياء الطبيعية التى يجدونها على وجه الشخص أو الشيء الذى يرسمونه » (٨) .

ويقوم الطب التصنيفي أيضا على اعتبار أن نظام المرض ليس سوى انعكاس لنظام العالم بما يحتويه من موجودات .

(7) GILIBERT, "L'anarchie médicale", (Neuchâtel, 1772), t.I, P. 198.

ذكره فوكوه : « مولى الميادة » ، ص ٢ .

(8) Th. Sydenham : "Médecine pratique", (trad. JAULT, Paris, 1784), P. 88.

ذكره فوكوه : « مولى الميادة » ، ص ٤ .



يقول سيد هام : « إن من يلاحظ باهتمام بداية ظهور الحمى ، وما يصاحبها من أعراض . سيكون لديه من الأسباب ما يؤكد أن هذا المرض هو جنسى *espèce* ، يقال عنه ما يقال عن جنس النبات ، لأن جنس النبات ينمو و يتفتح ثم يذبل دائماً على نفس الوتيرة » (٩) .

ويظهر مما تقدم أن المرض ليس تصوراً ضد الطبيعة *Contre-nature* . إن من يقف ضد الطبيعة بحق إنما هو المريض نفسه وذلك لأنه يشوه طبيعة المرض . فالمريض يضيف إلى « ماهية المرض » سنه وظروف معيشته ومجموعة من الأحداث هي كالأعراض بالنسبة للماهية . والطبيب عليه أن يقوم إذن بعملية تجريد إذا أراد أن يعرف حقيقة المرض ، أى يقوم « باستبعاد الأعراض المساحبة التى تنتج عن ظروف المريض أو سنه أو حالته المزاجية » (١٠) .

غير أن الطبيب هو الآخر إنما يقف ضد الطبيعة إذا كان يجهل طبيعة المرض أو إذا أشدط الترقب الملائم للعلاج ، فباقى المرض على خير عادته ويتمنر علاجه . أما فى حالة انتشار المرض فإن على الطبيب أن يترتب ذلك لأن « بدايات المرض إنما تهدف إلى إظهار مرتبته *sa classe* وجنسه *son genre* ونوعه *Son espèce* » . وأما إذا انتشرت الأعراض وقويت ، فيكفى أن نقتل من شدتها وشدة آلامها (١١) .

لابد إذن من حياد (أو محايدة) المريض والطبيب حتى يتضح المرض فى

---

(9) Ibid., P. 124—125.

ذكره لوكرو : « مولد الحياة » ، ص ٥ .

(١٠) نفس الموقع — ذكره لوكرو : « مولد الحياة » ، ص ٦ .

(١١) « مولد الحياة » ، ص ٧ .

صورته الملموسة داخل لوحة ثابتة un tableau immobile وآنيه simultané وخالية من الأسرار . وهذا هو ما يبرر . معرفة الطبيعة العقلانية ، كما يبرر الاتجاه نحو التقليل من دور حسنة . - (١٢) .

وتأتي غرابة هذه النظرة العلية من أنها تدور في حلزون لا نهاية له une spirale infinie ، «فهي تتعرف (على طبيعة المرض أولاً) لكي تعرف» (١٣) . Il doit reconnaître pour connaître . وهي تتفكر إذا تقدمت ، وذلك لأنها لا تتوصل الى حقيقة المرض الا إذا تركته يطفئ ، كما أنها تهرب أمامه حتى يئسنى لمظهره أن تكتمل وحتى تستقر طبيعته (١٤) .

كما تأتي غرابة هذه النظرة العلية أيضا من أنها تعتبر أعضاء الجسم بمثابة الدعامة القوية للمرض وإن لم تكن الشرط الضروري لوجوده . فقد جاء في «دائرة معارف القرن الثامن عشر» أن الاسماكة بالتشنج يمكن أن تنتقل إلى أسفل البطن وعندئذ قد يتسبب عنها سوء الهضم ، كما يمكنها أن تنتقل إلى الصدر ويتسبب عنها اختناق . أما اذا انتقلت إلى الرأس ، فقد تسبب التردى في غيبوبة تامة (١٥) . وهذا يعنى انتفاء وجود أمراض تعصيب أعضاء محددة لأن المرض له ما هبة مفارقة للأعضاء .

والمعصر الكلاسيكي يتصور المرض على أن له طبيعة فطرية nature «sauvage» هي طبيعته الحقيقية وهي التي تحدد مساره الحر بعيدا عن تدخل الطب .

---

(١٢) نفس المرجع ، ص ٨ .

(١٣) نفس المرجع .

(١٤) نفس المرجع .

(١٥) «مركب التميدة» ، ص ٨-٩ .

غير أنه : كلما تعتد المجال الاجتماعي الذي ينشأ فيه المرض ، كلما تجرد هذا الأخير عن طبيعته . فالشعوب لم يكن لديها من الأمراض إلا ما كان بسيطاً و ضرورياً وذلك قبل أن تعرف المدنية . فلم يكن لديها مثلاً هذا العديد من الأمراض العصبية المتنوعة والمعقدة (١٦) . وكلما تعددت أسباب الحضارة والمدنية ، وتعددت الحياة الاجتماعية ، كلما تقيقر معدل الصحة (١٧) .

وكان العصر الكلاسيكي يرى في المستشفى مكاناً مستحدثاً ومصطنعاً ، ففيه يفقد المرض صورته الأساسية ، ويواجه بمضاعفات يسميها الأطباء حمى السجون أو المستشفيات *fièvre des prisons ou des hôpitaux* ومن أهراسها ضعف العضلات وجفاف الحلق (١٨) . ويوجه عام فإن اختلاط المرضى داخل المستشفى كان من شأنه أن يغير من طبيعة المرض ويجعل التعرف عليه صعباً . يقول ديون Dupont : ولا وجود لمرض خالص داخل المستشفى ، (١٩) . *Aucune maladie d'hôpital n'est pure* . أي أن المستشفى ، بالإضافة إلى تغييره لطبيعة المرض ومساره ، فإنه قد يضيف إلى المريض أمراضاً جديدة تستلزم وجود الطبيب الخلل الذي يتجنب

(١٦) Tissot, "Traité des nerfs et de leurs maladies", (Paris, 1778-1780), t. II, pp. 432-444.

(ذكره فوكوه : مبادئ ، ص ١٤) .

(١٧) Tissot "Essai sur la santé des gens du monde". (Lausanne, 1770). PP. 8—12.

(ذكره فوكوه : نفس المرجع) .

(١٨) Tenon, "Mémoires sur les hôpitaux" (Paris, 1784), P. 451.

(ذكره فوكوه : نفس المرجع ، ص ١٦) .

(١٩) Dupont De NEMOURS, "Idées sur les secours à donner" (Paris 1786), PP. 24—25.

(ذكره فوكوه : نفس المرجع) .

الانسياق وراء تلك الأمراض الزائفة .

إن المكان الطبيعي للمرض هو المكان الطبيعي للحياة . أى داخل الأسرة ،  
فالرعاية التلقائية والرغبة المشتركة في الشفاء لا تتوفران الا داخل الأسرة .  
وبدائلها تتضمن جميع الظروف لمساعدة الطبيعة التي تكاثر ضد المرض  
ومساعدة المرض ليتخذ مساره على طبيعته .

وإذا كان طبيب المستشفى لا يرى سوى أمراض زائفة ومتغيرة ، فإن  
المعالج بالمنزل إنما يكتسب في فترة وجيزة خبرة حقيقية تتركز على المظاهر  
الطبيعية لجميع أجناس الأمراض (٢٠) .

ويتضح مما تقدم أن طب الأجناس يفرض مجالا حرا [libre spatialisation]  
عاليا من الضغوط الاستشفائية des contraintes hospitalières وبالتالي  
يسمح للمرض بأن يظهر ماهيته الحقيقية ، وأن يعمل إلى نهاية مساره  
الطبيعي : فلما الموت الذي لا مفر منه وإما الشفاء الذي يمكن تحقيقه اذا لم  
تتدخل في المسار الطبيعي للمرض (٢١) .

ويلاحظ فوكوه أن تحليلات الاقتصاديين في القرن الثامن عشر إنما  
تلتقى مع أفكار الطب التصنيفي في الخطوط العريضة . فهذه التحليلات  
الاقتصادية لم تكن تحدد إنشاء دور الاستشفاء وترى أنه من الخطأ (اقتصاديا)  
أن تركز الرعاية الاجتماعية على رأس مال ثابت تنشأ به مستشفيات أو بيوت  
للعزل (على نحو ما بينا في الفصل السابق) ، لأن في هذا تشجيعا للفقراء على  
الكف عن السعي ويعود بالتالي على الأمة بالفقر . لذا ، فإن في العمل على

---

(٢٠) فوكوه : «مرشد المبادئ» ، ص ١٦ .

(٢١) نفس المرجع ، ص ١٧ .

تشغيل الفقراء نجدة لهم ورعاية دون أن يؤثر ذلك على اقتصاد الدولة .

إن المريض لا يقدر على العمل . غير أنه إذا وضع في المستشفى فإنه يشكل عبثاً مضاعفاً على المجتمع لأن الرعاية التي يلقاها تفيده هو فقط ، بينما الأسرة التي كان يرعاها تتعرض بدورها للبؤس والمرض . أما إذا ترك المريض في المجال الذي ظهر فيه ، فإنه لا يمكن أن يتضاعف ، وسيخبر كما ظهر من ناحية ، ومن ناحية أخرى ، فإن العون المادي الذي يخصص له داخل المنزل سيحوض الفقر الذي يحدثه . يقول ديون :

«إن اللحم الذي أستخدم في صنع حساء المريض سيأكله أطفاله ، كما أن الوقود المستخدم في تدفئة شرايه سيدفئ أطفاله في نفس الوقت» (٢٢) .

وقد لوحظ أن الطب الذي يعتمد على النظرة الفردية ، والمساعدة العائلية ، والرعاية في المنزل ، كان عليه أن يركز على تأييد وإشراف المجتمع بأسره . وهنا ندخل في صورة جديدة ربما لم تكن معروفة طوال القرن الثامن عشر وهي المجال المقتن اجتماعياً للمرض *Spatialisation institutionnelle de la maladie* . وبفضل هذه الصورة الجديدة سيختفي طب الأجناس .

الطب والسياسة :

في أواخر القرن الثامن عشر تكفلت الدولة بتعيين أطباء في الأقاليم المختلفة وبدأت تتدخل في المسائل المتصلة بصحة الجمهور . كما تدخل رجال

---

(22) Dupont de NEMOURS, op. cit., pp. 14 — 30.

لمكره مكره : «مركب المياده» ، ص ١٨ .

الشرطة لمنع انتقال المواد الغذائية الملوثة من مكان إلى آخر . وكان الأمر يتطلب أحيانا طبع بيانات وإرشادات للوقاية من الأمراض كانت تقرأ على الناس في صلواتهم في الكنائس وفي المناسبات المختلفة . ومن هنا ظهرت الحاجة الى تكوين وهي طبي على مستوى الدولة مكلف بمداومة الإعلام والمتابعة والضغط .

لقد بدأ العمل الأول للطبيب وكأنه عمل سياسي بالدرجة الأولى . فكافة الأمراض ينبغي أن تبدأ بإعلان الحرب على الحكومات الفاسدة ، والإنسان لا يشفى نهائيا من أمراضه إلا إذا تحرر أولا . ويتساءل لانتيناس LANTHENAS في كتابه المرسوم باسم «تأثير الحرية على الصحة» (٢٣):

«من الذي يكشف المستبدين ويعرّجهم أمام الملاة أكثر  
من الأطباء الذين يتخلون من الإنسان موضوعاً أوحداً  
لدراساتهم ؟ ومن غير الأطباء يمر يرميا على القبر  
والقبي والحاكم والمحكوم ، فيتأمل بقوس البشرية ،  
ويدرك أن المصدر الأول لهذا البؤس هو الاستبداد  
والعبودية ؟»

إن الاعتقاد السائد في أعقاب الثورة الفرنسية يوجه عام كان يركز على أن المجتمع الحر تنقل فيه الفوارق بين الطبقات كما يسود فيه الوفاق . ويصبح عمل الطبيب قاصرا على إعطاء المواطن والمشعر بعض النصائح التي تفيد توازن الصحة والجسد . وهنا تنعدم الحاجة الى المستشفيات ، وتنمى

---

(23) LANTHENAS, "De l'influence de la liberté sur la santé.  
(par is, 1792), p. 8.

ذكره فوكو : نفس المرجع ، ص ٢٢ .

من الأذهان صورة الطبيب ، ويبقى في الذاكرة ذلك العهد البائد الذي ساد فيه الملوك وأصحاب الثروة ، وعاشوا على حساب العبيد والفقراء والمرضى (٢٤) .

وقد ظهرت ثمرة هذه المعتقدات في التشريع ذاته . ففي سنة ١٧٩٣ أى بعد عام واحد من ظهور كتاب «لانتينا» سالف الذكر ، وافقت الميقات التشريعية في فرنسا على إلغاء المستشفيات وإلغاء الملاجئ (٢٥) . فالمرض هو حادث فردي ينبغي أن تتولاه الأسرة أما الفقر فهو ظاهرة اقتصادية ينبغي أن تتصدى لها الرعاية الاجتماعية *l'assistance* .

وفي المناقشات البرلمانية التي دارت في فرنسا في تلك الفترة ، نجد أحد الخطباء هو بارير *Barère* يصور صيغته المشهورة «لا صدقات ولا مستشفيات» *«plus d'aumônes, plus d'hôpitaux»* (٢٦) .

وعلى الرغم من كل ذلك ، فإن فكرة إلغاء المستشفيات التي أيدها التشريع والتي كانت مرتبطة باتجاه أيديولوجي يرمى إلى الحفاظ على كرامة الإنسان وتحليصه من شقاء المرض والفقر ، نقول إن هذه الفكرة لم يكتب لها أن تتحقق لأن ظروف العصر لم تكن تسمح بإلغاء المستشفيات أو الملاجئ . وسيأتي لإيفساح ذلك فيما بعد .

### تعبّر ظهور «العيادة»

إذا كانت العيادة هي مؤسسة علاجية وتعليمية يتعاطق فيها المرئى والمنطوق

---

(٢٤) فوكرو : «مولد العيادة» ، ص ٢٤ .

(٢٥) نفس المرجع ، ص ٤٣ .

(٢٦) نفس الموضع .

أو الرؤية والكلام ، وإذا كانت هذه العيادة لا تتحدث عن مرض إلا إذا كان مريثا ومنطوقا في نفس الوقت ، فإن عيادة القرن الثامن عشر قد تعثر ظهورها أو تعذر بسبب غياب أنموذج متناسق وموحد لتكوين الموضوعات *objets* والمدرجات *perceptions* والتصورات الطبية *concepts médicaux* (٢٧) .

وإذا كان ظهور العيادة غيا بعد قد ارتبط في أذهان كثيرين بظهور «الليبرالية» العلمية والسياسية والاقتصادية ، لأن ميشيل فوكوه يبين على العكس أن هذه الأيديولوجيا هي التي ظلت لسنوات عديدة عقية كزود أمام تنظيم الطب الاكلينيكي وتقدمه (٢٨) .

ففي أعقاب الثورة الفرنسية كان بوكيه Bouquier عضو لجنة التعليم العام بفرنسا يفرق بين «المعارف الضرورية للمواطن» والتي بدونها لا يمكن أن يصبح مواطنا حرا ، وبين «المعارف الضرورية للمجتمع» . ورأى بوكيه أن الدولة عليها أن تيسر لكل مواطن الحصول على النوع الأول من المعارف تماما كما توفر له الحرية . أما النوع الثاني من المعارف ، وهو العلوم العملية ، فإن الدولة لا يمكنها أن تنظمها أو أن تتدخل في الاشراف عليها (٢٩) .

وفي سنة ١٧٩٠ كتب جالو J.-P. GALLIOT في مقال عن «تطوير الفن العلاجي» إن دراسة الطب ينبغي أن تستمر سبع سنوات ، وأن تتضمن دراسة الرياضيات والهندسة والفيزياء والكيمياء وكل ما له علاقة أساسية

---

(٢٧) فوكوه : «مولد العيادة» ، ص ٥١ .

(٢٨) نفس المرجع ، ص ٥٢ .

(٢٩) نفس المرجع ، ص ٥٠ .



بالعلم الطبي . ولم يشر المقال إلى أى اهتمام بالجانب التطبيقي أو البحث  
الكلينيكي (٣٠).

وفي نفس السنة قدم كاتن Cantin مشروعا إلى الجمعية الوطنية  
الفرنسية يطالب فيه بالفصل التام بين العلم النظرى و «الكلينيكي» على أن  
يبحث بالأطباء — بعد الانتهاء من العلم النظرى — إلى المستشفيات في الأقاليم  
إلى جانب الأطباء الممارسين ، فيتم تدريبهم على علاج الكثير من الأمراض  
(٣١).

ويرى فوكوه أن هذا الفكر الاصلاحى الذى أعقب الثورة الفرنسية  
كان غريبا . فقد امتد إشراف الدولة إلى التعليم النظرى فقط . أما الجانب  
العملى الذى يخضع لفكرة المنفعة الاجتماعية فإنه ظل تماما تحت تصرف المبادرة  
الخاصة . وفى حين أن التعليم النظرى كان مفتوحا للشعب في الجامعة ، فإن  
التعليم داخل المستشفيات كان خاصا Privé وخاضعا لظروف المنافسة  
ومدفوع الأجر . وهنا لا نجد تطابقا بين اكتساب المعرفة النظرية وبين  
قواعد تكوين الإدراك . فقد ظهر مجال مغلق للمعرفة الملقنة ومجال مغلق على  
الحقائق التى تكتشف . كما ظهر مكان للحقائق التى تحكم نظرة الطبيب ومكان  
آخر للخبرات الحرة التى يحتكرها الأستاذ في المستشفى (٣٢) .

ويظهر مما تقدم عدم وجود بناء يوحد بين صور الخبرة التى تدعها  
الملاحظة الفردية والممارسة اليومية للأمراض وبين صور التدريس التى تقوم  
على تلقين المعلومات النظرية .

---

(٣٠) نفس المرجع ، ص ٤٦ .

(٣١) نفس المرجع ، ص ٤٧ .

(٣٢) نفس المرجع ، ص ٤٨ .

وهكذا نجد أن النظرة الحرة ... في مجتمع أراد أن يتحرر من المرض -  
كانت معول هدم تملأ بسببه ظهور العيادة (٣٣) .

وإذا أردنا أن نلخص أسباب تأخر الفن العلاجي في القرن الثامن عشر ،  
فلنأخذ نلخصها فيما يلي : (٣٤)

أولاً : كان البحث الطبي ينحصر في تكوين مجال متناسق لتصنيف الأمراض  
قبل أن يكون مقرا للتقابل بين طبيب ومريض .

ثانياً : كانت الأمراض المختلفة كالنص اللغوي المتناسق ، والمريض هو ما  
يقرأ من خلاله النص .

ثالثاً : كان دور الباحث الطبيب في العيادة هو أن يعمل ما من شأنه أن  
يكشف عن اسم المرض . وذلك لأن التسمية هي الخطوة الأولى  
التي تمكن من استنتاج الأسباب والتكهنات . ومعنى آخر ، فإن  
النظرة regard التي تفحص جسماً يتألم لا تصل إلى الحقيقة إلا  
بالمرور على اللحظة الدوجائية للإسم ، وهو الذي ينضوي تحته  
حقيقة مزدوجة هي المرض أولاً ثم استنتاج أسبابه وسبل الخلاص  
منه ثانياً . ونلاحظ أن النظرة هنا ليس لديها القدرة على التحليل  
والتأليف ، بل هي معرفة استنباطية .

رابعاً : كان الفن العلاجي يشهد اتجاهها أوحداً ، هو الذي يهبط من أعلى إلى  
أسفل ، أي من صورة جاهزة للمعرفة إلى حالات مرضية جزئية .  
ولهذا كانت المؤسسات العلاجية عاجزة عن أحداث أي تغيير في

---

(٣٣) فوكو : «موت العيادة» ، ص ٥١ .

(٣٤) نفس المرجع ، ص ٥٨ - ٦٢ .

المعرفة الطبية كما أنها لم تخترع أى جديد فى المقال أو فى الممارسات .  
غير أن السنوات الأخيرة من القرن الثامن عشر قد شهدت بناء جديدا  
للعيادة لا يعتمد فقط على المعرفة المقولة le savoir dit بل ينسحب  
اهتمامه الى التجربة الطبية برمتها .

تغير نمط الادراك :

إن التغير الذى أدى الى ظهور «الاستعمية الحديث» Epistémè moderne<sup>1</sup>  
فى القرن التاسع عشر قد حدث عندما حدث تغير فى نمط الادراك أو  
«عندما بدأ المقال يمر بأعين مفتوحة» .

يقول فوكوه :

«إن العين ، لعلاقتها بالضوء ، إنما تتواصل مع الحاضر  
فقط . وهى تسمح للإنسان بأن يعود إلى طفولته  
(أى يكثر من الاعتماد على معطيات الحس) ، وأن  
يكشف الميلاد الأبدى للحقيقة . وهذه هى السداجة الواضحة  
للنظرة ، ومنها أشتقت هاتان الخبرتان الأسطورتان عن  
«متفرج غريب فى بلد مجهول» ، و «أعمى منذ  
الميلاد تكشف عيناها للضوء» . ومن هاتين الخبرتين  
تأسست دهامة الفلسفة فى القرن الثامن عشر» (٣٥) .

ويكشف فوكوه فى هذا النص عن الاتجاه العام السائد فى نهاية القرن الثامن  
عشر والذى اتصف بحيل نحو البعد عن الانساق وتركيز على أهمية النظرة

---

(٣٥) فوكوه : «مولد العيادة» ، ص ٦٤ .

ولم يهتم هنا الفلاسفة الحسية وفلسفة كوندباتك بل وجه الخصوص .

الفاحصة . غير أن لحظة «القطع» لا تتأثر فقط بالأحداث «المقالية» ، بل إن للأحداث غير المقالية دوراً لا يمكن الاستهانة به .

ففى سنة ١٧٩٣ ذهب كثير من الأطباء مع الجيوش الفرنسية المدافعة عن الجمهورية ، وحدث بالتالى عجز كبير فى عدد الأطباء الممارسين . وبذلك اتسع المجال للممارسين غير المعتمدين والمشعوذين الذين شكلوا خطراً كبيراً على المرضى . ولم يكن أمام الهيئات الخاصة وحكام الأقاليم إلا أن يقوموا باستدعاء أطباء العهد الملكى لكى يمارسوا العلاج بالمستشفيات . وبدأ بذلك أول تنظيم لمجال طبي يسميه فوكوه مجالا مختلطاً mixte لأن المستشفى فى ممارستها اليومية إنما تتواصل مع صورة تربوية عامة (هى العيادة) (٣٦) . فقد كان عليها أن تستقبل من الشباب من لديهم الاستعداد لأن يتعلموا الطب بالممارسة .

ونلاحظ هنا أن الأمر يتصل باتجاه جديد للأشياء والمعرفة : وهو اتجاه تنكشف فيه المعرفة بذاتها — وعلى وتيرة واحدة — أمام النظرة الفاحصة الحرة ، وأيضاً أمام النظرة الساذجة لطالب العلم الطبي . فبالنسبة لصاحب النظرة الأولى والثانية لا يبرز سوى لغة واحدة هى «المستشفى» ، حيث يكون فيها المرضى الممثلون للعلاج بمثابة «وسائل تعليمية ناجحة» . وبذلك يكتمل الاتصال المباشر بين التعليم وبين المجال الملموس للخبرة ، ويتنحى المقال اللوجياتى الذى نظر اليه كخطوة أساسية فى انتقال الحقيقة كى يترك مكانه لنظ جديد للادراك (٣٧) .

غير أننا ينبغي ألا ننسى أن عدم تدريس الطب بالجامعة هو الذى جعل بظهور مقال يتصف بالجدد ، وذلك من خلال ممارسة تكاد تكون

(٣٦) نفس المرجع ، ص ٦٨ .

(٣٧) نفس الموضع .

عمياء وخاضعة لنحكم الظروف . وهي ممارسة لم تكن تكفى بأحكام تقريرية constataations ، بل تقوم باكتشافات جديدة (٣٨).

وهذا السعى الحديث هو الذى سمح بظهور عيادة القرن التاسع عشر . وقبل أن تنتقل إلى الكشف عن نمط الادراك الجديد وقواعده ، نناقش تساؤلين يتصلان بهذا النمط ذاته . والتساؤل الأول يختص بمفهوم الحرية فى الطب ، أما التساؤل الثانى فهو عن السند الأخلاقى الذى يسمح باعتبار المريض «وسائل تعليمية ناجحة» . ونبدأ بالتساؤل الأول .

يقرر فوكوه أنه ابتداء من سنة ١٧٩٥ أصبحت الفكرة العامة المسيطرة فى الطب هى التفاهة حول العيادة باعتبارها مؤسسة علاجية يتطابق فيها المرئ والمنطوق . فهل كان فى هذا تفهقر إلى الوراء وعودة إلى الرجعية بعد أن كانت الفكرة المسيطرة هى «الطب الخاضع لمفهوم الحرية» ؟ .

ويجيب فوكوه عن هذا التساؤل بقوله :

«إن ظهور العيادة كان يعنى بالأحرى إعادة بناء لمبدأ «الحرية فى الطب» طبقاً لسياق تاريخى محدد يجعل الحقيقة التى تفرض على النظرة هى التى تعرف بناء النظم العلمية التى تنسب اليها» (٣٩).

وهذا يعنى أيضاً أن المقال يمر بأعين مفتوحة — كما سبق أن ذكرنا — دون أن يكون فى ذلك أى إساعة لمبدأ الحرية .

---

(٣٨) نفس الموضع .

(٣٩) نفس الموضع .

وكتب كاباني Cabanis عن تقرير اللجنة الخمسية سنة ١٧٩٩ بخصوص  
تشديد الرقابة على ممارسة مهنة الطب :

« إن كل فرد يمارس مهنة الطب دون المرور أمام لجنة  
من الممتحنين ودون النجاح في الامتحانات الخاصة ،  
يعاقب بدفع غرامة أو بالسجن إذا تكرّر منه ذلك » (٤٠).  
وهذا يعنى أن الطب قد أصبح مهنة مغلقة *une profession fermée* ،  
ولا يعد ذلك إساءة لحرية الفرد .

أما المسألة الأخلاقية الهامة التي أثارها فكرة «العيادة» فهي تلخص فيما  
فيما يلي :

بأى حق يمكن أن يتحول مريض دفعه الفقر إلى التقدم للمستشفى طالباً  
العون ضد المرض والألم ، نقول . بأى حق يتحول هذا المريض إلى موضوع  
ملاحظة إكلينيكية ؟ ولقد التمس المساعدة ، وها نحن نستفيد بما نكتشف فيه ،  
فنكتسب خبرة جديدة ننفعا في علاج الآخرين .

ربما كانت فكرة إلغاء المستشفيات قد استهدفت تخليص الفقراء من  
هذه «المهانة» ، إلا أن ظروف العصر لم تكن تسمح بهذا الإلغاء — كما سبق  
أن قمنا — لأن تعداد البؤساء في مدينة باريس وحدها كان يزيد عن ستين  
ألفاً سنة ١٧٩٥ (٤١) .

وقد كان لابد للإبقاء على المستشفيات من صيغة جديدة لا تتعارض  
مع مبادئ الليبرالية أو ضرورة وقاية المجتمع : فبين الفقراء والأغنياء يوجد

---

(٤٠) أنظر : «مركب المبادئ» ، ص ٧٩ .

(٤١) نفس المرجع ، ص ٨٣ .

نسق معين للالتزام لا يمر بقوانين الدولة بل بعقد عرفي . ويتلخص هذا الالتزام في ضرورة تحمل الأغنياء لتفقات علاجهم ، بالإضافة إلى ما يخصه بعضهم من مبات للمستشفيات . أما بالنسبة للفقراء ، فالتسليم بأن مرضهم لا يشفى إلا بمساعدة الآخرين وذوى الخبرة يحتم عليهم أن يقدموا أنفسهم طواعية ، وأن يقبلوا بأن تتحول آلامهم إلى علم ومعرفة لصالح المجتمع بأسره (٤٢) . تلك هي الحدود التي يتبلور فيها هذا العقد العرفي بين الفقراء والأغنياء في تنظيم الخبرة الإكلينيكية . وننتقل الآن إلى القواعد الجديدة للإدراك .

معنى النظرة الطبية :

إنها ليست نظرة الملاحظ العادي بل هي نظرة طبيب يستمد قدرته ومشروعية عمله من مؤسسة اجتماعية خاصة ، كما أن لديه سلطة اتخاذ القرار . وتتميز هذه النظرة بأنها لا ترتبط بالشبكة الضيقة البناء *la grille étroite* do la structure (صورة محددة ، ظروف خاصة : عدد معين ، أو حجم خاص) ، بل عليها أن تهتم بجميع التغيرات مهما كانت طفيفة (٤٣) . كما تتميز هذه النظرة أيضاً بأنها لا تكفى بتقرير مآثره ، إذ عليها أن تحسب احتمالات النجاح أو الفشل . إنها نظرة حاسبة *Il est calculateur* . ويرى فوكوه أن المعرفة الطبية إذا حققت نجاحاً في نهاية القرن الثامن عشر ، فإن مرد ذلك إلى الإنسان العارف الذي يتغير ويعمل على نمط جديد . فلم يتغير مفهوم المرض أولاً ثم تبع ذلك تغير النظرة إليه ، بل إن هذا التغير قد شمل

---

(٤٢) نفس المرجع ، ص ٨٥ .

(٤٣) نلاحظ أن هذه النظرة تتعارض تماماً مع نظرة طب الأجناس .

علاقة المرض بالنظرة التي يستسلم لها والتي يكونها في نفس الوقت . وعلى هذا المستوى ، نلاحظ أنه لا تميز بين نظر وعمل ، أوبين منهج ونتيجة ، بل ينبغي أن نقرأ البتاعات العميقة التي تربط الحال والنظرة بما يسميه فوكوه قواعد المعرفة *les codes du savoir* (٤٤). ويلدس فوكوه هذه التواعد في قسمين كبيرين هما : البناء اللغوي للعلامات وإدراك الحالات .

#### البناء اللغوي للعلامات : La structure linguistique des signes

إن الأعراض *symptômes* هي الصورة التي يظهر عليها المرض، وهي صورة ثابتة لا تتغير *une figure invariable* مرئية وغير مرئية في نفس الوقت *visible et invisible* ، حاضرة ومختصة ، كما تتميز بأنها ظواهر شفاقة (٤٥). يقول بروسونيه Broussonnet في كتابه «الصورة الأولية لنظرية الرموز»:

«إن أي تغير ملموس في الجسم السليم أو المرضي يسمى ظاهرة ، ومن هنا كان لدينا ظواهر صحية وظواهر مرضية . والظواهر المرضية هي الأعراض ، والعرض ليس ظاهرة طبيعية تتصف بالسلبية لأنه دال *signifiant* على المرض» (٤٦).

(٤٤) فوكوه : «مولد الحياة» ، ص ٨٩ .

(٤٥) نفس المرجع ، ص ٩٠ .

ونلاحظ أن المرض هنا يخلع عليه فوكوه معظم صفات المنطوق ( انظر الفصل الأول ).

(46) J. - L. - V. Broussonnet, «Tableau élémentaire de la séméiotique», (Montpellier, an VI), p. 60 .

ذكره فوكوه : «مولد الحياة» ، ص ٩١ .



والمرض ليس دالا فقط ، بل هو مدلول أيضاً *signifié* . وهو كمدلول لا يأخذ معناه إلا بفعل حدث أقدم *plus ancien* يحزله ويحوّله إلى علامة *signe* (٤٧) . وإذا كان المرض يقترب جداً من المرض ، فإن العلامة تبعد عنه بمسافة معينة لأنها تظهر بطريقة غير مباشرة . والعلامة ليست معرفة وإن كانت نقيض معرفة غيبية . فالنبض مثلاً يكشف عن القوة الغير مرئية للنورة الدموية (أى يكشف عن حالة حاضرة) . ولون الأظافر الأزرق يعنى الموت (أى يشير إلى حدث مضى) . أما اضطرابات اليوم الرابع في حالة الحمى المعوية ، فإنها تعد بالشفاء (وهنا علامة على المستقبل) . ومن ثم يتضح علاقة «العلامة» *signe* بالزمان (٤٨) .

غير أن «العلامات» لا توجد بدون «أمراض» *pas de signe sans symptômes* . وهنا ينقلنا فوكوه إلى الفيلسوف كوندillac (٤٩) ، ويرى أن المرض في الفكر الإكلينيكي يلعب دور لغة العمل ، أو اللغة الإجرائية *langage d' action* التي يعتبرها كوندillac أصل الكلام *origine de la parole* (٥٠) . فاللغة الإجرائية ظهرت من تلقاء ذاتها بالطبيعة أو «بالغريزة» ، وكانت بمثابة الصورة الأولى للغة *la forme initiale de langage* (٥١) . وكذلك كان المرض ،

(٤٧) فوكوه : مبادئ ، ص ٩٦ .

(٤٨) نفس المرجع ، ص ٩٠ .

(٤٩) هو فيلسوف فرنسي ولد في جرنوبل (١٧١٥ - ١٧٨٠) . وهو زعيم مدرسة حسية . مرض مله الحس في كتابه «محاولة في أصل المعارف الإنسانية»

*Essai sur l'origine des connaissances humaines*

وأيضاً كتابه : «في الاستساسات» . *Traité des sensations*

(50) Condillac, «Essai sur l'origine des connaissances humaines», t. I, p. 262 .

(51) Ibid.

فهو الطبيعة الوحيدة للمرض والصورة الأولى التي يظهر عليها .

واللغة التلقائية لا يكون لها معنى بالنسبة للنظرة regard إلا إذا تدخل حدث acte أخفى كوندياك طبيعته المفردة وأدخله ضمن عمليات الاتصال الغريزية (٥٢). وكذلك أيضاً كان العرض . فهو كدلول لا يأخذ معناه إلا بفعل حدث يعزله ويحوّله إلى «علامة» كما قدمنا آنفاً . وكأن الفكر الإكلينيكي ينقل إلى مجال التجريب مصطلحات تصورية سابقة أن أخذ به كوندياك .

كيف يتحول العرض إلى عنصر دال élément signifiant ؟

أولاً : يتم ذلك بعملية تجميع totalisation ، وذلك بمقارنة الأعضاء بعضها ببعض وأيضاً بمقارنة الأفراد بعضهم بعضاً ، (بالحرارة والنبض والاحمرار ... الخ لا نعرف إن كانت دالة على مرض أو عادية إلا بمقارنتها لدى أفراد كثيرين) .

ثانياً : يتم ذلك أيضاً بعملية تذكّر للوظائف العادية ، (فالزفير البارد لدى المريض علامة على انعدام الحرارة التي تميز الكائن الحيواني ، وربما كان هذا دليلاً على قرب توقف الحياة) .

ثالثاً : يتم هذا التحول أيضاً بواسطة عملية تسجيل التتابع أو التزامن . فبالملاحظة استطعنا أن نعرف أن تقلص اللسان وارتعاش الشفة السفلى يتبعه الشعور بالحاجة إلى القيء . والظاهرتان المتقدمتان أصبحتا علامات ثابتة signes على حدوث الظاهرة الأخيرة .

ونلاحظ مما تقدم أن «المرض» يصبح «علامة» بفضل نظرة تشعّر بالتأيز

différence أو التزامن simultanéité أو التتابع succession (٥٣) .

(52) Ibid., pp. 262-263 .

(٥٢)

ذكره فوكو : «مولد المياده» ، ص ٩٢ .

(٥٣) فوكو : «مولد المياده» ، ص ٩٣ .

ويرى فوكوه أن هذه النظرة ليست سوى تحليل كوندياك وقد طبق على التجربة في الإدراك الطبي . ألم يقل كوندياك أنه :

«علينا أن نحلل أفكارنا وأن نعقد بينها مقارنات مختلفة حتى نكتشف ما بينها من علاقات وأيضاً ما يمكن أن يتولد عنها من أفكار جديدة» (٥٤).

إن التحليل والنظرة الإكلينيكية يتفقان في هذه السمة العامة وهي أننا لا نحلل أو نركب إلا لكي نقوم بوضع نظام Ordonnance هو النظام الطبيعي نفسه . يقول كوندياك :

«إن هذا التحليل هو السر الحقيقي للاكتشافات لأنه يرتد بنا إلى أصل الأشياء» (٥٥).

أما بالنسبة للمبادئ، فإن هذا الأصل origine هو النظام الطبيعي للأعراض وهو صورة تتابعها والتأثير المتبادل بينها . وهذا الأصل — في النهاية — ليس شيئاً آخر سوى العلامات ذاتها لأن العلامة signe هي العرض نفسه في حقيقته الأصلية .

يقول ديمورسي دبلتر DEMORCY-DELETTRE في كتابه ومحاولة في التحليل التطبيقي لتحسين علم الطب ، (صدر في باريس سنة ١٨١٠) (٥٦) :

---

(54) Condillac: «Essai sur l'origine des connaissances humaines, p. 109.

ذكره فوكوه : ومولد المبادئ ، ص ٩٤ .

(55) Condillac: Ibid.

(٥٦) ذكره فوكوه : ومولد المبادئ ، ص ٩٤ .

«إن جميع الأعراض يمكن أن تتحول إلى علامات *signes*  
لدى الطبيب الذى يتمتع بثقافة مكتملة ورغبة» .

وإذا كانت المعرفة العلمية التى يتحدث عنها كوندريك هي بمثابة لغة منظمة  
حسنة الأداء *langue bien faite* ، فإن هذا هو نفس المستوى الذى تنطلق منه  
العبادة . فقد كتب بينيل Pinel يقول :

«ينبغى أن ينظر إلى المرض على أنه كل غير منقسم  
(منذ بدايته حتى نهايته) ، وهو ينتظم في أعراض معينة  
تلتابع على فترات» . (٥٧) .

ونلاحظ هنا أن بينيل إنما يقرأ كينونة المرض على مستوى الكلمات .  
فتوجد المرض متمثلاً في أعراض إنما يسهل الالتقاء مع قواعد التركيب للغة  
وحقيقية : وهذا يبنى أن هناك تشابهاً أساسياً بين بناء المرض وبين الصورة اللغوية  
التي تحدده خصوصاً وأن عملية الوصف هي في حد ذاتها إسكاف بالكينونة .  
وبعبارة أخرى ، فإن الكينونة لا تظهر في صورة أعراض دون أن تتقدم نحو  
لغة ليست سوى كلام الأشياء ذاته *la parole même des choses* (٥٨) .

وإذا كانت طبيعة المرض في الطب التصنيفى تنفصل عن وصفه بواسطة  
قوائم الأجناس والأنواع ، فإننا نجد في العبادة تطابقاً بين الرؤية والكلام  
والحقيقة الظاهرة للمرض . إذ لا وجود لمرض إلا لما هو مرئى *visible* وبالتالى  
منطوق *énonçable* أو أن المرئى والمنطوق هما كينونة المرض .

---

(57) Ph. Pinel: «La Médecine clinique», (3me éd., Paris, 1815), intro.  
P. VII .

ذكره لوكره ، ومولد العبادة ، ص ٩٤ .

(٥٨) ومولد العبادة ، ص ٩٥ .

إن العيادة هي تجسيد للعلاقة الأساسية عند كوندياك بين فعل الإدراك وبين اللغة . يقول كوندياك :

«إن التحليل Analyse ليس سوى ملاحظة صفات  
الموضوع وفقاً لنظام التتابع dans un ordre successif  
وهو النظام الذى تسيطر عليه الطبيعة عندما تقدم  
موضوعاتها» (٥٩).

وهنا يتضح أن نظام الحقيقة هو نظام اللغة ، فكلاهما يستند إلى الزمان . كما يتضح  
أن البعد الزمنى إنما يحتل فى بناء هذه المعرفة الجديدة نفس الدور الذى كان  
يحتله المكان المنبسط الذى اقترن بقوائم الأمراض فى الطب التصنيفى (٦٠).

لقد انخفضى التقابل بين الطبيعة والزمان ، كما انخفضت التفرقة بين ماهية  
المرض وأعراضه وعلاماته ، ولم يعد هناك أنواع صامتة تنفلق عليها المعرفة  
الطبية ، بل انفتح المجال على لغة تتضمن فى وجودها ومعناها مع النظرة  
التي تحمل رموزها .

إن الخبرة الإكلينيكية إنما تتشابه إذن مع الإيديولوجيا . وهي تقدم  
للإيديولوجيا مجالا مباشراً للتطبيق . وليس معنى هذا أن الطب قد انساق وراء  
أفكار كوندياك وعاد إلى احترام الشيء المتحرك ، بل هو يعنى بالأحرى  
أن دعامة الواقع قد رسمت وفق أنموذج اللغة سواء أكان ذلك فى العيادة أم فى  
فى التحليل .

(٥٩) Condillac, cité par Ph. Pinel, «Nosographie philosophique»,  
(Paris, an VI), intro. P. XI.

ذكر، فوكو «مولد المياده» ، نفس الموضوع .

(٦٠) راجع أهمية البعد الزمنى فى «الإبستيمولوجيا»

يقول فوكوه :

وإن نظرة الإكلينيكي وتفكير الفيلسوف يتفقان في  
امتلاك رؤية إستراتيجية واحدة ، وذلك لأنهما  
يغترضان مقدما وجود نفس البناء المتطابق للموضومية...  
فالإدراك الاستدلالي للطبيب والتفكير الاستدلالي  
للفيلسوف عن الإدراك إنما يلتقيان في تطابق تام (٦١).

إدراك الحالات : La perception des cas

كان الانجاء السائد في أواخر القرن الثامن عشر هو أن الطب معرفة غير  
يقينية لأنه لا يرى الحقيقة من خلال التفرد المحسوس *l'individualité sensible*  
بل يدرك إلى مالا نهاية أحداث مجال مفتوح (٦٢).

وفي بداية القرن التاسع عشر هجر كاياني Cabanis المفهوم القديم لعدم  
اليقين لصالح مفهوم آخر هو « ليبراليه » الطبيعة وعدم دقتها  
*l'imprécise profusion de la nature.*

يقول كاياني :

ولقد أرادت الطبيعة أن تحتفظ لنفسها بدرجة معينة  
من الحرية الملتزمة ، أي التي لا تسمح أبداً بالخروج على  
النظام رغم سماحها بتنوع مقبول ... وهذه الحرية  
إنما تتطابق تماماً مع القدر الذي يلتزم به الفن في  
التطبيق (٦٣).

(٦١) فوكوه : « مولد الحياة » : ص ٩٦ .

(٦٢) « مولد الحياة » : ص ٩٧ .

(63) Cabanis: «Du degré de certitude de lamedecine», (3eéd., Paris, 1819) , P. 123 .

ذكره فوكوه ، نفس المراجع ، ص ٩٨ .

وقد حاول كاباني أن يبرر أدوات المعرفة الإكلينيكية بواسطة هذا المفهوم الجديد . فعدم الدقة الذي نلاحظه في حركات الطبيعة ليس سوى فراغ تملأه الوسائل التقنية المختلفة لإدراك الحالات . وهذه الوسائل هي :

#### ١ - حساب درجات اليقين : Le calcul des degrés de certitude

يرى جاك برنولي Jacques Bernoulli أن كل يقين يمكن أن ينظر إليه باعتباره كلاً ينقسم إلى أي عدد نريده من درجات الاحتمال (٦٤).

وهذا المنهج صالح في التشخيص وأيضاً في العلاج . فحساب يقين الحمل عند المرأة يكون على ثمان درجات : (١) اختفاء الدورة الشهرية (٢) القرف والقيء في الشهر الأول (٣) زيادة حجم الرحم (٤) زيادة أكبر في حجم الرحم في الشهر الثالث . (٥) ظهور الرحم فوق العظم العالي (٦) بروز ظاهري في البطن (٧) الحركة التلقائية للجنين (٨) انتقال من مكان إلى آخر داخل البطن نسر به الأم في أول الشهر الأخير . ونلاحظ أن كل واحدة من هذه المراحل تمثل  $(\frac{1}{8})$  من اليقين ، كما أن تتابع المراحل الأربعة الأولى يمثل نصف اليقين .... الخ ..

#### ٢ - الاستفادة من تكرار الحدوث : La perception des fréquences

يقول «دوبيل» F. - J. Double :

يمكننا أن نعثر على أسس القوانين العامة للطبيعة وذلك بدراسة الظواهر المتكررة ، وبأمل نظام

---

(64) J. Bernoulli: «Essai sur l'art de conjecturer en médecine», (Paris, an X) , PP. 35-37 .

ذكره فوكوه : «مركب الهادة» ، ص ١٠٣ .

علاقاتها وتتابعها المنتظم» (٦٥).

وكان طب الأجناس يمتلك الماهية أولاً ، ثم يحذف بواسطة المضمون  
الغنى للتجربة . أما الطب الكلينيكي فإنه لا يعتمد على ملاحظ واحد ، بل  
العديد من الملاحظين الذين يرون نفس الظاهرة بطرق متعددة . وهنا تتعدد  
المفاهيم ، ويظهر حساب الخطأ (أو الاحتمال) والمتوسطات ، وكلها تشير  
إلى أن الرؤية في المجال الطبي تتخذ بناءً إحصائياً ، كما تشير إلى أن مجال الإدراك  
لم يعد هو حديقة الأجناس بل مجال أحداث un domaine d'événements (٦٦).

٣ — تطبيق مبدأ التمثيل : Le principe de l' analogie

إن دراسة تركيب العناصر إنما تظهر صوراً متماثلة آتية أو متتابعة تسمح  
بمقارنة أعراض أو أمراض متحدة في الطوية .

٤ — الاستفادة من الحركة الجمعية للطبيعة : Le mouvement qui associe

إن نعتقد أي حالة فردية يمكن أن يخضع للتحليل وفق مبادئ التركيب  
ذاتها . أي عندما نعرف مجموع العناصر التي تكونها ونحيط هذا التكوين .  
وبهذا فإن المعرفة ستكون بمثابة استعادة الحركة الجمعية للطبيعة . وهذا يعني  
أن معرفة الحياة والحياة ذاتها تخضعان لنفس قوانين الأصل . يقول كاباتى :  
ولقد أرادت الطبيعة أن يكون مصدر معارقتنا هو نفس

---

(65) F. - J. Double: «Sémiologie générale», (Paris, 1811) t.I, P. 33.

ذكره فوكوه : «مولى العباد» ، ص ١٠٢ .

(٦٦) «مولى العباد» ، ص ١٠٢ .



مصنوع الحياة فلا بد من مؤثرات خارجية لتعيش،

ولابد من مؤثرات خارجية لتعرف» (٦٧).

وهكذا نرى أن منطق كوندillac قد استخدم كأ نموذج إبستمولوجي للعيادة . فالتحليل عند كوندillac «يرد الأفكار المركبة إلى الأفكار البسيطة التي تتكون منها كما يتتبع مراحل هذا التكوين» (٦٨) . والتحليل أيضاً «يبحث عن الحقيقة باستخدام نوع من الحساب يقوم على تركيب وإعادة تقسيم الأفكار حتى ييسر مقارنتها بالاكتشافات الموجودة» (٦٩).

ويرى فوكوه أن هذا هو العصر الذهبي الذي كان فيه التقاء واضح ذو شفافية مباشرة بين الرؤية voir والقول dire . فقد اتفق جميع الكليلينيكيين في ذلك العصر على وجود توازن بين صور تركيب المرقى وبين قواعد تركيب المنطوق .

غير أن هذه الصورة المعقدة للشفافية لا تترك لغة سوى مكان قائم . بمعنى أنها لم تهتم باللغة باعتبارها نسقاً مكوناً من عناصر مؤسسة هي أحرف المعجم والكلمات . وهذا القصور ، وهو في حقيقته قصور في منطق كوندillac نفسه ، قد فتحت المجال أمام عدد من الأساطير الإبستمولوجية التي استهدفت علاجه. وهذه الأساطير « قد وجهت العيادة نحو آفاق جديدة اضطربت

---

(67) CABANIS, «Du degré de Certitude de la Médecine», op. cit., PP. 76-77.

ذكره فوكوه : «مولد العيادة» ، ص ٩٩ .

(68) CONDILLAC, «Essai sur l'origine des connaissances humaines», P. 162 .

ذكره فوكوه : «مولد العيادة» ، ص ١١٧ .

(٦٩) Ibid., P. 110 (ذكره فوكوه ، نفس الموضع السابق) .

فيها الرؤية لأنها اصطدمت بكتل قائمة هي الجسد ، كما عجلت بنهاية طب  
الأعراض (٧٠).

وقد كانت أولى هذه الأساطير هي الخاصة بالتركيب الهجائي للمرض .  
ففي نهاية القرن الثامن عشر كانت أحرف الهجاء تظهر للنحويين على أنها  
النظام المثالي للتحليل ، وهي بهذا تمثل بداية الطريق لمن أراد تعلم لغة جديدة .  
وهذه الصورة الهجائية قد تحولت دون تغيير يذكر إلى النظرة الطبية ،  
فأصغر وحدة ملاحظة هي التأثير الأول الذي يأتينا من مريض أو هي أول  
الأعراض . وهي بذاتها لا تعني شيئاً إلا إذا دخلت في تركيب منسق مع  
عناصر أخرى تماماً مثل أحرف الهجاء . وهذا التصور «الهجائي» للمرض  
يستلزم أن يكون عدد «العناصر المرضية» محدوداً مثل أحرف الهجاء . وكما  
أن هذه الأخيرة يمكنها أن تكون مالا حصر له من صور المقال ، كذلك كان  
الحال بالنسبة للظواهر المرضية. يقول كاباني في كتاب «درجة اليقين في الطب» :

«في كل حالة جديدة قد يظن أننا بصدد ظواهر جديدة»

«بينما في الحقيقة ، نحن بصدد تركيبات جديدة أحدثت

اختلافات طفيفة . ففي الحالة الباثولوجية لا يوجد سوى

عدد ضئيل من العناصر الأساسية ، أما الكثرة ، فهي

تنشأ عن اختلاطها واختلاف شدتها » (٧١).

وثاني هذه الأساطير هي أن النظرة الطبية تخضع على كينونة المرض صفة  
إسمية nominaliste . فالسؤال عن حقيقة «مرض» هو تماماً كالسؤال عن

---

(٧٠) لوكو : «مولد الحياة» ، ص ١١٨ .

(٧١) CABANIS, op. cit., P. 86 .

ذكره لوكو : «مولد الحياة» ، ص ٩٩ ، ص ١١٩ .

حقيقة كلمة « والكينونة هي عبارة عن عملية تجريد . ومن ثم ، فإن المرض كالأسم *le nom* كينونة له .

• والأسطورة الثالثة تلتخص في النظر إلى الظواهر المرضية تماماً كما يفعل الكيائي بالنسبة للظواهر الكيائية .

فإذا كانت نظرة عالم الأمراض *nosographe* حتى نهاية القرن الثامن عشر هي كنظرة البستاني الذي يتعرف على ماهية محددة وسط تعدد الظواهر ، فإنه ابتداء من القرن التاسع عشر نجد أنموذجاً جديداً يفرض ذاته ، ألا وهو أنموذج العملية الكيائية التي يعزلها للعناصر المكونة تسمح بتعريف الكلى . فهي تحدد النقاط المشتركة والمتشابهة والمختلفة بين المجموعات (أى الأمراض) ، وتقيم تصنيفاً لا يؤسس على نماذج نوعية بل على صور العلاقات .

يقول ديمورسى — ديلتر *DELETTE* :

«إن عالم تصنيف الأمراض ، بدلا من أن يحدد حلول  
عالم النبات ، عليه بالأحرى أن يقتدى بأنموذج  
الكيائيين ، أى يهتم بتصنيف عناصر الأمراض  
وتركيبتها المتكررة» (٧٢) .

وهنا نرى أن التحليل الإكلينيكي يقترب الآن نحو الأنموذج الكيائي بعد أن سابر طابع اللغة ثم التجريد الرياضى .

وبلاحظ فوكوه أن نظرية الإكلينيكي قد أصبحت مساوية وظيفياً لشرارة الاحتراق الكيائي ، فهي العامل المساعد لفصل الحقائق ، لأنها تعزل الظواهر

---

(72) DEMORCY-DELETTE, «Essai sur l'analyse appliquée au perfectionnement de la médecine», (Paris, 1810 ) P. 135.

ذكره فوكوه : «مولد النبات» ، ص ١٢٠ .

الأساسية وتحفظ لها نقاءها . وبلاحظ فوكوه أيضاً أن الإكلينيكي لم تعد مهمته قاصرة على مجرد قراءة المرئي لأنه يكتشف أسراراً (٧٣).

أما الأسطورة الرابعة فهي التي تجعل الخبرة الإكلينيكية قائمة على ممارسة الحواس غير. أن هذه النظرة التي تدرك الملموس سرعان ما تحولت لدى الطبيب إلى نفاذ البصيرة le coup d'oeil du médecin .

يقول كورفيزار CORVISART :

«إن نفاذ البصيرة لدى الطبيب ليس سوى نتيجة لتكرار ممارسة الحواس بممارسة منهجية. وهي بلا شك تفوق أى تعليم وأى سعة اطلاع » (٧٤).

ويقول كاباني : «إن اليقين إنما يكن في إحساسات الفنان لا في مبادئ» الفن » (٧٥).

ونلاحظ في الفرق بين النظرة وبين نفاذ البصيرة ، أن النظرة تتضمن مجالاً مفتوحاً ونشاطاً متتابعاً (لأنها قراءة) . كما أنها تسجل ما تراه ، وعالمها هو عالم اللغة ، وهي لهذا تتأخر تلقائياً مع السماع audition والكلام Parole . أما نفاذ البصيرة ، فإنه ينتقل بالباحث إلى ما وراء الظواهر كما أنه يتوغل تحت السطح . وهو اتصال صامت كالإصبع الذي يشير .

---

(٧٣) فوكوه ، ومولد البادية ، ص ١٢١ .

(74) CORVISART, Préface à la traduction d'AUENBRUGGER, Nouvelle méthode pour reconnaître les maladies internes de la poitrine, (Paris, 1808) , P. X.

ذكره فوكوه : ومولد البادية ، ص ١٢٢ .

(75) CABANIS, op. cit., P. 126 .

ذكره فوكوه ، نفس الموضع .

وهنا تنهياً الخبرة الإكلينيكية لكي تغزو مجالا جديداً هو المجال الملموس للجسد، وهو الكتلة الممتعة التي تختبئ فيها الأسرار. وهنا أيضاً يتوارى طب الأمراض ويتبدد أمام طب الأعضاء . إنه عصر بيشا BI CHAT .

### نشأة الطب الحديث :

إن ظهور الطب الحديث إنما يرتبط باكتشاف علم التشريح المرضى على يد بيشا Xavier BICHAT (١٧٧١-١٨٠٢) . فقد أجمع الباحثون على أن كتابه «علم التشريح العام» ، و «دراسة في الأنسجة» كانا بمثابة اكتشاف عظيم ومبدأ هام لحل طلاسم الجسد (٧٦) .

لقد أصبح التشريح هو مبدأ تصنيف الأمراض . فصارت الخليل وفقدان النطق من أمراض الرأس ، كما صار التقارب بين الأمراض يقوم على تجاوزها داخل أعضاء الجسم . إن علم التشريح المرضى هو الذى أرسى المبادئ الأولى لوضع المعرفة الطبية . ولقد تعطل ظهور هذا العلم بسبب وقوف الديانة والأخلاق والأحكام السابقة حائلا دون فتح الجثث . ثم حان موعد ظهوره عندما أصبح الموت موضوعاً للمعرفة الفلسفة (٧٧) .

يقول أليبير Alibert في كتابه «تصنيف الأمراض» ، ظهر

سنة ١٨١٧ :

---

(٧٦) ميشيل فوكو : «مولد المعرفة» ، ص ١٢٨ . والكتابان هما :

1) BICHAT (X) . «Anatomie générale appliquée à la physiologie et à la médecine», (Paris, 1801) .

2) «Traité des membranes», ( Paris, 1807 )

(٧٧) نفس المرجع ، ص ١٢٦ .

«عندما امتد ضياء الفلسفة إلى آفاق الشعوب  
المتحضرة ، أصبح من الممكن للنظرة الفاحصة  
أن تنتقل بين رفات جسم بلا حياة ، كانت فريسة للديد  
فأصبحت منبأ لا ينضب للعديد من الحقائق  
النافعة (٧٨) .

لقد أراد ديبشا ، أن يرد الأحجام العضوية *les volumes organiques*  
إلى سطوح للأنسجة المتجانسة . فبعد أن كان السطح هو دعامة النظرة ، أصبح  
صورة وشكلا للمنظور إليه ، وفي هذا بادرة ظهور الوضعية الطبية  
*positivisme médical* . وهنا نلاحظ أن التشريح الباثولوجي قد أعطى منطق  
التحليل *l'Analyse* قيمة جديدة وحاسمة ، عندما بين أن المرض ليس موضوعا  
سلبيا *objet passif* ينبغي أن يطبق عليه التحليل بقدر ما هو موضوع  
إيجابي يمارس التحليل بلا هوادة على الجسد . بل إن التحليل الإيديولوجي  
ليس سوى تكرار لما يحدث في جسد المريض (٧٩) .

وإذا كانت الملاحظة الإكلينيكية في صورتها الأولى قد تضمنت وجود  
ذات *Sujet* ، تقوم بتحليل الرموز وتصنيف الأعراض ، فإن علم التشريح  
الإكلينيكي يفترض أن الداء يتضح من تلقاء ذاته كما تنكشف أسرارهِ أمام  
الرؤية كلما توغلت في أعماق الجسد . فالمرض لم يعد مجموعة من الأعراض  
تنتشر على سطح الجسد وترتبط فيما بينها بعلاقات تلازم أو تتابع يمكن أن

---

(78) J.-L. ALIBERT, *Nosologie naturelle* (Paris, 1817), Préliminaire,  
I, P. LVI.

ذكره فوكو ، « مولد الحياة » ، ص ١٢٦ .

(٧٩) فوكو ، « مولد الحياة » ، ص ١٣١ .

يطبق عليها المنهج الإحصائي : إنه على الأحرى مجموع من الصور والأشكال والأحداث التي ترابط مكونة سطحاً جغرافياً يمكن أن يفحصه الطبيب خطوة بخطوة (٨٠) .

وقد يظن لأول وهلة . أن التغير الذي طرأ على المعرفة الطبية وأدى إلى ظهور علم التشريح يرجع إلى اختصار المسافة بين الذات والموضوع ، خصوصاً وأن نهاية القرن الثامن عشر قد شهدت طبياً يقرب جداً من المريض ، ويستعمل أصابعه في فحصه كما يعتمد على أذنه في سماع شكواه وأيضاً في سماع نبضات قلبه ، أي طبيب يحاول أن يتوغل تحت السطح المرئي .

وفي الحقيقة لقد كان هذا التغير جزءاً من تغير أشمل يتلخص في الاهتمام بالملاحظة والتجربة بوجه عام ، والثقة التامة فيما يمكن أن تكشف عنه المعطيات الحسية ، والتخلي عن النظريات والأنساق لصالح اتجاه علمي «أمبريقي» . وعلى ذلك ، فإن دخول النظرة الطبية إلى داخل الجسد ليس استمراراً لحركة الاقتراب التدريجي من المريض - وهي الحركة التي بدأت منذ النظرة التي ألقاها أول طبيب على جسد أول مريض - كلا ! إنه على الأحرى «نتيجة انصهار جديد على مستوى المعرفة ذاتها ، وليس على مستوى معرفة متكلسة أو منعقدة أو منضبطة» (٨١) .

والدليل على أننا بصدد طب مختلف تماماً هو أن فكرة «الموضع» Siege (مكان المرض في الجسم) قد حلت تماماً محل فكرة الفئة (فئة المرض أي مكانه في التصنيف) (٨٢) .

---

(٨٠) نفس المرجع ، ص ١٢٨ .

(٨١) نفس المرجع ، ص ١٢٩ .

(٨٢) نفس المرجع ، ص ١٤٢ .

يتساءل بيشا Bichat : أى قيمة للملاحظة إذا كنا نجعل مكان  
الداء ؟ (٨٣). ويقول بويو BOUILLAUD في كتابه «الفلسفة الطبية» :

«لو كان في الطب بدسيات لكانت أولاها هذه القضية :  
لا وجود لمرض دون تحديد دقيق لموضعه في الجسد .  
وإذا قبلنا عكس هذه القضية كان علينا أن نقبل أيضا أن  
الوظائف توجد بلا أعضاء ، وهو قول واضح بطلانه .  
إن تحديد مكان الأمراض أو موطن تواجدها في الجسم  
هو من أهم منجزات الطب الحديث » . (٨٤)

ولقد كان من أهم الإضافات الجديدة التي أتى بها علم التشريح  
الباثولوجى هو التساؤل عن الموت . فالموت في الخبرة الإكلينيكية كان  
ينظر إليه على أنه نهاية للمرض والحياة في نفس الوقت . أما علم التشريح ،  
فإنه يرى في الموت وجودا متعددًا وموزعا على مراحل زمنية تماما مثل  
المرض . ففي بعض الحالات الباثولوجية ، لوحظ أن أولى الأنسجة التي  
تظهر عليها أعراض الموت هي تلك التي تتمتع بتصيب أوفر من التغذية .  
وهي تبدأ بالأغشية المخاطية Les muqueuses ( مثل الموجودة في أجهزة  
الهضم أو أجهزة التنفس ) ، ويلها النسيج الحشوي للأعضاء Le parenchyme

---

(83) X. BICCHAT : "Anatomie générale", (Paris, 1801), t. I., P. XCIX

ذكره فوكرو : «مرشد المبادئ» ، ص ١٤٢ .

(84) BOUILLAUD, "Philosophie médicale" (Paris, 1831), P.259.

ذكره فوكرو ، نفس الموضع .



des organes ، ثم أوتار العضلات les tendons ... الخ (٨٥) .

وهذا يعنى أن الموت ليس واحدا !

يقول بيشا Bichat :

«إنه في حالة الوفاة الطبيعية . فإن الحياة الحيوانية هي التي تنطفىء أولا : وتبدأ بنحور في الحس ، وكسل في وظائف المخ ، وضعف القدرة على الحركة . وتصلب العضلات ، وشلل الأمعاء ، وأخيرا توقف القلب» (٨٦) .

وهنا نلاحظ تتابع مراحل الوفاة تابعا زمنيا .

إن عمليات الموت . رغم أنها لا تتأثر تماما مع عمليات الحياة أو المرض . فإنها تلتقي أضواء جديدة على الظواهر العضوية واضطراباتهما . كما أصبح من الممكن للموت أن يساعدنا في فهم الحالة الباثولوجية بما لها من مراحل . وعلى سبيل المثال فقد كان بايل G.-L. Bayle لا ينظر إلى الموت باعتباره ستارا يحجب عنه المرض ، بل كان يرى فيه موقفا تجريبيا يفتتح تلقائيا على حقيقة المرض ومراحله المختلفة . ويفضل هذه النظرة تمكن بايل من معرفة حقيقة مرض السل الرئوى La Phtisie وما يمر به من مراحل (٨٧) .

---

(85) X. Bichat : "Anatomie pathologique", P. 7.

ذكره فوكيه : «مولد الحياة» ، ص ١٤٤ .

(86) X. Bichat, "Recherches physiologiques", P. 242.

ذكره فوكيه : «مولد الحياة» ، ص ١٤٥ .

(87) G. - L. BAYLE, "Recherches sur la phtisie pulmonaire", PP. 21—24.

ذكره فوكيه : «مولد الحياة» ، ص ١٤٦ .

ويتضح مما تقدم أننا قد أصبحنا الآن أمام ثالث «تقنى» من المفاهيم trinité technique ، عناصره هي الحياة والمرض والموت . وإذا كانت الإستمرارية القديمة قد ولت ، تلك التى كانت تتصور فى الحياة خطر المرض كما ترى فى المرض نذيرا بقدوم الموت ، فإن هذه الاستمرارية أو هذا الخط المستقيم ، قد ترك مكانه لصورة جديدة على شكل مثلث متساوى الساقين ، يتربع الموت على قمته ويشرف من عليائه على الظواهر العضوية والبياثولوجية ويساعد على فهمها (٨٨) . فالموت هو التحلل الأول ، وبفضله تتكشف أعجوبة الأصل لما يتصف به من صرامة التحليل (٨٩) Elle fait éclater les merveilles de la genèse dans la rigueur de la décomposition. إن التحليل l'Analyse وهو فلسفة العناصر وقانونها ، قد وجد فى الموت أتمودجا يصعب تجاوزه ، بعد أن عجزت الرياضيات والكيمياء واللغة ذاتها عن أن تمدد بهذا النموذج . يقول فوكوه :

«إن النظرة الطبية لم تعد نظرة عين متنبهة بل هي نظرة

عين رأت الموت» (٩٠) le regard d'un oeil qui a vu la mort.

الحياة البياثولوجية وفلسفة المذهب الخيوى :

إن المرض ليس حدثا événement ، أو طبيعة تأتى من الخارج . إنه الحياة وقد تعرضت للانحراف داخليا : la maladie est une déviation intérieure de la vie.

يقول بيشا :

(٨٨) يرى فوكوه أننا نشهد هنا أكبر قطع La plus grande coupure فى تاريخ الطب القديم وهو يبدأ فى اللحظة التى تحولت فيها الخبرة الإكلينيكية إلى نظرة تفسيرية إكلينيكية . (مولد الحياة ، ص ١٢٩) .  
(٨٩) فوكوه : «مولد الحياة» ، ص ١٤٧ .  
(٩٠) نفس الموضع .

«ان أى ظاهرة فسيولوجية إنما ترد في نهاية المطاف إلى  
خصائص الأجسام الحية في حالتها الطبيعية ، كما أن  
أى ظاهرة باثولوجية إنما ترد إلى ما يطرأ على هذه  
الخصائص من تحول بالزيادة أو النقصان» (٩١) .

وزيادة على ذلك ، فإن كل مجموعة مرضية *chaque ensemble morbide*  
إنما تكون أنموذجا متفردا للحياة . فهناك حياة لأمراض السل  
وللأورام الخبيثة وللإلتهابات المختلفة .

لذا ينبغي أن نستبدل بمفهوم المرض الذى يهاجم الحياة مفهوما آخر  
أكثر تماسكا هو الحياة الباثولوجية *la vie pathologique* ، كما  
ينبغي أن نفهم الظواهر المرضية ابتداء من نسق الحياة ذاته لا باعتبارها  
ماهيات خارجة عنها . فالمرض هو الصورة الباثولوجية للحياة .  
وهنا نتساءل : هل يمكن لهذه الأفكار أن تضيف جديدا لفلسفة المذهب  
الحيوى ؟ *la philosophie vitaliste* .

يصرح المذهب الحيوى بأن ظواهر الحياة لها خصائص أساسية لا مثيل  
لها في الظواهر الكيميائية والفيزيائية . وهو بهذا يكون معارضا للمذاهب المادية.  
كما أنه أيضا يعارض المذاهب الروحية التى تفترض وجود روح وراء  
ظواهر الحياة (٩٢) .

وأقدم ما عرف عن المذهب الحيوى هو مدرسة «مونتيليه» في فرنسا

---

(91) X. BICHAT, "Anatomie générale", t. I, avant-propos, P.

VII.

(٩٢) يوسف كرم ومراد وهب : «المعجم الفلسفى» ، دار الثقافة الجديدة ، سنة ١٩٧١ .

Montpellier في النصف الثاني من القرن الثامن عشر ، ويمثلها بوردي  
Bordeu وبارتيه Bartz ، والأخير هو صاحب كتاب «مبادئ  
جديدة في علم الانسان» (ظهر سنة ١٧٧٥) . ويصرح «بارتيه» بوجود مبدأ  
حيوي Principe vital لدى كل فرد ، يتميز عن النفس المفكرة  
كما يتميز عن الخصائص الفيزيوكيميائية للجسم ، وهو الذي يحكم ظواهر  
الحياة . (٩٣) .

ولقد كانت المذاهب الحيوية مدينة في ظهورها لأسبقية الحياة في التجربة  
المرضية ، ولذا فإنها تتضائل أمام اكتشافات علم التشريح الباثولوجي .  
فالحياة عند «بيشاء» ليست مجرد مجموع من الصفات التي تتميز بها الكائنات  
الحية عن الجمادات بل إنها هي الأساس الذي يسمح بإدراك التقابل بين  
هاتين الفئتين . كما أن الحياة ليست صورة الكائن الحى ، بل إن الكائن الحى  
هو الصورة المحسوسة للحياة أو مقاومتها لكل ما يتعارض معها ولكل  
الجمادات . وإذا نظر إلى الحياة على أنها مبدأ تفسر الظواهر الفسيولوجية  
والباثولوجية على السواء ، فإن المذهب الحيوي يتقوض من أساسه . لأن  
هذا يعنى أن الكائنات الحية تنزلق على حياة وحياة مضادة . حياة تبنى وحياة  
تهدم (٩٤) .

وهنا يتضح لنا أن المستوى الباثولوجي الذى ارتقت إليه الحياة على  
يد «بيشاء» من شأنه أن يجعلها ترتبط بالموت باعتباره قوة إيجابية تهدد وتدمر ،  
ولأنه يسمح بالانفتاح على حقيقة الحياة ذاتها .

---

(93) LALANDE : "Vocabulaire technique et critique de la  
philosophie" (P. U.F., 1962)

(٩٤) ميشيل فوكو : «مولد المياعة» ، ص ١٤٧ .

وهنا أيضا ينبغي أن نعرف بالفضل «ليشا» في أنه أرمى دعائم المذهب الحيوي على قاعدة الموت «mortalisme» (٩٥). Le vitalisme apparaît sur fond de ce «mortalisme». فالموت وحده أمكننا أن نعطي للحياة حقيقة وضعية . ولم يعد بوسعنا أن نقرر مع «كاباني» بأننا نعرف الحياة بالحياة أو أن مصدر معارفنا هو نفسه مصدر الحياة خصوصا بعد أن اتضح لنا أن الحياة لا تكشف حسن حقيقتها الا للموت . وقد صح ما قاله لاينيك R. LAENNEC من أن :

«الطبيعة تنصاع لقواعد ثابتة ، إن في تكوين الكائنات

وإن في هدمها» (٩٦). La nature est astreinte à des règles constantes dans la construction comme dans la destruction des êtres. وقد ثبت فعلا — بعد ييشا — أن الموت الجزئي أو المتدرج لدى المسن إنما يسير على عكس نمو الحياة عند الطفل .

ويظهر على ضوء هذه النتائج أن ما يطمس الحقيقة إنما هو الحياة ذاتها ، أما الموت فإنه «يفتح حقيقة الجسد السوداء أمام ضوء النهار» . وهكذا تنعكس أقدم القيم التصورية في العالم الغربي أمام «ظلام الحياة وصفاء الموت» Obscure vie, mort limpide بفضل علم التشريح الباثولوجي . وهو ما يعتبره فوكوه ظاهرة حضارية مثلها كمثل التحول من ثقافة تحرق الجثث إلى ثقافة أخرى تحث على دفنها (٩٧) .

---

(٩٥) نفس المرجع ، ص ١٤٨ .

(96) R. LAENNEC, Introduction et premier chapitre du Traité inédit d'anatomie pathologique, (P. 52).

ذكره فوكوه : «مولد المياد» ، ص ١٦٠ .

(٩٧) ميشيل فوكوه : «مولد المياد» ، ص ١٧٠ .

الطب الحديث بعد «بيشا» BICHAT :

إذا كان ظهور الطب الحديث قد ارتبط باكتشاف علم التشريح الباثولوجي على يد «بيشا» ، فإن التصور الجديد للظاهرة الباثولوجية لم يتضح إلا عند «بروسيه» (١٧٧٢ - ١٨٣٨) بعد ظهور مؤلفه «فحص العقيدة الطبية» سنة ١٨١٦ م (٩٨) .

ويرى فوكوه أن الظاهرة الباثولوجية تعرف - ابتداء من هذا التاريخ - على أنها رد فعل عضوي *réaction organique* أحدثته عامل مثير *un agent irritant*. وهنا تختفي لأول مرة «كينونة المرض» . فالمرض ليس سوى حركة للأنسجة تنصف بالتعقيد وتتسبب كرد فعل على حركة أخرى هي بمثابة العلة أو المثير. وهكذا يختفي طب الأمراض ، فلم نعد بحاجة للحديث عن أمراض رئيسية أو عن «ماهيات» للأعراض ؛ بل عن طب جديد هو طب التفاعلات الباثولوجية *la médecine des réactions pathologiques*.

وهكذا أيضا تحددت النظرة الطبية الحديثة ، واكتمل «القبيل التاريخي الملموس» *L' a priori historique et concret* لتلك النظرة ، وأصبح الطبيب يتعامل مباشرة مع «تركيب عضوي مريض» *un organisme malade* (٩٩).

ويرى فوكوه أن هذه كانت هي «النظرة» السائدة في القرن التاسع عشر - وإلى حد ما - في القرن العشرين أيضا .

---

(98) F. BROUSSAIS : "Examen de la doctrine médicale."  
(Paris, 1816).

(٩٩) فوكوه ، «مولد المبادئ» ، ص ١٩٧ .  
(راجع أيضا معنى «القبيل التاريخي» ص ص ٦٤ - ٦٦ ) .

ولقد كان تحديد «القبلي التاريخي الملموس» للنظرة الطبية الحديثة هو  
الهدف الأول من تلك الدراسة التي قام بها فوكوه وأصدر عنها كتاب ومولد  
العبادة. يقول في مقدمة هذا الكتاب :

«إنه لم يكتب (أى ومولد العبادة) لمناصرة اتجاه معين  
في الطب ضد الاتجاهات الأخرى . كما أنه لا يهدف  
إلى مناصرة الاتجاهات التي تطالب بإلغاء الطب . فهنا  
(أى في هذا الكتاب) . كما هو الحال في مواضع  
أخرى ، كان الهدف هو أن نستخلص من كثافة المقال

شروط تاريخه » (١٠٠) . Les conditions de son histoire

وقد بين فوكوه أن أى تغير يطرأ على المقال الإكلينيكي لا يفهم فقط  
بالاستناد الى ما تتضمنه الأفكار الجديدة أو الأنماط المنطقية ، وإنما بفحص  
منطقه une région تختلط فيها الكلمات والأشياء وتنتمى إلى لغة  
واحدة هي لغة الرؤية la vision والكلام la parole . ولهذا فهو  
يقرر بأن أركيولوجيا النظرة الطبية وأركيولوجيا المتطوقات إنما يتحدان في  
تطبيق الفن العلاجي بدليل أن الإدراك لا ينصب إلا على ما ترتضيه وتوافق  
عليه الممارسة العقلية . ولهذا أيضا فهو يوصى بالبحث عن القوانين التي تحكم  
التنصل بين المرئ وغير المرئ .

إن الأطباء في بداية القرن التاسع عشر قد نسق لهم وصف ما ظل لعدة  
قرون خارج نطاق المرئ visible والمنطوق énonçable . ولم يكن  
ذلك لأنهم فكفوا على الإدراك بعد أن أمضوا سنوات طويلة في التأمل ، أو

---

(١٠٠) فوكوه ، ومولد العبادة ، ص ١٥ من المقدمة .

لأنهم بدأوا يسمعون نداء العقل بدلا من خضوعهم لمعطيات الخيال ، بل حدث ذلك لأن العلاقة بين المرئي وغير المرئي — وهى العلاقة الضرورية لكل معرفة حسية — قد تغير بناؤها . وعندئذ ظهر ما يستتر خلف مجال الحس أو اللغة وهو الموت .

وعندما أصبح الموت جزءا لا يتجزأ من التجربة الطبية ، لم يعد ينظر إلى المرض على أنه ضد الطبيعة ، بل أصبح جزءا من الجسم الحى للأفراد . ومن ثم ، فإن أول مقال علمى ينصب على الفرد كان عليه أن يمر بالموت (١٠١) . وكان لابد لهذا المقال أن يفتح على مجال جديد هو التلازم بين المرئي والمنطوق .

غير أننا نلاحظ أن المرئى هنا لا يعتمد كلية على وجود الضوء ، فقد ثبت أن كثافة الأشياء التى تنغلق على ذاتها إنما تنغلق أيضا على الحقيقة ، وهذه الأخيرة لا تنكشف بفضل الضوء بل بفضل النظرة المتأنية التى تنحصرها والى محيط بها من كل جانب حتى تنفذ إليها تدريجيا (١٠٢) .

يقول فوكوه :

«إن الحقيقة إنما تكمن فى هذه النواة القائمة داخل الأشياء،  
وهى ترتبط بتلك القوة العظيمة للنظرة الأمبيريقية  
التي تحول ليلها إلى نهار ... أما المقال العقلى le discours  
rationnel فإنه يستند الى كثافة الموضوع  
l'épaisseur de l' objet أكثر من استناده إلى هندسة

---

(١٠١) ميشيل فوكوه . «مولد العمادة» ص ٢٠٠ .

(١٠٢) نفس المرجع ، ص ١٠٤ من المقتطف .



الضوء la géométrie de la lumière. إن في  
الوجود الغامض (الموضوع) : والسابق على كل  
معرفة ، يكمن مجال الخبرة ومنبعها وحدودها . أما  
النظرة le regard : فإنها ترتبط بهذه السلبية الأولى  
cette passivité première التي تدفعها إلى عمل  
دائب للسمي ورامها ( أي وراء السلبية ) والتحكم  
فيها (١٠٣) .

ويستطرد فوكوه فيقول :

«إن هذه اللغة الجديدة للأشياء هي التي تسمح بمعرفة  
لفرد غير مجرد المعرفة التاريخية أو الحسية ... كما أن  
تطبيق النظرة إنما يوفق الصفات الفريدة في الإنسان  
ويكشف عن قيمتها على أساس موضوعي» (١٠٤) .  
ومن هنا يمكننا أن نفهم أهمية الطب في تكوين العلوم الإنسانية .

غير أنه إذا صح أن المقال العلمي لا بد وأن يمر بالموت ، فإن هذا يعني  
أن الإنسان الغربي «لم يصبح — في نظر نفسه — إنسان علم (أي موضوع علم) ،  
اللهم إلا بعد انفتاحه تماما على واقعة فئاته الخاصة (أو إجماعه التام) ... وهكذا  
نشأت عن خبرة الجنون كمال النظريات السيكلوجية ، إن لم نقل إمكانية علم  
النفس ، كما تولدت عن تفسير الموت في الفكر الطبي دراسة الطب بوصفه  
علما للفرد» (١٠٥) .

(١٠٣) نفس الموضوع .

(١٠٤) نفس الموضوع .

(١٠٥) ميشيل فوكوه ، «مولد البيادة» ، ص ٢٠٠ - ٢٠١ .

وترجمة النص لـ دكتور زكريا إبراهيم ، «مشكلة الحقيقة» ، ص ١٣٥ .

ولهذا كله كانت الأهمية الكبرى لأعمال «بيشا» و«فرويد» في الثقافة الأوروبية . لأن الفكر الطبّي أصبح هو الذى يحدد المكانة الفلسفية للإنسان فى هذه الثقافة . فالنظرة الطبية والمقال الطبّي واللمسات الطبية قد اتخذت جميعها منذ ذلك الوقت أبعادا فلسفية يمكن مقارنتها بما كان للفكر الرياضى — قديما — من أبعاد (١٠٦) .

وربما تتضح تلك المكانة الفلسفية للإنسان — من وجهة النظر الأركيولوجية — فى القسم الثالث والأخير من الكتاب ، عندما يأتى الحديث عن موقف الأركيولوجيا من الإنسان والعلوم الانسانية .

(١٠٦) فرويد ، «سولة المياده» ، ص ٢٠٢ .

## الباب الثالث

« الأركيولوجيا ونسق العلوم »

« إن التسليم بأن العلم هو تكديس للحقائق في استمرارية وإحداة واتجاه واحد إنما يعنى بكل بساطة : تجاهل الممارسة المثالية بما لها من مستويات واعتبارات ، وما تخضع له من قطع متعدد »

فركوه : « أركيولوجيا المعرفة » ، ص ٢٤٥



## الفصل السادس

### العلم والمعرفة

- ١ - ظهور العلوم الحديثة على قاعدة المعرفة :
  - علم البيولوجيا .
  - علم الاقتصاد .
  - علم اللغة .
- ٢ - اختلاف «الغابات» وتناوبها .
- ٣ - الأنماط المختلفة لتاريخ العلوم .
- ٤ - المعرفة والإيديولوجيا .



## العلم والمعرفة

ذكرنا في موضع سابق أن «الأركيولوجيا» لا تهتم بالعلم بقدر اهتمامها بالمعرفة في علاقاتها بالعلوم (١). فالبحث الأركيولوجي ، وهو عبارة عن تشخيص لحالات المقال *est diagnostic* للبدء بالتكوينات المقالية *les formations* *discursives* ، والوضعية *positivités* ، ثم المعرفة وما يمكن أن ينبثق عنها من علوم (٢). وقد تعرضنا في الفصلين السابقين للشروط التي بررت ظهور «الطب النفسى» ثم «الطب الاكلينيكي» على «القاعدة المعرفية الحديثة» *l'épistémè moderne*. وسنرى الآن باختصار - كيف انبثقت علوم أخرى هي البيولوجيا والاقتصاد وعلم اللغة ابتداء من نفس القاعدة المعرفية. ثم نعود بالتحليل إلى «حبة المعرفة» *le seuil d'épistémologisation* ، ونحدد مكانها بالنسبة لعتبة العلم والعتبات الأخرى المتابعة ، ونقيع ذلك بنظرة فوكوه لأنماط تاريخ العلوم ، وأخيراً نختم الفصل بعلاقة المعرفة بالإيديولوجيا .

إن التسليم بأن العلم هو تكديس للحقائق في استمرارية واحدة واتجاه واحد إنما يعنى تجاهل الممارسة المقالية بما لها من مستويات *niveaux* وعتبات *seuils* وقطع متعدد *ruptures diverses* (٣). ولذا ينبه فوكوه في مواضع كثيرة إلى أن الممارسات المقالية التي سادت في العصر الكلاسيكي لا ينبغي أن ينظر إليها على أنها إرخاص أو تسييق للعلوم التي ظهرت في العصر الحديث بحيث تصبح هذه الأخيرة امتداداً لأبحاث سابقة عليها .

ومثلاً لاحظ فوكوه أن علم التاريخ الطبيعي لم يقدم على مدى قرنين من

---

(١) ص ١١ .

(٢) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٦٨ .

(٣) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٤٥ .

الزمان ( القرن السابع عشر والثامن عشر ) ما يمكن أن نعتبره مقدمة لعلم الأحياء أو البيولوجيا . والسبب في ذلك أن الاستعداد المعرفي للعصر الكلاسيكي كان ينظر للتتابع الزمني على أنه خاصية أو مظهر لنظام الكائنات بينما كان «الابستميه الحديث» يرى التتابع معبراً عن نمط الوجود التاريخي والعميق للأشياء والبشر (٤) . وهذه الرؤية الأخيرة للتتابع هي التي يتبعها القول بالتطور ، والتساؤل عن الوراثة ، وتفسير النمو لدى الحيوان والنبات ، وكلها أساسيات ضرورية لظهور علم البيولوجيا .

وقد ظهر الإنسان ك موضوع للمعرفة في «الابستميه الحديث» ، ومهد لهذا الظهور عناصر معرفية كثيرة اقتصادية واجتماعية وسياسية تعرضنا لها بالدراسة والتحليل في الفصول السابقة (٥) . وكانت هذه العناصر المعرفية بمثابة الأرضية الأركيولوجية *territoire archéologique* التي انبثقت عليها العلوم التي تدرس الإنسان .

وإذا كان وجود الإنسان تتحكم فيه عوامل تتصل بالحياة ذاتها وباللغة وبالعامل فإننا لا يمكن أن نسير أغواره إلا عن طريق تركيبه اللغوي أو كلماته أو الأشياء التي يصنعها (٦) .

إن ريكاردو Ricardo في علم الاقتصاد وكوفييه Cuvier في البيولوجيا كانت تجميعها نظرة شاملة في مواجهة أفكار العصر الكلاسيكي (٧) . إذ

( ٤ ) فوكو : «الكلمات والأشياء» ، ص ٢٨٩ .

( ٥ ) الفصل الرابع والخامس من وجه الخصوص .

( ٦ ) فوكو : «الكلمات والأشياء» ، ص ٢٢٤ .

( ٧ ) ريكاردو David Ricardo اقتصادي إنجليزي ، ولد في لندن ( ١٧٧٢-١٨٢٢ ) .

كوفييه : هو البارون جورج كوفييه ، فرنسي الجنسية ، عالم حيوان ومؤسس علم الحفريات ( ١٧٦٩ - ١٨٣٢ ) .



اعترف لأول مرة - على يديهما - بدور التتابع والتاريخ في التفسير الاقتصادي والبيولوجي ، وذلك لاستنادهما إلى نفس القاعدة المعرفية الجديدة .

وقد رأينا في تحليلنا لـ «ابستميه» العصر الكلاسيكي أن آدم سميث يحلل العمل على اعتبار أن له القدرة على إقامة مقياس ثابت يبين قيم الأشياء . ولا حظنا وجود مطابقة *identité* عنده بين العمل كنشاط إنتاجي والعمل كسلعة يمكن أن تباع وتشتري (٨). أما الاقتصادي ريكاردو ، فانه يرى أن العمل كسلعة لا يمكن أن يكون مقياساً ثابتاً لأنه يخضع لما تخضع له السلعة من تغيرات .

ولقد كان الاختلاف بين سميث وريكاردو يتلخص فيما يلي :

العمل بالنسبة لأول يمكن أن يستخدم كوحدة مشتركة لكل السلع لأنه يمكن أن يرد إلى عدد من ساعات العمل يستهلك العامل خلالها كم معين من المواد الغذائية: أما عند ريكاردو فإن كمية العمل تسمح بتحديد قيمة أي شيء ، ليس فقط لأن هذا الشيء تمثله وحدات عمل ، بل أولاً وأساساً لأن العمل كنشاط إنتاجي هو الأصل في أي قيمة . إن هذه القيمة لم تعد رمزاً كما كان الحال في العصر الكلاسيكي ، بل أصبحت إنتاجاً ، وبعبارة أخرى ، إذا كانت الأشياء تساوي نفس القدر من العمل والجهد الذي بذل من أجل إنتاجها ، أو على الأقل ، إذا كانت قيمتها تتناسب مع هذا العمل ، فليس معنى هذا أن ينسب للعمل قيمة محددة وثابتة يمكن مقابضتها في كل زمان ومكان ، بل إنه يعني بالأحرى أن كل قيمة أياً كانت إنما ترد في النهاية إلى أصل واحد هو العمل (٩). وإذا كان تحليل الثروة في العصر الكلاسيكي

(٨) ص ١٠٥ .

(٩) فوكو : «الكلمات والأشياء» ، ص ٢٩٦ .

يعتمد على التبادل ، فإن ريكاردو يقيم التبادل ذاته على العمل . ولنا فإن نظرية الإنتاج ينبغي أن تسبق نظرية انتشار وتداول السلع . كما أن صور الإنتاج *les formes de production* (تقسيم العمل و كمية الآلات المستخدمة ونوعيتها ، وحجم رأس مال صاحب المصنع ... الخ) هي التي تحدد القيمة (١٠) .

ولقد تمخضت أفكار ريكاردو عن نتائج هامة تكشف جميعها عن خصائص الحقبة المعرفية الحديثة (١١) . وهذه النتائج هي :

أولاً : تحددت القيمة طبقاً لظروف إنتاج السلعة ، ولم يعد التفسير الاقتصادي مرتبطاً بمفهوم المجال المكافئ للتغيرات والتطابق *espace de différences et d'identités* بل بمفهوم الإنتاج المتتابع خلال الزمن *productions successives* .

ثانياً : النتيجة الثانية تتصل بمفهوم الندرة *la rareté* . وكان التحليل الكلاسيكي للندرة يقوم على أساس علاقتها بالحاجة *besoin* . فالإنسان هو المتمثل لحاجاته ولوسائل إشباعها . ورأى اقتصاديو القرن الثامن عشر أن فلاحه الأرض يمكن أن تصل بالإنتاج الزراعي إلى القدر الذي يشبع جميع الحاجات وبالتالي يقضي على الندرة (١٢) .

ويقلب ريكاردو هذا التحليل رأساً على عقب ، ويرى أن الكرم الظاهر للأرض لا يرجع في حقيقته إلا إلى شح متصاعد . فالعمل والنشاط الاقتصادي بوجه عام لم يظهر في تاريخ العالم إلا منذ أن شعر الإنسان بأن الثمار التي تجود بها الأرض تلقائياً لم تعد تكفيه ، فامتد عدد من سكان الأرض وسكاد آخرون

(١٠) نفس المرجع ، ص ٢٦٧ .

(١١) يمكن مراجعة مسائل الحقبة المعرفية الحديثة بالفصل الثالث .

(١٢) فوكوه : «الكلمات والأشياء» ، ص ٢٦٨ .

أن يموتوا لولا أنهم تنبهوا فعملوا . ومن ثم كان الدافع إلى العمل دائماً هو التهديد بالموت ، كما كانت الندرة هي الأساس الذي يقوم عليه أى نشاط اقتصادى .  
ونلاحظ أن هذا النشاط الاقتصادى لم يعد من الممكن تصويره بعيداً عن خصائص بيولوجية معينة تتعلق باطراد النمو البشرى سبق أن حلل من خطورتها مالتوس Malthus في نفس زمن ريكاردو .

ويظهر مما تقدم أن انسان «الابستميه» الحديث لم يعد هو المتمثل لحاجاته ولوسائل إشباعها ، بل هو الذى يكفى في أن يدفع عن نفسه خطر الموت . كما يظهر أيضاً أقول «الاتجاه المعرفى» الذى يؤسس كل معرفة على التمثلات .  
لذلك : النتيجة الثالثة والأخيرة التى تمخضت عنها أفكار ريكاردو وتخصص بتطور الاقتصاد . فقد تنبأ ريكاردو وزيادة الإنتاج لمواجهة الندرة واستنزاف امكانيات البيئة ، ثم محاولة توسيع الرقعة الزراعية على حساب الغابات واستصلاح الأراضي الصحيرية مما يؤدي إلى زيادة تكاليف الإنتاج . ورأى أن هذه الحالة ستستمر إلى أن يأتى اليوم الذى يرتفع فيه أجر التعامل عن قيمة العائد من انتاجه اليومى ، أو يعجز سعيه اليومى عن توفير ما يلزمه من قوت . وعندئذ يتوقف التاريخ *L' Histoire deviendra étale* . ويتكشف تنهى البشر *La finitude de l' homme sera définie* . والعجيب أن الجانب التاريخى الذى أدخله ريكاردو في الفكر الاقتصادى هو الذى أدى إلى هذا التصور المتوقف للتاريخ . *immobilisation de l' histoire* (١٣) .

ويعرض فوكوه للحل الماركسى لهذه الأزمة ، ويرى أن فيه قلباً للتاريخ يترتب عليه بداية لزمان ليس له نفس العبورة الأولى ولانفس القواتين ولا يتدفق على نفس الوتيرة . وإذا أردنا أن نبحث عن نقط الالتقاء بين ريكاردو

(١٣) نفس المرجع ، ص ص ٢٧١ - ٢٧٢ .

وماركس فانتا نجد أن السلطة — عند كليهما — إنما ترد إلى النشاط البشرى الذى أنتجها باعتباره هو الأصل فى وجودها — أى ترد إلى العمل le travail . وعند كليهما أيضاً نجد أنه فى داخل هذا العمق الأنثروبولوجى للاقتصاد (العمل) توجد جذور البعد التاريخى له .

غير أنه لا يخفى علينا أن الحوار يدور عند ريكاردو حول مفاهيم الندرة والانتاج ، بينما نجد الحوار عند ماركس يدور حول مفاهيم التكديس — accu- mulation والاغتراب alienation . ومع ذلك فإن التقابل بين الموقفين هنا إنما يأخذ معنى خاصاً من كونه ينبثق عن نفس « الابدستية » أو نفس « الاستعداد المعرفى » السائد . إنه تقابل بين أطراف « مشتقة » ريكولوجيا ، تنتمى إلى نفس التكوين المقاتل (١٤) . فالعمل ، والبعد التاريخى ، وأفعال البشر ، كلها دالات (أى رموز) لم تفقد مدلولاتها داخل نفس « الابدستية » عند ريكاردو وماركس .

ويرى لوكرو « بناء على ما تقدم » أننا إذا نظرنا فى أحماق الفكر الغربى ، لوجدنا حقاً أن الماركسية لم تقدم ملقرة بمعنى الكلمة ، أو بداية جديدة لتيار فكرى جديد ، أو قطعاً coupure يفصل بين اتجاهين فى المعرفة مختلفين فى الطبيعة . لقد وجدت الماركسية لنفسها مكاناً بلا أدنى صعوبة ، وذلك ضمن اتجاه معرفى تفضل بالموافقة عليها لأنه هو الذى أفسح لها المجال . ولم يكن ضمن مخططاتها إثارة أى اضطراب ، أو فى قدرتها إحداث أى تغيير اللهم إلا قيد أئمة فقط ، وذلك لأنها تنبثق كلية عن هذا الاتجاه المعرفى الحديث . إن الماركسية داخل فكر القرن التاسع عشر هى تماماً كالسمكة

---

(١٤) راجع الفصل الثالث .

في الماء ، بمعنى أنها تصاب بوقف في التنفس خارج هذا النطاق (١٥) .

ومهما كان من شيء ، فإن بداية القرن التاسع عشر قد تميزت بظهور اتجاه معرفي يتصف بإدخال عنصر التاريخ في الدراسات الاقتصادية وذلك عن طريق الاهتمام بصور الإنتاج ، كما يشير إلى أقول الوجود البشري ، وذلك بالكشف عن علاقة هذا الوجود بالندرة والعمل ، وأخيراً فإن هذا الاتجاه يشير إلى نهاية مسار التاريخ في صورة تباطؤ بلا حدود (ريكاردو) أو تغيير يستهدف الأصول (ماركس) .

يقول فوكوه :

«إن الزمان المقدس للسكان والانتاج مع استمرار حدوث الندرة ، هما اللذان تسببا - ابتداء من القرن التاسع عشر - في ظهور فكرة إفقار التاريخ Appauvrissement de l'histoire ، وتحول مساره إلى

جمود وتحجرة (١٦)

وقد استثمرت فعلاً هذه الفكرة في أواخر القرن التاسع عشر . فقد أخذ نيتشة «أقول الزمان» وجعل منه «موت الإله» و «حيرة الانسان» ، كما أخذ «تناهى البشر» ليخرج منه «السوبرمان» أو «الانسان الأعلى» (١٧) . أما الإنسان الراجح ، فهو في نظر نيتشة «جبل مشدود بين الحيوان الأعجم والإنسان الأعلى ، جبل مشدود فوق الهاوية» (١٨) وهنا يتضح لنا أن

---

(١٥) ميشيل فوكوه : «الكلمات والأشياء» ، ص ٢٧٤ .

(١٦) نفس المرجع ، ص ٢٧١ .

(١٧) نفس المرجع ، ص ٢٧٥ .

(١٨) يوسف كرم : «تاريخ الفلسفة الحديثة» ، (دار المعارف بمصر سنة ١٩٤٩) ، ص ٣٩٠ .

علم الاقتصاد الذي اثبتت على قاعدة معرفية لها خصائص معينة، يمكن لتأنيجه أن  
توحى بأفكار فلسفية تنسجم مع سائر العناصر الثقافية داخله والاستميه .

وإذا انتقلنا إلى علم اللغة في القرن التاسع عشر ، عند أمثال جريم Grimms  
وراسك Rask ، وبوب Bopp ، فإننا نلاحظ أنهم قاموا لأول مرة بدراسة  
اللغة على أنها مجموع من العناصر الصوتية لا علاقة لها بنوع الحروف الهجائية  
التي كتبت بها . إذ يتما كانت الثوابت الهجائية les constantes alphabétiques  
والثوابت المعنوية les constantes significatives في العصر الكلاسيكي  
هي المحك الضروري لمعرفة الأصول البعيدة للغة ، نجد أن القرن التاسع عشر  
يستخدم وسائل لغوية بحثة للكشف عن العناصر الداخلية للغة دون ما حاجة  
للبحث عن الأصل . فاصبح علم المقاطع اللغوية <sup>1</sup> étymologie هو المنهج المتبع  
لتحليل أى لفظ بغية الوصول إلى أصله . كما أصبحت أى لغة تعرف بكيفية  
ربطها للعناصر اللفظية المكونة لها وهي الأسماء والأفعال والكلمات والأصوات .  
وماذا يعنى أن القرن التاسع عشر يهتم بأنماط التنظيم اللغوي types d'organisation  
linguistique : كما يهتم بالتغيرات الداخلية لهذا التنظيم .

وقد ترتب على ظهور علم اللغة على هذا النحو ، أن انفصلت اللغة  
عن التمثل . كما ظهرت كينونة اللغة l'être du langage .

يقول فوكوه :

« لقد ظهر المنطق الرمزي على يد جورج بول Boole  
( ١٨٦٤ - ١٨٩٥ ) في الوقت الذي أصبحت فيه اللغة  
موضوعاً للفلسفة . وقد كان هدف مفكرى هذه الحقبة

هو تمثيل صور وتلسل الفكر بعيداً عن أى لغة (١٩)

وقد كان المظهر المعبر عن كينونة اللغة واستقلالها في القرن التاسع عشر هو «الأدب» ، وآية ذلك أن هذا القرن وقد قام بفصل المعرفة Savoir عن لغةخالصة language pure ، غامضة الكينونة والوظيفة ، نسميها منذ ذلك الوقت أدباء (٢٠) . وهذا الأخير يفترق عما اعتدنا أن نسميه كذلك منذ دانتى وهو مبرور لأنه ينطلق على ذاته ويتخلص من القيم (وهي قيم تتصل بالمتعة والتذوق والبحث عن الحقيقة وتأمل الطبيعة ) ، رغم أنها هي التي يسرت تداوله في العصر الكلاسيكي ، ويصبح مجرد تعبير عن لغة ليس لها من قانون سوى تأكيد وجودها (٢١) . أليس في كل هذا تعبير عن قلق الإنسان في الحقبة المنطوقية الحديثة ؟ .

ولاحظ فرانسوا فال F. WAHL أن معظم ما كتبه ميشيل فوكوه عن كينونة اللغة في القرن السادس عشر يتطابق مع ما كتبه عن لغة القرن التاسع عشر خصوصاً بعد أن استقلت اللغة (الأدب) على يد مالا ربيه ، وبعد أن أصبحت كلاماً يحمل بين طياته مبدأ فهمه أى يتطلب وجود لغة ثانية هي لغة التأويل interprétation (٢٢) . غير أن فوكوه يصرح بأن «التأويل في القرن السادس عشر يبدأ بالعالم (أى الأشياء والنصوص مجتمعة) ، ويستهدف الكلام المقدس la Parole divine أما التأويل عندنا ، أى منذ أن تحدد في القرن التاسع عشر ، فإنه يبدأ من الإنسان أو الله أو المعرفة أو المعرفة ثم

(١٩) فوكوه : «الكلمات والأشياء» ، ص ٣١٠ .

(٢٠) نفس المرجع ، ص ١٠٣ .

(٢١) نفس المرجع ، ص ٣١٣ .

(22) F. WAHL : Qu'est-ce que le Structuralisme ? , Op. cit., PP. 312—313.

يتنقل إلى الكلمات التي تمها الوجود . وهو تأويل لا يكتشف قديمه مقال أول بقدر ما يكشف عن أننا خاضعون ومستسلمون لتسلط اللغة « (٢٣) .

ومهما كان من شيء ، فإن «المعرفة» في الحقبة الحديثة قد تميزت بظهور مناهج التأويل les méthodes d'interprétation وفنون الاستنباط الصوري les techniques de formalisation ، وهما صنوان من الممارسة ، نشأتا على أرض مشتركة هي كينونة اللغة ، وتحاول كل واحدة منهما أن تحتوى الأخرى . فالتأويل يرتد بنا إلى الوجود العادي للغة ، أي إلى صور بحثة خالية من أي معنى . كما أن ممارسة الاستنباط الصوري تحتم تطبيق حد أدنى من التفسير (أو التأويل) وبالتالي تفسير كل الصور الصامتة كما لو كانت تعني شيئاً .

يقول فوكوه :

«إن السمو النقدي باللغة إنما يتضمن اقترابها من حدث المعرفة الخالص l'acte de connaître pure الذي لا يجده في أي مقال نعرفه . وهذا الحدث إما أن ينكشف لنا في صور المعرفة المختلفة : وإما أن يتلمس ضمن محتويات اللاشعور . وهنا تتضح لنا المسيرة المزدوجة للقرن التاسع عشر نحو تصويرة الفكرة le formalisme de la pensée ونحو اكتشاف اللاشعور— أي نحو برتراند راسل وسيجموند فرويد— كما يتضح لنا أيضاً محاولة الاحتواء المتبادل بين الاتجاهين :

---

(٢٣) فوكوه : «الكلمات والأشياء» ، ص ٣١١ .



محاولة تقديم صور تخيلية من أى مضمون تفرض على  
اللاشعور ، ومحاولة إظهار معنى الكينونة ، والأفق  
المعاش horizon vécu<sup>٢٤</sup> لجميع معارفنا . لقد كانت  
هذه هي الأرض المشتركة التي أثبتت البتائية وفلسفة  
الظواهر «فينومينولوجيا» (٢٤).

وأينا في هذا الفصل كيف اثبتت علوم البيولوجيا والاقتصاد واللغة  
على صفحة الاستعداد المعرفي الحديث : وكيف أن هذا الاستعداد المعرفي  
ليس في نهاية المطاف سوى مجموعة من الخصائص تضم جميع عناصر البناء  
الثقافي السائد أو ما يسميه فوكوه «إبستميه» .

ولعلنا الآن بحاجة إلى وضع تحديد منهجي لمعنى المعرفة ، وأيضاً لذلك  
النوع من المعارف الذي يسمى علماً من وجهة النظر «الأركيولوجية» .  
إختلاف العتبات وتتابها :

كتب فوكوه في كتابة المنهجي الموسوم باسم «أركيولوجيا المعرفة» ،  
ونحت عنوان «إختلاف العتبات وتتابها» ، أن «عتبة المعرفة» ليست أولى  
العتبات. إذ يسبقها «العتبة الوضعية» ويلها «عتبة العلم» ثم «العتبة الصورية» (٢٥).

أما العتبة الوضعية le seuil de positivité فهي اللحظة التي تتحدد ابتداء  
منها أى ممارسة عقلية أو اللحظة التي يظهر فيها نسق أو حدث تكويني المنطوقات ،  
وهي أيضاً لحظة التحول الذي يطرأ على هذا النسق .

---

(٢٤) نفس المرجع ، ص ٣١٣ .

(٢٥) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٤٣ - ٢٤٧ .

إن الوضعيات *positivités* ليست شروطاً قبلية وضرورية يظهرها التاريخ *conditions a priori et nécessaires* ، كما أنها لا ينبغي أن تفهم على أنها مجموع ملزم يفرض على الفكر البشرى من خارجه أو يوجد مسبقاً في داخله . إن هذه الوضعيات إنما تكون بالأحرى مجموع الظروف التي تسير الممارسة المقالية وفقاً لها والتي يمكن أن تتحكم في مسار هذه الممارسة بما ييسر إنتاج منظومات جديدة (٢٦) . غير أن إضافة منظوق جديد إلى مجموعة من المنظومات سبقت في الوجود إنما يتضمن (ليس فقط موقف *situation* أو سياق *contexte* أو حافز *motif*) ، بل شروط *conditions* وقواعد *règles* تختلف عن القواعد المنطقية واللغوية . وهذا يعني أن التغير على مستوى المقال لا يفترض ظهور «أفكار جديدة» أو ظهور «عقليات مختلفة» ، كما أنه لا يفترض حدوث أي اختراع أو ابتكار ، إنه استحالة في الممارسة *transformations dans la pratique* (٢٧) .

يقول فوكو : :

ولا وجود في الواقع لأي مبادأة فردية ، بل يوجد مجال ليست المبادأة الفردية مركزاً له . وربما كانت هناك قواعد معينة تضعها هذه المبادأة موضع التنفيذ دون أن تكون قد اخترعتها أو صاغتها ، وقد يكون هناك علاقات تعضد (المبادأة) دون أن تكون (هذه المبادأة) نتيجة الأخيرة ودون أن تكون هي نقطة تجمع هذه العلاقات ، (٢٨)

(٢٦) فوكو : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٧٢ .

(٢٧) نفس الموضع .

(٢٨) نفس الموضع .

إن تحليل الوضعيات إنما يعنى الكشف بوجه خاص عن القو اعد التي تمكن الممارسة المثالية من تكوين الموضوعات *objets* والمنطوقات *énoncés* والتصورات *concepts*. وهذه العناصر المتكونة لا تعتبر علماً، وذلك لأن نسق العلاقات القائم بينها لا يتصف بالصرامة المطلوبة، كما أنها ليست معلومات *connaissances* تتكسدس إلى جوار بعضها البعض وتتكون عن طريق الخبرة حول ذات تلك ناصيتها. إن هذه العناصر هي التي يفتش عنها قضايا متناسقة أو غير متناسقة. ويتكون ابتداء منها أنماط للتحقق *vérification* وأضرب عديدة للوصف *description*، كما يصدر عنها العديد من النظريات.

ويقول فوكوه عن هذه العناصر أنها تسبق *le préalable* لما سيتكشف كعرفة أو وهم، كحقيقة مقبولة أو خطأ مفروض. (٢٩).

ويظهر مما تقدم أن هذا التسبق ليس سطى من المعطيات *un donné*، أو خبرة معاشة تختلط بالمدرك أو المتخيل يمكن لأى فرد أن يجتازها إن أراد أن يكشف عما تحبته من معان (٣٠).

إن هذه العناصر لابد وأن تكون قد تكونت بفعل الممارسة المثالية ذاتها، ليتكون ابتداء منها بعد ذلك مقالاعلمياً يتحدد هو الآخر لا بصرامته *sa rigueur* بل بالموضوعات التي يتناولها ونمط المنطوقات التي يستعملها والتصورات التي يلجأ إليها (٣١).

وهكذا فإن العلم لا يرد إلى المعاش *le vécu*، بل إنه يرد إلى ما ينبغى أن

(٢٩) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٢٧ .

(٣٠) نفس الموضع .

(٣١) نفس الموضع .

يكون مقولاً ce qui a dû être dit وذلك إن أردنا أن يكون هناك مقال يستجيب  
لهك علمي تجريبي أو صوري (٣٢).

إن ما يسميه فوكوه معرفة Savoir ليس شيئاً آخر سوى تلك العناصر  
المكتوبة في مجموعها (الموضوعات والمنطوقات والتصورات) ، والتي تنشأ  
عن الممارسة المقالة في حقبة منطوقية معينة . وهذه العناصر ، وإن كانت  
ضرورية في تكوين العلم ، إلا أنه قد لا ينبثق عنها بالضرورة .

ويحدد فوكوه ما يقصده بعبئة المعرفة le seuil d'épistémologisation  
فيقول :

«عندما ينبثق داخل التكوين المقالة عدد من المنطوقات  
des normes de vérification يستهدف إقامة معايير للتحقق  
والتناسق et de cohérence تكون بمثابة الأنموذج السائد ،  
عندئذ نقول أن التكوين المقالة يستقل إلى عبئة المعرفة » (٣٣).  
ونلاحظ مما تقدم أن الأركيولوجيا في طريقها إلى العلم إنما تبدأ بالممارسة  
المقالة وتتمر بالمعرفة

l'archéologie parcourt l'axe pratique discursive - Savoir - Science  
وذلك بدلا من الطريق التقليدي الذي يبدأ بالشعور ويمر بالمعلومات ثم يصل  
إلى العلم — l'axe conscience-connaissance science (٣٤) . وإذا  
كان علم تاريخ الأفكار يعتمد في تحليله على عنصر «المعلومات» وهو بالتالي  
يضطر إلى الخوض في تساؤلات متجاوزة (ترانسندناليه) كما يتعد عن  
الموضوعية ، فإن الركيزة التي تستند إليها الأركيولوجيا في تحليلها هي المعرفة

---

(٣٢) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٢٨ .

(٣٣) نفس المرجع ، ص ص ٢٤٢ - ٢٤٤ .

(٣٤) نفس المرجع ، ص ٢٣٩ .

savoir أى المجال الذى يصعب فيه على الذات أن تظهر كشاط متجاوز أو شعور متخرط فى التجربة .

وبعد العتبة الوضعية وعتبة المعرفة تألى عتبة العلم *seuil de scientificité* ويميز عنها ميشيل فوكوه بقوله :

«إذا كان النمط المعرفى *la figure épistémologique* يستجيب لأكثر من محك صورى ، وإذا كانت منطوقاته تخضع ، بالإضافة إلى قواعد التكوين الأوكيولوجى ، لعدد من قوانين تركيب القضايا ، عندئذ نقول أن هذا النمط المعرفى يستقل إلى عتبة العلم» (٣٥).

ويميز فوكوه بين مجال العلم وبين «الأرضية الأركيولوجية» . فإذا كانت قضايا العلم تخضع لقوانين معينة داخل نسق علمى محدد ، فإن الأرضية الأركيولوجية لا تتصف بهذا التحديد وتلك الصرامة .

وعلى سبيل المثال ، فإن مانكهن به دالامبير *D' Alembert* (٣٦) بخصوص تطور الأنواع ربما كان ترجمة لعدد من التصورات أو الفروض العلمية التى سادت فى عصره ، وربما كان إرهاباً أو تسييقاً لحقائق مستقبلية ، ولكنه مع ذلك لا ينتمى لمجال علم التاريخ الطبيعى بل ينتمى إلى الأخرى للأرضية الأركيولوجية لهذا العلم خصوصاً وأنه من الممكن أن نكتشف على تلك الأرضية نفس قواعد تكوين المنطوقات لدى علماء التاريخ الطبيعى فى ذلك العصر من أمثال لينيه *Linné* وبيفون *Buffon* ودوبنتون *Daubenton* . ولاحظ

(٣٥) نفس المرجع ، ص ٢٤٤ .

(٣٦) دالامبير هو كاتب وفيلسوف ورياضى فرنسى ، ولد فى باريس (١٧١٧ - ١٧٨٢) ، وهو من مؤسسى دائرة معارف القرن الثامن عشر .

فوكوه أيضاً أن ما كتبه شارل بوليه Bonner في القرن الثامن عشر عن تناسخ الأرواح Palingénésie يمكن أن يدخل كذلك في نطاق الأرضية الأركيولوجية لعلم التاريخ الطبيعي رغم أنه أبعد ما يكون عن المعايير العلمية السائدة في عصره (٣٧). ويتضح مما تقدم أن «الأرضية الأركيولوجية» إنما تلجأ للكتابات الأدبية والنصوص الفلسفية إلى جانب النصوص العلمية . وهي بما تقتضيه إليه من تحديد وصرامة تقترب كثيراً من مفهوم «المعرفة» .

أما العتبة الرابعة والأخيرة فهي العتبة الصورية le seuil de la formalisation .

ويقول عنها ميشيل فوكوه :

وعندما يتمكن المقال العلمي من تعريف بدسياته  
الضرورية وقضاياها المشروعة والعناصر التي يستخدمها  
ويكون بذلك قد أقام صرحاً صورياً خاصاً به ،  
عندئذ نقول أنه ينتقل إلى العتبة الصورية . (٣٨)

ويلاحظ فوكوه أن تتابع هذه العتبات ليس منتظماً وليس متجانساً . ففي الوقت الذي انتقل فيه العديد من الوضعيات إلى العتبة الصورية نجد أن عدداً منها لم ينتقل بعد عتبة المعرفة أو العلم . ويلاحظ أيضاً أن التكوينات المقالية لا تمر تباعاً successivement بهذه العتبات كما هو الحال بالنسبة لمراحل النمو البيولوجي ، وذلك لأن كل تكوين مقالي إنما يتصف باستقلاله وتفرده (٣٩) .

(٣٧) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٣٩ .

شارل بوليه هو فيلسوف وعالم طبيعي ، سويسري الجنسية ، ولد في جيليف (١٧٢٠ - ١٧٩٣) .

(٣٨) نفس المرجع ، ص ٢٤٤ .

(٣٩) نفس الموضع .

وعلى سبيل المثال فإن الانتقال إلى عتبة العلم قد تطلب في بعض الحالات الانتقال إلى وضعية جديدة . فالانتقال من «التاريخ الطبيعي» إلى علم البيولوجيا (باعتباره لا يقوم على تصنيف الكائنات بل على ترابط نوعي مختلف الأعضاء) ، نقول إن هذا الانتقال لم يحدث إلى عصر كوفيه Cuvier إلا بالانتقال مماثل من وضعية لأخرى. وعلى العكس تماماً نجد أن ظهور علم الطب التجريبي عند كلود برنارد ثم «الميكروبيولوجيا» la microbiologie عند باستير لم يستلزم إطلاقاً حدوث أى تغير للتكوين المقابل السائد ، رغم أن كلا العلمين قد غير تماماً ما نعرفت عليه «الفسولوجيا الباثولوجية» وعلم التشريح (٤٠).

أما بالنسبة لعلم الاقتصاد فقد تعدد القطع : إذ ظهرت عتبة الوضعية في القرن السابع عشر مع ظهور النظريات الاقتصادية التي تعطي أهمية كبيرة للذهب باعتباره الدعامة الأساسية لاقتصاد الدولة ، وهي النظريات التي تجتمع تحت اسم le mercantilisme . ثم ظهرت عتبة المعرفة في نهاية القرن السابع عشر وبداية القرن الثامن عشر عند كانتيون Cantillon ولوك Locke (٤١) . وفي القرن التاسع عشر ظهر نمط جديد للوضعية مع ريكاردو كما ظهرت صيغة جديدة للمعرفة عند كورنو Cournot وجيفونز Jevons وكارل ماركس (٤٢) . ويرى فوكوه أن «الرياضيات» قد عبرت دفعة واحدة عتبة الوضعية والمعرفة والعلم وأيضاً العتبة الصورية . ومن ثم فإن الانتاج الذي تعتق منه ذهن الرياضيين الأوائل ظل مثلاً ينتشر على ممر العصور ، ولم تكن إعادة النظر فيه إلا

(٤٠) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٤٤ .

(٤١) ريتارد كانتيون هو اقتصادي إيرلندي (١٦٨٠ - ١٧٢٤) ، وجون لوك هو الفيلسوف الإنجليزي الذي عرف بمنهجه الحسي (١٦٣٢ - ١٧٠٤) .

(٤٢) كورنو هو فيلسوف وعالم رياضيات واقتصاد ، فرنسي الجنسية (١٨٠١ - ١٨٧٧) . أما جيفونز Jevons فهو عالم اقتصادي إنجليزي الجنسية ، أول من أدخل المنهج الرياضي في التحليل الاقتصادي (١٨٣٠ - ١٨٨٢) .

لتظهره أو تكراره. كما يرى فوكوه أيضاً أن الرياضيات هي النموذج الصرامة  
والبرهان بالنسبة للعديد من العلوم ، ليست سوى مثل سيء لا ينبغي تعميمه  
بالنسبة للمؤرخ الذي يبحث عن صيرورة حقيقية للعلوم (٤٣) . فقد ظهر  
لنا أن اختلاف المعتقدات وانتشارها في الزمان وتتابعها أو احتمال تواجدها معاً ،  
وتضمنها لبعضها البعض ، وشروط ظهورها ، نقول ، ظهر أن كل هذا  
يشكل مجالا هائلا للبحث الأركيولوجي .

### الأنماط المختلفة لتاريخ العلوم :

إن المعتقدات المتعددة إنما تقضي بوجود صور متبايزة لتحليل التاريخي  
يوضحها فوكوه كما يلي : (٤٤)

أولاً : تحليل تاريخي على المستوى الصوري ، وهو تاريخ الرياضيات  
الذي يعتمد على تحليل الإنابة *une analyse récurrentielle* وفيه يتحدد كل  
مفهوم رياضي بالرجوع إلى مفاهيم أخرى سابقة عليه . أي أنه يتم من داخل العلم  
الذي وصل إلى المرحلة الصورية .

ثانياً : تحليل تاريخي على المستوى العلمي ، وفيه يظهر تكوين العلم  
ابتداءً من أشكال معرفية مختلفة . وهنا يجيب المؤرخ بوجه خاص عن تساؤلات  
مثل : كيف تظهر تصوراً ما من تضمناته الخيالية ليصبح تصوراً علمياً ؟ وكيف  
يتحول مجال من الخبرة والممارسة المباشرة إلى مجال علمي ؟ وبصورة عامة  
كيف تظهر معرفة علمية في مقابل مرحلة سابقة على العلم هي التي تمهد له  
وتعارضه في نفس الوقت ؟

---

(٤٣) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٤٦ - ٢٤٧ .

(٤٤) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٤٧ - ٢٤٩ .



وقد اهتم باشار Bachelard وكانجلهم Canguilhem بهذا النوع من التحليل التاريخي ، وهو يسمى «التاريخ الاستمولوجي للعلم» . وفيه يظهر التقابل بين الصواب والخطأ ، والعقلاني وغير العقلاني ، والعلمي وغير العلمي .

ثالثاً : التحليل التاريخي الذي يستهدف حبة المعرفة ، أى نقطة الفهم point de olivage بين التكوينات المقالية وبين أشكال معرفية ليست علوماً ولن تصل أبداً إلى مرتبة العلم .

رابعاً : تحليل «الإستميه» l'analyse de l'épistémè ، وهو يشمل تحليل التكوينات المقالية والوضعيات والمعرفة من حيث علاقاتهم بالأشكال الاستمولوجية والعلوم . أى أنه نمط للتحليل التاريخي يختلف تماماً عن الأنماط المتقدمة .

وقد يظن أن كلمة Epistémè تشير إلى حبة تاريخية تضم جميع ألوان الثقافة السائدة وتفرض على كل لون منها نفس المعايير ونفس المسلمات . كما قد يظن أنها تشير إلى بناء معين للفكر يتصف به البشر في حقبة معينة . غير أن فوكو يؤكد أن «الإستميه» ليست صورة للمعرفة أو نمطاً للمعقولية يشمل مختلف العلوم ويعبر عن وحدة الذات أو النفس أو العصر . «إنها مجموع العلاقات التي يمكن أن نكتشفها بين علوم مختلفة في عصر معين وذلك عندما نحللها على مستوى الإطار المقالى» (٤٥) .

#### المعرفة والإيديولوجيا :

رأينا فيما سبق أن العلاقة بين العلم والمعرفة تختلف باختلاف التكوينات

---

(٤٥) نفس المرجع ، ص ٢٥٠ .

المقالية ، كما رأينا أن التحليل الأركيولوجي لا يسجل ما قد يكون بينهما من علاقة استبعاد exclusion بل إنه يكتفى بأن يبين كيفية انبثاق العلم من عنصر المعرفة . وهنا تظهر علاقة الإيديولوجيا بالمعرفة والعلوم .

إن أثر « الإيديولوجيا » على العلوم ، أو ما قد تلصف به العلوم من تأثير إيديولوجي ، لا يرد إلى ما قد يكون لها من تركيب مثالي كما لا يرجع إلى استخدامها تقنياً في المجتمع أو إلى تدخل ذوات الأفراد الذين يمارسون هذا الاستخدام ، بل إنه ينبثق تلقائياً ابتداء من ظهور العلم على قاعدة المعرفة . وهذا يعني أن مسألة الجانب الإيديولوجي للعلم هي مسألة وجود العلم ذاته باعتباره ممارسة مقالية ، وباعتبار ما يربطه من علاقات بممارسات أخرى (٤٦) .

وإذا كان من الممكن القول بأن الاقتصاد السياسي قد لعب دوراً في المجتمع الرأسمالي لأنه يخدم مصالح الطبقة البورجوازية التي أوجدته ، إلا أن أي تحليل دقيق للعلاقة بين البناء المعرفي لهذا العلم وبين وظيفته الإيديولوجية ينبغى أن يمر أولاً بتحليل التكوين المثالي الذي أوجده ، وأيضاً بتحليل الموضوعات والتصورات والاتجاهات العامة التي تدخل ضمن نسقه .

وبناء على ماتقدم يلاحظ فوكوه ما يلي : (٤٧)

١ - إن الإيديولوجيا ليست تقيماً للعلم . ومن ثم فإن العلوم التي يظهر بها جانب إيديولوجي مثل المقال الإكلينيكي أو الاقتصاد السياسي لا ينبغى أن ينظر لمنطوقاتها - لهذا السبب - على أنها خارجة على الموضوعية وبالتالي متناقضة أو خاطئة .

---

(٤٦) فوكوه ، «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٤٢ .

(٤٧) نفس المرجع ، ص ص ٢٤٢ - ٢٤٣ .

٢ — إن أى تناقض أو نقص *lacune* أو عيب نظري *défaut théorique* يمكن أن يشير إلى وجود دور إيديولوجي لأى علم (٤٨). كما أن تحليل هذا الدور ينبئ أن يكون علم مستوى «الموضوعة» وأيضاً على مستوى العلاقات بين قواعد التكوين وبين البناء العلمى .

٣ — إن المقال بوجه عام لا يتفصم تماماً عن الإيديولوجيا نتيجة لتصحيح هذه الأخطاء . فالإيديولوجيا لها دور مستمر لا يتأثر باختفاء الزيف وإطراء الصرامة .

٤ — إن التصدى للدور الإيديولوجي لعلم بهدف تغييره ، لا يعنى الكشف عما يمكن أن يتضمنه من افتراضات فلسفية ، بل إنه يعنى بالأحرى ، إعادة النظر فيه كتكوين مقالى . وهذا لا يفترض التصدى إلى التناقضات الضرورية لقضاياها ، بل إلى نسي تكرين موضوعاته ، ونمط منطوقاته وتصوراته واختياراته النظرية *ses choix théoriques* . وسنرى في الفصل القادم كيف ظهرت العلوم الإنسانية على قاعدة المعرفة أو «الابستميه» الحديث .

---

(٤٨) دور إيديولوجي لأى علم ترجمة لعبارة :  
Fonctionnement idéologique d'une science.



## الفصل السابع

### نظرة أركيولوجيا المعرفة للإنسان

ويشمل :

- الإنسان في الفلسفة المعاصرة .
  - أركيولوجيا المعرفة ليست نزعة متشائمة .
  - أركيولوجيا المعرفة والتزعات الإنسانية .
  - الإنسان والعلوم الإنسانية :
- «ثلاثي المعرفة» *Le trièdre du Savoir*
- ظهور العلوم الإنسانية .
  - طبيعة العلوم الإنسانية .
  - موت الإنسان .



## نظرة أركيولوجيا المعرفة للإنسان

الإنسان في الفلسفة المعاصرة :

يقول ميكيل ديفرن DUFRENNE

وإن الفلسفة المعاصرة لا تعتد بالإنسان ، كما أنها لا تتخذ منه موضوعاً للتفكير . وليس ذلك بسبب صعوبة خاصة تكتنف هذا الموضوع ، بل لأنها لا تعترف بوجوده أصلاً . صحيح أنها تعترف بوجود كائنات إنسانية ، أما فكرة الإنسان فهي غرابة نشأت من أفكار جوفاء وأحكام سابقة (١) .

والحقيقة أن الإنسان ليس موضوعاً للتفكير إلا بالقدر الذي يريده هو . وعلى ذلك فقد كان من الممكن تعريف الإنسان بأنه حيوان عاقل ، كما كان من الممكن أن يلسب إليه نفس خالدة ، أو أن يجعله يتبوأ مكاناً على قبة الخلق ، كما فعل اللاهوتيون ، أو — على التقيض تماماً — يجعله يسير على حبل مشدود فوق الهاوية كما فعل نيتشة (٢) . وهنا يتضح أن ما تؤكد النزعات الإنسانية ، وما تنسبه إلى «الإنسان» من خصائص ، وما تخصه به من فضل لا يعدو أن يكون وهماً .

---

(١) Mikel DUFRENNE : "La philosophie du néo-positivisme," in (Esprit, Mai 1967), P. 781.

(٢) يونس كرم : «تاريخ الفلسفة الحديثة» ، دار المعارف ، مصر سنة ١٩٤٩ ، ص ٣٩٠ .

يقول فوكوه :

«إن الثقة بالدراسات الإنسانية إنما تضر بالفكر لأنها

تصيبه بنوم جديد» (٣).

Faire crédit à l'anthropologie, c'est compromettre la pensée qui s'endort d'un nouveau sommeil.

ولا يخفى فوكوه غبطته لما جاء على لسان نيتشة من ظهور أعراض  
الاحلال لدى الإنسان الحديث ومن تبشيره بظهور الإنسان الأعلى ويقول :

«لقد أعمتنا الشواهد القوية الخاصة بوجود الإنسان  
لدرجة أن ذاكرتنا قد نسيت العهد الذي وجد فيه  
العالم بما يشمله من نظام وكائنات إنسانية وغاب فيه  
الإنسان . إننا لنفهم ما يحدثه تفكير نيتشة من دوى  
هائل وخاصة عندما يقرر أن الإنسان لم يعد شيئاً ،  
وأن تفكيرنا الحالي عن الإنسان وما يسمى بالزرعة  
الإنسانية إنما يرقدان على نفى صارخ لوجوده » (٤).

وترى الباحثة أنجيل مارييتي أن فوكوه قد فهم ما لم يفهمه الكثيرون من  
معاصرينا عن النتيجة الحتمية التي يمكن أن تستخلص مما قدمه نيتشة وهي :  
أن الإنسان يفكر دون أن يترتب على ذلك أنه موجود (٥) .

---

(٣) فوكوه : «الكليات والأشياء» ، ص ٢٥٢ . ولعله يقصد «النوم الجديد» ما يصيب الفكر  
من نزعات إيقالية . وهو «جديد» ربما بالقياس إلى «النوم الأول» الذي أشار إليه كلف  
والذي أيقظه له هيرم .

(٤) نفس المرجع ، ص ٢٢٢ .

Angèle MARIETTI : Op. cit., P. 19.

(٥)



فالمفكر حائر باستمرار بين فكره وذاته . وهو انسان بشىء آخر خارج عنه :  
هذا الشىء هو الحياة التى يشترك فيها مع سائر الكائنات والثقافة الموجودة  
حول . والمفكر لا يستطيع أن يعرف ذاته أو يحسك بحقيقته إلا فى ماضى ولى  
وانصرم أو فى مستقبل يتأجل باستمرار . فهو يبحث عن ذاته فى التاريخ ،  
ثم لا يلبث أن يطرأ عليه التغير والضرورة . ولذا فإنه هو «الآخر» دائماً  
بالنسبة للاغيار وبالنسبة لذاته .

والإنسان إذا لم يكن اللغة التى يتكلمها أو العمل الذى يقوم به أو الحياة  
الموجودة فى أعماقه ، فإذا يكون فى النهاية ؟ إنه شىء غير متعقل *impensé* ،  
ولا يمكن التعبير عنه بالقول *Indicible* كما أنه غير مرئى *invisible* . وهذا  
الشىء هو الذى اكتشفه فوكوه على أنه القاسم المشترك لكل إنسان معاصر .  
ويقول عنه : «إنه الشاطئ القاسم *une plage obscure* الذى يشير إلى منطقة  
عميقة فى طبيعة الإنسان» (٦) .

وهنا يبدو الآخر *l'autre* ١٠ بالنسبة للإنسان على أنه أكثر البناءات عمقاً  
وتأصلاً . إنه موسيقى حقيقة فى داخلنا ترنو إلى الظهور لكنى تكون مرئية  
ومسموعة خصوصاً وأنها غير معرفة *indéfinie* . وغير معبر عنها *inexprimée*  
وطواها النسيان *immémoriale* . إن «الآخر» الذى نتحدث عنه هنا هو  
الإنسان ذاته بعيداً عن الانغلاق الذى يسيبه المجتمع وبعيداً عن تراكبات  
الثقافة ، وهو «الآخر» الذى لا تعترف به البناءات الاجتماعية التاريخية .  
ويرى فوكوه أن ما يهدف إليه الفكر المعاصر بعد الدرامات التى قام

(٦) فوكوه : «الكلمات والأشياء» ، ص ٣٢٧ .

ويرى فرانسوا قال أن «الغير متعقل» عند فوكوه يذكرنا بالثى " فى ذاته *L'en-soi*  
عند هيجل ، والافتراق *aliénation* عند ماركس ، والمضمن *l'implicite* عند هيرك  
F. WAHL : Op. cit. P. 367.

بها نيتشة وفرويد هو «أن يكشف القناع عن اللا شعور وأن ينغمس في صمته  
s'absorber dans son silence» ، وأن ينصت إلى همه الغامض» (٧) . كما يرى  
أن تبشير نيتشة بظهور الانسان الأعلى إنما يعنى أولا وقبل كل شيء التنبؤ  
بموت الإنسان الراهن أى ظهور عتبة جديدة يمكن أن يبدأ منها الفكر الفلسفى  
المعاصر (٨) .

أركيولوجيا المعرفة ليست نزعة متشائمة :

تقول الباحثة آنى جيدييه GUEDEZ :

«إن فوكوه قد أراد من خلال «مولد العبادة» ، بعد  
«تاريخ الجنون» ، أن يضعنا أمام ذواتنا بعد أن  
أصبحنا مجرد «فتات» miettes وكأنما هو قد شاء لنا  
أن نصطليه إلى أعماق الهاوية (أو الجحيم) حتى نرى  
— يعيون رموسنا — كيف أن اتزاننا مزعزع دائماً أمام  
هاوية الجنون من جهة . وهاوية الموت من جهة أخرى...  
أن اهتمام فوكوه بالطب ، وبالمرض ، وبالمريض ،  
إنما هو انشغال بالموت ، وبالكائن الفائق ، وبالذات  
المتلاشية ، وكأن لسان حاله يقول : «أنا الكائن الذى  
يموت» ، أو «أنا الغائب الذى لا موضع له أمام صلابة  
الموت» ، أو «أنا ذلك الاختراع الحديث الذى تثبت  
أركيولوجيا الفكر أنه لا يرجع إلا إلى عهد قريب جداً»

---

(٧) فوكوه : «الكلمات والأشياء» ، ص ٣٣٨ .

(٨) نفس المرجع ، ص ٣٥٢ .

وأنه ربما يعرف نهايته في مستقبل قريب أيضاً..» (٩) .

وقد ذكرت الباحثة هذا النص في مطلع الفصل الثاني من كتابها عن فوكوه وعنوانه «أركيولوجيا العلوم الإنسانية». كما كانت قد قدمت للفصل بعبارة للفيلسوف نيتشه تقول :

«في ركن حقيق من الكون الذي تترامى أطرافه بين لمعان  
العديد من الشمس ، ظهر على سطح أحد الكواكب  
حيوانات ذكية اخترعت المعرفة . ولقد كانت لحظة  
الإختراع هذه هي أكبر ما شهدته التاريخ الكوني من زيف  
وتبجح . غير أنها لم تكن سوى لحظة . إذ يكفي أن  
تنهد الطبيعة لكي يفنى الكوكب وتموت الحيوانات  
الذكية» (١٠).

ويظهر لنا من التقديم الذي اختارته الباحثة للفصل ، ومن مطالعه ، أنها تهدف إلى إظهار فوكوه بمظهر الفيلسوف المنشأ الذي يسخر من الإنسان الراهن ومن مقدراته ، تماماً كما فعل الفيلسوف نيتشه .

غير أن الدارس المدقق سيدرك مبلغ عدم الدقة في معظم ما ذهبت إليه الباحثة . كما سيدرك أن هدفها من الإثارة في مطلع فصل عن «أركيولوجيا العلوم الإنسانية» ، هو أنها كانت بصدد الكشف عما أثبتته فوكوه من أن

---

(9) Annie GUEDEZ : Op. Cit., PP. 35—36.

والترجمة المذكورة ذكرها أبراهيم : مشكلة البنية ، ص ١٣٦ .

(10) NIETZSCHE, "Introduction théorique sur la vérité et le mensonge dans un sens extranormal". In Le livre du philosophe, AUBIER-FLAMMARION.

Voir : Annie GUEDEZ, Op. cit., P. 35.

«العلوم الإنسانية» علوم هامشية تستند إلى الوهم وتتأرجح بين الأمبيريقية والصورية ولا يغيب عنها الفيلسوف ولا تغلو من مخاطر ، في حين أنها (أي الباحثة) تخصص في أحد هذه العلوم وتقوم على تدريسها بالجامعة (١١) .

فلنزعم بأننا ولو ألقينا نظرة استرجاعية سريعة على كتاب فوكوه المسمى «مولد العيادة» ، لوجدنا أنه ليس مجرد دراسة علمية لتاريخ الطب ، ولا مجرد نقد كائن للتجربة العلمية . بل هو شيء أكثر من تلك الدراسة الأركيولوجية للمعرفة الطبية ... لأن المؤلف قد شاء لنا أن نصطحبه إلى أعماق الهاوية ...» (١٢) ، نقول أن هذا الزعم قد انبثق عن «نظرة سريعة» خطأ ، لأنه يسقط من حسابه تماماً معظم الأهداف التي أوردتها فوكوه نفسه في مقدمة هذا الكتاب وفي خاتمته ، والتي ذكرنا تفاصيلها في الفصل الخاص بنشأة الطب الحديث .

أما عن الازدواجية بتدوين نيتشة ووضعها على نفس المستوى إلى جانب تدوين فوكوه . فإنه قد لا يجافي الحقيقة كثيراً إذا كان ذلك بالقدر الذي يرضيه فوكوه نفسه والذي أوردناه في مواضع عديدة بهذا الكتاب . غير أنه من المؤكد أن فوكوه لم يخطر على باله إطلاقاً أن يستعين بالنص المتقدم ذكره عن «التبجح» الذي ارتكبه الحيوانات الذكية عندما اخترعت المعرفة .

إن فوكوه إنما يقوم بكشف ، بأن عن علاقة الإنسان بالعالم . فيبين كيف أن الإنسان يرتبط عبقاً باكتشاف الحقيقة ، بل كيف يرتبط بالحقيقة ذاتها إلى الدرجة

---

(١١) «آل جيديه» هي مدرسة علم الاجتماع في معهد التكنولوجيا بمدينة «تور» بفرنسا ، وربما كان الهدف الأساسي لمكتيب الذي أصدرته عن فوكوه هو الدفاع عن العلوم الإنسانية التي هاجمها هذا الأخير على نحو ما سيرد في هذا الفصل .

(12) Annie GUEDEZ; Op. cit., P. 35.

والدكتور ذكريا ابراهيم : «مشكلة البنية» : ص ١٢٥ .

التي يفقد فيها ذاتيته. ومن هنا يتضح لنا أن لو كوه لا يتنكر للإنسان، بل إنه  
«يتنكر فقط حتى الذات في السيادة المطلقة» (١٣). وهو يقول في حديث  
لإحدى المجلات الأدبية «إن بحثنا يريد أن يربط الإنسان بعلمه، وكشفه،  
وعالمه» (١٤).

ويترتب على ما تقدم أن أركيولوجيا المعرفة ليست ضد الإنسان، بل  
هي ضد النزعة الإنسانية التي تُلغى الفكر وتبقى على السطح وتسلم لسياسات  
عميق بعيداً عن إنجازات العلم.

**أركيولوجيا المعرفة والنزعات الإنسانية :**

إن «أركيولوجيا المعرفة»، شأنها شأن جميع الاتجاهات البنائية،  
لا تتحدث عن الإنسان ابتداءً من «الكوجيتو»، بل ابتداءً من واقع حسي  
لا يتناقض مع مسلماته.

يقول شبيخ البنائين ليفي ستروس :

«في قرننا هذا، حيث شرع الناس في تدمير العديد  
من صور الحياة، فإن النزعة الإنسانية الجديرة بهذا  
الاسم لا تبدأ بالآنا، بل إنها تضع العالم قبل الحياة،  
والحياة قبل الإنسان، واحترام الكائنات الأخرى قبل  
حبة الذات» (١٥).

ونلاحظ أن هذه النزعة الجديدة تقف بلاشك في مواجهة النزعات الفردية  
التي دعمتها الفلسفة الوجودية والتي تكشف عما درج عليه الأوروبيون في

---

(١٣) لو كوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٧٢ .

(١٤) ذكرها إبراهيم : «مشكلة قبلية» ، ص ١٦٨ .

(15) LEVI-STRAUSS : "L'Origine des manières de table", (Plon, 1968), P. 422.

حياتهم من أنانية وفرد . وقد اكتشف ليفي ستروس أن ما انتهى إليه  
الوجوديون من أن والجحيم هم الآخر ون *l'Enfer c'est les autres* ، ليس  
قضية فلسفية ، بل هو شهادة انثوجرافية عن حضارة منشقة على نظام العالم (١٦).  
وباختصار ، فإن النزعة الإنسانية التي تضمنتها الأنثروبولوجيا البنائية عند  
ليفى ستروس ليس فيها مكان للآثا .

وإذا انتقلنا إلى «أركيولوجيا المعرفة» ، فإننا نجد عبارة عند فوكو  
يؤكد فيها تضامنه مع المفاهيم البنائية ويقول :

«حقاً لقد رفضت أن يرد المقال إلى الذاتية ... وقد  
كان هدفي أن أظهر تعدد المستويات الممكنة لتحليل  
وسط كثافة الأداء اللغوي : فقد أردت أن أبين  
أنه إلى جانب إنجازات علم اللغة البنائي ، وبالإضافة  
إلى المناهج التي تقوم على التأويل *interprétation* ، أمكن  
إجراء وصف للمنطوقات وبيان تكوينها وأيضاً  
وصف الأنطواد الخاص بالمقال » .

ويستطرد قائلا :

«وإذا كنت قد أرجأت الحديث عن الذات ، فإن  
ذلك لم يكن بهدف الكشف عن أنماط *formes*  
تنصاع لها جميع اللغات في عصر معين ، بل لقد  
بينت على العكس تماماً كيف يمكن للبشر أن تتعارض  
آراؤهم داخل نفس الحقبة المنطوقية ، كما بينت

---

(١٦) راجع كتاب «البنيوية والأنثروبولوجيا» ، للمؤلف ، لشرطار المطبوع .

أن الممارسات المقابلة تتميز عن بعضها بعضاً، وبإختصار، لم يكن  
له *le problème du Sujet* الذات إشكال الذي  
يقدر ما كنت أهدف إلى تعريف الأوضاع والوظائف  
التي يمكن أن تحتلها الذات في خضم أشكال المقال .

ثم يقول

«وأخيراً فلن لم أرفض التاريخ بل رفضت المقولة العامة والفارخة  
للتنوير كي أفسح المجال لمستويات مختلفة للعقول» .  
ويختم حديثه في نفس الموضع قائلاً :

«ومن هنا ترون أنني لم أجاوِز الحدود المشروعة التي إلزمت  
بها البنائية» (١٧) .

وواضح من أقوال ميشيل فوكو أنه قد إحتل لبحثه مكاناً داخل المجال الذي  
تظهر فيه وتشابك مشكلات الكائن الإنساني والشعور والذات بل ومشكلة  
البناء أيضاً . غير أن القرار الأول الذي إحتله فوكو في المجال النظري كان  
قراراً بإتجاه الموضوع الأثر وبولوجي *les sujétions anthropologiques* ، أي  
والموضوع لذلك الطفل المدلل الذي شغل المسرح الفلسفي مدة طويلة ووقف  
حجر عثرة في وجه كل عمل جدي لأنه يتطلب إنتباهاً زائفاً .

وشتان ما بين هذا القرار وبين محاولات الوجوديين التي «يتضح منها  
إهجاب المرء بذاته ... وفيها يزل الإنسان المعاصر نفسه ، ويستشعر نشوة

---

(١٧) فوكو ، «أركولوجيا المعرفة» ، ص ٢١٠ - ٢١١ ،

تلقائية ، ويتعدى عن المعرفة العلمية التي يحضرها وعن الإنسانية الحقة التي  
يجعل عمقها التاريخي ... لكي يظل داخل عالمه الصغير المخلق (١٨) .  
وإذا تعرضنا لأي موضوع فلسفي يتعلق بالإنسان ، وليكن مشكلة القلق  
مثلا ، لتبين لنا أن كيفية معالجة أسباب القلق عند سارتر وفوكوه ، هي  
أكبر دليل على بعد الشقة بين الطرفين .

فعند سارتر ، الإنسان هو مشروع يعيش لذاته ، وماهيته تتحدد بما  
شرعه هو لذاته . والذاتية تعني الاختيار الحر . وهذا الاختيار يعنى بدوره  
نسبة قيمة معينة لما وقع عليه الاختيار (نحن نختار الجانب الطيب دائما) .  
وجدير بالذكر أن مسئوليتنا في الاختيار هي أكبر مما نتصور ، وذلك  
لأنه إختيار للإنسانية جمعاء ، وهذا هو ما يفسر وجود القلق (١٩) .

أما أسباب القلق عند فوكوه ، فإنها تنبثق عن ذلك المجال الملموس الذي  
يظهر فيه المقال وتتواجد فيه قوى كثيرة متصارعة . فالمقال هو الإبن الشرعي  
للمؤسسات الاجتماعية institutions sociales وأوطا اللغة . وهذه الأخيرة  
قد ظهرت مع الحاجة إلى التعامل بين أفراد المجتمع .

وإذا نشأ المقال عن هذه الحاجة الملحة ومن مؤسسة إجتماعية هي بمثابة  
القالب أو السياج institution qui encadre ، فإن هذه التناقضات  
هي التي تسبب القلق .

يقول فوكوه :

«إن مبعث القلق هو إحساس بأن النشاط اليومي إنما  
يعتق تحت ضغوطاً وغناطر يصعب علينا تصورها

---

(١٨) LEVI-STRAUSS : "L'Homme nu" (Pion 1971), P. 572.

(١٩) راجع كتاب «البنية في الأنتروبولوجيا» ، مؤلف : نشر دار المعارف



ومبعث القلق أيضاً هو أن العديد من الكلمات يمتلئ  
بمعان تشير إلى النضال أو النصر أو الجراح أو السيطرة  
أو العبودية رغم أن كثرة استخدامها منذ زمن صحيح  
قد قلل من فظاظتها (٢٠).

ولما كانت المؤسسات الاجتماعية هي السياج الذي يحيط بالمقال : فن الممكن  
أن نفهم إذن كيف أن وضعية المقال تحاط بسياس من Exclusions .  
«فنحن نعلم أنه ليس من حقنا أن نقول كل شيء ، كما أننا لا يمكننا أن نتحدث  
عن كل شيء . مهما اختلفت الظروف ، وأخيراً فإن أى إنسان لا يمكنه أن  
يتحدث عن أى شيء أيا كان» (٢١) . ومن هنا كان القلق .

ويتضح مما تقدم أن «أركيولوجيا المعرفة» لا تقبل ما تدعيه النزعات  
الإنسانية من حق الفرد في الإعجاب بذاته وبقدرته على المبادأة والاختيار  
المسبب للقلق . ومع ذلك فهي لا تقوم على إلغاء الفرد تماماً لأنها تتحدث عن  
«محاولات» tentatives يقوم بها الأفراد بدلاً من «مبادرات» initiatives .  
و«المحاولات» ليست عللاً ، بل محاولات لتغيرات تطرأ على نطاق الوضعيات

---

(20) M. FOUCAULT : "L'Ordre du discours", (Gallimard, 1971), P. 10.

ويحضرنا بهذا الصدد قول يارث Roland BARTHES في الكوليج دي فرانكس  
- وهو من أقطاب البنيانيين المعاصرين - :

«إن اللغة هي أداة اقتراب . وهي ليست وسيلة اتصال بقدر ما هي وسيلة إخضاع» .  
Discours n'est pas communiquer, ... C'est assujettir.

راجع نص «الدرس الاقترابي» ليارث بجزئية لمؤلف الفرنسية الأسبوعية ، عدد رقم  
١٤٧٢ في ١٣ يناير ١٩٧٧ .

(21) Ibid., P. II.

الموجودة positivities والتي ترتبط ببعضها البعض في نوع من النظام غني بكثرة علاقاته المعقدة والتي يحاول الأركيولوجي أن يكشف عنها (٢٢).

الأركيولوجيا إذن ليست ضد الذات ، بل بفضلها «أمكن الربط بين تحليل أوضاع الذات وبين نظرية تاريخ العلوم» (٢٣) Lier une analyse des positions du sujet à une théorie de l'histoire des sciences.

### الإنسان والعلوم الإنسانية :

يرى فوكوه أن العلوم الإنسانية لم تتلق من العصر الكلاسيكي أى ميراث ، وذلك لسبب بسيط هو أن الإنسان لم يكن موجوداً في ذلك العصر أو على الأحرى لأن علوم «الحياة» و«اللغة» و«العمل» لم تكن قد عرفت بعد (٢٤) - فالإنسان لا يمكنه أن يفكر في ذاته إلا وهو مقود بفعل الحياة واللغة والعمل ، أى ابتداء مما لديه من معرفة مسبقة عن الكائن الحي le vivant والكلمات les mots والانتاج la production

ولقد حدث الانتقال من العصر الكلاسيكي إلى العصر الحديث بعد أن فقد التمثل قدرته على تأسيس الروابط التي تربط بين عناصره المختلفة. وبعبارة أخرى ، فقد حدث القفص coupure بسبب عجز التمثل عن أداء وظيفته دون الرجوع إلى الشروط الخارجية عنه. وهذه الشروط هي العمل في علم الاقتصاد ، والتنظيم الداخلي للكائنات في البيولوجيا ، وآليات اللغة في الفيلولوجيا (٢٥). الملك الغائب :

يعترف ميشيل فوكوه بأن مفهوم «الطبيعة الإنسانية» ظل ثابتاً لقرون

---

(22) Angèle KREMER-MARIETTI : Op. cit., P. 158.

(٢٣) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ص ٢٧٠ - ٢٧١ .

(٢٤) فوكوه : «الكلمات والأشياء» ، ص ٣٥٥ .

(25) F. WAHL : Op. : cit., P. 351.

عديدة . غير أن استخدام هذا المفهوم في العصر الكلاسيكي إنما يشير إلى غياب الإنسان كواقع أول ملموس *réalité épaisse et première* وكوضوح (مدروس) يصعب تناوله ، وكلذات هي شرط كل معرفة بمكنة (٢٦). ومن ثم ، فقد كان لإنسان العصر الكلاسيكي جزءاً من الطبيعة ، وكان ينظر إليه من هذه الزاوية فقط .

وتورد الباحثة آني جيدي في تصديق ذلك ما جاء على لسان جروتويسن Groethuysen من أن مبدأ «اعرف نفسك بنفسك» ، ومبدأ «اعرف الطبيعة» كانا متطابقين في العصر الكلاسيكي . فالإنسان كائن طبيعي ، والمهم هو أن نكشف بداخله قوانين الطبيعة . وبهذا نطبق عليه كحالة جزئية ما نعرفه عن «الطبيعة» من قوانين عامة (٢٧).

لقد كان المدخل إلى «الإنسان» في مفهوم لوكوه تفسيراً مطناً ووصفاً دقيقاً للوحة فنية بعنوان «الوصيفات» *Mémoires* لـ *les Mémoires* لـ *les Mémoires* الأسباني فيلاسكيز Velasquez (١٥٩٩-١٦٦٠) (٢٨).

وقد ظهر على الجانب الأيسر من اللوحة رسام يمسك بريشته في اليد اليمنى . ويظهر كأنه قد توقف فجأة عن العمل باللوحه الموجودة أمامه والتي تستند إلى «حامل» . كما يظهر وكأنه يتجه بنظراته إلى الأمام لبواجه موقفاً جديداً ترتب على ظهور شخصية هامة ليس لها مكان داخل اللوحة بل

(٢٦) لوكوه : «الكلمات والأشياء» ، ص ٣٢١ .

(27) B. Groethuysen, "Anthropologie philosophique", (Gallimard, 1953). Cité par : Annie GUEDEZ, op. cit., P. 50.

(٢٨) شخص لوكوه الفصل الأول من كتاب «الكلمات والأشياء» لوصف هذه اللوحة ، والتطبيق على ما تضمنته (من ص ١٩ إلى ص ٣١) ، كما أشعل الكتاب أيضاً على صورة فوتوغرافية للوحة .

(ربما) خارجها في المكان الذي يمكن أن يحمله أى مشاهد أو متأمل . أما بقية المساحة باللوحة فقد ظهر عليها الوصفيات ومن يحطن بالأميرة بعد أن ألبسها أفخر الثياب ، ويتجهن بنظراتهن معها في نفس الاتجاه المؤدى إلى الناظر . وتلمح في العمق الأيمن للوحة انعكاس صغير على مرآة يكشف عن شخصية (الملك) ويبين أن الجميع كان بصدد استقباله . ويظهر الملك هنا على أنه العنصر المحرك لجميع عناصر اللوحة رغم عدم تواجده بداخلها .

وقد تركز تعليق فوكوه على شخصية (الملك) ، وذلك لما له من أهمية كبيرة رغم أنه غير ممثل باللوحة ، تماماً مثل إنسان العصر الكلاسيكي الذي كان يحكم عالماً مليئاً «بالتمثلات» دون أن يكون «ممثلاً» فيه .

لقد كان مجال المعرفة — في العصر الكلاسيكي — متجانساً ، وذلك ابتداء من تحليل التمثل وحتى فكرة الرياضيات العالمية Mathesis Universalis . فكل معرفة أيا كانت تبدأ بإقرار التباين كبدأً للتصنيف ولإدخال عنصر النظام . وكان هذا يصدق على الرياضيات وأيضاً على علوم الطبيعة و«التكسيتوميا» بمعناها العام ، كما يصدق على المعارف غير اليقينية مثل عمليات التبادل échange والتفكير الفلسفي ذاته . وهذا الأخير كان يعتمد على تسلسل الأفكار ويبدأ من البسيط منها ثم يتدرج نحو الأكثر تعقيداً . وواضح لنا أن هذا المجال المعرفي في مجموعه لم يكن يسمح بظهور الإنسان (٢٩) .

#### ثلاثي المعرفة : Le Trièdre des Savoirs

والإنسان لم يظهر باعتباره «ذاتاً» و «موضوعاً» لكل معرفة ممكنة ،

(٢٩) فوكوه : «الكلمات والأشياء» ، ص ٣٥٧ .

راجع أيضاً خصائص العصر الكلاسيكي ، بالفصل الثالث .

لمجرد أن الممارسة المادية هي التي سمحت لفكرى القرن التاسع عشر بأن يحددوا مضمون هذا الوعى الانعكاسى أو التأمل ، بل لأن ثمة تصدعاً في تنظيم المعرفة هو الذى جاء فيسر لم مهمة «تقلد» الإنسان (٣٠) فما هو هذا التصدع ؟ ..

إنه يعنى أن المجال المعرفى قد اتخذ مساراً جديداً ذا أبعاد ثلاثة بدلا من المسار القديم المتجانس ذى البعد الواحد . ومنرى أن المجال المعرفى الجديد رغم أبعاده الثلاثة التى تشمل علوماً إستنباطية وأمبيريقية وفلسفية ليس فيه مكان للعلوم الإنسانية ١ .

يمكننا إذن أن نجد على البعد الأول علوماً مثل الرياضيات والفيزياء . وهى علوم مازالت تعترف «بالنظام» باعتباره تسلسلا إستنباطيا (لقضايا واضحة أو محقة évidentes ou vérifiées ) ، يسير في اتجاه واحد linéaire .

أما البعد الثانى ، فيشتمل على علوم مثل علم اللغة والحياة والإنتاج وتوزيع الثروة . ويبدأ هذا البعد بالكشف عن عناصر غير متصلة لأنها متجانسة . وهو يربط بينها بعلاقات عليه ثابتة .

والقاء هذين البعدين ينشأ عنه «مجال مشترك» un plan commun هو مجال تطبيق الرياضيات على علوم اللغة والبيولوجيا والإقتصاد ، أى العلوم الأمبيريقية بوجه عام .

والبعد الثالث هو الخاص بالتفكير الفلسفى ، وينشأ باعتباره حصيلة

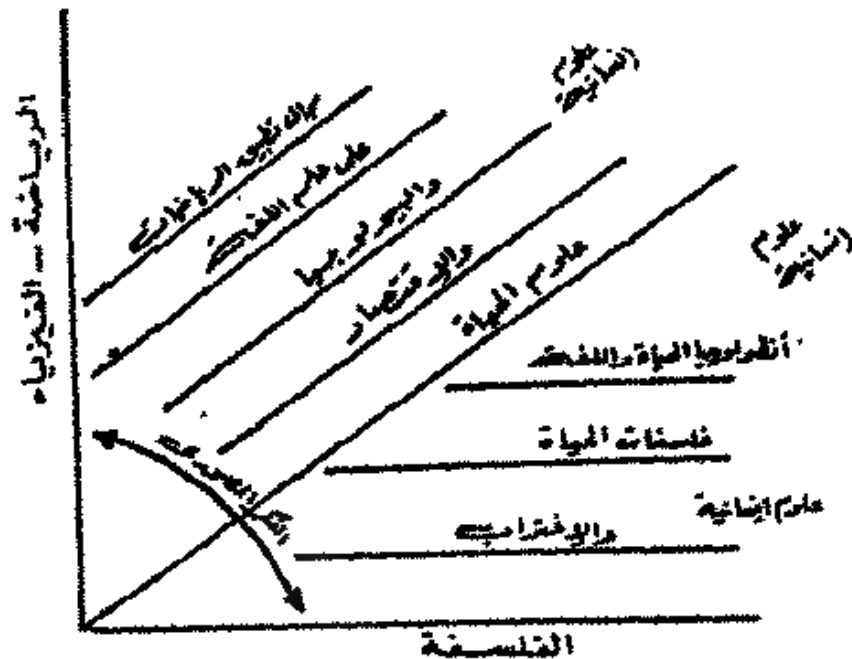
---

(30) Annie GUEDEZ : Op. cit., P. 51.

والدكتور ذكرى إبراهيم : مشكلة الحياة ، ص ١٥٢ .

تفكير معبر عن الذاتية . qui se développe comme pensée du Même .  
وهذا البعد يكون (مجالاً مشتركاً) بأشترائه مع علوم اللغة والبيولوجيا  
والاقتصاد . فتظهر فلسفات الحياة ، والإنسان المقترب l'homme aliéné وفلسفات  
الصور الرمزية des formes symboliques ، كما تظهر فلسفات وأنطولوجية  
تتساءل عن كينونة الحياة والعمل واللغة .

والبعد الفلسفي يكون أيضاً بأشترائه مع العلوم الرياضية ومجالاً ثالثاً  
هو صورة الفكر (أو الفكر الصوري) (٣١) . la formalisation de la pensée .  
وقد قامت الباحثة آنى جديدة بعمل هذا الرسم البياني الموضح للأبعاد  
الثلاثة والمجالات المشتركة التي نشأت عنها الفكر الحديث كما يلي (٣٢)



(٣١) فوكو : الكلمات والأشياء ، ص ٣٥٨ .

(32) Annie GUEDEZ : op. cit., P. 54.

ويتبين من هذا الرسم البياني أن العلوم الإنسانية لا مكان لها داخل ثلاثي المعرفة هذا *Ce trièdre épistémologique* ، إذ أننا لا نجد هنا أي بعد من أبعاد الثلاثة ، كما أننا أيضاً لا نجد هنا ممثلة على سطح أي من المجالات المشتركة. وهي إذ وجدت مع ذلك وفلاتها تتسلل من خلال الفجوات أو الفتحات التي تتركها المعارف الأخرى المتكونة من ذي قبل . وهذا يجعلها على صلة مع جميع صور المعرفة سابقة الذكر .

والعلوم الإنسانية تشرع الآن في استخدام الفكر العنصري الرياضي كاتلجاً إلى نماذج وتصورات تستعيرها من البيولوجيا والاقتصاد وعلوم اللغة. وأخيراً ، فإنها تخاطب نمط الإنسان الذي أنتجه التفكير الفلسفي على مستوى التناهي (٣٣). وهنا يظهر لنا أن العلوم الإنسانية تشكل خطراً دائماً بالنسبة لأشكال المعرفة المختلفة . فالعلوم الاستنباطية والتجريبية والفلسفية إذا لم تحافظ على أبعادها ومسارها فإنها تنزلق إلى «مناهات» العلوم الإنسانية . وهي قلما تحافظ على هذه الأبعاد وذلك المسار بسبب صعوبة تكوين المجالات المتوسطة أو المشتركة . لذا ينبغي أن نواظب على فحص علاقات الفكر العنصري ، وأن نحلل جيداً كهنوت الحياة والعمل واللغة . يقول فوكو :

«إن الانزلاق إلى «الأنثروبولوجيا» هو أكبر خطر

يهدد المعرفة من داخلها» (٣٤)

*l'«anthropologisation» est le grand danger intérieur*

*du savoir.*

ويقول :

لقد تحرر الإنسان من ذاته بعد أن اكتشف أنه لم يعد

(٣٣) فوكو : «الكلمات والأشياء» ، ص ٢٥٨ .

(٣٤) نفس المرجع السابق ، ص ٣٥٩ .

مركز الخليفة Centre de la création ، أو وسط الكون  
أو على قمة الحياة . وإذا صح أن الإنسان لم يعد حاكماً  
لمملكة العالم ... فإن العلوم الانسانية هي وسائل خطيرة  
dangerous intermédiaires في مجال المعرفة ، (٣٥).

إن ما يفسر الصعوبات التي تواجهها العلوم الانسانية (عدم توفر اليقين  
فيها كعلوم ، واستنادها إلى مجالات أخرى للمعرفة ، ومالها من طبيعة ثانوية  
ومشتقة) ، « ليس تعقد موضوعها وكثافتها ، أو اتصافها بطابع ميتافيزيقي ،  
أو استنادها إلى موجود زمني لا يكف عن العلو على نفسه ، بل السبب هو  
تعقد التنظيم الاستمولوجي الذي توجد في اطواره من جهة وطبيعة العلاقة  
التي تربطها بالأبعاد الثلاثة المكونة لصميم مجالها من جهة أخرى » (٣٦).

#### ظهور العلوم الإنسانية :

يرى فوكوه أن العلوم الإنسانية لم تظهر تحت ضغط ملهيب عقلائي ،  
أو تحت تأثير مشكلة علمية لم تحل ، أو لمصلحة عملية ، بل إنها ظهرت بعد  
أن فرض الإنسان نفسه على الثقافة الغربية باعتباره موضوعاً ينبغي أن يستحوذ  
على التفكير والمعرفة .

ولاشك في أن كل علم من العلوم الإنسانية قد ظهر للتصدي لمشكلة معينة ،  
أو لضرورة ملحة أو لمعضلة نظرية أو عملية . فمثلاً ظهر علم النفس في القرن  
التاسع عشر بعد ظهور المجتمع الصناعي وما تبع ذلك من الحاجة لعمل معايير  
ومقاييس جديدة للأفراد وفقاً للقطاعات العمل في المجتمع الجديد . كما ظهر

---

(٣٥) نفس الموضع .

(٣٦) نفس الموضع ، وترجمة النص لـ « كورنيليو أبراهيم » ، « مشكلة الوجود » ، ص ١٥٥ .



التفكير في علم الاجتماع في أعقاب الثورة الفرنسية بسبب الإحساس بمخطر التغيرات الجديدة على التوازن الاجتماعي . غير أن فوكوه لا يبحث في تلك التغيرات «السطحية» التي صاحبت ظهور هذه العلوم، بل هو على الأحرى، يبحث في واقعة محددة *un fait précis*، وهي «أنه للمرة الأولى منذ أن ظهرت الكائنات البشرية التي تعيش في مجتمعات، أصبح الإنسان موضوعاً للعلم» (٣٧). ويرى فوكوه أن هذه «الواقعة» ليست مجرد ظاهرة، بل هي حدث في نمط المعرفة *C'est un événement dans l'ordre du savoir* (٣٨). وهذا الحدث كان على علاقة «بالاستميه». «فال كائنات الإنسانية قد تركت مجال التمثل ومكنت في أعماق الحياة ونمط الإنتاج والرأع وصيرورة اللغات» (٣٩). ولهذا كان من الضروري في هذه الظروف أن تظهر المعرفة العلمية للإنسان ظهوراً طفيفاً على نفس الأرض التي أنبثت البيولوجيا والاقتصاد والفيلولوجيا .

ولقد ترتب على هذا الحدث أن أصبح الإنسان هو الكائن الذي تتكون ابتداء منه كل معرفة . كما أصبح هو الذي يسمح بالتغلب في كل معرفة تتعلق بالإنسان، أي أننا وجدنا أنفسنا فجأة أمام موضوع مدروس *objet* هو في نفس الوقت موضوع دارس أو ذات *Sujet* . كما وجدنا أنفسنا نعتمد لأول مرة بالفاظ مثل «المشاهد المنظور» *Spectateur regardé* و«الملك الخاضع» *Souverain soumis* (٤٠) . ومن هنا كانت هذه الخصومة المتبادلة *conestation* والتي تكن تخلف الحوار المستمر بين العلوم الإنسانية وبين بقية العلوم . فالأولى

(٣٧) فوكوه : «الكليات والأشياء» ، ص ٢٥٦ .

(٣٨) نفس الموضع .

(٣٩) نفس الموضع .

(٤٠) فوكوه : «الكليات والأشياء» ، ص ٢٢٣ .

تزعّم أنها تؤسس الثانية ، وهذه الأخيرة تحاول دائماً أن تبحث عن أصولها وأن تبرر مناهجها بعيداً عن نظريات علم النفس وعلم الاجتماع والتاريخ . وقد كان من مظاهر هذه الخصومة أيضاً ذلك التنافس بين الفلسفة والعلوم الإنسانية . فالفلسفة تشكك في الأسس الساذجة التي قامت عليها العلوم الإنسانية ، وهذه العلوم تطالب بالبحث في موضوعات كانت قديماً تدخل ضمن مباحث الفلسفة (٤١) ..

#### طبيعة العلوم الإنسانية :

إن العلوم الإنسانية لم تكن تهتم بالإنسان إلا بقدر ما هو كائن عايش ، يتحدث لغة ، ويقوم بنشاط إنتاجي . لذا فقد قامت هذه العلوم على هامش علوم الحياة واللغة والاقتصاد (أو العمل) . ولكن ، أليست هذه الأخيرة علوماً إنسانية ؟ .

يجيب فوكوه عن هذا التساؤل بالتالي (٤٢) . فالبيولوجيا تهتم بكائنات حية كثيرة غير الإنسان . كما أن عملها يتحدد بدراسة الوظائف البيولوجية . في حين أن موضوع العلوم الإنسانية لا يتحدد إلا حين تنطلق التمثيلات الصادقة أو الكاذبة ، الواضحة منها والغامضة ، والتي يمكن ملاحظتها بطريق مباشر أو غير مباشر . وعلى هذا ، فإن البحث في تشريح مراكز اللغة بالمخ لا يدخل في نطاق العلوم الإنسانية . كما أن البحث في العلاقة بين المراكز المختلفة للتكامل اللغوي داخل المخ (وهي المراكز السمعية والبصرية والحركية) لا يدخل كذلك ضمن نطاق العلوم الإنسانية .

---

(٤١) فوكوه ، نفس المرجع ، ص ٣٥٧ .

(٤٢) فوكوه ، نفس المرجع ، ص ٣٦٢ .

يقول فوكره :

«إن الإنسان ، بالنسبة للعلوم الانسانية ، ليس ذلك الحي الذي يتميز بمظهر معين وتركيب فسيولوجي خاص ، وفرد في المبادأة والاستقلال ، إنه ذلك الحي الذي يكون من خلال حياته التي تكتنفه تمثلات يعيش بفضلها ، كما أنه يمتلك بفضلها أيضا تلك القدرة العجيبة التي تمثل الحياة بكفاءة » (٤٣) .

وعلى الرغم من أن الإنسان هو الكائن الوحيد الذي يتكلم ، إلا أن دراسة التحولات الصوتية *les mutations phonétiques* والقراءة بين اللغات *la parenté des langues* لا تدخل بأي حال في نطاق العلوم الانسانية . فهذه العلوم يمكنها أن تتساءل فقط عن طريقة تمثيل الكلمات لدى الأفراد أو الجماعات باعتبارها الوسيلة الوحيدة للتعبير عما يجول بخواطرهم .

إن موضوع العلوم الانسانية إذن ليس اللغة ، بل هذا الكائن الذي يتمثل في أحاديثه معاني الكلمات أو القضايا التي يصيغها ثم ينتهي به المطاف بأن يتمثل اللغة ذاتها (٤٤) .

أما فيما يخص بعلم الاقتصاد ، فإنه ليس علماً إنسانياً رغم أن الإنسان هو الكائن الوحيد الذي اشتهر بتبادل منتجاته . ولذا فإن موضوع العلوم الانسانية ليس ذلك الإنسان الذي عرف العمل منذ فجر البشرية ، بل هو ذلك الكائن

---

(٤٣) نفس المرجع .

(٤٤) فوكره : «الكلمات والأشياء» ، ص ٣٦٤ .

الذى يتمثل حاجاته وحاجات مجتمعه ابتداء من صور الإنتاج الى تعدد نمط وجوده ، ثم ينتهى به المطاف بأنه يتمثل الاقتصاد ذاته (٤٥) .

ويتضح مما تقدم أن العلوم الإنسانية ليست تحليلا لطبيعة الإنسان بل هي تحليل يمتد بين الماهية الوضعية للإنسان (كائن حي يتصرف بالعمل والقدرة على الكلام) ، وبين ما يسمح له بمعرفة معنى الحياة وماهية العمل وقوانينه والطريقة التى يتحدث بها . كما يتضح أن العلوم الإنسانية تحل تلك المسافة التى تفصل البيولوجيا والاقتصاد والفيولوجيا عن شرط إمكانها فى كينونة الإنسان ذاته (٤٦) .

ولذا كله يرى فوكوه أنه لمن الخطأ أن تجعل العلوم الإنسانية إمتداداً للآليات البيولوجية أو أن ندخل علوم الاقتصاد واللغة ضمن نطاق العلوم الإنسانية خصوصا وأن الاتجاهات المعاصرة إنما تحاول أن تنشئ علوم لغة واقتصاد مستقلة تماما وبخالصة (٤٧) .

وإذا أردنا أن نلخص فى كلمات قليلة ما سبق أن ذكرنا عن طبيعة العلوم الإنسانية ، فأننا نقول أنها ليست علوما بمعنى الكلمة لأنها تتخذ لنفسها موضوعا هو نفسه شرط لوجودها . كما أنها فى وضع متضاعف ( أو متكرر ) dans une position de redoublement : فهى لا تدرس الحياة أو العمل أو اللغة حيث تكون فى قمة وضوحها وشفافيتها ، بل تدرسها فى هذه الطبقة من السلوك cette couche des comportements

---

(٤٥) نفس الموضع .

(٤٦) فوكوه : الكلمات والأشياء ، ص ٣٦٥ .

(٤٧) نفس الموضع .

والانتماءات attitudes والحركات gestas التي سبق أن كتبت  
أو نطقت . أي أنها في وضع يسميه فوكوه «وراء  
المعرفة» «une position «méta - épistémologique» ، أي الوضع  
الذي يؤكد تنامي الإنسان sa finitude ويرج به في النسبية relativité .  
ويردد فوكوه في استخدام المقطع اليوناني «méta» ، ويفضل استبداله  
بمقاطع أخرى مثل «ana» أو «hypo» كي يعبر عما تتصف به العلوم  
الإنسانية فعلا من عدم دقة inexactitude وعدم تحديد imprécision (٤٨) .  
موت الإنسان :

«يبد أن فوكوه لا يقف عند هذا الحد ، وإنما هو يقرر أيضا أن تلك  
المعرفة الجديدة التي ظهرت بظهور «الإنسان» — في القرن التاسع عشر —  
إنما هي بعينها التي سوف تجهز عليه ! وآية ذلك أن «الفرد» الذي كان من  
قبل موزعا بين «علم الفيزياء» و «علم الأحياء» ، لن يلبث أن يفقد ذلك القدر  
الضئيل من «الحرية» الذي بقي له ، بسبب تفرعه بين فروع مختلفة من المعرفة :  
ألا وهي علم النفس ، وعلم الاجتماع ، والانتولوجيا ، والتحليل النفسي ،  
وهي تلك المعارف التي تنقسم فيما بينها رفاة ، زاعما كل منها لنفسه أن  
الجنة التي بين يديه هي الحقيقة بعينها ١ » (٤٩) .

وهنا تقوم الباحثة آلي جيديه بعمل مقارنة بين فوكوه ونيتشه فتقول :

«قد يكون هناك موضع للحديث عن تشابه بين كل من  
نيتشه وفوكوه : لأن الأول منها قد نادى بموت الإله ،

(٤٨) فوكوه ، «الكلمات والأشياء» ، ص ٣٦٦ .

(49) Annie GUEDEZ : Op. Cit., P. 58.

والدكتور زكريا إبراهيم : «مشكلة البلية» ، ص ١٤٨ .

بينما نجد أن الثاني منها قد أصبح ينادى اليوم بـ «موت  
الإنسان» ! ولكن على حين أن تيتشه كان هو «القاتل»  
الحقيقي للألوهية، فقد لا يكون في وسعنا أن نقول عن  
غوكوه أنه هو «القاتل» الحقيقي للإنسان أو آية ذلك أن  
«الفرد العيني» الذي أسهمت علوم الاقتصاد،  
والأحياء، واللغة، في تنصيبه، حينما ما من الزمن، عند  
آفاق معرفتنا، قد أصبح قاب قوسين أو أدنى من  
الموت، إذ دب فيه الانحلال بمجرد ظهوره، تحت تأثير  
تلك الضربات المتلاحقة من «التجريد» ! (٥٠) :

والحقيقة أن غوكوه لم يكن أول من تحدث عن «موت الإنسان». إذ  
يرى بيير بيرجلين Pierre BURGELIN أن هذا الإصطلاح قد ظهر  
عند جان جاك روسو في مقال له عن عدم المساواة Discours sur  
l'Inégalité. عندما كان يناقش القضية الديكارتية الشهيرة «أفكر فأنا  
موجود». ورأى روسو أن «معرفة الإنسان هي أكثر المعارف البشرية نفعا  
وأقلها خطرا» لأننا نعلم النظر للإنسان بالقدر الذي يرتضيه هو أي عن طريق  
الثقافة. والمعرفة هنا لا تشير إلى وجود existence بل هي تشير  
بالأحرى إلى ظهور apparition. ويمكننا أن نجد اصطلاح «موت  
الإنسان» أيضا عند ميني دي بيران De Biran، كما يمكننا أن نجد  
كذلك عند كبرك جارد (وهو يلخص عقلانية هيجل. وفي كل مرة كان  
الاصطلاح يعبر عن قلق حيال اضطراب نمو الثقافة. هذا بالإضافة إلى أن

---

(50) Annie GUEDEZ : op. Cit., p. 59.

والدكتور زكريا إبراهيم : «مشكلة التوبة» ، ص ١٥٩ .

علوم اللغة والاتنوجرافيا تعلمنا أننا خاضعون لقوانين لا نعلم عنها شيئا ، وكذلك علوم التحليل النفسى التى تكشف عن جهلنا بلواتنا . وفى النهاية يجد الانسان نفسه متقادا - بواسطة قوة غفل anonyme - إلى مصير محتم : نحو حضارة علمية وتقنية تضع شروطا للوجود ، كما تصنع البشر الذين عليهم أن يتأقلموا مع هذا الوجود (٥١) .

وقد اقرب فوكوه من هذا المعنى الأخير «لموت الانسان» وذلك فى أحاديث عن معنى السلطة Pouvoir . فهو يرى أنه فى زمن مضى من تاريخ البشر ، كان الملوك يتفردون بالسلطة ويقتلون المناوئين لهم . أما المجتمع المعاصر فإنه لا يقتل وإنما يحرص على الحياة . فتكثر مؤسساته وبالتالي يمارس سلطة غير مرئية يضطر الإنسان إلى الخضوع لها فى كل تحركاته حتى يكاد يفقد ذاته ويموت (٥٢) . ولقد كانت اللغة هى أقوى المؤسسات فى المجتمع المعاصر . يقول فوكوه :

«إذا كانت اللغة تلح الآن فى الظهور كوحدة تعلم علينا فهم كينونتها كلما لمعت لنا فى الأفق ، أليس فى هذا علامة على تقوض النظام بأكله وعلى أن الانسان فى طريقه الى الفناء؟ » (٥٣) .

---

(51) Pierre Burgelin : "l'Archéologie du Savoir", in (Esprit, Mai 1967)

(52) Roger-Pol Droit : "Le Pouvoir et le Sexe", in (Le Monde Hebdo., No. 1477, du 17 Février 1977).

(٥٣) فوكوه : «الكلمات والأشياء» ، ص ٢٩٧ .

## تقييم وتعقيب

نناقش في هذا الجزء الأخير من البحث مكانة «الأركيولوجيا» بين الأعمال الفلسفية المعاصرة . وهي مهمة ليست يسيرة خصوصاً وأن المنهج الأركيولوجي لا يتمشى مع ما ألفناه في عاداتنا الاستمولوجية القديمة ، كما أنه يتضمن نفياً للفكر المتجاوز ، وإنكاراً لدور المؤلف ، وإحباطاً لكل محاولة تستهدف الارتداد إلى أصول أولى . ولهذا كله : فإننا سنبدأ أولاً بفحص دقيق ينصب على تلك «الأركيولوجيا» من داخلها ويتناول ما اشتملته من أهداف وما حقته من نتائج .

لقد كانت «الأركيولوجيا» فلسفة علمية تقدم للعلم ما يستحقه من فلسفة أو تعطي الفلسفة التي لا تسخر من مقدرات العلوم . وهي في هذا تعتمد تماماً عن تأثيرات الفلسفة المثالية بكل ما يترتب عليها في مجال المعرفة . وتحت تأثير علوم حديثة ، مثل التحليل النفسي وعلم السلالات ، بدأ الخل يخضع لغزو «اللامعقول» . وبدأ الإنسان — هذا الكائن العاقل الحر — في الاختفاء تدريجياً . فجاك لا كان (الخلل النفسي الشهير) يكتب عن «الهو» le «cela» الذي يتحدث من خلاله . وليي ستروس يدرس ظهور الفكر الأسطوري داخل النفس الإنسانية وفي غفلة منها ، وهو يثبت ذلك بأدلة علمية تزيدها الوقائع الأمبيريقية . ولم يشذ المقال الفلسفي (عند فوكوه) عن هذا الاتجاه ، إذ أنه استهدف البحث عن عناصر البناء الثقافي السائد في الحقب المنطوقية المختلفة واقتصرت مهمته فقط على وصف المقول ce qui est dit دون إقحام الذات .

كيف يمكن إذن أن يؤخذ على فوكوه أن «تعاقب» الاستبتيات عنده مجرد ظاهرة «لا معقولة» ، يستحيل معها استنباط الاستبتيات بعضها من البعض الآخر ، لا بطريقة صورية ولا حتى بطريقة جدلية ؟ وكيف يمكن



القول بأن «العقل عند فوكوه يتغير دون أى سبب أو مسوغ عقلى» ، وأن بنياته تظهر وتختفى بفعل تحولات اتفاقية (أو عرضية) بحثية ؟ أو القول بأن «التحليل الأركيولوجى يبدو عاجزا عن تصور القطع وتفسيره» . (١) ويظهر لنا من هذه الاعتراضات أنها تطالب «بالتفسير» و «الاستنباط» ، وهى عمليات لم يتضمنها منهج فوكوه لأنه يقتصر فقط على وصف القول ويرفض تماما ادخال الذات المفسرة شأنه فى ذلك شأن جميع البنائين . صحيح أن البناءات الأنتروبولوجية واللغوية يمكن أن يستنبط بعضها من البعض الآخر لأنها تتصف بالبداية والثبات ، بيد أن هذه الصفات لا تنسب إلى «الابستيمات» لأن هذه الأخيرة تتكون من أحداث ملموسة كما أنها دياكرونية diachronique أى لا تستبعد حركة التاريخ .

أما عن تصور «القطع» وتفسيره ، فإن الأركيولوجى يقتصر عمله على رصد العناصر المتغيرة التى كونت الابستمية . فالإبستمية الحديث مثلا قد صاحبه تحرر الإنسان من الامتثالات التى يحلقها فحجبت عنه العالم والأشياء ، كما صاحبه تحرر الإنسان من الكوجيتو وما يفرضه من أحلام وأوهام ، ثم حدث التقدم المائل للمعرفة العلمية بعد أن أصبحت البين هى مبدأ الوضوح وبعد أن استجالت قراءة الواقع إلا بأعين مفتوحة . ونحن نتفق مع جيل ديلوز DELEUZE فى قوله :

«ينبغى أن يذكر المتباكون على التاريخ (يقصد الاتصال

التاريخى) والذين يحتاجون لعدم تحديد مفهوم «التحول»

(1) Annie GUEDEZ : Op. cit., P. 68.

والدكتور ذكرى إبراهيم : مشكلة البنية ، ص ١٩١ .

Mutation ، حيرة المؤرخ الحقيقي عندما يكون  
بصدد تفسير ظهور النظام الرأسمالي مثلا في مكان  
وزمان ما رغم أن كثيرا من العوامل تجعله ممكنا في  
أزمة وأمكنة أخرى» (٢) .

ومن هذه العبارة يتضح أن علامات استنهاض كثيرة تنتصب أمام الكثير  
من عمليات التحول دون أن يتمكن المؤرخ من تجنبها إلا بضمن استسلامه  
لاجتهادات ذاتية تبعد عن العلم . كما يتضح بالتالي ضحالة الاعتراضات  
النسابة التي وجهت لفوكوه .

وهناك من يقول أن البنائية الثقافية عند فوكوه هي «بنائية بدون  
بناءات» (٣) . ونحن نعرف أن هذه البناءات الثقافية هي «الإبستيمات»  
les épistémés ، وهي كما ذكرنا آنفا لا تتصف بما تتصف به البناءات  
الأنثروبولوجية أو اللغوية من بداهة أو ثبات . يقول فوكوه : «إن الإبستيميه  
ليس صورة معرفية تتصف بالثبات . تظهر مرة واحدة ثم تنقش فجأة .  
إنها — على الأحرى — كل ديناميكي يتكون من علاقات ... يمكنها أن  
تسمح بفهم عوامل الضغط contraintes والتحديد des limitations التي  
تفرض على المقال في فترة زمنية معينة» (٤) .

وبالقياس إلى البناء الأنثروبولوجي الذي هو مبدأ الظاهرة والمبدأ

---

(2) Gilles DELEUZE : "Un Nouvel Archiviste" Op. cit.,  
P. 209.

(3) Jean PIAGET : "Le Structuralisme" , op. cit., P. 108.

والدكتور ذكرها إبراهيم ، «مشكلة البنية» ، ص ١٦٦ .

(٤) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٥٠ .

المفسر لها في نفس الوقت (كما بينا في المقدمة ) ، قد يظن — خطأ — أن «الابستميات» لها وظيفة سلبية فقط . وهنا يؤكد فوكوه أن «المجال الابستمولوجي» أو الابستميه هو الذي يبرر وجود أشكال المعرفة المختلفة والعلوم السائدة في حقبة منطقية معينة (٥) . كيف يمكن الزعم إذن «بأن المجال الابستمولوجي» أو الابستميه هو «بنية لا تحيل إلا إلى ذاتها دون أدنى إشارة إلى «الواقع» الذي يقابلها» (٦) .

وإذا كان الابستميه هو شرط وجود المعرفة والعلوم السائدة، فهل يمكن التقريب بين فوكوه وكنط بحيث نعتبر المجال الابستمولوجي «مجموعاً من المقولات الموضوعية القبلية» ؟ وهو ما زعمه البعض (٧) . وقد تصدى لهم فوكوه بقوله :

«إن تحليل الابستميه ليس محاولة لاجراء الفلسفة التقليدية التي تتساءل عن مشروعية علم موجود بالفعل ، أى عن حقه في الوجود كعلم ، بل إن هذا التحليل إنما يذهب إلى أبعد من ذلك فيسأل عن واقعة وجود العلم ذاتها ... إن ما يجعل هذا التحليل مخالفاً لجميع فلسفات المعرفة هو أنه لا يرد وجود العلم إلى حبة أريستو *une donation originale* تؤسس العلم ومشروعيته

(٥) فوكوه ، نفس المرجع ، ص ٢٥١ .

(٦) الدكتور زكريا ابراهيم : «مشكلة البنية» ، ص ١٤٦ .

(٧) Annie GUEDEZ : Op. cit., P. 84.

والدكتور زكريا ابراهيم : «مشكلة البنية» ، ص ١٢٣ .

داخل ذات متسامية . بل إنه يرد هذا  
الوجود إلى عمليات الممارسة التاريخية» (٨) .

ونلاحظ من هذا النص أن فوكوه لا يستبعد التاريخ تماما ، وهو في  
ذلك يفرق عن سائر البنائيين . (فقد كان ليني ستروس يرى أن الزمان  
«سلسلة تعبر العصور ، يتكون البشر من حلقاتها ، وتتصف بالثبات أى لا  
تعرف التقدم» ) .

وأخيرا فقد زعم أحد النقاد أنه لما كان «الابستميه» مفهوما غامضا  
وغير محدد ، فإن فوكوه يتخلى عنه في كتابه المنهجي المسمى «أركيولوجيا  
المعرفة» (٩) . ونحن إذا تصفحنا الكتاب المذكور ، فإننا لا نجد فيه عبارة  
واحدة تشير إلى هذا التخلي . بل نجد على العكس عبارات تقارن بين تحليل  
الابستميه وبين الفلسفة النقدية مثل العبارة المذكورة آنفا .

إن مفهوم «الابستميه» يظل إذن من الدعامات الأساسية في فلسفة فوكوه  
لأنه هو البناء الثقافي الذي يبرر استمرار فوكوه في دائرة البنائيين . أما  
التساؤل المشروع الذي يتبادر إلى الذهن فهو : لماذا يصر فوكوه على استخدام  
كلمة «ابستميه» بدلا من كلمة «بناء» ؟

ونرى أن الاجابة عن هذا السؤال ذات شقين الأول هو ملاحظه فوكوه  
نفسه من أن كلمة بنائية وبناء « يتشدد بها الآن كثير ممن لا يعملون ...  
فهبطت إلى مستوى السوق ورجل الشارع » (١٠) . إذ يستخدمها رجل

---

( ٨ ) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٥١ .

( ٩ ) الدكتور زكريا ابراهيم : «مشكلة البنية» ، ص ١٦٢ .

(١٠) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٦١ .

الأعمال والنقابي وعالم الاقتصاد والمربي والنحوي والناقد الأدبي والمخرج السينمائي ورجل الإعلام والقصاص ومصمم الأزياء . والثاني هو أن فوكوه لا يتفق مع أقطاب الاتجاه البنائي في تعريف البناء كما سبق أن قدمنا لأنه يرفض ما درج عليه هؤلاء من التمسك بالتقابل Opposition بين البناء والصيرورة . يقول فوكوه :

«إن التقابل بين البناء والصيرورة لا يخدم تعريف المجال التاريخي ، كما أنه كذلك لا يخدم تعريف المنهج البنائي » (١١) .

وهذا يعني أن فوكوه في منهجه الأركيولوجي إنما يأخذ مركزاً وسطاً بين ليونة وديناميكية التاريخ من جهة وبين حدود البناء وتحجرة من جهة أخرى . ولهذا يخطيء من يظن «أن في نظرة فوكوه إلى المجال الاستمولوجي نزعة مكانية ، جامدة ، متحجرة ، تفصل بين المجالات المختلفة بإقامة حدود حاسمة مطلقة بينها ، وكأن البنيات تعمل بطريقة آلية جامدة» (١٢) . كما يخطيء من يظن كذلك أن فيلسوفنا كان متحيزاً بشكل تعسفي واضح للبنية على حساب المتغيرات (١٣) . وربما كان مبعث هذا الظن هو الخلط بين مفهوم «البناء» و«الاستميه» . فالبناء هو مجموع منظم un ensemble organisé ومنتظم régulier ، ومنسق systématisé ، ويتكون من ظواهر مترابطة تعتمد على بعضها بعضاً ،

---

(١١) نفس المرجع ، ص ٢٠ .

(١٢) ذكرها إبراهيم : «مشكلة البنية» ، ص ١٣٩ .

(١٣) نفس المرجع ، ص ١٤٠ .

وتتصف علاقاته بالثبات permanence، وهو لذلك يقف في مواجهة الزمان والتاريخ. أما الاستميه فهو حشد assemblage وتركيب architecture، وواقع يحمله الزمان، ويقتصر عمل أركيولوجيا المعرفة على وصف تكوين وتفتق هذه الاستيمات، دون أن تتدخل لشل حركتها.

ويرى جيل ديلوز Deleuze أن عدم قبول « الأركيولوجيا » للبناء إنما يعنى تعمد هدم الذات. فالأركيولوجيا إذا سمحت بوجود بناءات ثقافية تصدر عن الوظيفة الرمزية كما هو الحال بالنسبة للبناءات الأنثروبولوجية واللغوية (١٤)، قد يقطن عندئذ بأن الذات مازالت تحتفظ بنشاط تركيبي constituante، وتجميعي وموحد unifiante ولما كانت مبادئ المنهج عند فوكو تستهدف استبعاد الذات ونيل الأفكار المتصلة بالأصل origine والشعور conscience، لذا فإنه يعرض لعناصر الثقافة المتعددة على مستوى الكثرة التاريخية des multiplicités historiques وليس على مستوى البناءات (١٥).

ونحن لانتفق مع وجهة النظر هذه لسببين .

الأول : أن التسليم بوجود بناءات تصدر عن الوظيفة الرمزية لا يستتبع بالضرورة الاعتراف بنشاط للذات. فالبنائية الأنثروبولوجية واللغوية تصرح بصنوبر البناءات عن الوظيفة الرمزية كما تصرح بالقضاء ببناءات الفكر مع بناءات الواقع، وهى مع ذلك « لا تتحمل الذات ».

الثاني : أن الاستيمات عند فوكو قد تكونت لديه لا عن طريق التعامل ولكن نتيجة لوصف تجمعات المنطوقات .

---

(١٤) راجع : مقنة الكتاب ، صفحة ٢ .

(15) G. DELEUZE : „ Un Novel Archéologue ” , 1<sup>re</sup> (Critique No. 274. 1970).

ذكره Angèle KREMER-MARIETTI : Op., cit.,

ومهما يكن من شيء ، فإن فوكوه يتفق مع سائر البنائين في رفض الشعور الزائف وأقول البشر أو موت الانسان .

وقد كان «موت الانسان» من الموضوعات الهامة التي أثارَت تعليقات التقاد . ومعلوم أن الإشارة هنا ليست إلى الإنسان بلحمة ودمه ، بل إنها موجهة إلى صورة متحجرة لإنسان يحضر لأنه لا يقوى على التصدي لنظمه ومؤسساته ونتائج علمه . وكأن الانسان قد خلق من ذات نفسه لنفسه حجرة تعذيب لم يتحرر منها بعد ، أو كأن الإنسان يشقى بمرض يقال له الانسان (١٦) . ولم يكن هناك ما يبرر ثورة التقاد هذه ، فالبنائية تسير نظرة العلم . أما الارادة التي تصدى لها ، فإنها هي نفسها الارادة التي تقاوم نتائج التحليل النفسى وعلم اللغة والاثنولوجيا .

يقول ليفى ستروس :

وإن بعض الفلاسفة يتفقدون البنائية ويأخلون عليها أنها ألغت الفرد الإنسانى وقيمة المتقدمة . وإلى لأندرش تماماً كاندهاشى لو علمت أن ثورة قامت بسبب نظرية «تيارات الحمل» (وهى النظرية المفسرة لحركة الغازات والسوائل) ، خصوصاً لو أن هذه الثورة تلرحت بأن تعدد الإراء الدافء ثم حركته إلى أعلى قد يهدد حياة العائلة ومعنويات المنزل ، وأن تبدد الذهب يفقد حياة العائلة صداها الرمزي والمعنوى » (١٧)

(١٦) هنرى توماس ودافالى توماس : «أعلام الفكر الأوروبى من سقراط إلى سارتر» ، الجزء الثانى ، ترجمة ميثان لويه . ( دار الهلال - يناير ١٩٧٧ ) .

(17) LEVI-STRAUSS : "L'homme nu" (Plon, 1971), p. 570.

ولم تؤاخذ البنائية دون غيرها بحجة أنها ضد الإنسان ؟ . ألم يعترف فرويد بأن أبحاثه في التحليل النفسي كانت اللطمة الثالثة للإنسان بعد أبحاث كوبرنيكوس وداروين (١٨) ؟ .

لقد كان من أهم النتائج التي تمخضت عنها الأبحاث البنائية أن اهتزت الصورة القديمة لإنسان تمجده النزعات الإنسانية بينما هو في حقيقة الأمر ليس سوى عبد مغترب *esclave aliéné* ، لا يتفزع بمقدراته لأن المجتمع التكنوقراطي أصبح يخطط له كل شيء ، وأبشع استغلال هو الذي يدمر أنماط الحياة الطقائية كما ذكرنا في المقدمة (١٩) .

وبينما كانت الفلسفة الوجودية تفسح المجال للذات وتنطلق ابتداء من المعنى أو المعاش ، فإن المحاولة الاستمولوجية الجديدة عند فوكوه إنما تبرز «وجود اللغة» على أشلاء «اختفاء الذات» . فالإنسان المعاصر هو إنسان مزيف لأنه مكبل بعلاقات السلطة التي يتضمنها المقال . وهذا الأخير ليس مظهراً لما نعرفه ، بل هو الموضوع الذي تنشأ فيه وتتولد عنه كل معرفة (٢٠) .

وبناء على ما تقدم ، فإن تصريحات البنائيين لا ينبغي أن تثير فينا الخوف أو القلق ، لأنها تعبر عن واقع نعيشه فعلاً . ونحن نتفق مع دومينيك Domenech في أن تصريحات مثل :

أنا لا أوجد فيما أقول      Je ne suis pas dans ce que je dis

---

(18) J.M. PALMIER : "LACAN", (Ed. Universitaires, Coll. Psychothèque, 1969), p. 132.

(١٩) صفحة ١٥٥ .

(٢٠) ذكرنا إبراهيم : «مشكلة اللغة» ، ص ١٢٢ .



أو أنا لا أوجد حيث أفكر Je ne suis pas où je pense ،  
 ينبغي أن تكون (هذه التصريحات) حافظاً لنا يساعدنا في أن نبحث عن  
 حقيقة أننا نعيش حياتنا الخاصة المتفردة Pour vivre plus authentiquement, plus  
 personnellement (٢١) . وكان هذه التصريحات هي على الأحرى  
 «صيحات إبستمولوجية» أراد بها فوكوه أن يوقظ أصحاب العلوم الإنسانية من  
 سباتهم الإيقاني (أو الدوجماتيقي) .

وقد قال جان لوك نانسي Jean-Luc Nancy :  
 «إن ماكتبه فوكوه يمكن أن يتلخص فيما يلي : إن  
 الإنسان — كموضوع للمعرفة — يختصر s'évanouit .  
 وذلك لأن العلوم التي تدرسه إنما تشير إلى غيابه (يقصد  
 الإثنولوجيا وعلم اللغة والتحليل النفسي) . غير أن هذا  
 قد يدفعنا أكثر من ذي قبل نحو ذات تختص بها هذه  
 العلوم وتختفي وراء التحولات الظاهرة التي تطرأ على  
 «الابستميه» . إنها ذات من نوع خاص تكتنفها  
 الأسرار . وهي بكل تأكيد ليست حقلاً خالصاً مزوداً  
 بمقولات ، بل شيء آخر يختلف تماماً وربما كان  
 أكثر ثراء . إن انكوجيتو لم يمت إذن ، غير أنه أصبح  
 أقل تعلقاً بالذات . فالآن تعدد اهتماماته ، وهكذا  
 يشفى من الملل والقلق» (٢٢) .

(21) J. M. DOMENACH : "Le Système et la personne", in  
 (Esprit, Mai 1967), P. 778.

(22) Ibid.

وقبل أن نناقش مكانة «الأركيولوجيا» بين الأعمال الفلسفية المعاصرة، نورد أن نذكر بأهم النتائج التي توصل إليها فوكوه سواء أكان ذلك في المنهج أو في التطبيق. ولنعلم مقدماً أن الفلسفة المعاصرة قلما فصلت بين المنهج والمذهب أو بين المنهج وتطبيقاته. فالمنهج — فيما يقول إدجار مورين Morin — ولا يماثل طريقة لطهي الوجبات *recette*، كما أنه لا يماثل طريقاً ممهداً نحو السيارت *autoroute*. إنه يولد مع البحث، ويساعدنا على شق طريقنا فيه (٢٣). ومع ذلك، سنجمل ما يمكن أن نسميه نتائج منهجية فيما يلي: —

أولاً: كشف فوكوه عن مفهوم «المنطوق» ليشير به إلى أول جزئيات السجلات المقال. وبين أن المنطوق هو الجملة التي يمكن أولاً يمكن أن ينسب إليها معنى، أو هو القضية التي يمكن أن تقبل أولاً تقبل قيمة الصدق. كما بين أن وصف المستوى المنطوق يكون بتحليل العلاقة بين المنطوقات. ونلاحظ أن وصف المنطوق هنا يقترب كثيراً من تعريف اللفظ في علم اللغة البنائي (٢٤).

ثانياً: اكتشف فوكوه أرضاً جديدة تلتقي فيها الصيغة الأدبية والقضية العلمية والعبارة اليومية والهديان اللغوي، فكلها تلتقي في تجمعات للمنطوقات في حقبة منطقية معينة. وهذا ما لم يتوصل إليه المناطقة أو التحليليون.

ثالثاً: لما كان وصف المنطوق يستلزم البحث عن علاقته بتجمع المنطوقات في حقبة معينة، لذا فقد ظهرت مفاهيم منطقية جديدة للهوية والتقابل تخالف ما هو معروف في المنطق الصوري وتبشر بظهور منطق بنائي جديد يأخذ في اعتباره عناصر الثقافة ودور «الإبستميه» (٢٥).

(23) Jean-Paul ENTHOVEN : "Les Trois visages d'Edgar Morin,"

Op. Cit

(٢٤) راجع أينما ص ص ٥٤ - ٥٥ .

(٢٥) راجع ص ص ٨٦ - ٩٦ .

رابعاً : رأى فوكوه أنه إذا كان لابد من البحث عن أصول ومبادئ فلسفية للعلوم ، فإن هذه الأصول والمبادئ لا ينبغي أن ينظر إليها على أنها نهاية المطاف أو النقطه التي يتوقف عندها البحث . فلك أن أركيولوجيا المعرفة تتعمق فيما وراء الأفكار الفلسفية بهدف البحث عن أنساق جديدة لتبصر المنطوقات أو تجمعها . ومن ثم ، فإن أركيولوجيا المعرفة هي البحث فيما وراء العلم والفلسفة .

خامساً : كان فوكوه أول من فكر في صياغة التحول الاستمولوجي بما يشمله من قطع ، وما يترتب عليه من ظهور «إستيتات» جديدة ، وما يتضمنه من عدم استمرار discontinuité . وبين فوكوه أن ظهور البنائية كان فاتحة حقبة معرفية جديدة أصبح فيها الرمز موضوعاً للعلم .

سادساً : كشف فوكوه عن العلاقة بين نسق المعرفة ونسق السلطة Pouvoir . فقد كانت دراساته تنفذ إلى ما وراء قشرة اللغة ، وتكشف الواقع التاريخي الاجتماعي بما يتضمنه من مظاهر السيطرة dominance الفعلية والإيديولوجية . وبين فوكوه أن المقال ليس له نمط واحد بل أنماط مختلفة ترتبط دائماً بالقرى الاجتماعية . ولذا فالمقال لا يتفصل عن نظام العمل أو الوجود بوجه عام .

سابعاً : لم يستبعد فوكوه إذن وجود علاقة بين «التكوينات» المقالية ، والممارسات غير المقالية . وهذا ما دعا البعض إلى الكشف عن تقارب بينه وبين ماركس منعود إليه في الصفحات القادمة .

ثامناً : أعطى فوكوه دفعة جديدة للمناقشات الدائرة الآن بخصوص «دور الذات» . وكشف عن قوى ثقافية واجتماعية يمكنها أن تدعم كوجيتو من نوع جديد .

تاسماً : يرجع الفضل لفوكوه في أنه انتقل بالبنائية من «السينكرونية» أو «الزمن» و«الثبات» ، (وهي من صفات الانساق والبنات ) ، إلى «الدباكرونية» أو التاريخ وما يتصف به من تعاقب للأحداث . ونجح في التوفيق بين الاتجاهين .

عاشراً : لا حظت الباحثة آتى جديد GUEDEZ أن فلسفة فوكوه تكون مساراً جديداً لم يعرفه تاريخ الفلسفة من قبل : إنها ليست اتجاهات حتمياً مثل سائر الاتجاهات البنائية ، كما أنها يستحيل أن تلتقي مفاهيمها مع فلسفات الحرية ، وربما كانت أقرب إلى مفاهيم الاحتمال لتأثرها بروح العلم المعاصر (٢٦) . وهكذا نقوم بفصل تعسفي لأساسيات المنهج عند فوكوه . ولا نود أن نتوقف كثيراً لمناقشة ما نخلص عنه المنهج من تطبيقات في مجالات مختلفة ، وسنكتفي بما أوردناه — بهذا الخصوص — في فصول الباب الثاني من الكتاب . غير أننا — في تقييمنا لأعمال فوكوه — نود أن نتعرض لنقطتين هامتين سبقت الإشارة إليهما ضمناً في مواضع سابقة :

النقطة الأولى تتصل بظهور الطب والعلاج كموضوع للدراسة الفلسفية التي تسأل عن أصوله أو شروط ظهوره . ولحق نقول أن فوكوه لم يكن أول من ابتكر هذه الدراسة . فقد ظهرت في فرنسا دراسات مماثلة نشرتها المطابع الجامعية الفرنسية ضمن مجموعة كتب «جاليان» «GALIEN» Collection ونذكر منها على سبيل المثال لا الحصر كتاب «السوي والمرضى» Le normal et le pathologique تأليف كانجيلهم G. CANQUILHEM ، وكتاب «العقل والعلاج» La raison et les remèdes تأليف داجونيه P. DAGOGNET وكتاب «ميثولوجيا الطب الحديث»

---

(26) Annie GUEDEZ : op. cit., P. 71.

Mythologies de la médecine moderne تأليف C. SOURNIA . 3. بالإضافة إلى كتاب «مولد العيادة» لذكوره الذي طبع للمرة الثالثة ضمن نفس المجموعة سنة ١٩٧٥ . ولم يكن العالم الناطق بالانجليزية بمعزل عن هذه الدراسات الفلسفية الطبية . فقد حدثنا الأستاذ الدكتور عزى اسلام عن كتاب ألفه «ليدرمان» بعنوان «الفلسفة والطب» Philosophy and Medicine نشره بلندن سنة ١٩٧٠ «تافستوك» Tavistock . ويقول الدكتور عزى اسلام عن هذا الكتاب :  
 وقام (المؤلف) بتأصيل النظرية الطبية تأصيلاً فلسفياً  
 وذلك بذكر أهم الفلسفات التي تقيء الممارسة الطبية  
 تطبيقاً لها ... وبذلك يكون قد أسهم إسهاماً كبيراً في  
 تطوير أحد المجالات الهامة التي تناولها وتهم يبحثها  
 فلسفة العلوم المعاصرة » (٢٧).

أما النقطة الثانية فهي تتصل بالكشف عن علاقات السلطة Pouvoir داخل المقال . وهنا أيضاً لا يقف فوكوه وحده على المسرح بل يشترك معه آخرون . فنجد مثلاً أن رولان بارت Barthes الأستاذ بالكوليج دي فرانس يصرح في «درسه الافتتاحي» «بأن للسلطة وجوداً داخل الآليات الدقيقة للعلاقات الاجتماعية. وهي لا تصدر فقط عن الدولة أو الطبقات الاجتماعية أو الجماعات المختلفة ، بل إنها تكن أيضاً في طرز الأزياء modes والآراء الشائعة ، والمسرحيات ، والألعاب الرياضية ، ووسائل الاعلام ، والعلاقات العائلية والخاصة » (٢٨).

---

(٢٧) الدكتور عزى اسلام : «الفلسفة والطب ليدرمان» ، (مقالة بمجلة «عالم الفكر» ، المجلد السادس ، العدد الثالث ، سنة ١٩٧٥) ، ص ٩١٩ ، ٩٢٠ .  
 (28) Roland BARTHES : Op. cit., راجع أيضاً ملحق ص ٢٩٥ .

والطريف حقاً في هذا الموضوع هو ما يرمع فوكوه القيام به الآن. ففي أواخر عام ١٩٧٦ ظهر له كتيب بعنوان «تاريخ الجنس» اعتبره مدخلاً للثقافات القادمة لتخصص في دراسة أركيولوجية للعلاقة بين الجنس والسلطة والمفكر. غير أن النقاد يجمعون سلفاً على صعوبة التوصل إلى نتائج إيجابية في هذا المجال : إذ كيف يمكن أن يطبق على الجنس *sex* نفس المنهج التحليلي الذي استخدم في دراسة المقال الطغي والاضطراب العقلي ؟ لقد كانت هذه الدراسات الأخيرة تنصب على واقع معروف ومقن اجتماعياً بينما تحتفظ مشكلات الجنس دائماً بترجيحها ، وتفردا ، إن في ترجيحها إلى مقال نظري لفهم أبعادها الاجتماعية وإن في علاقاتها بمقال السلطة . ولذا نلاحظ أن المشكلة الأساسية تتلخص في كيفية الحصول على مقال نظري عن الجنس . وثمة فارق بين المقال النظري وبين أي حديث عام ، فهذا الأخير نجده بصورة مختلفة لدى البشر منذ أمد طويل . أما المقال النظري الذي يصعب الحصول عليه فهو الذي يهدف إلى تقديم تفسير لظواهر الجنس لا ينبثق عن شهادة عينية وليس نتيجة لإبداع الخيال وليس قصصاً كما أنه ليس تأملاً ، ولذا يصعب الحصول عليه. ويتساءل أندريه بورجوير *BURGUIERE* في مقال له عن هذا المشروع الأخير لفوكوه : أليس من التناقض أن نعرض بالمقال مجالاً يحتاج الجزء الأكبر منه داخل اللاقول ؟ *dans le non-dit* (٢٩) (أي بتعلم الإفصاح عنه) .

وإذا كان فوكوه نفسه يعترف بأن وحضارتنا هي الوحيدة التي تظهر

(29) André BURGUIERE : Article sur "la volonté de savoir" de "Michel FOUCAULT", dans : (Le Nouvel Observateur, No. 638 du 31 Jan. 1977), P. 66.

بها من يتقاضون أجوراً في مقابل استماعهم لمن يسرون إليهم بأسرارهم الجنسية» (٣٠). (يقصد الأطباء النفسيين)، فكيف يمكن أن نكتب تاريخاً في هذا الموضوع يشمل الحضارات الأخرى التي سبقتنا ؟.

ومهما كان من شيء ما فإننا نميل إلى تأجيل الحكم في هذا الموضوع حتى تتضح الكلمة الأخيرة فيه بظهور ما وعد به فوكوه من مؤلفات. ونرى أن علاقة السلطة بالمقال — في كتابات فوكوه — تصلح لعمل دراسة مستقلة لأهميتها. والسؤال الذي يفرض نفسه بإلحاح على كل قارئ لكتابات فوكوه هو : ماذا يكون المقال الأركيولوجي ؟ تاريخ أم فلسفة ؟.

وعلى هذا السؤال يجيب فوكوه :

«إذا كانت الفلسفة هي تذكر أو بحث عن الأصول

origines فإن ماقت به لا يمكن اعتباره فلسفة. وإذا كان

التاريخ ينحصر في إعادة الحياة إلى أشكال تكاد تكون

مطموسة ، فإن ما أقوم به ليس تاريخاً» (٣١) .

وهكذا يتبرأ فوكوه من فلسفة تتساءل عن الأصول ، وتعتمد على التذكر ، وتلحل اللات الترانسندنتالية ، وتعتمد بالتالي عن الحقائق الموضوعية ، كما يرفض أن يكون مؤرخاً تقليدياً على النحو الذي يقوم به تاريخ الأفكار .

ماذا يكون المقال الأركيولوجي إذن ؟ .

هناك من يقول أن التطبيقات الأركيولوجية في مجال الطب والطب العقلي تقرب فوكوه من علوم الاجتماع . وكانت الحجة في هذا القول أن الجنون ليس

---

(30) Michel FOUCAULT : "La Volonté de Savoir" Gallimard, 1976), P. 14.

(٣١) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٦٨ .

كياناً مستقلاً بل علاقة مسجلة في صميم الواقع الاجتماعي ، وأن المرض ليس مرضاً إلا داخل ثقافة تعترف به من حيث هو كذلك (٣٢) . ولورد على هذا نقول : إن عالم الاجتماع يقرأ شفرة الواقع الاجتماعي كما تظهر أمام الملاحظ بطريقة مباشرة ، فيدرك التشابه بين الثقافات أو الاختلاف بينها . أما فوكوه ، فإنه يبحث فيما وراء المعطيات الفينومينولوجية عن «نسق» أو «بناء» . ونلاحظ أيضاً أن عالم الاجتماع ينظر إلى الجنون نظرة سلبية باعتباره خروجاً على القاعدة أو «المعيار» ، في حين أن فوكوه ينسب إلى «الجنون» معنى إيجابياً يقول بضرورة الكشف عنه . فالجنون ليس مجرد موضوع معرفة فحسب ، بل هو أيضاً وسيلة معرفة (٣٣) .

ويتضح مما تقدم أن فوكوه ليس عالم اجتماع وليس مؤرخاً ، كما أنه ليس فيلسوفاً تقليدياً ، «فالفلسفات الكبرى لا تكفي بالإجابة على أسئلة قديمة» . ومن ثم ، فقد قيل عنه بحق أنه «جدد الفلسفة المعاصرة» (٣٤) .

إن أركيولوجيا المعرفة قد فجرت المجال الهاديء والمنظم ، والذي كانت تسبع فيه الفلسفة التقليدية . فميشيل فوكوه يجبر الفلاسفة على التساؤل عن الفلسفة ذاتها : عن أسسها ، ومكانتها ، وضيان مشروحياتها .

وقد كان التفكير الفلسفي منذ بداياته الأولى عند اليونان لا يلبث أن ينبثق عن ذات متسامية ، تستقل بذاتها في البحث عن الحقيقة (autonomie de l'esprit) dans la recherche) . واستمر هذا الاستقلال منذ سقراط صاحب الصيغة

(32) Annie GUEDEZ : "Foucault" op. cit., PP. 24-25.

والدكتور ذكرها إبراهيم : «مشكلة البنية» ، ص ١٢٩ - ١٣٠ .

(٣٣) راجع : «الافتراء والفكر المعاصرة» ، الفصل الخامس .

(34) Angèle KREMER-MARIETTI : "Michel Foucault", op. cit. (Voir note de l'Editeur sur la couverture).



المشهوره «إعرف نفسك بنفسك» ، وأفلاطون الذي يصرح بأن «العلم تذكرة» ،  
وديكارت صاحب نظرية «الأفكار القطرية» . وقد عبر عن هذا الإستقلال  
أيضاً الفيلسوف جاسبرس (١٨٨٣ - ) ، فعنده نجد «أن مسار الفكر الفلسفي  
يشهد اهتماماً بالتساؤلات أكثر من اهتمامه بالإجابة عنها» (٣٥) ١ .

وإذا كان هذا هو حال الفلسفة التقليدية ، فإن الفيلسوف المعاصر لم يعد  
متأملاً لذاته باعتباره «ذاتاً ترانسندنتالية» بل باعتباره كائناً تاريخياً . فهل كان  
ذلك يتأثر «المادية التاريخية» ٢ ..

قال سارتر في كتاب ظهر له سنة ١٩٦٠ أن «الماركسية هي فلسفة العصر» .  
واستطرد قائلاً : «إن التجزؤ على تجاوز الفكر الماركسي هو — على أسوأ  
القروض — عودة إلى ما قبل الماركسية ، وعلى أحسنها اكتشاف لتفكير  
متضمن أصلاً في الفلسفة التي ظن الفكر أنه تجاوزها» (٣٦) . وهذا يعني  
أن «أركيولوجيا المعرفة» إما أن تكون متضمنة في الفكر الماركسي وإما  
أن تكون فلسفة «رجعية» réactionnaires (وهو التعبير الذي يطلقه الماركسيون  
على أي فلسفة مثالية أو سابقة على الماركسية prémarxiste ) . وسننظر في  
الأمر بإمعان .

يقول ماركس في كتاب «الإيديولوجيا الألمانية» :

«إن المقدمات التي نبدأ منها هي أسس واقعية لا يكون  
إهمالها إلا ضرباً من الخيال . إنها الأفراد العائشون

---

(35) JASPERS : "Introduction à la philosophie", cité par :  
Denis Huisman & André Vergez in "La Philosophie en 1500 citations",

( Fernand NATHAN, 1963 ), P. II.

(36) J.P. SARTRE : "Critique de la raison dialectique" op.'  
cit., P. 70.

(réels) ، وما يقومون به من عمل ، وأيضاً ،  
الظروف المادية لوجودهم ، ما وجلوه منها جاهزاً .  
والتولد نتيجة عملهم ، (٣٧) .

وجاء في «أركيولوجيا المعرفة» لفوكوه أن أبحاثه تنصب أساساً على  
المنطوقات ، وعلى التكوينات المقالة *les formations discursives* . فهو يقوم  
«بمقارنتها ببعضها ، وبإظهار التباين فيما بينها من خلال السياق الذي تظهر فيه ،  
وذلك تمييزها عن مثيلاتها التي لا تتزامن معها ، ثم إيجاد علاقتها الخاصة  
مع الممارسات غير المقالة *les pratiques non-discursives* التي تحيط بها وتكون منها  
بمناسبة مبدئها العام » (٣٨) .

فهل يمكن — رغم التباعد الظاهر — من هذين النصين أن تقرب بين  
ماركس وفوكوه ؟ .

ربما كان البحث في علاقة المنطوقات بالممارسات غير المقالة هي النقطة  
الوحيدة التي يلتقي عندها الفيلسوفان . وقد أثبتت الباحثة دومينيك ليكور  
Dominique LECOURT (٣٩) هذا الالتقاء استناداً إلى أن الماركسية وهي التي  
أرست دعائم «المادية التاريخية» كانت فعلاً في حاجة لنظرية تصف البناءات  
الفوقية *Superstructures* وتبرر ظهور الممارسات المقالة . وعلى هذا يكون  
فوكوه مكملاً للمسار الماركسي ، ويستبعد — بالتالي — أن يكون رجعيّاً .

---

(37) Karl Marx et Friedrich Engels "L' Idéologie allemande",  
(Editions sociales, 1965), P. 18.

Angèle KREMER-MARIETTI : Op. P. 108. ذكره :

(٣٨) فوكوه : «أركيولوجيا المعرفة» ، ص ٢٠٥ .

(39) Dominique LECOURT : Op. cit. PP. 127—133.

## المصطلحات البنيوية

- «إغتراب» أو «خجل» (يفتح الباء وسكون اللام) : *Aliénation* :  
والكلمة تعنى بوجه عام علاقة اندماج بين الذات والموضوع .
- «مغترب» (بكسر الزاء) أو «خجل» (بكسر الباء) : *Aliéné (s)* :  
وسكون اللام) :
- «الآخر» وقد يقصد به الأغيار ، كما يقصد به اللغة ذاتها من حيث هي نظام حال أو «حايث» ولا شعورى بالنسبة للفرد . *Autre* :
- «خقل» (بضم النين) وهى صفة للمجال أو النسق أو البنية التى تتكون فى غيبة الذات . *Anonyme* :
- «القبلى الملموس» *A priori* : (concret, historique)  
أو «التاريخى» ويقصد به عناصر البناء الثقافى السائد فى حقبة معينة .
- «الأرشيف» أو الخزانة التى تنطوى على أتماتذ المقال . *Archive* :
- «الأركيولوجيا» وتعنى «علم الآثار» . غير أن فوكو « يستخدمها استخداماً خاصاً (راجع الفصل الثانى) . *Archéologie* :
- «ثنائى» وهو حال النسق الذى يتكون من أزواج من الحدود المتقابلة . *Binaire* :
- «اللغة من حيث هى تتابع للعلامات الدالة» . *Chaine* :
- «مجال خقل» (بضم النين) . *Champ anonyme* :
- «مجال منطوق» . *Champ énonciatif* :
- «العيادة» (راجع الفصل الخامس) . *Clinique* :

- Code : «قانون النسق» أو مجموع قواعد اللغة.
- Concret : «عيني» أو «لمس» .
- Continuité : اتصال أو استمرار .
- Conventions : متواضعات (يوسف كرم : المعجم الفلسفي) .
- Coupure : «قطع» وهذا الاصطلاح يعني على وجه الخصوص  
عدم الاعتراف بالاستمرارية التي تربط «بالذات»  
(راجع الفصل الثاني) .
- Cumul : تراكم .
- Communication : تواصل (أو اتصال) .
- Cohésion fonctionnelle : تماسك وظيفي.
- Découpages : قطاعات (معرفية) ، يفترض أن تكون متماكة  
داخل نسق أو بناء .
- Dédoublément : «مضاعفة» أو ازدواج .
- Dérailson : «عته» ، أو حالة غياب العقل
- Diachronie : «التعاقب» أو التطور ، يستخدم اللغويون  
هذا الاصطلاح للدلالة على تغير يطرأ على النسق  
ويسمح بظهور نسق أو بناء جديد .
- Discours : مقال
- Discontinuité : عدم الاستمرارية (عدم اتصال)
- Dogmatique : نزعة «إيقانية» (ترجمة الدكتور زكريا إبراهيم)
- Données énonciatifs : معطيات «منطوقية» أو أو المنطوقات التي  
تكون موضوعا للبحث .

- «انتشار» المنطوقات : Dispersion des énoncés :
- المجال الابدستمولوجى ، أو «الاستعداد المعرفى السائد» : Epistémè :
- «منطوق» — ويقصد به كل رسالة صوتية أو مكتوبة : Enoncé :
- أومعبر عنها بالإشارات .
- عملية توصيل «الرسالة» ، ويندرج تحتها فعل «الصياغة» : Enonciation :
- حدث مقالى : Evénement discursif :
- مجال مكانى : Espace :
- حالة التناهى : Finitude :
- وقائع مقالية : Faits discursifs :
- وقائع منطوقية : Faits énonciatifs :
- وظيفة منطوقية : Fonction énonciative :
- تكوين مقالى : Formation discursive :
- علم للنحو يدرس قواعد التحول التى تخضع لها الجمل : Grammaire Générative :
- الكون أو «الحايثة» (ترجمة الدكتور زكريا ابراهيم) : Immanence :
- وهو من المبادئ الأساسية للمنهج البنائى ويقوم على تحليل الظاهرة من داخلها دون البحث عن مؤثرات خارجية . فعلم اللغة البنائى مثلاً يدرس النسق اللغوى دون النظر إلى الأفراد الذين يتحدثون اللغة .
- مؤسسات — نظم : Institutions :
- بناء (تحتى) ، أو بنية سفلية (ترجمة زكريا ابراهيم) : Infrastructure :

- Indictible : « ما لا يمكن التعبير عنه بالقول » ، وهو من صفات « غير المتعقل » .
- Insensé : « خبل ( يفتح الحاء وكسر الباء ) .
- Isotopie : « اتساق المدلولات داخل المقال .
- Limite : « حده (المقال) » ، وهو من الاصطلاحات العامة عند فوكوه :  
لأنه يؤمن بالقطع ولا يعترف بالاستمرارية .
- Métalangage : « ما وراء اللغة » ، أو اللغة التي تفضلح بوصف لغة أخرى :
- Mutation : « تحول .
- Mécanismes : « آليات (ترجمة الدكتور زكريا ابراهيم) .
- Niveau énonciatif : « المستوى المنطوق » ، وهو موضوع الدراسة عند ميشيل فوكوه ، في مقابل المستويات اللغوية والمنطقية .
- Paradigme : « علاقة التماثل في الدلالة بين لفظين أو أكثر .
- Période énonciative : « حقبة منطوقية .
- Performance verbale : « أداء لفظي .
- Phonème : « وحدة صوتية .
- Phonétique : « علم الأصوات » ، وهو العلم الذي يدرس :  
الجانب الفسيولوجي لاستخدام الأصوات ؛
- Phonologie : « علم الأصوات الوظيفي » ، وهو يدرس العلاقة بين :  
الأصوات التي تستخدمها اللغة ؛
- Rareté des « énoncés » : « ندرة «المتطوقات» .
- Régularité des énoncés : « اطراد «المتطوقات» .
- Ressemblance : « مضاهاة ، أو «مشاكله» أو تشابه .

- «قطيعة» ، واللفظ يشير إلى حد يفصل بين الأنساق الثقافية ويفترض عدم الاستمرارية .  
— Rupture :
- علم المدلولات .  
— Sémantique (la) :
- علم الدالات .  
— Séméiologie (la) :
- «علامة» ، وهي الكل الذي يتكون من دال ومدلول .  
— Signe :
- دال (وهو الجانب المرئي أو المسموع من العلامة) .  
— Signifiant :
- مدلول ، (وهو الجانب المجرد وغير الملموس للعلامة) .  
— Signifié :
- تماثل .  
— Similitude :
- اتجاهات عامة تثبت عن النسق الثقافي السائد .  
— Stratégies :
- «بناء» ، أو «بنية» ، وهو كل يتكون من ظواهر متماثلة لا تكسب معناها إلا بانتمائها إلى هذا الكل .  
— Structure :
- بناء (فوق) .  
— Superstructure :
- «الزمان» ، وهو من المبادئ الأساسية لدى البنائيين ، ويفترض دراسة الأنساق بمعزل عن البعد الزمني بعيداً عن التطور .  
— Synchronie :
- «نسق» ، والنسق البنائي يفترض دائماً وجود أزواج للتقابل بين عناصره .  
— Système :
- علم التصنيف .  
— Taxinomia :
- الصفة المميزة «للدال» .  
— Trait :





## المراجع

أولاً : مؤلفات ميشيل فوكو :  
:

— FOUCAULT MICHEL : "Maladie mentale et psychologie",  
(P.U. F. 1954).

— : "Histoire de la folie à l'âge classique", (Plon,  
1961).

— : "Naissance de la clinique", (P. U. F., 1963).

— : "Raymond Roussel", (Gallimard, 1963).

— : "Les mots et les choses", (Gallimard, 1966).

— : "L'Archéologie du Savoir", (Gallimard, 1969)

— L'Ordre du discours", (Gallimard, 1971).

— : "La Volonté de Savoir", (Gallimard, 1976)

ذكياً : مراجع عن ميشيل فوكو والاتجاه البتائي بوجه عام :

١ - الدكتور زكريا ابراهيم : «مشكلة البنية» ، (مكتبة مصر، سنة ١٩٧٦).

٢ - الدكتور زكريا ابراهيم : «بين الاتصال والانفصال» ، (مقال بمجلة العربي الكويتية ، عدد يوليو سنة ١٩٧٦) .

٣ - عبد الوهاب جعفر : «المدخل الفلسفي للأنثروبولوجيا البتائية» ، (رسالة ماجستير ، مايو سنة ١٩٧٥ ، مكتبة كلية الآداب).

- BARTHES ROLAND: "Leçon inaugurale au Collège de France",  
in (Le Monde hebdo., No. 1472, du 13 Janvier 1977),

- BOUDON RAYMOND : "A quoi sert la notion de structure ?"  
(Gallimard, 1968).

- BURGELIN PIERRE : "L'Archéologie du Savoir", article in  
(Esprit, Mai 1967).

- BURGUIERE ANDRE: "La Volonté de Savoir de Michel Foucault",  
article dans (Le Nouvel Observateur No. 638, du 31 Jan. 1977).

- CRESSANT PIERRE : "Lévi-Strauss", (Psychothèque Ed.  
Universitaires, 1970).

- DELEUZE GILLES : "Un Nouvel Archiviste", article in (Critique,  
Mars 1970).

- DOMENACH J.M. : "Le Système et la personne", article in (Esprit,  
Mai 1967).

- DROIT ROGER-POL: "Le Père et sa Divine absence", article dans

(Le Monde hebdo. No. 1468 du 16 Décembre 1976).

- DROIT ROGER-FOL : "Le Pouvoir et le sexe", article dans (Le Monde hebdo., No. 1477, du 17 Février 1977).
- DUFRENNE MIKEL : "La Philosophie du néo-positivisme", in (Esprit, Mai 1967).
- PAGES J. —B. : "Comprendre le Structuralisme", (Privat, Toulouse, 1968).
- GUEDEZ ANNIE : "Foucault", (Psychothèque, Editions Universitaires, 1972).
- KREMER-MARIETTI ANHLE : "Michel Foucault", (Seghers, 1974).
- LECOURT DOMINIQUE : "Pour une critique de l'épistémologie", (Maspero, 1974).
- LEVI-STRAUSS CLAUDE : "Tristes Tropiques", (Plon, 1955).
- : "Le Cru et le Cuit", (Plon, 1954).
- : "L'homme nu", (Plon, 1971).
- MILLET LOUIS : „Le Structuralisme", (Psychothèque, Editions Universitaires, 1970).
- PALMIER J.M. : "Lacan", (Ed. Universitaires, Coll. Psychothèque, 1969).
- PARAINVIAL JEANNE : "Analyses structurales et idéologies structuralistes", (Privat, Toulouse, 1969).
- PIAGET JEAN : "Le Structuralisme", (Que sais-je), (P.U.F., No. 1311).
- POS H.J. : "Perspectives du Structuralisme", dans (Travaux du Cerc le linguistique de Prague 3., Prague, 1939).
- WAHL FRANÇOIS : "Le Structuralisme en philosophie", in "Qu'est-ce que le Structuralisme ?", Oeuvre collectif, (Seuil, 1968).

١٥٧ : مراجع أخرى استعان بها الباحث :

١ - الدكتور زكريا ابراهيم : «دراسات في الفلسفة المعاصرة » ، (مكتبة مصر سنة ١٩٦٨) .

٢ - \_\_\_\_\_ : «برجسون » ، (دار المعارف بمصر سنة ١٩٦٨) .

٣ - الدكتور زكي نجيب محمود ، أحمد أمين : «قصة الفلسفة الحديثة» ، (لجنة التأليف والترجمة والنشر ، القاهرة سنة ١٩٥٦) .

٤ - الدكتور هيثم أمين : «الفلسفة الرواقية» ، (مكتبة الانجلو المصرية سنة ١٩٧١) ، الطبعة الثالثة .

٥ - \_\_\_\_\_ : «التأملات في الفلسفة الأولى» ، (ترجمة) ، (مكتبة الانجلو المصرية ، ١٩٥١) .

٦ - يوسف كرم : «تاريخ الفلسفة اليونانية» ، (لجنة التأليف والترجمة والنشر سنة ١٩٥٣) .

٧ - \_\_\_\_\_ : «تاريخ الفلسفة الحديثة» ، (دار المعارف بمصر سنة ١٩٤٩) .

٨ - \_\_\_\_\_ : يوسف شلالة ، مراد وهبة : «المعجم الفلسفي» ، (دار الثقافة الجديدة ، سنة ١٩٧١) .

٩ - هنري توماس و دانيال توماس : «أعلام الفكر الأوروبي» ، من سقراط

إلى سارتر، ترجمة هنان نويه، (دار الهلال - يناير سنة ١٩٧٧)،  
الجزء الثاني .

١٠ - الدكتور عزى اسلام : والفلسفة والطب لليرمان، (مقال بمجلة  
عالم الفكر ، المجلد السادس ، العدد الثالث ، سنة ١٩٧٥) .

١١ - علي أدهم : ونيشة وموقفه الرافض من التاريخ ، (مقال بمجلة  
العربي الكويتية ، عدد ديسمبر سنة ١٩٧٥) .

- CASTEX P. : "Manuel des Etudes Littéraires IV", (Hachette, 1949).

- ENTHOVENJEAN PAUL : "Les Trois visages d'Edgar MORIN",  
(Entretien dans Le Nouvel Observateur, No.  
63 du 16 Mai 1977).

- LACOSTE JEAN : "Entretien avec Michel Serres", dans (La Quinzaine  
Littéraire du 16 Mars 1977).

- LACROIX JEAN : "Panorama de la philosophie française  
contemporaine (P.U.F, 1966).

- LALANDE ANDRÉ : "Vocabulaire Technique et Critique de la  
Philo-sophie", (P.U. F., 1962).

- ROBINET ANDRÉ : "La Philosophie française", (P.U.F., 1966).

- SARTRE J.P. : "Critique de la raison dialectique", (Gallimard, 1960)

- VERGEZ ANDRÉ & HUISMAN DENIS : "La Philosophie en 60  
chapitres", (Fernand Nathan, 1965).

- VERGEZ ANDRÉ & HUISMAN DENIS : "La Philosophie en 1300  
citations" (Fernand Nathan, 1965).

- WAGNER R. : "Grammaire du Français Classique et Moderne",  
(Hachette, 1962).

- GRAND LAROUSSE ENCYCLOPÉDIQUE : "Supplément",  
(Larousse, 1970).



### إستدراك

ألبه القارئ إلى ضرورة تصحيح بعض الأخطاء التي وقعت سهواً وهي :

رقم الصفحة	السطر	الخطأ	المصواب
٢	١٩	بل إلى الكشف	بل إنهم يملكون إلى الكشف
٧	١٠	نقتنع	نقتنع
٧	١٠	أغالبه	أغالبية
٧	١٢٠٢١	ليس تصور من	ليس من
٥٣	٢	يكن	يكن
٧٢	١٦	ص ٤	ص ٢٦
٧٢	١٧	ص ٢٣	ص ٦٦
٧٥	١٧	ص ٢٠٩ بالرمالة	ص ٢٧٤ بالكتاب
٩٨	٧	مجمع ثنائ	مجمع تشدد ثنائ
١٢١	١٨	ص ٩٥	ص ١٠٢
١٦٤	١٦	إلى القول	إلى أن القراء
١٦٥	١	أطلعت	أطانت
١٧٦	١٢	لأعتبار	لأعتبار
١٧٧	١٩		(٤١) نفس المرجع، ص ١٦٦
١٩٦	٢	الجوار	الجوار
٢٦١	١٩	ص ٤١	ص ٧٥
٢٩٢	١٧	تجسها	تجسها
٢٩٣	١١	ص ١٠٥	ص ١٤٩
٢٦٥	١٠	وتختص	تختص
٢٧٦	١٥	بعد حبة.	بعد إلى حبة





# المحتويات

صفحة

البنوية بين العلم والفلسفة عند ميشيل فوكو

تصدير :	.....	١-٣ ج
مقدمة :	.....	١-٢٩

## الباب الأول :

:	أركيولوجيا المعرفة .....	٣١-١١٦
الفصل الأول :	المنطوق ذرة المقال .....	٣٣
الفصل الثاني :	الاركيولوجيا وعلم تاريخ الأفكار .....	٦٩

## الباب الثاني :

:	تطبيقات أركيولوجية .....	١١٧-٢٥٦
الفصل الثالث :	الأنساق المعرفية والمصور التاريخية ...	١١٩-
الفصل الرابع :	ظهور الطب النفسى .....	١٥٧
الفصل الخامس :	مولد العيادة ونشأة علم الطب .....	٢٠٩

## الباب الثالث :

:	الأركيولوجيا ونسق العلوم .....	٢٥٧-٣٠٩
الفصل السادس :	العلم والمعرفة .....	٢٥٩
الفصل السابع :	نظرة أركيولوجيا المعرفة للإنسان .....	٢٨٣
تقييم وتعقيب :	.....	٣١٠
أهم المصطلحات البنيوية :	.....	٣٢٩
المراجع :	.....	٣٣٥

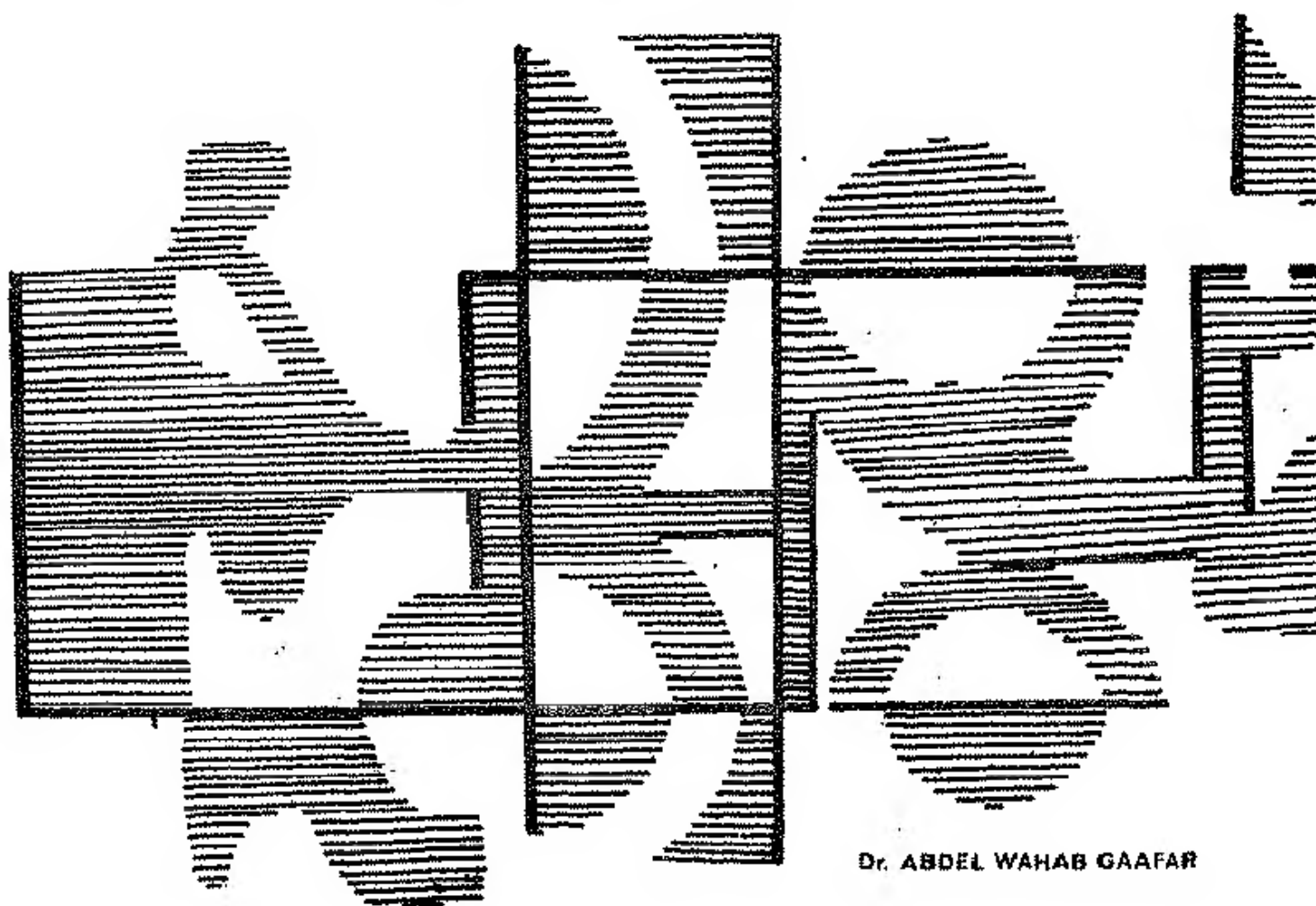
دار نـور الفـجر  
للطباعة والتجليد  
١٧ شـ مسجد الحـمري  
ت: ١٩١١٤٥٠



# Le STRUCTURALISME

## Chez

### MICHEL FOUCAULT



Dr. ABDEL WAHAB GAAFAR

9/1183.5

To: [www.al-mostafa.com](http://www.al-mostafa.com)